

第 43 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年十月二十八日，星期三



Número 43

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 28 de Outubro de 2015

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第325/2015號行政長官批示，訂定檢察官委員會秘書以兼任制度擔任職位時的報酬。..... 21155
- 第326/2015號行政長官批示，將退休基金會行政管理委員會全職行政管理人的定期委任續期。 21155
- 第327/2015號行政長官批示，委任一名退休基金會諮詢會成員，以代替另一名成員。..... 21155

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2015, que determina a remuneração do secretário do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, em regime de acumulação. 21155
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 326/2015, que renova a comissão de serviço, da administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões. ... 21155
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 327/2015, que designa um membro do Conselho Consultivo do Fundo de Pensões, em substituição do outro membro. 21155

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第328/2015號行政長官批示，將政府駐榮興彩票有限公司代表的委任續期。.....	21156	Despacho do Chefe do Executivo n.º 328/2015, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada.	21156
第329/2015號行政長官批示，委任科技委員會副主席.....	21156	Despacho do Chefe do Executivo n.º 329/2015, que designa o vice-presidente do Conselho de Ciência e Tecnologia.	21156
政府總部輔助部門：		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
批示摘錄數份。.....	21156	Extractos de despachos.	21156
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第147/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——N21科研大樓三樓3003室及3005室裝修工程合同的簽署人。.....	21157	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 147/2015, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada das obras de acabamento das salas 3003 e 3005 no 3.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau.	21157
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第105/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於氹仔島北安填海區，稱為V2地段的土地的批給失效。.....	21157	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 105/2015, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, na Zona de Aterro do Pac-On, designado por lote «V2».	21157
第106/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於氹仔島望德聖母灣的土地的批給失效。.....	21159	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 106/2015, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, na Baía de Nossa Senhora da Esperança.	21159
第107/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於氹仔島新城市中心，稱為BT7地段的土地的批給失效。.....	21161	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 107/2015, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na ilha da Taipa, Baixa da Taipa, designado por lote BT7.	21161
第108/2015號運輸工務司司長批示，宣告一幅位於澳門半島鮑公馬路、西望洋馬路和竹仔室斜巷交界的土地的批給失效。.....	21162	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 108/2015, que declara a caducidade da concessão de um terreno situado na península de Macau, no gaveto formado pela Estrada de D. João Paulino, Estrada de Santa Sancha e Calçada das Chácaras.	21162
第109/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於氹仔島胡琴巷的土地的批給。.....	21164	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 109/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, na Travessa da Rebeca.	21164
第110/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於氹仔島告利雅施利華街的土地的批給。.....	21172	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 110/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, na Rua Correia da Silva.	21172
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	21179	Extractos de despachos.	21179
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	21179	Extracto de despacho.	21179
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	21180	Extractos de despachos.	21180
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	21184	Extractos de despachos.	21184
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	21184	Extracto de deliberação.	21184

退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	21185	Extractos de despachos.	21185
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份。.....	21189	Extracto de despacho.	21189
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	21190	Extractos de despachos.	21190
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	21190	Extracto de despacho.	21190
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	21191	Extractos de despachos.	21191
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	21191	Extracto de despacho.	21191
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Ma- cau:	
批示摘錄數份。.....	21192	Extractos de despachos.	21192
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	21193	Extractos de despachos.	21193
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	21198	Extractos de despachos.	21198
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	21199	Extractos de despachos.	21199
聲明書數份。.....	21211	Declarações.	21211
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	21211	Extractos de despachos.	21211
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	21212	Extractos de despachos.	21212
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	21213	Extractos de despachos.	21213
文化基金：		Fundo de Cultura:	
批示摘錄一份。.....	21213	Extracto de despacho.	21213
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	21215	Extracto de despacho.	21215
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	21216	Extracto de despacho.	21216
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄一份。.....	21216	Extracto de despacho.	21216
房屋局：		Instituto de Habitação:	
聲明書一份。.....	21217	Declaração.	21217

政府機關通告及公告**政府總部輔助部門佈告：**

- 為填補行政技術輔助範疇首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 21218
- 公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇顧問高級技術員一缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 21218

海關佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補關員空缺入職開考的准考人確定名單。..... 21219
- 通告一則，關於為取得——“閉路電視監察系統設備”進行公開招標。..... 21219

終審法院院長辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21220

科學技術發展基金佈告：

- 二零一五年第三季度的資助名單。..... 21221

行政公職局佈告：

- 為填補特級技術員一缺晉級開考的投考人成績表。 21237
- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 21238
- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員兩缺晉級開考的通告。..... 21238
- 將若干職權授予及轉授予副局長及行政及財政處處長。..... 21239

法務局佈告：

- 為填補輕型車輛司機三缺入職開考的應考人最後成績表。..... 21241

商業及動產登記局佈告：

- 二零一五年九月份的商業登記名單。..... 21243

身份證明局佈告：

- 為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 21350
- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 21351

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal, área de apoio técnico-administrativo. 21218
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de adjunto-técnico especialista, ambos da área de apoio técnico-administrativo. 21218

Serviços de Alfândega:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vagas de verificador alfandegário. 21219
- Aviso sobre o concurso público para a aquisição de «Equipamentos do sistema de vigilância em circuito fechado de TV». 21219

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 21220

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 21221

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 21237
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 21238
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal. 21238
- Delegação e subdelegação de competências na subdirectora e na chefe da Divisão Administrativa e Financeira. 21239

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de motorista de ligeiros. 21241

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

- Lista do registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2015. 21243

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 21350
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 21351

印務局佈告：

為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21351

為填補技術工人（平版“柯式”印刷操作員範疇）一缺入職開考的應考人成績表。..... 21352

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。..... 21352

財政局佈告：

為填補特級技術輔導員一缺及首席督察一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21353

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 21354

統計暨普查局佈告：

通告一則，關於為填補二等普查暨調查員十缺的入職開考。..... 21356

通告一則，關於為填補二等行政技術助理員一缺（行政文員範疇）的入職開考。..... 21359

博彩監察協調局佈告：

為填補首席特級督察一缺晉級開考的應考人成績表。 21364

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 21365

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21365

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於保險業務監察——強制性保險及其有關之自由補充保險項目支付中介人之佣金規定。..... 21366

金融情報辦公室佈告：

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21367

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補二等翻譯員（中英翻譯範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 21367

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺及首席技術輔導員二十缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21368

Imprensa Oficial:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 21351

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de operador de «off-set». 21352

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 21352

Direcção dos Serviços de Finanças:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e uma de inspector principal. .. 21353

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21354

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe. 21356

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 21359

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal. 21364

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 21365

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 21365

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso referente à supervisão da actividade seguradora — Comissões dos medidores nos seguros obrigatórios e em coberturas facultativas e complementares. 21366

Gabinete de Informação Financeira:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 21367

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e inglesa. 21367

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista e vinte de adjunto-técnico principal. 21368

通告一則，關於招考“第二十四屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員。.....	21369	Aviso sobre o concurso de admissão ao 24.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau.	21369
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	21373	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	21373
公告一則，關於張貼為填補專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	21374	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista.	21374
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
為填補二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	21374	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de técnico auxiliar.	21374
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補（營養職務範疇）一等高級衛生技術員一缺入職開考最新的投考人最後成績表。.....	21376	Nova lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional dietética.	21376
公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（兒科）主治醫生兩缺入職開考的投考人臨時名單。.....	21376	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (pediatria).	21376
公告一則，關於為取得“向衛生局供應膳食”進行公開招標。.....	21377	Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde».	21377
公告一則，關於《向衛生局捐血中心供應及安裝一套血液資訊管理系統》公開招標的解答。...	21378	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para o «Fornecimento e instalação do sistema informático de gestão de sangue ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde».	21378
公告一則，關於張貼為展開取得醫院職務範疇精神科顧問醫生級別資格的程序的投考人臨時名單和考試須知。.....	21378	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de psiquiatria. ...	21378
通告一則，關於委任投考急症醫學專科最後評核考試之典試委員會成員。.....	21378	Aviso sobre a nomeação dos membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Medicina de Urgência.	21378
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補首席技術員（廚藝管理）一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	21379	Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de gestão culinária.	21379
通告一則，關於為填補教師及教學助理員職缺的入職開考。.....	21380	Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de vagas de docente e de auxiliar de ensino. ..	21380
通告一則，關於為填補技術工人、輕型車輛司機及勤雜人員職缺的入職開考。.....	21407	Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de vagas de operário qualificado, de motorista de ligeiros e de auxiliar.	21407
告示一則，關於該局一前勤雜人員的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。...	21419	Édito respeitante à habilitação dos interessados nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido auxiliar.	21419
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	21420	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	21420
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	21422	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	21422

社會工作局佈告：

- 為填補社會工作範疇首席高級技術員五缺晉級開考的應考人成績表。..... 21423
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。..... 21424
- 公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員四缺入職開考的准考人知識考試結果及專業面試名單。..... 21424

高等教育輔助辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺（社會科學範疇）入職開考的准考人確定名單。... 21425

澳門大學佈告：

- 公告一則，關於“澳門大學——園林設施建設工程”及“澳門大學——N9澳大運動場北側苗圃建設工程”的公開招標。..... 21425

旅遊學院佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺及首席行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。..... 21430
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。..... 21430

學生福利基金佈告：

- 二零一五年第三季度的資助名單。..... 21431

體育發展基金佈告：

- 二零一五年第三季度的資助名單。..... 21433

文化基金佈告：

- 二零一五年第三季度的資助名單。..... 21463
- 通告一則，關於修正一項獲津貼金額。..... 21494

文化產業基金佈告：

- 二零一五年第三季度的資助名單。..... 21495

土地工務運輸局佈告：

- 公告一則，關於「廣東大馬路下水道重整工程」公開招標作出補充說明。..... 21501

海事及水務局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 21501

Instituto de Acção Social:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior principal, área de serviço social. 21423
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21424
- Anúncio sobre a afixação dos resultados da prova de conhecimentos e da lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe. 21424

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de ciências sociais. 21425

Universidade de Macau:

- Anúncio sobre a afixação dos concursos públicos para a empreitada de execução de obras de jardinagem na Universidade de Macau e para a empreitada de construção de um viveiro de plantas ao Norte do Estádio da UM N9 da Universidade de Macau. 21425

Instituto de Formação Turística:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e duas de assistente técnico administrativo principal. 21430
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21430

Fundo de Acção Social Escolar:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 21431

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 21433

Fundo de Cultura:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 21463
- Aviso de rectificação de um montante do apoio financeiro. 21494

Fundo das Indústrias Culturais:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 21495

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Anúncio referente à prestação de esclarecimento complementar relativo ao concurso público para a execução da «Reordenamento de drenagem da Avenida de Kwong Tung». 21501

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 21501

郵政局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 21503

房屋局佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 21504

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（房地產中介業務範疇）兩缺入職開考的重新安排專業面試日期及時間。..... 21505

環境保護局佈告：

二零一五年第三季度的資助名單。..... 21505

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員五缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 21507

能源發展辦公室佈告：

為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 21508

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 21509

通告一則，關於為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員一缺的入職開考。..... 21509

交通事務局佈告：

公告一則，關於供應及安裝湖畔大廈停車場場內泊車誘導系統的公開招標。..... 21513

公證署公告及其他公告

共贏慈善會——章程。..... 21516

學新社——章程。..... 21517

澳門會議傳譯協會——章程。..... 21519

澳門氣球藝術協會——章程。..... 21520

澳門運動傷害防護協會——章程。..... 21521

江蘇(高校)澳門學生聯合會——章程。..... 21522

澳門金悅歌舞文娛協會——章程。..... 21523

澳門盛世蓮花曲藝會——章程。..... 21524

Direcção dos Serviços de Correios:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 21503

Instituto de Habitação:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 21504

Anúncio sobre a afixação da alteração da data e hora da entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área da actividade de mediação imobiliária. 21505

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2015. 21505

Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma cinco vagas de técnico superior principal e uma de adjunto-técnico principal. 21507

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 21508

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 21509

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa. 21509

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação do sistema inteligente de orientação de estacionamento do auto-silo do Edifício do Lago. 21513

Anúncios notariais e outros

Associação de Caridade Vencer Vencer. — Estatutos. ... 21516

Associação para Estudo e Inovação. — Estatutos. 21517

Associação de Interpretação de Conferências de Macau. — Estatutos. 21519

Associação de Arte de Balão de Macau. — Estatutos. ... 21520

Macao Athletic Training Association. — Estatutos. 21521

Jiangsu (College) Macau Student Association. — Estatutos. 21522

澳門金悅歌舞文娛協會. — Estatutos. 21523

Associação de Ópera Chinesa Seng Sai Lin Fa de Macau. — Estatutos. 21524

澳門漫藝術創作協會——章程。.....	21524	The Manga-Art Creative Association of Macau. — Estatutos.	21524
澳門汕尾市海陸豐同鄉青年會——章程。.....	21525	Associação de Jovens Conterrâneos Hoi Lok Fong da Cidade de San Mei(Macau). — Estatutos.	21525
澳門中山崖口同鄉會——章程。.....	21526	Associação dos Conterrâneos de Zhong Shan Ya Kou de Macau. — Estatutos.	21526
澳門娛樂業技術人員協會——章程。.....	21527	Associação de Entretenimento Indústria Técnico de Macau. — Estatutos.	21527
中小商戶權益聯合會——章程。.....	21528	中小商戶權益聯合會. — Estatutos.	21528
澳門新藝藝苑曲藝會——章程。.....	21528	Associação de Ópera Chinesa San Ngai Ngai Un de Macau. — Estatutos.	21528
風濕健康互協會——章程。.....	21529	Rheumatology Health Support Group. — Estatutos.	21529
澳門海上絲綢之路文化旅遊協會——章程。.....	21530	澳門海上絲綢之路文化旅遊協會. — Estatutos.	21530
澳門添昇藝苑曲藝會——章程。.....	21531	Associação de Ópera Chinesa Tem Seng Ngai Un de Macau. — Estatutos.	21531
澳門環保發展關注委員會——章程。.....	21531	Environmental Protection Development Concern Committee of Macau. — Estatutos.	21531
澳門美式足球總會——章程。.....	21532	Associação Geral de Futebol Americano Macau. — Estatutos.	21532
上海交通大學澳門校友會——章程。.....	21533	Shanghai Jiao Tong University Alumni Association of Macao. — Estatutos.	21533
關愛澳門優化旅遊發展促進會——章程。.....	21534	關愛澳門優化旅遊發展促進會. — Estatutos.	21534
澳門化妝護膚學會——章程。.....	21535	Makeup & Skin Care Society of Macau. — Estatutos. ...	21535
中華體育會——修改章程。.....	21536	Associação de Atlético de Chong Wa. — Alteração dos estatutos.	21536
創皇會——修改章程。.....	21537	Creation King Club. — Alteração dos estatutos.	21537
澳洲文化協會——修改章程。.....	21537	Associação Cultural da Austrália. — Alteração dos estatutos.	21537
澳門羅梁體育會——修改章程。.....	21537	Associação Geral Desportiva de Macau Lo Leong. — Alteração dos estatutos.	21537
澳門蘇浙滬同鄉會——修改章程。.....	21539	Associação dos Conterrâneos de Jiangsu, Zhejiang e Xangai em Macau. — Alteração dos estatutos.	21539
勵志青年會——修改章程。.....	21540	Associação Inspirador Juventude. — Alteração dos estatutos.	21540
葡萄牙商業銀行（澳門分行）——試算表於二零一五年九月三十日。.....	21542	Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015.	21542
BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構——試算表於二零一五年九月三十日。.....	21543	Banco BPI S.A. — Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015.	21543
儲金行股份有限公司澳門離岸分支機構——試算表於二零一五年九月三十日。.....	21544	Caixa Geral de Depósitos Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015. ..	21544
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一五年九月三十日。.....	21545	Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015.	21545
澳門通股份有限公司——試算表於二零一五年九月三十日。.....	21546	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015.	21546
香港上海滙豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一五年九月三十日。.....	21547	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015.	21547

附註：印發二零一五年十月二十二日第四十二期
《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，
內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 42/2015, II Série, de 22 de Outubro,
inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	20892
發明專利延伸的保護。.....	21125
授權的發明專利的延伸。.....	21126
發明專利的保護。.....	21137
實用專利的保護。.....	21141

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	20892
Protecção de extensão de patente de invenção.	21125
Extensão de patente de invenção concedida.	21126
Protecção de patente de invenção.	21137
Protecção de patente de utilidade.	21141

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 325/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據澳門特別行政區第10/1999號法律《司法官通則》第一百一十一條及第一百條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 111.º e do n.º 2 do artigo 100.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados) da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

檢察官委員會秘書以兼任制度擔任職位時，有權每月收取相當於為澳門特別行政區公共行政工作人員所訂薪俸表一百點的百分之二十的報酬。

O secretário do Conselho dos Magistrados do Ministério Público que exerça funções em regime de acumulação tem direito a uma remuneração mensal, correspondente a 20% do índice 100 da tabela indiciária prevista para os trabalhadores da Administração Pública da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年十月十五日

15 de Outubro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 326/2015 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 326/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第二條第二款(一)項、第五條第一款、第四款及第六款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條，結合第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), e 5.º, n.ºs 1, 4 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões) e do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Chefe do Executivo manda:

江海莉因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任退休基金會行政管理委員會全職行政管理人的定期委任，自二零一六年一月一日起續期兩年。

É renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, de Fátima Maria da Conceição da Rosa, como administradora a tempo inteiro do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

二零一五年十月十六日

16 de Outubro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 327/2015 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 327/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規《退休基金會的組織及運作》第十條第一款(七)項及第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 7) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006 (Organização e funcionamento do Fundo de Pensões), o Chefe do Executivo manda:

一、委任澳門金融管理局行政管理委員會成員萬美玲為退休基金會諮詢會成員，以代替潘志輝。

1. É designada Maria Luisa Man, administradora da Autoridade Monetária de Macau, como membro do Conselho Consultivo do Fundo de Pensões, em substituição de António José Félix Pontes.

二、本批示委任成員的任期至二零一七年四月四日。

2. O mandato do membro designado pelo presente despacho termina no dia 4 de Abril de 2017.

三、本批示自公佈日起生效。

二零一五年十月二十日

行政長官 崔世安

第 328/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《澳門特別行政區經營中式彩票專營特許合同》第十六條第一款，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva擔任政府駐榮興彩票有限公司代表的委任自二零一五年十月二十五日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣六千六百元。

二零一五年十月二十日

行政長官 崔世安

第 329/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2005號、第10/2009號、第11/2015號及第15/2015號行政法規修改的第16/2001號行政法規《科技委員會》第三條第二款的規定，作出本批示。

一、委任崔世平為科技委員會副主席。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一五年十月二十三日

行政長官 崔世安

二零一五年十月二十三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

20 de Outubro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 328/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula 16.ª do «Contrato de concessão, em regime de exclusivo, da exploração na Região Administrativa Especial de Macau de lotarias chinesas» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, de Gonçalo Jorge Cabral Lourenço da Silva, pelo período de um ano, a partir de 25 de Outubro de 2015.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 6600 patacas.

20 de Outubro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 329/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001 (Conselho de Ciência e Tecnologia), com as alterações introduzidas pelos Regulamentos Administrativos n.º 17/2005, n.º 10/2009, n.º 11/2015 e n.º 15/2015, o Chefe do Executivo manda:

1. É designado Chui Sai Peng José como vice-presidente do Conselho de Ciência e Tecnologia.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

23 de Outubro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Outubro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一五年九月十七日之批示：

周素玲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，政府總部輔助部門與其訂立編制外合同，職級為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195點，自二零一五年十月五日起生效，為期一年。

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Setembro de 2015:

Chao Sou Leng — celebrado contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Outubro de 2015.

透過簽署人二零一五年九月三十日之批示：

李錦盈、何翠珍及陳金珠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，上述人員在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同，由二零一五年十月二十日起續期一年。

透過行政長官二零一五年十月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改李貴勝在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一五年十月九日起生效。

二零一五年十月二十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

社會文化司司長辦公室

第 147/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“尚匯建築工程有限公司”簽訂澳門大學——N21科研大樓三樓3003室及3005室裝修工程的合同。

二零一五年十月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年十月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 林曉白

運輸工務司司長辦公室

第 105/2015 號運輸工務司司長批示

澳門集美搪瓷不銹鋼五金製品有限公司，總辦事處設於澳門友誼大馬路918號世界貿易中心9樓，登記於商業及動產登記

Por despachos da signatária, de 30 de Setembro de 2015:

Lei Kam Ieng, Ho Choi Chan e Chan Kam Chu — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Outubro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Outubro de 2015:

Lei Kuai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Outubro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Outubro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 147/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Construção Sunview Lda.», relativo à empreitada das obras de acabamento das salas 3003 e 3005 no 3.º andar do Edifício de Investigação Científica N21 da Universidade de Macau.

19 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Io Pak*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 105/2015

Considerando que a sociedade «Chap Mei Artigos de Porcelana e de Aço Inoxidável e Outros Metais (Macau), Limitada»,

局C12冊第153頁背頁第4902(SO)號，根據以其名義在F14K冊第3134號作出的登錄，該公司為一幅以租賃制度批出，位於氹仔島北安填海區，稱為V2地段，面積2,637平方米，標示於物業登記局B35K冊第79頁第22491號，以興建一幢三層高，用作設置由承批公司直接經營的鋼鐵或其他金屬元件加工和生產家用搪瓷物品廠房的工業樓宇的土地的批給衍生權利持有人。

鑒於上述承批公司沒有在規範批給的合同（下稱“批給合同”）第五條款第一款訂定的期限內履行利用土地的義務，該合同由經公佈於一九九三年九月八日第三十六期《澳門政府公報》第二組的第89/GM/93號批示更正的公佈於一九九三年八月十八日第三十三期《澳門政府公報》第二組的第75/GM/93號批示作為憑證。

鑒於承批公司在書面聽證回覆中所陳述的理由，無法改變因可歸責於承批公司的原因不按合同訂定的條件利用土地而宣告批給失效的決定意向，故符合批給合同第十四條款第一款(a)項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款(一)項結合第二百零一十五條規定的前提。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條及第二百零一十五條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一五年九月三十日在本人的二零一五年三月十七日意見書上作出批示，基於土地委員會第49/2013號案卷所陳述的理由，同意該案卷的建議。根據該批示，並按照批給合同第十四條款第一款(a)項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款(一)項的規定，該幅位於氹仔島北安填海區，稱為V2地段，面積2,637平方米，標示於物業登記局B35K冊第79頁第22491號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，承批公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條(八)項(1)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款

com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 9.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 4 902 (SO) a fls 153v do livro C12, é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 2 637 m², situado na ilha da Taipa, na Zona de Aterro do Pac-On, designado por lote «V2», descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 22 491 a folhas 79 do livro B35K, conforme inscrição a seu favor sob n.º 3 134 do livro F14K, para ser aproveitado com a construção de um edifício industrial de 3 pisos, para instalação de uma unidade fabril, destinada à transformação de elementos de aço e outros metais e produção de artigos de esmalte para utilização doméstica, a explorar directamente pela concessionária.

Considerando que a sobredita concessionária não cumpriu com a obrigação de realizar o aproveitamento do terreno no prazo estipulado no número um da cláusula quinta do contrato que rege a concessão, adiante designado por contrato de concessão, titulado pelo Despacho n.º 75/GM/93, rectificado pelo Despacho n.º 89/GM/93, publicados, respectivamente, no *Boletim Oficial* de Macau n.ºs 33 e 36, II Série, de 18 de Agosto e 8 de Setembro de 1993.

Considerando que as razões justificativas expostas pela concessionária na resposta à audiência escrita não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a caducidade da concessão por falta de realização do aproveitamento do terreno nas condições contratualmente definidas imputável à concessionária, estando portanto preenchidos os pressupostos previstos na alínea a) do número um da cláusula décima quarta do contrato de concessão e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º, por força do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º e do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo de 30 de Setembro de 2015, exarado sobre o seu parecer de 17 de Março de 2015, que concordou com o proposto no processo n.º 49/2013 da Comissão de Terras, pelas razões nele indicadas, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 2 637 m², situado na ilha da Taipa, na Zona de Aterro do Pac-On, designado por lote «V2», descrito na CRP sob o n.º 22 491 a folhas 79 do livro B35K, ao abrigo da alínea a) do número um da cláusula décima quarta do contrato de concessão e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno revertem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da concessionária, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da

(a) 項及第二十六條第二款 (b) 項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，承批公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，承批公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號16樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一五年十月二十日

運輸工務司司長 羅立文

第 106/2015 號運輸工務司司長批示

Companhia de Investimentos Chee Lee, Limitada, 總辦事處設於澳門和樂坊一街Vang Tai大廈8字樓A-D廠房，登記於商業及動產登記局第381 (SO) 號，根據以其名義在F3冊第34頁背頁第812號作出的登錄，該公司為一幅以租賃制度批出，位於氹仔島望德聖母灣，面積19,245平方米，標示於物業登記局B111A冊第170頁背頁第22147號，以興建一設有3幢獨立式別墅、一個商業中心、一個露天劇場和遊戲設施及輔助設備、一個停車場和花園的綜合性建築群的土地的批給衍生權利持有人。

鑒於上述承批公司沒有在規範批給的合同（下稱“批給合同”）第五條款第一款訂定的期限內履行利用土地的義務，該合同由公佈於一九九零年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》副刊的第156/SATOP/90號批示作為憑證。

鑒於承批公司和總辦事處設於澳門北京街244至246號澳門金融中心5字樓A，登記於商業及動產登記局第8287 (SO) 號的抵押權人Agência Comercial Far Ocean, Limitada在書面聽證回覆中所陳述的理由，無法改變因可歸責於承批公司的原因不按合同訂定的條件利用土地而宣告批給失效的決定意向，故符

alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A concessionária pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da concessionária na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 106/2015

Considerando que a «Companhia de Investimentos Chee Lee, Limitada», com sede em Macau, na Rua Um do Bairro da Concórdia, edifício Vang Tai, 8.º andar, fábrica A-D, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, adiante designada por CRCBM, sob o n.º 381 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 19 245 m², situado na ilha da Taipa, na Baía de Nossa Senhora da Esperança, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 22 147 a folhas 170v do livro B111A, conforme inscrição a seu favor sob n.º 812 a folhas 34v do livro F3, para ser aproveitado com a construção de um complexo constituído por três moradias unifamiliares, um centro comercial, um teatro ao ar livre e equipamento lúdico e de apoio, um silo automóvel e uma zona ajardinada.

Considerando que a sobredita concessionária não cumpriu com a obrigação de realizar o aproveitamento do terreno no prazo estipulado no número um da cláusula quinta do contrato que rege a concessão, adiante designado por contrato de concessão, titulado pelo Despacho n.º 156/SATOP/90, publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 26 de Dezembro de 1990.

Considerando que as razões justificativas expostas pela concessionária e pela credora hipotecária, Agência Comercial Far Ocean, Limitada, com sede em Macau, na Rua de Pequim, n.ºs 244 a 246, Macau Finance Centre, 5.º andar A, registada na CRCBM sob o n.º 8 287 (SO), na resposta à audiência escrita, não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a caducidade da concessão por falta de realização do aproveitamento do terreno nas condições contratualmente definidas imputável à concessionária, estando portanto preenchidos os pressupos-

合批給合同第十四條款第一款(a)項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款(一)項結合第二百零一十五條規定的前提。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條及第二百零一十五條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一五年九月三十日在本人的二零一五年三月十七日意見書上作出批示，基於土地委員會第30/2014號案卷所陳述的理由，同意該案卷的建議。根據該批示，並按照批給合同第十四條款第一款(a)項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款(一)項的規定，該幅位於氹仔島望德聖母灣，面積19,245平方米，標示於物業登記局B111A冊第170頁背頁第22147號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，承批公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條(八)項(1)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，承批公司和抵押權人亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，承批公司和抵押權人的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號16樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一五年十月二十日

運輸工務司司長 羅立文

tos previstos na alínea a) do número um da cláusula décima quarta do contrato de concessão e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º, por força do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º e do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo de 30 de Setembro de 2015, exarado sobre o seu parecer de 17 de Março de 2015, que concordou com o proposto no processo n.º 30/2014 da Comissão de Terras, pelas razões nele indicadas, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 19 245 m², situado na ilha da Taipa, na Baía de Nossa Senhora da Esperança, descrito na CRP sob o n.º 22 147 a folhas 170v do livro B111A, ao abrigo da alínea a) do número um da cláusula décima quarta do contrato de concessão e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da concessionária, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A concessionária e a credora hipotecária podem ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da concessionária e da credora hipotecária na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 107/2015 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 107/2015

澳門旅遊娛樂股份有限公司，總辦事處設於澳門葡京路2至4號，葡京酒店9樓，登記於商業及動產登記局C-1冊第194頁第354 (SO) 號，根據以其名義在FK44冊第30641號作出的登錄，該公司為一幅以租賃制度批出，位於氹仔島新城市中心，稱為BT7地段，面積3,911平方米，標示於物業登記局B136冊第120頁第22170號，用作興建一幢屬分層所有權制度，由一層地庫及其上兩幢分別為22層及8層高塔樓組成，作住宅、商業及停車場用途樓宇的土地的批給衍生權利持有人。

鑒於上述承批公司沒有在規範批給的合同（下稱“批給合同”）第四條款第一款訂定的期限內履行利用土地的義務，該合同由經公佈於一九九五年十一月十五日第四十六期《澳門政府公報》第二組的第142/SATOP/95號批示修改的公佈於一九九零年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》副刊的第157/SATOP/90號批示作為憑證。

鑒於承批公司在書面聽證回覆中所陳述的理由，無法改變因可歸責於承批公司的原因不按合同訂定的條件利用土地而宣告批給失效的決定意向，故符合批給合同第十四條款第一款（a）項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款（一）項結合第二百零一十五條規定的前提。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條及第二百零一十五條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一五年九月三十日在本人的二零一五年三月十七日意見書上作出批示，基於土地委員會第8/2014號案卷所陳述的理由，同意該案卷的建議。根據該批示，並按照批給合同第十四條款第一款（a）項和第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款（一）項的規定，該幅位於氹仔島新城市中心，稱為BT7地段，面積3,911平方米，標示於物業登記局B-136冊第120頁第22170號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，承批公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日

Considerando que a «Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.», com sede em Macau, na Avenida de Lisboa, n.º 2 a 4, Edifício do Hotel Lisboa, 9.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 354 (SO) a fls.194 do livro C-1, é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 3 911 m², situado na ilha da Taipa, Baixa da Taipa, designado por lote BT7, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 22 170 a folhas 120 do livro B136, conforme inscrição a seu favor sob n.º 30 641 do livro FK44, para ser aproveitado com a construção de um edifício em regime de propriedade horizontal, constituído por um piso em cave, sobre o qual assentam duas torres, uma com 22 e outra com 8 pisos, destinado a habitação, comércio e estacionamento.

Considerando que a sobredita concessionária não cumpriu com a obrigação de realizar o aproveitamento do terreno no prazo estipulado no número um do artigo quarto do contrato que rege a concessão, adiante designado por contrato de concessão, titulado pelo Despacho n.º 157/SATOP/90, publicado no Suplemento ao *Boletim Oficial* de Macau n.º 52, de 26 de Dezembro de 1990, revisto pelo Despacho n.º 142/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 46, II Série, de 15 de Novembro de 1995.

Considerando que as razões justificativas expostas pela concessionária na resposta à audiência escrita não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a caducidade da concessão por falta de realização do aproveitamento do terreno nas condições contratualmente definidas imputável à concessionária, estando portanto preenchidos os pressupostos previstos na alínea a) do número um da cláusula décima quarta do contrato de concessão e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º, por força do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º e do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo de 30 de Setembro de 2015, exarado sobre o seu parecer de 17 de Março de 2015, que concordou com o proposto no processo n.º 8/2014 da Comissão de Terras, pelas razões nele indicadas, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 3 911 m², situado na ilha da Taipa, Baixa da Taipa, designado por lote BT7, descrito na CRP sob o n.º 22 170 a folhas 120 do livro B-136, ao abrigo da alínea a) do número um da cláusula décima quarta do contrato de concessão e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da concessionária, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias,

第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款 (a) 項及第二十六條第二款 (b) 項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，承批公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，承批公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號16樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零一五年十月二十日

運輸工務司司長 羅立文

第 108/2015 號運輸工務司司長批示

澳門旅遊娛樂股份有限公司，總辦事處設於澳門葡京路2至4號葡京酒店9字樓，登記於商業及動產登記局第354 (SO) 號，根據以其名義在F7K冊第1813號作出的登錄，該公司為一幅以租賃制度批出，位於澳門半島鮑公馬路、西望洋馬路和竹仔室斜巷交界，面積968平方米，標示於物業登記局B6K冊第19頁第22242號，以興建一幢最多3層高及最大土地覆蓋率為35%的獨立式別墅的土地的批給衍生權利持有人。

鑒於上述承批公司沒有在規範批給的合同（下稱“批給合同”）第五條款第一款訂定的期限內履行利用土地的義務，該合同由公佈於一九八六年三月十五日第十一期《澳門政府公報》的第55/86號批示核准的載於財政局262簿冊第134頁至139頁背頁的一九八八年三月十五日公證書作為憑證，並經公佈於一九八八年十一月十四日第四十六期《澳門政府公報》的第134/SAOPH/88號批示作為憑證的合同修改。

鑒於承批公司在書面聽證回覆中所陳述的理由，無法改變因可歸責於承批公司的原因不按合同訂定的條件利用土地而宣告批給失效的決定意向，故符合批給合同第十二條款第一款 (a)

contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A concessionária pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da concessionária na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 108/2015

Considerando que a «Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.», com sede em Macau, na Avenida de Lisboa, n.ºs 2-4, Edifício do Hotel Lisboa, 9.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 354 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 968 m², situado na península de Macau, no gaveto formado pela Estrada de D. João Paulino, Estrada de Santa Sancha e Calçada das Chácaras, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 22 242 a folhas 19 do livro B6K, conforme inscrição a seu favor sob n.º 1 813 do livro F7K, para ser aproveitado com a construção de uma moradia unifamiliar, com um máximo de três pisos e um índice de ocupação do solo (IOS), máximo, de 35%.

Considerando que a sobredita concessionária não cumpriu com a obrigação de realizar o aproveitamento do terreno no prazo estipulado no número um da cláusula quinta do contrato que rege a concessão, adiante designado por contrato de concessão, titulado por escritura de 15 de Março de 1988, exarada de folhas 134 a 139v do livro n.º 262 da Direcção dos Serviços de Finanças, autorizada pelo Despacho n.º 55/86, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 11, de 15 de Março de 1986 e revisto pelo contrato titulado pelo Despacho n.º 134/SAOPH/88, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 46, de 14 de Novembro de 1988.

Considerando que as razões justificativas expostas pela concessionária na resposta à audiência escrita não lograram alterar o sentido da decisão de declarar a caducidade da concessão

項及第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款（一）項結合第二百一十五條規定的前提。

鑑於25年的批給租賃期已於二零一三年三月十四日屆滿，而有關批給在該日仍屬臨時，因此該批給因不符合第10/2013號法律《土地法》第四十九條第一款所述的基本要件而不得續期。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條及第二百一十五條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，行政長官於二零一五年九月三十日在本人的二零一五年三月十七日意見書上作出批示，基於土地委員會第46/2013號案卷所陳述的理由，同意該案卷的建議。根據該批示，並按照第10/2013號法律《土地法》第一百六十六條第一款（一）項的規定，該幅位於澳門半島鮑公馬路、西望洋馬路和竹仔室斜巷交界，面積968平方米，標示於物業登記局B6K冊第19頁第22242號的土地的批給已被宣告失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，承批公司無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

三、根據由第265/2004號行政長官批示重新全文公佈的第9/1999號法律第三十六條（八）項（1）分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，承批公司亦可於十五日內向作出行為者，即行政長官，提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，承批公司的代表可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號16樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱該土地委員會案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

por falta de realização do aproveitamento do terreno nas condições contratualmente definidas imputável à concessionária, estando portanto preenchidos os pressupostos previstos na alínea a) do número um da cláusula décima segunda do contrato de concessão e na alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º, por força do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Considerando que o prazo de arrendamento da concessão, de 25 anos, terminou em 14 de Março de 2013 e a concessão era ainda nessa data provisória pelo que não pode a mesma ser renovada porque não preenche os requisitos essenciais referidos no n.º 1 do artigo 49.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º e do artigo 215.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que por despacho do Chefe do Executivo de 30 de Setembro de 2015, exarado sobre o seu parecer de 17 de Março de 2015, que concordou com o proposto no processo n.º 46/2013 da Comissão de Terras, pelas razões nele indicadas, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 968 m², situado na península de Macau, no gaveto formado pela Estrada de D. João Paulino, Estrada de Santa Sancha e Calçada das Chácaras, descrito na CRP sob o n.º 22 242 a folhas 19 do livro B6K, ao abrigo da alínea 1) do n.º 1 do artigo 166.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da concessionária, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contado a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (1) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, republicada integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A concessionária pode ainda reclamar para o autor do acto, Chefe do Executivo, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pelos representantes da concessionária na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

六、本批示即時生效。

二零一五年十月二十日

運輸工務司司長 羅立文

第 109/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積為115平方米，位於氹仔島，其上建有胡琴巷2及4號樓宇，標示於物業登記局第5341號的土地的批給，用作興建一幢樓高3層，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年十月二十日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第6501.01號案卷及
土地委員會第25/2015號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——朱美娟、周德心、周德恩、周德意、周德志及其配偶吳小琳。

鑒於：

一、朱美娟，寡婦，周德心，女性，未婚，成年人，周德恩，男性，未婚，成年人，周德意，女性，未婚，成年人，通訊處位於澳門菜園路唯德花園第三座27字樓Q，周德志及其配偶吳小琳以一般共同財產制結婚，通訊處位於澳門和樂坊一街13號宏興大廈5字樓F，根據以其名義在第283384G號作出的登錄，該等人士為一幅面積120平方米，經重新量度後修正為115平方米，位於氹仔島，其上建有胡琴巷2及4號樓宇，標示於物業登記局B22冊第244頁背頁第5341號的土地的利用權共同持有人。

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 109/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 115 m², situado na ilha da Taipa, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 2 e 4 da Travessa da Rebeca, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 5 341, para aproveitamento com a construção de um edifício de 3 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 6 501.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 25/2015 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Chu Mei Kun, Chao Tak Sum, Chao Tak Yan, Chao Tak Yi, Chao Tak Chi e seu cônjuge Ng Sio Lam, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Chu Mei Kun, viúva, Chao Tak Sum, solteira, maior, Chao Tak Yan, solteiro, maior, Chao Tak Yi, solteira, maior, todos com domicílio de correspondência em Macau, na Rua dos Hortelãos, Victor Garden, Bloco 3, 27.º andar Q, Chao Tak Chi e seu cônjuge Ng Sio Lam, casados no regime da comunhão geral, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua Um do Bairro da Concórdia, n.º 13, Edifício Weng Heng, 5.º andar F, são co-titulares do domínio útil do terreno com a área de 120 m², rectificada por novas medições para 115 m², situado na ilha da Taipa, onde se encontra construído o prédio com os n.ºs 2 e 4 da Travessa da Rebeca, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 5 341 a fls. 244v do livro B22, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 283 384G.

二、該土地的田底權以國家的名義登錄於F1冊第181頁第636號。

三、承批人擬重新利用該土地興建一幢樓高3層，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇，因此，於二零一四年三月二十五日向土地工務運輸局遞交了相關工程計劃，根據該局副局長於二零一四年六月十六日所作的批示，該計劃已被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批人根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，於二零一五年一月六日請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零一五年四月二十三日遞交的聲明書明確表示同意。

六、合同標的土地的面積為115平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十二月十七日發出的第5563/1998號地籍圖中分別以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“C”定界及標示，其面積分別為44平方米、47平方米、1平方米、20平方米及3平方米。

七、根據對該地點訂定的新街道準線，須保留在上述地籍圖中以字母“B1”、“B2”及“C”定界及標示，總面積為24平方米的現有山坡，並作植被處理。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一五年五月二十一日舉行會議，同意批准有關申請。

九、行政長官於二零一五年六月四日在運輸工務司司長的二零一五年五月二十八日意見書上作出批示，根據土地委員會的意見，批准修改批給的申請。

十、已將以本批示作為憑證的合同的條件通知申請人。申請人透過於二零一五年七月二十一日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

十一、承批人已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第一款所訂定的經調整的利用權價金和第七條款規定的該期溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為120（壹佰貳拾）平方米，經重新量度後修正為115（壹佰壹拾伍）平方米，位於氹仔島，其上曾建有胡琴巷2及4號樓宇，在地

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 636 a fls. 181 do livro F1.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício com 3 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio, os concessionários submeteram, em 25 de Março de 2014, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de obra que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 16 de Junho de 2014.

4. Em 6 de Janeiro de 2015, os concessionários solicitaram autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que mereceu a concordância dos concessionários, expressa em declaração apresentada em 23 de Abril de 2015.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 115 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «C», respectivamente, com a área de 44 m², de 47 m², de 1 m², de 20 m² e de 3 m², na planta n.º 5 563/1998, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 17 de Dezembro de 2014.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a encosta existente, com a área global de 24 m², demarcada e assinalada na referida planta com as letras «B1», «B2» e «C», deve ser preservada com tratamento vegetal.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 21 de Maio de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Chefe do Executivo de 4 de Junho de 2015, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28 de Maio de 2015, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos requerentes e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 21 de Julho de 2015.

11. Os concessionários pagaram o preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registal de 120 m² (cento e vinte metros quadrados), rectificada por novas medições para 115 m² (cento e quinze metros quadrados), situado na ilha da Taipa, onde se encontrava construído o prédio n.ºs 2 e 4

圖繪製暨地籍局於二零一四年十二月十七日發出的第5563/1998號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“C”定界及標示，並標示於物業登記局B22冊第244頁背頁第5341號及其利用權以乙方名義登錄於第283384G號的土地的批給；

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高3（叁）層，建築面積為280（貳佰捌拾）平方米，作商業用途的樓宇。

2. 須保留在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十二月十七日發出的第5563/1998號地籍圖中以字母“B1”、“B2”及“C”定界及標示，面積分別為1（壹）、20（貳拾）及3（叁）平方米的地塊的現有山坡，並作植被處理。

3. 上款所述的工程計劃應由乙方編製，並須經甲方審批。

4. 第1款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

5. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$36,480.00（澳門幣叁萬陸仟肆佰捌拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$101.00（澳門幣壹佰零壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

da Travessa da Rebeca, demarcado e assinalado com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «C» na planta n.º 5 563/1998, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 17 de Dezembro de 2014, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 5 341 a fls. 244v do livro B22 e cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 283 384G, a favor dos segundos outorgantes;

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 3 (três) pisos, afectado à finalidade comercial e com a área bruta de construção de 280 m² (duzentos e oitenta metros quadrados).

2. Nas parcelas do terreno com as áreas de 1 m² (um metro quadrado), de 20 m² (vinte metros quadrados) e de 3 m² (três metros quadrados) respectivamente, demarcadas e assinaladas com as letras «B1», «B2» e «C» na planta n.º 5 563/1998, emitida pela DSCC em 17 de Dezembro de 2014, deve ser mantida a encosta existente, com tratamento vegetal.

3. Os projectos referentes à obra mencionada no número anterior devem ser elaborados pelos segundos outorgantes e aprovados pelo primeiro outorgante.

4. A área referida no n.º 1 pode ser sujeita a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

5. Os segundos outorgantes são obrigados a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 36 480,00 (trinta e seis mil, quatrocentas e oitenta patacas).

2. O preço do domínio útil actualizado, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 101,00 (cento e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十二月十七日發出的第5563/1998號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“B1”、“B2”及“C”定界及標示的地塊，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改，當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$1,599,699.00（澳門幣壹佰伍拾玖萬玖仟陸佰玖拾玖元整）的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

3. Os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento dos segundos outorgantes, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação das parcelas de terreno demarcadas e assinaladas com as letras «A1», «A2», «B1», «B2» e «C» na planta n.º 5 563/1998, emitida pela DSCC, em 17 de Dezembro de 2014, e remoção das mesmas de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável aos segundos outorgantes e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 1 599 699,00 (um milhão, quinhentas e noventa e nove mil, seiscentas e noventa e nove patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. 為適用上款的規定，如按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

4. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão.

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, os segundos outorgantes só podem constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável aos segundos outorgantes e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte dos segundos outorgantes, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；
- 2) 不履行第五條款訂定的義務；
- 3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 5) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 6) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。
5. 如基於本條款第1款5)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima segunda – Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não autorizada, da finalidade da concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 5) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

6) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo os segundos outorgantes direito à indemnização a fixar por aquele.
4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

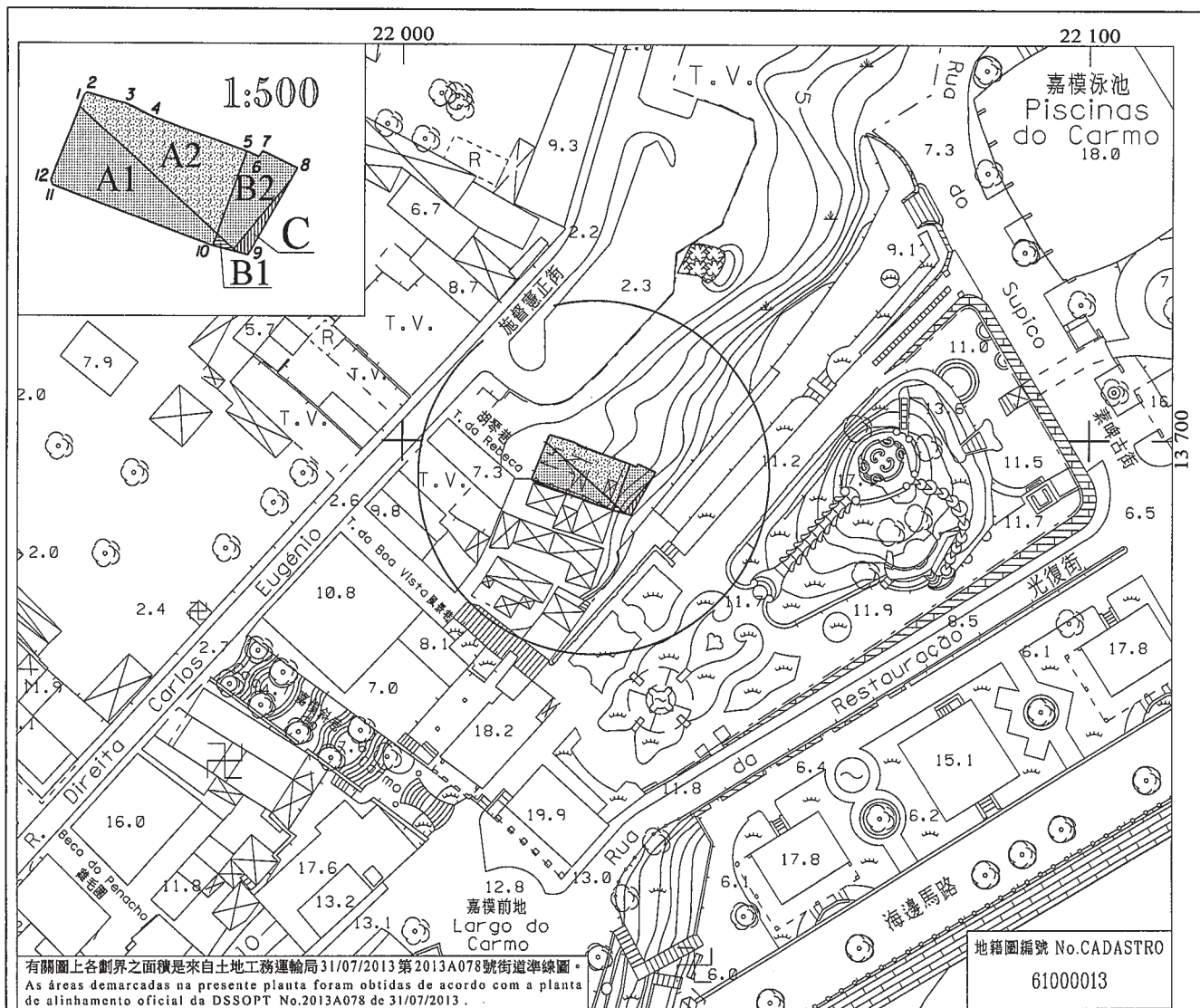
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 5) do n.º 1 da presente cláusula, os segundos outorgantes têm direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.

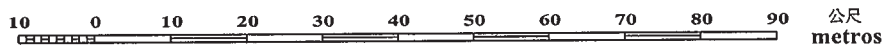


胡琴巷2-4號 - 氹仔
Travessa da Rebeca nºs2-4 - Taipa

地塊	Parcela	Area	N°	M (m)	P (m)
地塊	Parcela A1	= 44 m ²	1	22 021.4	13 700.6
			2	22 021.6	13 700.8
地塊	Parcela A2	= 47 m ²	3	22 024.4	13 700.0
			4	22 026.4	13 699.1
			5	22 033.3	13 696.5
地塊	Parcela B1	= 1 m ²	6	22 034.2	13 696.1
			7	22 034.5	13 696.5
			8	22 037.0	13 695.3
地塊	Parcela B2	= 20 m ²	9	22 033.4	13 689.2
			10	22 030.8	13 689.8
地塊	Parcela C	= 3 m ²	11	22 019.0	13 694.1
			12	22 018.9	13 694.5

 地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

四至 Confrontações actuais :**- 地塊 Parcelas A1+A2+B1+B2+C:**

- 北 - 位於鄰近胡琴巷之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
N - Terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Travessa da Rebeca;
- 南 - 胡琴巷 3號 (nº5047) 及位於鄰近胡琴巷之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
S - Travessa da Rebeca nº3 (nº5047) e terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Travessa da Rebeca;
- 東 - 位於鄰近胡琴巷之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
E - Terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Travessa da Rebeca;
- 西 - 胡琴巷。
W - Travessa da Rebeca.

備註: - "A1+A2+B1+B2+C"地塊相應為標示編號 5341。(AF)

OBS: As parcelas "A1+A2+B1+B2+C" correspondem à totalidade da descrição nº5341.(AF)

- "A2+B2+C"地塊亦包括在地圖繪製暨地籍局於 31/05/2001發出編號 3400/1991之地籍圖內。

As parcelas "A2+B2+C" estão também incluídas na planta cadastral emitida pela D.S.C.C. com o nº3400/1991 de 31/05/2001.

- "B1+B2+C"地塊，須保留現有山坡並作植被處理，土地承批人應負責設計、騰空及建造有關工程。

As parcelas "B1+B2+C" são áreas de manutenção de zona da encosta existente e com o tratamento vegetal, o concessionário deve proceder as concepção, desocupação e execução das obras.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 110/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，修正後的面積為132平方米，位於氹仔島告利雅施利華街，其上曾建有33號至37號樓宇，標示於物業登記局第4819號、4820號及4822號的土地的批給，以興建一幢樓高四層，屬單一所有權制度，作商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年十月二十日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第 6486.02 號案卷及
土地委員會第 29/2015 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——晉豪置業有限公司。

鑒於：

一、晉豪置業有限公司於香港特別行政區依法設立和登記，通訊處為澳門宋玉生廣場411至417號，皇朝廣場十五字樓D至H室，根據以其名義作出的第242309G號登錄，該公司擁有一幅面積130.55平方米，經重新量度後修正為132平方米，位於氹仔島告利雅施利華街，其上曾建有33號至37號樓宇，分別標示於物業登記局B21冊第175頁背頁第4819號，第176頁第4820號及第177頁第4822號的土地的利用權。

二、土地的田底權以國家的名義登錄於FK1冊第85頁第266號、第85頁第267號及第85頁背頁第269號。

三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢屬單一所有權制度，樓高四層，其中一層為地庫，作商業用途的樓宇，因此於二零一四年四月十一日向土地工務運輸局遞交一份建築計劃。根據該局副局長於二零一四年六月十六日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 110/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área rectificada de 132 m², situado na ilha da Taipa, onde se encontravam construídos os prédios com os n.ºs 33 a 37 da Rua Correia da Silva, descritos na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 4 819, 4 820 e 4 822, para construção de um edifício de 4 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

20 de Outubro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 6 486.02 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 29/2015 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade «Joint Hero Properties Limited», como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade «Joint Hero Properties Limited», legalmente constituída e registada na Região Administrativa Especial de Hong Kong, com domicílio de correspondência em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, é titular do domínio útil do terreno com a área de 130,55 m², rectificada por novas medições para 132 m², situado na ilha da Taipa, onde se encontravam construídos os prédios com os n.ºs 33 a 37 da Rua Correia da Silva, descritos na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob os n.ºs 4 819 a fls.175v, 4 820 a fls. 176 e 4 822 a fls.177, todos do livro B21, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 242 309G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado, sob os n.ºs 266 a fls. 85, 267 a fls. 85 e 269 a fls. 85v, todas do livro FK1.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 4 pisos, sendo 1 em cave, destinado a comércio, a concessionária submeteu em 11 de Abril de 2014, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 16 de Junho de 2014.

四、承批公司於二零一四年七月二十八日，根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條第一款的規定，請求批准按照上述計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、其後，承批公司於二零一四年九月二十二日向土地工務運輸局遞交一份修改建築工程計劃。根據該局代局長於二零一四年十二月二日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

六、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制訂修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批公司於二零一五年四月二十三日遞交的聲明書明確表示同意。

七、合同標的土地的面積為132平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一五年一月二十九日發出的第6291/2004號地籍圖中定界。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一五年五月二十八日舉行會議，同意批准有關申請。

九、根據行政長官於二零一五年六月五日在運輸工務司司長的二零一五年六月一日意見書上所作的批示，已按照土地委員會的意見批准有關修改批給的申請。

十、由本批示作為憑證的合同條件已通知承批公司，該公司透過於二零一五年七月二十日遞交由João Carlos de Jesus Afonso，男性，已婚，通訊處位於澳門宋玉生廣場411至417號，皇朝廣場十五字樓D至H室，代表晉豪置業有限公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於聲明書上的確認，其身分及權力已經私人公證員Manuela António核實。

十一、承批公司已繳付由本批示作為憑證的合同第三條款第1款所訂定經調整的利用權價金及第七條款(1)項所訂的該期溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，登記面積為130.55（壹佰叁拾點伍伍）平方米，經重新量度後修正為132（壹佰叁拾貳）平方米，位於氹仔島，其上曾建有告利雅施利華街33號至37號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一五年一月二十九日發出的第6291/2004號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B21冊第175頁背頁第4819號、B21冊第176頁第4820號及B21冊第177頁第4822號，其利用權以乙方名義登錄於第242309G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

4. Em 28 de Julho de 2014 a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido projecto, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

5. Posteriormente, em 22 de Setembro de 2014, a concessionária submeteu à DSSOPT um projecto de alteração de obra, que foi considerado passível de aprovação condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do director substituto destes Serviços, de 2 de Dezembro de 2014.

6. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 23 de Abril de 2015.

7. O terreno objecto do contrato, com a área de 132 m², encontra-se demarcado na planta n.º 6 291/2004, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 29 de Janeiro de 2015.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 28 de Maio de 2015, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. Por despacho do Chefe do Executivo de 5 de Junho de 2015, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 1 de Junho de 2015, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 20 de Julho de 2015, assinada por João Carlos de Jesus Afonso, casado, com domicílio de correspondência em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar D-H, em representação da sociedade «Joint Hero Properties Limited», qualidade e poderes verificados pela Notária Privada Manuela António, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

11. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na alínea 1) da cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registal de 130,55 m² (cento e trinta vírgula cinquenta e cinco metros quadrados), rectificada por novas medições para 132 m² (cento e trinta e dois metros quadrados), situado na ilha da Taipa, onde se encontravam construídos os prédios n.ºs 33 a 37 da Rua Correia da Silva, demarcado e assinalado na planta n.º 6 291/2004, emitida pela DSCC, em 29 de Janeiro de 2015, descrito na CRP sob os n.ºs 4 819 a fls. 175v do livro B21, 4 820 a fls. 176 do livro B21 e 4 822 a fls. 177 do livro B21, cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 242 309G, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢單一所有權制度，樓高4（肆）層，其中一層為地庫，建築面積524（伍佰貳拾肆）平方米，作商業用途的樓宇。

2. 第1款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$62,880.00（澳門幣陸萬貳仟捌佰捌拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為\$157.00（澳門幣壹佰伍拾柒元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 4 (quatro) pisos, sendo um em cave, afectado à finalidade de comércio, com a área bruta de construção de 524 m² (quinhentas e vinte e quatro metros quadrados).

2. A área referida no n.º 1 pode ser sujeita a eventual rectificação, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 62 880,00 (sessenta e duas mil, oitocentas e oitenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 157,00 (cento e cinquenta e sete patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto de obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一五年一月二十九日發出的第6291/2004號地籍圖中定界及標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點壹）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付總金額為\$19,320,962.00（澳門幣壹仟玖佰叁拾貳萬玖佰陸拾貳元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$6,500,000.00（澳門幣陸佰伍拾萬元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同的條件時繳付；

2) 餘款\$12,820,962.00（澳門幣壹仟貳佰捌拾貳萬玖佰陸拾貳元整），連同年利率5%（百分之五）利息，分4（肆）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$3,408,041.00（澳門幣叁佰肆拾萬捌仟零肆拾壹元整）。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區》公佈後6（陸）個月內繳付。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta – Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 6 291/2004, emitida pela DSCC, em 29 de Janeiro de 2015, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta – Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima – Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante global de \$ 19 320 962,00 (dezanove milhões, trezentas e vinte mil, novecentas e sessenta e duas patacas), da seguinte forma:

1) \$ 6 500 000,00 (seis milhões e quinhentas mil patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) O remanescente, no valor de \$ 12 820 962,00 (doze milhões, oitocentas e vinte mil, novecentas e sessenta e duas patacas), que vence juros à taxa anual de 5% (cinco por cento), é pago em 4 (quatro) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 3 408 041,00 (três milhões, quatrocentas e oito mil, quarenta e uma patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後三十日（叁拾）內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款訂定的溢價金的證明及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或倘有的罰款。

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de obras e utilização

1. A licença de obras só é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade e desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；
- 2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；
- 3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 第二次違反第八條款第3款的規定；
- 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、租金或倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款6)項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para o primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração não autorizada da finalidade da concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
- 7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

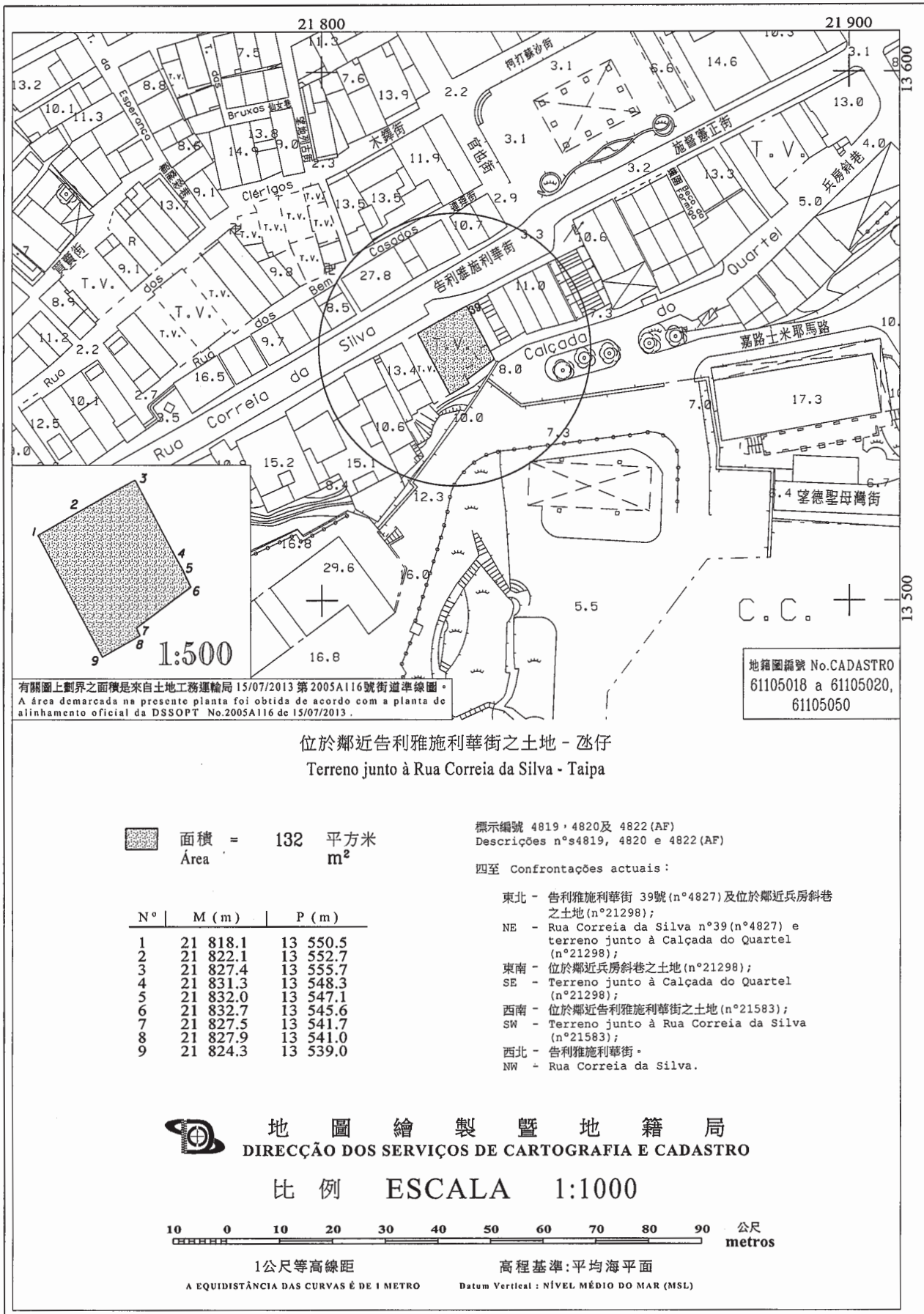
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局 15/07/2013 第 2005A116 號街道線圖。
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2005A116 de 15/07/2013.

地籍圖編號 No.CADASTRO
 61105018 a 61105020,
 61105050

位於鄰近告利雅施利華街之土地 - 丞仔
 Terreno junto à Rua Correia da Silva - Taipa

面積 = 132 平方米
 Área = 132 m²

標示編號 4819、4820 及 4822 (AF)
 Descrições n.ºs 4819, 4820 e 4822 (AF)

四至 Confrontações actuais:

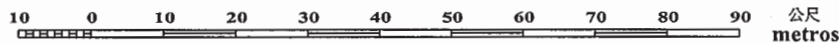
- 東北 - 告利雅施利華街 39 號 (n.º 4827) 及位於鄰近兵房斜巷之土地 (n.º 21298);
- NE - Rua Correia da Silva n.º 39 (n.º 4827) e terreno junto à Calçada do Quartel (n.º 21298);
- 東南 - 位於鄰近兵房斜巷之土地 (n.º 21298);
- SE - Terreno junto à Calçada do Quartel (n.º 21298);
- 西南 - 位於鄰近告利雅施利華街之土地 (n.º 21583);
- SW - Terreno junto à Rua Correia da Silva (n.º 21583);
- 西北 - 告利雅施利華街。
- NW - Rua Correia da Silva.

N.º	M (m)	P (m)
1	21 818.1	13 550.5
2	21 822.1	13 552.7
3	21 827.4	13 555.7
4	21 831.3	13 548.3
5	21 832.0	13 547.1
6	21 832.7	13 545.6
7	21 827.5	13 541.7
8	21 827.9	13 541.0
9	21 824.3	13 539.0



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1 公尺等高線距 高程基準: 平均海平面
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 110 / 運輸工務司 /2015
 Despacho no. SOPT

土地委員會意見書編號 64/2015 於 28/05/2015
 Parecer da C.T. no. de

6291/2004 於 29/01/2015
 de

二零一五年十月二十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 22 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, Carlos Rangel Fernandes.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年九月十一日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李群英在本署擔任第三職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年十一月一日起續期一年。

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，羅玉儀在本署擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年十一月九日起續期一年。

摘錄自審計局局長於二零一五年九月十五日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李根強在本署擔任第二職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年十一月三日起續期一年。

二零一五年十月二十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 11 de Setembro de 2015:

Lei Kuan Ieng – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operária qualificada, 3.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Lo Iok I – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Novembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 15 de Setembro de 2015:

Lei Kan Keong – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2015.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 20 de Outubro de 2015. – A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，下列人員為二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單之合格應考人，現獲確定委任於本局人員編制之下指職級：

評核成績中分別排名第一及第二名之第二職階一等翻譯員駱燕萍及Paulo Ng Correia，獲委任為翻譯員職程之第一職階首席翻譯員。

評核成績中唯一合格應考人第二職階一等技術員(公關範疇)陳小杏，獲委任為技術員職程之第一職階首席技術員(公關範疇)。

評核成績中分別排名第一及第二名之第二職階一等技術輔導員李甄妮及楊丹青，獲委任為技術輔助人員職程之第一職階首席技術輔導員。

二零一五年十月二十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas inseridas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2015, II Série, de 23 de Setembro – nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Lok In Peng e Paulo Ng Correia, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Chan Siu Hang Jacqueline Rossini, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, área de relações públicas, única classificada, para técnica principal, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico;

Lei Ian Nei e Ieong Tan Cheng, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio.

Serviços de Polícia Unitários, aos 20 de Outubro de 2015. – O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年十月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經八月三日第14/2009號法律修改的八月二日第7/2004號法律第十三條及第二十五條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升法院特級書記員而設的培訓課程最後評核名單中之下列合格法院司法文員均獲確定委任為法院司法文員職程第一職階法院特級書記員：

於中級法院：

梁楚紅及黃溥明，屬中級法院第三職階法院首席書記員。

於初級法院：

潘翠櫻、鄭倩影、林浩輝、馮美玲、黃百佳、張杜凡、劉銀枝、鄭宇懷、林瑜、謝雪英、李力申、張啓雄、阮建強、張珮儀、雷惠玲、潘嘉琦、張曉華、左傑成、李嘉露、鄧樹彬及譚志堅，屬初級法院第三職階法院首席書記員。

於刑事起訴法庭：

杜淑嫻、賈麗莎、Monica Pereira Loi、張健愉、關淑芬、陳魁、馬黎茵、何家榮及孫智聰，屬刑事起訴法庭第三職階法院首席書記員。

於行政法院：

賈煥法、戴潔儀及傅美珍，屬行政法院第三職階法院首席書記員。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經八月三日第14/2009號法律修改的八月二日第7/2004號法律第十三條及第二十五條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升法院助理書記員而設的培訓課程最後評核名單中之下列合格法院司法文員均獲確定委任為法院司法文員職程第一職階法院助理書記員：

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Outubro de 2015:

Os oficiais de justiça judicial abaixo indicados, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial especialista, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2015, II Série, de 30 de Setembro — nomeados, definitivamente, escrivães judiciais especialistas, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, na redacção da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Para o Tribunal de Segunda Instância:

Leong Cho Hong e Vong Pou Meng, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, do Tribunal de Segunda Instância.

Para o Tribunal Judicial de Base:

Pun Choi Ieng, Cheang Sin Ieng, Lam Hou Fai, Fung Mei Ling, Vong Pak Kai, Cheong Tou Fan, Lao Ngan Chi, Cheang U Wai, Lam U, Che Sut Ieng, Lee Lek San, Cheong Kai Hong, Un Kin Keong, Cheong Pui I, Loi Wai Leng, Placé de Amorim Pun Ka Kei, Cheong Hio Wa, Chor Kit Shing, Lei Ka Lou, Tang Si Pan e Tam Chi Kin, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, do Tribunal Judicial de Base.

Para os Juízos de Instrução Criminal:

Tou Sok Han, Elisa Trindade Carlos, Monica Pereira Loi, Cheong Kin U, Kuan Sok Fan, Chan Fui, Lai Manhão Ian, Ho Ka Weng e Sun Chi Chong, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, dos Juízos de Instrução Criminal.

Para o Tribunal Administrativo:

Bruno Jose Drummond Morlin Cardoso, Tai Kit I e Fu Mei Chan, escrivães judiciais principais, 3.º escalão, do Tribunal Administrativo.

Os oficiais de justiça judicial abaixo indicados, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2015, II Série, de 30 de Setembro — nomeados, definitivamente, escrivães judiciais adjuntos, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigos 13.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, na redacção da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

於初級法院：

黃少陽、呂華春、張敏儀、馬麗蘭、陳春嬋、蘇偉良及伍秋梅，屬初級法院第四職階法院初級書記員。

於刑事起訴法庭：

馬志豪、麥浩恩、吳桂安、湯詠潔、孫健榮、黃嘉欣及劉文龍，屬刑事起訴法庭第四職階法院初級書記員。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員羅志堅及譚震邦的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十一月六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機李伯強及盧潤豪的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年十一月十六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機簡金旗的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年十一月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機林明信的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年十二月十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公

Para o Tribunal Judicial de Base:

Wong Sio Ieong, Loi Wa Chon, Cheong Man I, Ma Lai Lan, Chan Chon Sim, Sou Wai Leong e Ng Chao Mui, escrivães judiciais auxiliares, 4.º escalão, do Tribunal Judicial de Base.

Para os Juízos de Instrução Criminal:

Ma Chi Hou, Mac Hou Ian, Ng Kuai On, Tong Weng Kit, Sun Kin Veng, Vong Ka Ian e Lao Man Long, escrivães judiciais auxiliares, 4.º escalão, dos Juízos de Instrução Criminal.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 22 de Outubro de 2015:

Lo Chi Kin e Tam Chan Pong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Novembro de 2015.

Lei Pak Keong e Lou Ion Hou, motoristas de ligeiros, 4.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2015.

Kan Kam Kei, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2015.

Lam Meng Son, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Un Fong Peng, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de

共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階勤雜人員袁鳳萍的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年十二月十八日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機趙關懷、曹偉強、蕭容贊及譚志文的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年十二月十九日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階勤雜人員余淑貞及陳國美的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年十二月二十三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年十月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員梁伶峰的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十一月二十四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員鄭嘉妍、張麗霞、李嘉茵及孫綺雲的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十一月二十七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室

Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Dezembro de 2015.

Chio Kuan Wai, Chou Wai Keong, Sio Iong Chan e Tam Chi Man, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2015.

Iu Sok Cheng e Chan Kuok Mei, auxiliares, 2.º escalão, assalariadas, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Dezembro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 23 de Outubro de 2015:

Leong Leng Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Novembro de 2015.

Cheang Ka In, Cheong Lai Ha, Lei Ka Ian e Sun I Wan, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Novembro de 2015.

Chao Kin Io, Lam In Hong, Lei Sao Kam, Tai Yee Yan, Tang Wai Chong e Wong Ka Lei, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, e Si Kim Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março,

第一職階一等技術輔導員仇健堯、林衍雄、李秀金、戴爾欣、鄧偉聰及黃嘉莉，以及第二職階二等技術輔導員施劍華的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十二月五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員吳麗霞的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十二月六日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員陳少珊及黃嘉雯的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年十二月十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員周寶為、張珮麗、易惠蘭、簡麗琼、林潤基、韋鍵鑾及易佩儀，以及第一職階特級技術輔導員胡詩麗的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一六年一月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員何曉俊、葉詠欣、甘麗雲、簡鳳瑤、江意婷、李淑卿、梅立威、施榮超、鄧卓珩及黃振邦的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一六年一月一日起生效。

na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Dezembro de 2015.

Ng Lai Ha, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Dezembro de 2015.

Chan Sio San e Wong Ka Man, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Dezembro de 2015.

Chao Pou Wai, Cheong Pui Lai, Iec Vai Lan, Kan Lai Keng, Lam Ion Kei, Wai Kin Lun e Yik Pui I, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, e Vu Si Lai, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Ho Hio Chon, Ip Weng Ian, Kam Lai Wan, Kan Fong Io, Kong I Teng, Lei Sok Heng, Mui Lap Wai, Si Weng Chio, Tang Cheok Hang e Wong Chan Pong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

二零一五年十月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Outubro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年九月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職開考，以填補本局編制內人員技術員職程第一職階二等技術員（公共管理範疇）六缺，最後成績名單中分別排名第一名至第三名及第五名至第七名的投考人陳曉欣、廖美珍、陸世華、潘基祺、陳麗嫦及郭詠豪獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術員。

按行政法務司司長於二零一五年九月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職開考，以填補本局編制內人員技術員職程第一職階二等技術員（人力資源管理範疇）七缺，最後成績名單中分別排名第一名至第七名的投考人馮世傑、葉浩昇、李立全、朱詠沁、羅穎琴、洪綺敏及吳佩詩獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術員。

二零一五年十月二十日於行政公職局

代局長 馮若儀

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年十月十六日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃飄香學士在本署擔任公園處處長的定期委任獲續任一年，自二零一五年十一月四日起生效。

二零一五年十月十六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2015:

Chan Hio Ian, Lio Mei Chan, Lok Sai Wa, Pun Kei Kei, Chan Lai Seong e Kuok Weng Hou, candidatos classificados do 1.º ao 3.º e 5.º ao 7.º lugares, respectivamente, no concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão pública, do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2015, II Série, de 8 de Julho — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2015:

Fong Sai Kit, Ip Hou Seng, Lei Lap Chun, Chu Weng Sam, Lo Weng Kam, Hong I Man e Ung Pui Si, candidatos classificados do 1.º ao 7.º lugar, respectivamente, no concurso de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de Gestão de Recursos Humanos, do quadro de pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2015, II Série, de 29 de Julho — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, Joana Maria Noronha.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Outubro de 2015:

Licenciada Wong Pio Heong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Parques e Jardins, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, a partir de 4 de Novembro de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Outubro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十月十三日作出的批示：

(一) 地圖繪製暨地籍局第八職階勤雜人員余金瑞，退休及撫卹制度會員編號5762，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一五年十月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長鍾小平，退休及撫卹制度會員編號89885，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年九月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長趙麗兒，退休及撫卹制度會員編號89800，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年九月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Outubro de 2015:

1. Yu Marina Kam Soi, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5762 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Outubro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chong Sio Peng, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89885 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 21 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiu Lai I, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89800 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第六職階警長趙悅美，退休及撫卹制度會員編號89672，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年九月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員高美莉，退休及撫卹制度會員編號54011，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年九月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海事及水務局第一職階首席海事人員劉瑩坡，退休及撫卹制度會員編號145939，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十九年工作年數作計算，由二零一五年十月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第三職階特級技術員賈美莉，退休及撫卹制度會員編號165875，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零一五年九月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指

1. Chio Ut Mei, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89672 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 21 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kou Mei Lei, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54011 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 22 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lau Ieng Po, pessoal marítimo principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 145939 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Outubro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 19 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Emilia Madalena Canavarro Ritchie, técnica especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 165875 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de

附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年十月十六日作出的批示：

(一) 前治安警察局第四職階警員梁錦帶，退休及撫卹制度會員編號104175，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款及第二百三十九條第二款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十五年工作年數作計算，由二零一五年九月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局第三職階二等助理員許惠莉，退休及撫卹制度會員編號99635，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d)項規定離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一五年七月十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上四個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零一七年一月十一日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年十月十四日作出的批示：

衛生局護理助理員彭玉華，供款人編號6016969，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年九月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2015:

1. Leong Kam Tai, ex-guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 104175 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com os artigos 300.º, n.º 7, e 239.º, n.º 2, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Setembro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 85 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, por contar 15 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hui Vai Lei, segundo-ajudante, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 99635 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 11 de Julho de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 11 de Janeiro de 2017 de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Outubro de 2015:

Pang Iok Wa, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6016969, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員黃潤洪，供款人編號6041084，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員陳新祥，供款人編號6061697，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年九月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人李志強，供款人編號6064769，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年九月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門監獄警員甘美玲，供款人編號6160423，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年八月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款（二）項之規定，訂定其在公積金制度下無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年十月十六日作出的批示：

印務局輕型車輛司機梁樹榮，供款人編號6003980，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳

completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wong Ion Hong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6041084, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan San Cheong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6061697, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Chi Keong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6064769, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kam Mei Leng, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6160423, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Agosto de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — determinado não ter direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2015:

Leong Su Weng João Evangelista, motorista de ligeiros da Imprensa Oficial, com o número de contribuinte 6003980, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos ter-

戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署行政技術助理員梁健恆，供款人編號6145262，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

治安警察局警員蔡振賢，供款人編號6166847，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年九月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年十月十三日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Leong Weng Yee在本會擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一六年一月一日起續期一年。

按照二零一五年十月十四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，石偉龍在本會擔任第一職階特級行政技術助理員的編制外合同，自二零一六年一月九日起續期一年。

二零一五年十月二十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

mos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Leong Kin Hang, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6145262, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Chan In, guarda do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de contribuinte 6166847, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Setembro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 13 de Outubro de 2015:

Leong Weng Yee — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 14 de Outubro de 2015:

João Augusto Dias Pedro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2016.

Fundo de Pensões, aos 22 de Outubro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年九月三十日之批示：

經濟局特級技術員（資訊範疇）謝耀昌學士，在二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2015:

Licenciado Che Io Cheong, técnico especialista, área de informática, da Direcção dos Serviços de Economia, único

試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員（資訊範疇），以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一五年十月二十二日於經濟局

局長 蘇添平

candidato, classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2015, II Série, de 2 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pelo mesmo.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年九月十六日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，周美翠因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任財政及財產管理科科長的定期委任自二零一五年十一月二十八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一五年九月三十日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改胡毅恆、黃少瑩、周倩雯、毛凱琳、侯世傑、梁達明及陳穎穎在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸，自二零一五年十月十四日起生效。

二零一五年十月二十日於財政局

局長 容光亮

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Setembro de 2015:

Chao Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Novembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2015:

Wu Ngai Hang, Wong Sio Ieng, Chao Sin Man, Mou Hoi Lam, Hao Sai Kit, Leong Tat Meng e Chan Weng Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年九月三十日作出的批示：

麥長雯——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任統計協調暨

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Setembro de 2015:

Mak Cheong Man — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística destes Serviços, nos termos do artigo

綜合廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一五年十二月五日起生效。

二零一五年十月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一五年八月三十一日作出的批示：

應梁赴輝的請求，其在本局擔任首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年十月二十日起予以解除。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年九月二日及九月三十日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局副局長丁雅勤因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年十一月二十七日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局勞資權益處處長吳惠嫻因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年十一月十四日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年十月八日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用社會保障基金第三職階特級技術輔導員何敏儀，自二零一五年十一月十日起，在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

二零一五年十月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 31 de Agosto de 2015:

Leong Fu Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro nas funções de adjunto-técnico principal, nestes Serviços, a partir de 20 de Outubro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 e 30 de Setembro de 2015:

Teng Nga Kan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Novembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ng Wai Han — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 14 de Novembro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Outubro de 2015:

Ho Man I, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do Fundo de Segurança Social — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年八月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查局第一職階首席顧問高級技術員王瑤琨到

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Agosto de 2015:

Wong Io Kuan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos — requisitado, pelo período de um ano, para exercer funções de téc-

本辦公室擔任第一職階首席顧問高級技術員之職務，為期一年，由二零一五年十月十二日起。

二零一五年十月十九日於金融情報辦公室

辦公室代主任 朱婉儀

nico superior assessor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Outubro de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 19 de Outubro de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Chu Un I.*

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

按照簽署人於二零一五年八月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任呂維達擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員，薪俸點為350。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月十三日作出之批示：

根據第7/2006號法律第二十九條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，澳門監獄副警長葉廣仁自二零一五年十一月十八日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年十月二十二日起，以附註方式修改本局與第二職階首席技術輔導員鄧潤偉及許秀萍簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，並收取薪俸點400之薪酬。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月十四日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員許慧珠自二零一五年十一月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關副關務監督譚碧翠自二零一五年十一月十日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據經第24/2008號行政法規修改的第33/2002號行政法規第四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局文職人員編制內顧問翻譯員余家慶以派駐形式在保安協調辦公室服務至二零一五年十二月二十八日屆滿，並於十二月二十九日返回本局，另由二零一五年十二月三十日起重新以派駐形式在保安協調辦公室工作，為期一年。

二零一五年十月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 12 de Agosto de 2015:

Lu Wai Tat — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Outubro de 2015:

Ip Kuong Ian, subchefe — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 29.º da Lei n.º 7/2006 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Novembro de 2015.

Tang Ion Vai e Hoi Sao Peng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2015:

Hoi Wai Chu, verificadora principal alfandegária — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Tam Pek Choi, subcomissária alfandegária — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Novembro de 2015.

U Ka Heng, intérprete-tradutor assessor do quadro de pessoal civil destes Serviços — dado por findo o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, no dia 28 de Dezembro de 2015, ao abrigo do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2008, e do artigo 33.º do ETAPM, vigente, regressando à DSFSM no dia 29 de Dezembro, e iniciando novo destacamento naquele Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 30 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei.*

治安警察局

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零一五年九月二十五日作出的第188/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局首席警員編號138901黃永雄，自二零一五年八月七日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年九月二十五日作出的第189/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，治安警察局首席警員編號157921郭錦文，自二零一五年八月七日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月五日作出的第190/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局首席警員編號134011林景新，由二零一五年九月二十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年十月六日作出的第191/2015號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條以及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項之規定，治安警察局警員編號186041區建坤，由二零一五年八月三十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自局長於二零一五年十月十六日所作之第33/CPSP/2015P號批示：

根據第22/2001號行政法規第五十八條、現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項及第九十二條，以及第2/2008號法律的規定，由二零一五年十月二十七日起，下列澳門保安部隊第二十一屆保安學員普通培訓課程之學員，鑑於工作上的緊急需要，被臨時委任為治安警察局人員編制基礎職程之第一職階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次排序如下：

普通職程

學員編號	警員編號	姓名	年資排序
11421	100151	蕭錦豪	1

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 188/2015, de 25 de Setembro de 2015:

Wong Weng Hong, guarda principal n.º 138 901, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 7 de Agosto de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2015, de 25 de Setembro de 2015:

Kuok Kam Man, guarda principal n.º 157 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 7 de Agosto de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 190/2015, de 5 de Outubro de 2015:

Lam King Sun, guarda principal n.º 134 011, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 191/2015, de 6 de Outubro de 2015:

Ao Kin Kuan, guarda n.º 186 041, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 e 98.º, alínea e), do EMFSM, a partir de 31 de Agosto de 2015.

Por Despacho do Comandante n.º 33/CPSP/2015P, de 16 de Outubro de 2015:

Os instruendos do 21.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau, mencionados na lista abaixo descrita — nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, guardas, 1.º escalão, do quadro do CPSP, da carreira de base, nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º do EMFSM, vigente, e ao abrigo da Lei n.º 2/2008, a partir de 27 de Outubro de 2015, ficando colocados por ordem de antiguidade, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

Da carreira ordinária

Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
11 421	100 151	Siu Kam Ho	1

學員編號	警員編號	姓名	年資排序	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
20521	101150	譚蕙珊	2				
10621	102151	何建裕	3	20 521	101 150	Tam Wai San	2
22221	103151	黎梓豪	4	10 621	102 151	Ho Kin U	3
10321	104150	甄春梅	5	22 221	103 151	Lai Chi Hou	4
20621	105150	何凱琳	6	10 321	104 150	Ian Chon Mui	5
22421	106151	謝宏開	7	20 621	105 150	Ho Hoi Lam	6
30721	107151	甘可嘉	8	22 421	106 151	Che Wang Hoi	7
30221	108150	歐靖雯	9	30 721	107 151	Kam Ho Ka	8
12021	109151	蘇日章	10	30 221	108 150	Ao Cheng Man	9
12521	110151	謝嘉俊	11	12 021	109 151	Sou Iat Cheong	10
20721	111151	詹柏謙	12	12 521	110 151	Che Ka Chon	11
50921	112151	何志豪	13	20 721	111 151	Chim Pak Him	12
12121	113151	呂騰龍	14	50 921	112 151	Ho Chi Hou	13
20121	114150	王彩雲	15	12 121	113 151	Loi Tang Long	14
10721	115151	陳榮康	16	20 121	114 150	Wong Choi Wan	15
12421	116151	鄭勇	17	10 721	115 151	Chan Kai Hong	16
11521	117151	李永康	18	12 421	116 151	Zheng Yong	17
11121	118151	梁雄波	19	11 521	117 151	Lei Weng Hong	18
50321	119150	麥麗碧	20	11 121	118 151	Leong Hong Po	19
30621	120150	蔡雅絲	21	50 321	119 150	Mak Lai Pek	20
11621	121151	何子豪	22	30 621	120 150	Choi Nga Si	21
31821	122151	洪長達	23	11 621	121 151	Ho Chi Hou	22
12621	123151	蕭俊輝	24	31 821	122 151	Hong Cheong Tat	23
31121	124151	楊少鋒	25	12 621	123 151	Sio Chon Fai	24
21521	125151	李振鵬	26	31 121	124 151	Ieong Sio Fong	25
32121	126151	梁錦宇	27	21 521	125 151	Lei Chan Pang	26
10421	127150	顏潔明	28	32 121	126 151	Leong Kam U	27
32321	128151	王冰河	29	10 421	127 150	Ngan Kit Meng	28
21921	129151	鄧子昭	30	32 321	128 151	Wang Binghe	29
30121	130150	曾紫盈	31	21 921	129 151	Tang Chi Chio	30
22321	131151	梁啓榮	32	30 121	130 150	Chang Chi Ieng	31
21321	132151	曾帆風	33	22 321	131 151	Leong Kai Weng	32
30821	133151	庄振杰	34	21 321	132 151	Chang Fan Fong	33
10821	134151	郭耿斌	35	30 821	133 151	Chong Chan Kit	34
60421	135150	李淑儀	36	10 821	134 151	Guo Gengbin	35
31621	136151	楊嘉裕	37	60 421	135 150	Lei Sok I	36
42021	137151	黃鎮南	38	31 621	136 151	Ieong Ka U	37
40421	138150	趙杏芳	39	42 021	137 151	Wong Chan Nam	38
21221	139151	陳嘉寶	40	40 421	138 150	Chio Hang Fong	39
20221	140150	盧峰兒	41	21 221	139 151	Chan Ka Pou	40
21721	141151	林智雄	42	20 221	140 150	Lou Fong I	41
				21 721	141 151	Lam Chi Hong	42

學員編號	警員編號	姓名	年資排序	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
20821	142151	梁展鵬	43				
12321	143151	楊國富	44	20 821	142 151	Leong Chin Pang	43
11821	144151	朱瀚文	45	12 321	143 151	Ieong Kuok Fu	44
40221	145150	馮國花	46	11 821	144 151	Chu Hon Man	45
22621	146151	黃偉明	47	40 221	145 150	Fong Kuok Fa	46
20321	147150	吳詠欣	48	22 621	146 151	Wong Wai Meng	47
10221	148150	吳翠麗	49	20 321	147 150	Ng Weng Ian	48
11921	149151	黃智杰	50	10 221	148 150	Ng Choi Lai	49
52621	150151	譚嘉榮	51	11 921	149 151	Wong Chi Kit	50
61421	151151	成嘉輝	52	52 621	150 151	Tam Ka Weng	51
22121	152151	禰建成	53	61 421	151 151	Seng Ka Fai	52
40321	153150	黃少瑩	54	22 121	152 151	Hun Kin Seng	53
41921	154151	林文富	55	40 321	153 150	Wong Sio Ieng	54
50121	155150	王雅詩	56	41 921	154 151	Lam Man Fu	55
40121	156150	鍾玉娟	57	50 121	155 150	Wong Nga Sze	56
30921	157151	王志奎	58	40 121	156 150	Chong Iok Kun	57
32621	158151	周展程	59	30 921	157 151	Wang Zhikui	58
10921	159151	馬駿騏	60	32 621	158 151	Zhou Zhancheng	59
40921	160151	黎成忠	61	10 921	159 151	Ma Chon Kei	60
20421	161150	周家華	62	40 921	160 151	Lai Seng Chong	61
12221	162151	江啓達	63	20 421	161 150	Chao Ka Wa	62
10121	163150	鄭嘉麗	64	12 221	162 151	Kong Kai Tat	63
51321	164151	謝鵬輝	65	10 121	163 150	Cheang Ka Lai	64
21621	165151	歐浩焜	66	51 321	164 151	Che Pang Fai	65
41121	166151	方堯偉	67	21 621	165 151	Ao Hou Kuan	66
51121	167151	陳燊焱	68	41 121	166 151	Fong Io Wai	67
31021	168151	吳恆龍	69	51 121	167 151	Chan San Iek	68
41321	169151	袁錦俊	70	31 021	168 151	Ng Hang Long	69
31321	170151	黃安裕	71	41 321	169 151	Un Kam Chon	70
20921	171151	De Souza Marcelo Augusto	72	31 321	170 151	Wong On Yu	71
52521	172151	吳世豪	73	20 921	171 151	De Souza Marcelo Augusto	72
42321	173151	張明浩	74	52 521	172 151	Ng Sai Hou	73
42121	174151	禰家耀	75	42 321	173 151	Cheong Meng Hou	74
11321	175151	陳榮森	76	42 121	174 151	Hun Ka Io	75
30521	176150	唐思欣	77	11 321	175 151	Chan Weng Sam	76
61321	177151	陸永華	78	30 521	176 150	Tong Si Ian	77
21421	178151	袁德豪	79	61 321	177 151	Lok Weng Wa	78
50521	179150	吳蔚賢	80	21 421	178 151	Un Tak Hou	79
11721	180151	鄭偉杰	81	50 521	179 150	Ng Wai In	80
40721	181151	馮梓烽	82	11 721	180 151	Cheang Wai Kit	81
21821	182151	吳文展	83	40 721	181 151	Fong Chi Fong	82
				21 821	182 151	Ng Man Chin	83

學員編號	警員編號	姓名	年資排序	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
51721	183151	古振鴻	84				
42621	184151	鍾海彤	85	51 721	183 151	Ku Chan Hong	84
32021	185151	余康沛	86	42 621	184 151	Chong Hoi Tong	85
11021	186151	方圓	87	32 021	185 151	U Hong Pui	86
31221	187151	鍾子謙	88	11 021	186 151	Fong Un	87
60721	188151	柯遠發	89	31 221	187 151	Chung Chi Him	88
52221	189151	歐陽華	90	60 721	188 151	O Un Fat	89
51821	190151	李惠亮	91	52 221	189 151	Ao Ieong Wa	90
60321	191150	梁嘉燁	92	51 821	190 151	Lei Wai Leong	91
60121	192150	歐玉嬋	93	60 321	191 150	Leong Ka Ip	92
51421	193151	Alves Adriano José	94	60 121	192 150	Ao Iok Sim	93
40821	194151	鄭健輝	95	51 421	193 151	Alves Adriano José	94
22721	195151	歐玉強	96	40 821	194 151	Cheang Kin Fai	95
41021	196151	區志鵬	97	22 721	195 151	Ao Iok Keong	96
52421	197151	梁敏偉	98	41 021	196 151	Ao Chi Pang	97
60221	198150	鮑佩珊	99	52 421	197 151	Leong Man Wai	98
52321	199151	何喬藝	100	60 221	198 150	Bou Pui Shan Cherry	99
40521	200150	梁安怡	101	52 321	199 151	Ho Kio Ngai	100
60521	201150	鄧雪芳	102	40 521	200 150	Leong On I	101
31421	202151	鄭子能	103	60 521	201 150	Tang Sut Fong	102
50721	203151	翁特	104	31 421	202 151	Cheang Chi Nang	103
22521	204151	梁偉強	105	50 721	203 151	Weng Te	104
32221	205151	陳家俊	106	22 521	204 151	Leong Wai Keong	105
40621	206151	黃偉亮	107	32 221	205 151	Chan Ka Chon	106
21021	207151	陸偉堂	108	40 621	206 151	Wong Wai Leong	107
62221	209151	黃俊豪	109	21 021	207 151	Lok Wai Tong	108
50421	210150	侯姿欣	110	62 221	209 151	Wong Chon Hou	109
30321	211150	歐陽舒茵	111	50 421	210 150	Hao Chi Ian	110
30421	212150	林詩雅	112	30 321	211 150	Ao Ieong Su Ian	111
21121	213151	區瑞倫	113	30 421	212 150	Lam Si Nga	112
62321	214151	陳正純	114	21 121	213 151	Ao Soi Lon	113
52021	215151	何伊藝	115	62 321	214 151	Chan Cheng Son	114
10521	216150	黃瑋雯	116	52 021	215 151	Ho I Ngai	115
60621	217151	岑耀佳	117	10 521	216 150	Wong Wai Man	116
42521	218151	吳偉斌	118	60 621	217 151	Sam Io Kai	117
42221	219151	鄧兆棋	119	42 521	218 151	Ng Wai Pan	118
22021	220151	顏俊彥	120	42 221	219 151	Tang Sio Kei	119
41621	221151	陳樹豪	121	22 021	220 151	Ngan Chon In	120
61721	222151	賀俊濠	122	41 621	221 151	Chan Su Hou	121
50821	223151	林樹榕	123	61 721	222 151	Ho Chon Hou	122
32521	224151	黃永濠	124	50 821	223 151	Lam Su Iong	123
				32 521	224 151	Wong Weng Hou	124

學員編號	警員編號	姓名	年資排序	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
52121	225151	葉偉德	125				
31521	226151	梁詩俊	126	52 121	225 151	Ip Wai Tak	125
62021	227151	曾駿邦	127	31 521	226 151	Leong Si Chon	126
41421	228151	吳煥濤	128	62 021	227151	Chang Chon Pong	127
50221	229150	李翁嫻	129	41 421	228 151	Ung Wun Tou	128
31921	231151	范杰夫	130	50 221	229 150	Lei Iong Sim	129
51521	232151	吳俊鴻	131	31 921	231 151	Fan Kit Fu	130
41721	233151	鄭詠滔	132	51 521	232 151	Ng Chon Hong	131
51221	234151	吳志文	133	41 721	233 151	Cheang Weng Tou	132
61621	235151	梁健明	134	51 221	234 151	Ng Chi Man	133
62121	236151	羅志堅	135	61 621	235 151	Leong Kin Meng	134
61821	237151	馬健發	136	62 121	236 151	Tangap Rosário Joaquim Augusto	135
50621	238151	陳冠文	137	61 821	237 151	Ma Kin Fat	136
32421	240151	李德衡	138	50 621	238 151	Chan Kun Man	137
31721	241151	黃志強	139	32 421	240 151	Lei Tak Hang	138
51621	242151	藍昌傑	140	31 721	241 151	Wong Chi Keong	139
60821	243151	陳展鵬	141	51 621	242 151	Lam Cheong Kit	140
41521	244151	何浩賢	142	60 821	243 151	Chan Chin Pang	141
41821	245151	梁志濤	143	41 521	244 151	Ho Hou In	142
61921	246151	周江海	144	41 821	245 151	Leong Chi Tou	143
61121	247151	謝達龍	145	61 921	246 151	Chao Kong Hoi	144
61521	248151	柴偉棟	146	61 121	247 151	Che Tat Long	145
60921	249151	麥濠霖	147	61 521	248 151	Chai Wai Tong	146
11221	250151	梁偉立	148	60 921	249 151	Mak Hou Lam	147
51921	251151	林潤恒	149	11 221	250 151	Leong Wai Lap	148
41221	252151	甄文強	150	51 921	251 151	Lam Yun Hang	149
61021	253151	容國權	151	41 221	252 151	Ian Man Keong	150
61221	254151	張俊杰	152	61 021	253 151	Iong Kuok Kun	151
				61 221	254 151	Cheong Chon Kit	152
				Da carreira de músico			
音樂職程				Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
學員編號	警員編號	姓名	年資排序				
62421	230153	陳碩銘	1	62 421	230 153	Chan Seak Meng	1
				Da carreira de radiomontador			
無線電職程				Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome	Ordem por antiguidade
學員編號	警員編號	姓名	年資排序				
62521	208157	劉廣鑄	1	62 521	208 157	Lao Kuong Chu	1
62621	239157	陳偉俊	2	62 621	239 157	Chan Wai Chon	2

二零一五年十月十六日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Outubro de 2015. – O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年九月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與孔耀榮簽訂的散位合同第三條款，自二零一五年九月一日起，更改為第四職階重型車輛司機，薪俸為現行薪俸表200點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與朱啟華及梁慶餘簽訂的散位合同第三條款，自二零一五年九月一日起，更改為第四職階技術工人，薪俸為現行薪俸表180點。

摘錄自本局局長於二零一五年九月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與陳錫明簽訂的編制外合同第三條款，自二零一五年九月四日起，更改為第二職階一等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之240點。

摘錄自本局局長於二零一五年九月二十二日作出的批示：

李家麟，以散位合同方式在本局擔任第三職階技術工人。應其要求，自二零一五年十月十九日起解除與本局簽訂的合同。

二零一五年十月二十二日於司法警察局

代局長 薛仲明

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do director desta Polícia, de 14 de Setembro de 2015:

Hong Io Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato de assalariamento para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Chu Kai Va e Leong Heng U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos de assalariamento para operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 18 de Setembro de 2015:

Chan Sek Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato além do quadro para assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 4 de Setembro de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 22 de Setembro de 2015:

Lei Ka Lon, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 19 de Outubro de 2015.

Polícia Judiciária, aos 22 de Outubro de 2015. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年三月二十三日作出的批示：

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho, 根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定, 由二零一五年九月一日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主治醫生, 為期一年, 薪俸點為780點。

摘錄自行政長官於二零一五年六月五日作出的批示：

Agostinho Gomes da Silva, Judite, 為本局個人勞動合同第四職階顧問高級衛生技術員, 自二零一五年九月一日起獲續約一年。

Jorge Manuel Sales Marques, 根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定, 由二零一五年九月一日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第四職階顧問醫生, 為期一年, 薪俸點為860點。

摘錄自行政長官於二零一五年六月二十九日作出的批示：

Cláudia Ribeiro Gomes Porto, 根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定, 由二零一五年九月一日起, 以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階主治醫生, 為期一年, 薪俸點為760點。

黎玄輝, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一五年九月二十日起獲續約一年。

Nobre Nave, Carlos Manuel, 為本局個人勞動合同第四職階高級護士, 自二零一五年九月一日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一五年七月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 本局專科培訓的實習醫生歐仲源、鄭霆鋒、鍾景生、許主平及楊佩儀的編制外合同獲續期一年, 自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定, 甘伙帶、甘曉雲及甘鈞在本局擔任散位合同第三職階技術工人, 以附註形式修改合同第三條款, 轉為第四職階技術工人, 自二零一五年八月四日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2015:

Ricardo Luís Azevedo de Oliveira Coelho — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico assistente, 3.º escalão, índice 780, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Junho de 2015:

Agostinho Gomes da Silva, Judite, técnica superior de saúde assessora, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Jorge Manuel Sales Marques — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 4.º escalão, índice 860, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Junho de 2015:

Cláudia Ribeiro Gomes Porto — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médica assistente, 2.º escalão, índice 760, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Fee Yun, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Setembro de 2015.

Nobre Nave, Carlos Manuel, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Julho de 2015:

Ao Chong Un, Cheang Teng Fong, Chong Keng Sang, Hoi Chu Peng e Jeong Pui I — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como internos do internato complementar, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Julho de 2015:

Kam Fo Tai, Kam Hio Wan e Kam Kuan, operários qualificados, 3.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士洪詩詩的編制外合同獲續期一年，自二零一五年八月十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年七月十六日作出的批示：

蘇美芳，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年十月十六日起獲續約一年。

洪順家，為本局個人勞動合同第一職階主治醫生，自二零一五年九月二十二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一五年七月十七日的批示：

余雅雯——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第7/2010號法律附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，自二零一五年九月一日起，為期六個月。

摘錄自行政長官於二零一五年七月二十二日作出的批示：

Tavares Lopes, David，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一五年七月二十五日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，梁麗雪、麥淑怡及林軾芬在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一五年八月七日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(三)項之規定，范麗卿、梁英文、廖國珍、周鑑泉、李秀蓮、曾啟洪、關美荇及陳淑萍在本局擔任散位合同第四職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階二等護理助理員，自二零一五年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(三)項之規定，曾明、曾寶燕、李海迎、黃德勝、吳美燕、馮潔冰、鄭鳳梅、布麗芳、許小麗、李玉蘭、馬煥好、陳惠儀、容雨芬、冼惠

Hong Si Si — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Agosto de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Julho de 2015:

Su Mei Fang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro de 2015.

Hong Shunjia, médico assistente, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Setembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2015:

U Nga Man — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 1 do anexo à Lei n.º 7/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2015:

Tavares Lopes, David, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Julho de 2015:

Leong, Jessica, Mak Sok I e Lam Kuok Fan, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Agosto de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2015:

Fan Lai Heng, Leong Ieng Man, Lio Kuok Chan, Chao Kam Chun, Lei Sao Lin, Chang Kai Hong, Kuan Mei Hang e Chan Sok Peng, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Chang Meng, Chang Pou In, Lee Hoi Ieng, Wong Tak Seng, Ng Mei In, Fong Kit Peng, Kuong Fong Mui, Pou Lai Fong, Hoi Sio Lai, Lei Ioc Lan, Ma Wun Hou, Chan Vai I, Iong U Fan, Sin Wai Lin, Lei Iat Kan, Leong Weng Hoi, Mak Cheong Iong e Chan Un Wa, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe,

蓮、李日根、梁永海、麥長容及陳婉華在本局擔任散位合同第五職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階二等護理助理員，自二零一五年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（三）項之規定，李劉羽靜在本局擔任散位合同第五職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階二等護理助理員，自二零一五年九月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（四）項之規定，李國江、林玉平及陳德壽在本局擔任散位合同第六職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階二等護理助理員，自二零一五年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員葉甜女的散位合同獲續期六個月，自二零一五年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第四職階勤雜人員勞榮安及麥健威，自二零一五年八月九日起生效；

第四職階勤雜人員黃鳳維，自二零一五年八月二十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，何寶怡、黎鑽添、蘇健敏、梁艷明、李家萍、林佳勤、岑敏芳、黎卓然、陳秋蓮、鄭美玲、劉劍生、楊智卿、梁秀蘭、麥耀昇、區玉琴、甘穎欣、戴東岳、陳冠云、關淑莘、黃志杰、林演添、許傑文、林潔瑩及黃泳豪在本局擔任編制外合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一五年八月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月二十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用楊曉蔚及馬文菲擔任第一職階普通科醫生，為期一年，自二零一五年八月九日起生效。

5.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Lei Lao U Cheng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 3 de Setembro de 2015.

Lei Kuok Kong, Lam Ioc Peng e Chan Tak Sao, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Julho de 2015:

Ip Tim Noi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lou Weng On e Mak Kin Wai, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 9 de Agosto de 2015;

Wong Fong Wai, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2015:

Ho Pou I, Lai Chun Tim, Sou Kin Man, Leong Im Meng, Lei Ka Peng, Lam Kai Kan, Sam Man Fong, Lai Cheok In, Chan Chao Lin, Kuong Mei Leng, Lao Kim Sang, Ieong Chi Heng, Leung Sau Lan, Mak Io Seng, Ao Iok Kam, Kam Weng Ian, Tai Tong Ngok, Chan Kun Wan, Kuan Sok Peng, Wong Chi Kit, Lam In Tim, Hui Kit Man, Lam Kit Ieng e Wong Weng Hou, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Agosto de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2015:

Ieong Hio Wai e Ma Man Fei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como médicos gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Agosto de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，鄭董峰、何家傑、蘇健文及唐山在本局擔任編制外合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零一五年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁仲慈在本局擔任編制外合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一五年八月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，謝嘉路在本局擔任編制外合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一五年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，翁文挺在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年八月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，馮珊瑚在本局擔任編制外合同第一職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，自二零一五年八月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階普通科醫生蔡美雲的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年八月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第三職階主治醫生龔斌，自二零一五年八月十二日起生效；

第五職階普通科醫生秦國東，自二零一五年八月十六日起生效；

第五職階普通科醫生陳成颺及廖志聰，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年七月三十一日作出的批示：

趙俊紅，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年九月二十六日起獲續約一年。

Cheang Tong Fong, Ho Ka Kit, Sou Kin Man e Tong San, técnicos superiores assessores, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Agosto de 2015.

Leong Chong Chi, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Agosto de 2015.

Che Ka Lou, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Agosto de 2015.

Iong Man Teng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Agosto de 2015.

Fong San Wu Ester, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Agosto de 2015.

Choi Mei Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como médico geral, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Kong Pan, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 12 de Agosto de 2015;

Chon Kuok Tong, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2015;

Chan Su Pio e Lio Chi Chong, como médicos gerais, 5.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31 de Julho de 2015:

Zhao Junhong, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Setembro de 2015.

摘錄自局長於二零一五年七月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（三）項之規定，謝榮華、梁仲元、勞照卿及阮雪雯在本局擔任散位合同第四職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階二等護理助理員，自二零一五年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，林恆在本局擔任散位合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一五年九月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，本局第三職階一般服務助理員張勇全的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一五年九月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，本局第三職階一般服務助理員陳雁媚的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一五年九月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，本局第六職階一般服務助理員譚鈞瑞的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年九月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第五職階二等護理助理員梁仲元及勞照卿，自二零一五年九月四日起生效；

第五職階二等護理助理員阮雪雯，自二零一五年九月六日起生效；

第五職階二等護理助理員謝榮華，自二零一五年九月十一日起生效；

第四職階二等護理助理員陳順英，自二零一五年九月六日起生效；

第四職階二等護理助理員吳艷濃，自二零一五年九月十五日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2015:

Che Weng Wa, Leong Chong Un, Lou Chio Heng e Un Sut Man, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Lam Hang, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Setembro de 2015.

Cheong Iong Chun, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Setembro de 2015.

Chan Ngan Mei, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Setembro de 2015.

Tam Kuan Soi, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Chong Un e Lou Chio Heng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 4 de Setembro de 2015;

Un Sut Man, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2015;

Che Weng Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 11 de Setembro de 2015;

Chan Son Ieng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 6 de Setembro de 2015;

Ng Im Nong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 15 de Setembro de 2015;

第四職階二等護理助理員周達強，自二零一五年九月三十日起生效；

第三職階二等護理助理員黃用花，自二零一五年九月八日起生效；

第三職階二等護理助理員鄒超英及余杏群，自二零一五年九月十日起生效；

第三職階二等護理助理員楊均玉，自二零一五年九月十六日起生效；

第三職階二等護理助理員陳瑞媚及楊曉鳳，自二零一五年九月十七日起生效；

第二職階二等護理助理員陳金鳳、羅美好及吳春霞，自二零一五年九月二十一日起生效；

第三職階一般服務助理員林恆，自二零一五年九月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月五日作出的批示：

王燕，為本局編制外合同專科培訓的實習醫生——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，重新訂立個人勞動合同，從二零一五年九月一日起在本局提供醫療服務，為期一年。

曹美芳，為本局編制外合同專科培訓的實習醫生——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，重新訂立個人勞動合同，從二零一五年九月一日起在本局提供醫療服務，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月六日作出的批示：

林巧珊，為本局編制外合同專科培訓的實習醫生——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，重新訂立個人勞動合同，從二零一五年九月一日起在本局提供醫療服務，為期一年。

摘錄自局長於二零一五年八月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一等護理助理員趙永勤，自二零一五年八月十六日起生效；

第一職階一等護理助理員陸小敏，自二零一五年八月十四日起生效；

第一職階一等護理助理員王凱碧，自二零一五年八月十三日起生效；

Chao Tat Keong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2015;

Wong Iong Fa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 8 de Setembro de 2015;

Chao Chio Ieng e U Hang Kuan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2015;

Ieong Kuan Iok, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2015;

Chan Soi Mei e Ieong Hio Fong, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2015;

Chan Kam Fong, Lo Mei Hou e Ng Chon Ha, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2015;

Lam Hang, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2015:

Wong In, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Chou Mei Fong, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2015:

Lam Hao San, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Agosto de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chio Weng Kan, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2015;

Lok Sio Man, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Agosto de 2015;

Wong Hoi Pek, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Agosto de 2015;

第一職階一等護理助理員李麗瑜，自二零一五年八月十一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年八月十二日作出的批示：

王麗芝，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年九月十日起獲續約一年。

Amélia de Brito Augusto Coelho，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零一五年九月十四日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階主治醫生，為期一年，薪俸點為780點。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第7/2010號法律第九條第二款及第五款之規定，吳健豪及梁榮緯在本局擔任編制外合同第三職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員，自二零一五年八月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年八月十二日之批示：

應吳煥好之要求，其在本局擔任第一職階一等技術員之編制外合同，自二零一五年九月二十一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年八月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局專科培訓的實習醫生羅志驍的編制外合同獲續期一年，自二零一五年九月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席衛生督察莊仕海及林愛蓮的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年九月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階勤雜人員程炳光的散位合同獲續期一年，自二零一五年九月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，崔楊娣在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年七月二十日起生效。

Lei Lai U, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Agosto de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2015:

Wang Lizhi, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Setembro de 2015.

Amélia de Brito Augusto Coelho — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médica assistente, 3.º escalão, índice 780, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 14 de Setembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2015:

Ng Kin Hou e Leong Weng Wai, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 9.º, n.ºs 2 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 25 de Agosto de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2015:

Ng Wun Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Agosto de 2015:

Law Chi Yiu Felix — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como interno do internato complementar, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2015.

Chong Si Hoi e Lam Oi Lin Irene — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como inspetores sanitários principais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Setembro de 2015.

Cheng Peng Kuong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Choi Jeong Tai, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Julho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一等護理助理員施明芽，自二零一五年八月二十日起生效；

第一職階一等護理助理員譚保琴，自二零一五年八月二十日起生效；

第一職階一等護理助理員何艷紅，自二零一五年八月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階普通科醫生，為期一年：

鍾家榮，自二零一五年九月二日起生效；

楊素玲及譚惠然，自二零一五年九月九日起生效；

陳佩莉、陳佩茵、黎璧瑩及龍少茵，自二零一五年九月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年八月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，李荔萍及劉有棋在本局擔任編制外合同第一職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，自二零一五年九月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，陳子彬在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年六月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，本局第五職階技術工人梁英林的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零一五年九月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第二職階技術工人林俊藝，自二零一五年九月十六日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Si Meng Nga, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Agosto de 2015;

Tam Pou Kam, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Agosto de 2015;

Ho Im Hong, como auxiliar de enfermagem de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como médicos gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chung Ka Weng, a partir de 2 de Setembro de 2015;

Ieong Sou Leng e Tam Wai In, a partir de 9 de Setembro de 2015;

Chan Pui Lei, Chan Pui Yan, Lai Pek Ieng e Long Sio Ian, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Agosto de 2015:

Lei Lai Peng e Lao Iao Kei, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Setembro de 2015.

Chan Chi Pan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Ieng Lam, operário qualificado, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam Chun Ngai, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2015;

第五職階技術工人李志強，自二零一五年九月二十六日起生效；

第六職階技術工人胡卓權、林國材及鍾少球，自二零一五年九月三十日起生效；

第三職階重型車輛司機鄭俊傑，自二零一五年十月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員陳悅庭、曹月娥、梁權沛及龐麗珍，自二零一五年九月九日起生效；

第一職階一般服務助理員劉卓金喜，自二零一五年九月十三日起生效；

第一職階一般服務助理員謝笑萍，自二零一五年九月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，陳穎詩、梁焯傑、鍾秀薇及梁幸燕在本局擔任編制外合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年八月二十四日作出的批示：

Luís Manuel Rosado de Sousa，為本局個人勞動合同第三職階顧問醫生，由二零一五年十月三日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第四職階顧問醫生。

摘錄自代局長於二零一五年八月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(三)項之規定，彭玉華在本局擔任散位合同第五職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年八月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(三)項之規定，盧苑梅在本局擔任散位合同第四職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年八月一日起生效。

Lei Chi Keong, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 26 de Setembro de 2015;

Vu Cheok Kun, Lam Kuok Choi e Chong Sio Kao, como operários qualificados, 6.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2015;

Kuong Chon Kit, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Ut Teng, Chou It Ngo, Leong Kun Pui e Pong Lai Chan, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2015;

Lao Cheok Kam Hei, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2015;

Che Sio Peng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 30 de Setembro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015:

Chan Weng Si, Leong Wai Kit, Chong Sao Mei e Leung Hang Yin, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Agosto de 2015:

Luís Manuel Rosado de Sousa, médico consultor, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do mesmo contrato com referência à categoria de médico consultor, 4.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Agosto de 2015:

Pang Iok Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e nos termos do artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Un Mui, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e nos termos do artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（三）項之規定，潘惠琮在本局擔任散位合同第五職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階二等護理助理員，自二零一五年九月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等診療技術員何文傑的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年九月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階重型車輛司機梁日雄，自二零一五年九月二十三日起生效；

第三職階技術工人林海英，自二零一五年九月二日起生效；

第三職階技術工人劉江川，自二零一五年九月二十三日起生效；

第三職階技術工人龍保興、杜家輝及黃永康，自二零一五年九月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階二等行政技術助理員，為期一年：

蔡瑩瑩、楊嘉影、梁雯靜、盧綺汶及吳淑怡，自二零一五年九月二日起生效；

盧貴珍，自二零一五年九月五日起生效；

何婷婷，自二零一五年九月九日起生效；

陳嘉琪、蘇嘉雯及黃群萃，自二零一五年九月十六日起生效；

林子恆及駱月華，自二零一五年九月二十三日起生效；

葉佩儀及呂菁菁，自二零一五年九月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年八月二十五日之批示：

應Bigornia, Leilani Pagarigan之要求，其在本局擔任第五職階一級護士之編制外合同，自二零一五年十月一日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一五年八月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（三）

Pun Wai Keng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Setembro de 2015.

Ho Man Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Iat Hong, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2015;

Lam Hoi Ieng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2015;

Liu Jiangchuan, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2015;

Long Pou Heng, Tou Ka Fai e Wong Weng Hong, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Ieng Ieng, Ieong Ka Ieng, Leong Man Cheng, Lou I Man e Ung Sok I, a partir de 2 de Setembro de 2015;

Lou Kuai Chan, a partir de 5 de Setembro de 2015;

Ho Teng Teng, a partir de 9 de Setembro de 2015;

Chan Ka Kei, Sou Ka Man e Wong Kuan Soi, a partir de 16 de Setembro de 2015;

Lam Tsz Hang e Lok Ut Wa, a partir de 23 de Setembro de 2015;

Ip Pui I e Loi Cheng Cheng, a partir de 30 de Setembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 25 de Agosto de 2015:

Bigornia, Leilani Pagarigan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Agosto de 2015:

Kong Pou I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência

項之規定，龔寶儀在本局擔任散位合同第五職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階二等護理助理員，自二零一五年九月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，陳秉強在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年九月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，黃煒琪、彭詠思、余桂群、黎建華及謝錦康在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一五年九月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，李麗在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一五年九月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，巢杏悠、方嘉敏及朱嘉欣在本局擔任編制外合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一五年九月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款之規定，陳小燕、蔡斐珊、傅文偉及蕭藹貞在本局擔任編制外合同第三職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自二零一五年九月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第九條第三款及第五款之規定，陳錦全、劉佩球、梁永基、Lau, Ana Baptista Ng、張家寶、趙釗賢、吳鳳英、何鎮明、吳文基、林雪鋒、葉詩琪、劉悅、梁偉堅、蔡德貞、蘇惠英、談詩旋、張韻珠、戴雪英、陳淑芳、胡偉明、黃顯明及何彩蓮在本局擔任編制外合同第三職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問診療技術員，自二零一五年九月十六日起生效。

à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 3 de Setembro de 2015.

Chan Peng Keong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Setembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2015:

Wong Wai Kei, Pang Weng Si, Iu Kuai Kuan, Lai Kin Va e Che Cam Hong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Lei Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2015:

Chow Ines Hang Iao, Fong Ka Man e Chu Ka Ian Maria Lucia, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Chan Sio In, Choi Fei San, Fu Man Wai e Siu Oi Ching, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Chan Kam Chun, Lau Pui Kao, Leong Veng Kei, Lau, Ana Baptista Ng, Cheong Ka Pou, Chio Chio In, Ng Fong Ieng, Ho Tsan Meng, Ng Man Kei, Lam Sut Fong, Yp Si Kei, Lao Ut, Leong Wai Kin, Choi Tak Cheng, Sou, Maria Ana Vai Ieng, Tam Sze Shuen, Cheung, Wan Chu Maria, Tai Sut Ieng, Chan Sok Fong, Wu Wai Meng, Wong Hin Meng e Ho Choi Lin, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 9.º, n.ºs 3 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 16 de Setembro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第7/2010號法律第九條第三款及第五款之規定，Callanta Suclatan, Lilian在本局擔任散位合同第三職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問診療技術員，自二零一五年九月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年九月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員梁葉超，自二零一五年九月九日起生效；

第一職階一般服務助理員林國嬌，自二零一五年九月二十三日生效。

摘錄自代局長於二零一五年九月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，羅綺雯在本局擔任編制外合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零一五年九月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，何長全在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年九月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，譚偉書在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年九月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年九月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員張少梅的散位合同獲續期一年，自二零一五年九月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年九月十七日之批示：

應顏金蓮之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之散位合同，自二零一五年十月四日起予以解除。

按照副局長於二零一五年十月十五日之批示：

核准向忠誠藥房有限公司發給“忠誠藥房(俾利喇街分店)”准照，編號為第251號以及其營業地點為澳門俾利喇街

Callanta Suclatan, Lilian, técnica de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessora, 1.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 9.º, n.ºs 3 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Setembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong Ip Chio, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2015;

Lam Kuok Kio, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 7 de Setembro de 2015:

Lo I Man, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Setembro de 2015.

Ho Cheong Chun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Setembro de 2015.

Tam Wai Su, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Setembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Setembro de 2015:

Cheong Sio Mui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2015:

Ngan Kam Lin — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Outubro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 15 de Outubro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 251 de Farmácia «Loyal (Sucursal Pereira)», com local de funcionamento na Rua de Fran-

95-C號栢廬大廈E座地下及閣樓，法人地址位於澳門賈羅布大馬路30號新建業商業中心地下O座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一五年十月十六日之批示：

基於下述商號不具備九月十九日第58/90/M號法令第二十二條第一款b)項所規定的發出准照的一般要件，取消編號為第181號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“兆安貿易行”的准照，其營業地點為澳門馬場北大馬路53號地下P舖。

(是項刊登費用為 \$362.00)

核准准照編號為第129號的藥物產品出入口及批發商號“利華行有限公司”的東主——利華行有限公司法人地址的變更，新址位於澳門馬場海邊馬路64號利昌工業大廈3樓F座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階二等行政技術助理員湯永德，自二零一五年九月十六日起，即在澳門保安部隊事務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第二職階一級護士歐嘉欣，自二零一五年十月七日起，即在社會工作局擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一五年十月二十日於衛生局

局長 李展潤

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年八月二十四日作出的批示：

應林潔瀛的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零一五年十月七日起予以解除。

cisco Xavier Pereira, n.º 95-C, Edifício Pak Lou, «E», r/c, com sobreloja, Macau, à Farmácia Loyal Limitada, com sede na Avenida Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 30, Edifício Comercial San Kin Ip, r/c, loja O, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 16 de Outubro de 2015:

Por ter deixado de verificar-se o requisito geral de licenciamento previsto do artigo 22.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 58/90/M, é cancelado o alvará n.º 181 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sio On Mao Iek Hong», com local de funcionamento na Avenida Norte do Hipódromo, n.º 53, r/c, loja P, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Agência Lei Va Hong Limitada, titular do alvará n.º 129 pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Agência Lei Va Hong Lda.». O novo endereço da sede está situado na Estrada Marginal do Hipódromo, n.º 64, Edifício Industrial Lee Cheung, 3.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tong Weng Tak, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

— Para os devidos efeitos se declara que Ao Ka Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Outubro de 2015, data em que iniciou funções no Instituto de Acção Social.

Serviços de Saúde, aos 20 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do IAS, de 24 de Agosto de 2015:

Lam Kit Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 7 de Outubro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年九月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用吳佩芝為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年十月十九日起生效。

二零一五年十月二十二日於社會工作局

局長 容光耀

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2015:

Ng Pui Chi — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Outubro de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 22 de Outubro de 2015. — O Presidente, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一五年十月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，本局定期委任第一職階二等翻譯員鄭家燕，自二零一五年十月八日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員黃詩華，自二零一五年十月十七日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，Gabriel Simão Marques da Costa在本局擔任第三職階顧問高級技術員的散位合同，自二零一五年十月二十五日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改武燕在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點，自二零一五年十月二十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改曾志強在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階技術工人，薪俸點為220點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年七月三十一日起生效。

二零一五年十月二十二日於體育發展局

局長 戴祖義

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2015:

Cheang de Jesus Ka In, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, em comissão de serviço, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.^o, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Outubro de 2015.

Wong Si Wa, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.^o, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Outubro de 2015.

Gabriel Simão Marques da Costa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o, 28.^o e 268.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Outubro de 2015.

Mou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro progride para técnica superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Outubro de 2015.

Chang Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento progride para operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.^o da Lei n.º 14/2009, e 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Julho de 2015, ao abrigo do artigo 118.^o, n.º 2, alínea a), do CPA.

Instituto do Desporto, aos 22 de Outubro de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年十月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，蕭歡源在本基金擔任第七職階輕型車輛司機職務的散位合同自二零一五年十二月一日起續期一年，薪俸點為240點。

摘錄自簽署人於二零一五年十月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

李曉靜，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年十二月一日起生效，薪俸點為350點；

林嘉豪，第一職階二等技術員，自二零一五年十二月一日起生效，薪俸點為350點；

戴博睿，第一職階二等高級技術員，自二零一五年十二月二十五日起生效，薪俸點為430點；

劉建瑩，第一職階一等高級技術員，自二零一五年十一月二日起生效，薪俸點為485點；

郭冬梅，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年十一月十五日起生效，薪俸點為600點；

蘇湖山，第一職階二等高級技術員，自二零一五年十一月二十四日起生效，薪俸點為430點；

韓英麟，第一職階二等高級技術員，自二零一五年十二月二十六日起生效，薪俸點為430點；

歐敏華、謝艷雅及李日滔，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年十二月一日起生效，薪俸點為305點；

阮穎詩，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年十二月十三日起生效，薪俸點為305點。

二零一五年十月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

文化基金**批示摘錄**

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一五年財政年度文化基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2015:

Sio Fun Un – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 14 de Outubro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Lei Hio Cheng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Lam Ka Hou, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Tai Pok Ioi, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 25 de Dezembro de 2015;

Lao Kin Ieng, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 2 de Novembro de 2015;

Kuok Tong Mui, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 15 de Novembro de 2015;

Sou Wu San, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 24 de Novembro de 2015;

Hon Ieng Long, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 26 de Dezembro de 2015;

Ao Man Wa, Che Im Nga e Lei Iat Tou, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Dezembro de 2015;

Iun Weng Si, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 de Dezembro de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Outubro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

FUNDO DE CULTURA**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração orçamental

本身預算第四次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一五年十月五日的批示許可：

ao orçamento privativo do Fundo de Cultura, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Outubro do mesmo ano:

文化基金本身預算第四次預算修改
4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	04	00	03	手工藝及收藏品 Obras de arte e espólio	716,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros		350,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		39,000.00
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		216,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		649,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		369,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		220,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		402,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros		120,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		97,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		42,000.00
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais		10,000.00
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	2,000,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		202,000.00
					總額 Total	2,716,000.00	2,716,000.00

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一五年度澳門大賽車獨立預算之第三次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一五年九月三十日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Setembro do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第三次預算修改

3.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	150,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	1,000,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	200,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	30,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		400,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	2,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	80,000.00	
04	04	00	00	02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		1,162,000.00
					總額 Total	1,562,000.00	1,562,000.00

二零一五年十月十四日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：方丹妮、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Outubro de 2015. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Daniela de Souza Fão* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年九月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用林志航在本局擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150點，為期一年，由二零一五年十月五日起生效。

二零一五年十月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年十月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第(三)項和第四款、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第三款、第五條、第七條和第九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，以定期委任方式委任談偉忠擔任行政輔助科科長，由二零一五年十月二十八日起生效，為期一年，可續期。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1、委任談偉忠擔任行政輔助科科長一職的理由如下：

——職位出缺，該職位根據第14/2013號行政法規而設立；

——談偉忠的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政輔助科科長一職。

2、學歷：

——高中畢業；

——會計高等專科學位。

3、專業簡歷：

統計暨普查司：

——由1992年10月19日至1995年9月18日，助理技術員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Setembro de 2015:

Lin Zhihang — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Outubro de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015:

Tam Wai Chong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, como chefe da Secção de Apoio Administrativo destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.ºs 3, alíneas 3), e 4, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 3, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2015:

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação de Tam Wai Chong para o cargo de chefe da Secção de Apoio Administrativo:

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2013;

— Tam Wai Chong possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Secção de Apoio Administrativo, o que se demonstra pelo seu *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Curso secundário complementar;

— Bacharelato em Contabilidade.

3. Currículo profissional:

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

— De 19 de Outubro de 1992 a 18 de Setembro de 1995, como técnico auxiliar.

資源分析及評估辦公室：

——由1995年9月19日至1997年4月1日，助理技術員。

海事及水務局：

——由1997年4月2日至今，行政技術助理員；

——由2008年12月3日至今，行政及外勤支援中心職務主管。

二零一五年十月十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

Gabinete para a Análise e Avaliação de Recursos:

— De 19 de Setembro de 1995 a 1 de Abril de 1997, como técnico auxiliar.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

— Desde 2 de Abril de 1997 até à presente data, como assistente técnico administrativo;

— Desde 3 de Dezembro de 2008 até à presente data, chefia funcional do Núcleo de Apoio Administrativo e Diligências Externas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Outubro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

房屋局

聲明

應宋寶夔之請求，其在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一五年十月二十日起予以解除。

二零一五年十月二十日於房屋局

局長 楊錦華

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Declaração

Song Pou Kuai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Outubro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 20 de Outubro de 2015. — O Presidente, *Ieong Kam Wa*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

名單

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 沈志遠.....	81,00
2.º 連少慧.....	72,94

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年十月十二日的批示認可)

二零一五年十月九日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

行政公職局特級技術輔導員 盧愛芳

(是項刊登費用為 \$1,429,00)

公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇高級技術員職程第一職階顧問高級技術員壹缺及技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Sam Chi Un.....	81,00
2.º Lin Sio Wai.....	72,94

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Outubro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 9 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Lou Oi Fong, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos agentes dos SASG, para o

華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一五年十月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, e um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, todos na área de apoio técnico-administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Outubro de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

海關

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，經於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員的空缺，准考人確定名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一五年十月二十二日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

第10/2015/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一五年七月二十日作出的批示，為取得——“閉路電視監察系統設備”進行公開招標。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Outubro de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Aviso

Concurso Público n.º 10/2015/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Julho de 2015, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamentos do sistema de vigilância em circuito fechado de TV».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, localizada na Rua de S. Tiago da Bar-

到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一五年十一月十六日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一五年十一月十七日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一五年十月二十二日於海關

關長 賴敏華

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

ra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas de expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 16 de Novembro de 2015.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de cem mil patacas (\$ 100 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 17 de Novembro de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Outubro de 2015.

A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

終審法院院長辦公室

公告

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考的公告，已於二零一五年九月二十三日在第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十月二十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 23 de Outubro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS
E DA TECNOLOGIA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一五年第三季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
項目資助 Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia					
阮邦球 Yuen, Pong Kau	阮邦球 Yuen, Pong Kau	073/2013/A	12/8/2015	\$ 140,000.00	發光稀土配合物的研究（第2期支付）。 A study of Luminescent Rare Earth Metals Complexes (2.º payment).
梁浩然 Leong, Hou In	梁浩然 Leong, Hou In	030/2015/A	24/9/2015	\$ 40,000.00	通過3G互聯網技術實現無人機遠程監控（第1期支付）。 UAV long distance monitoring and control using mobile network (1.º payment).
黃悅強 Huang, Yueqiang	黃悅強 Huang, Yueqiang	042/2015/A	24/9/2015	\$ 140,000.00	外轉子滾動升降器（一種新型安全自救電梯）樣機試製項目（第1期支付）。 Trail — produced model machine project of external rotor rolling elevator (A new invented elevator) (1.º payment).
傲樺科技有限公司 Gexus Technology Limited	許佳峰 Hoi, Kai Fong	005/2015/A	24/9/2015	\$ 100,000.00	移動家校教育溝通及內容管理平台——家校手冊通（第1期支付）。 Hoscco (1.º payment).
霍普醫療電子科技有限公司 Hope medical electronic technology CO. LTD	袁亞磊 Yuan, Alei 李隆慶 Lei, Long Heng	001/2015/A	15/7/2015	\$ 120,000.00	Pocket Med——可以裝進口袋里的人體生命體徵信號檢測設備（第1期支付）。 Pocket Med (1.º payment).
新諾普思澳門一人有限公司 Synopsys Macau Sociedade Unipessoal Limitada	余成斌 U, Seng Pan	020/2012/A1	27/7/2015	\$ 470,000.00	新一代28納米CMOS高保真音頻編解碼器IP平台的應用研發（第2期支付）。 Applied research & development of new generation high — fidelity audio codec IP platform in 28nm CMOS (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖若瑟大學 University of Saint Joseph	陳錫僑 Chan, Shek Kiu	117/2014/A3	15/9/2015	\$ 792,000.00	紅樹林對亞熱帶海岸系統食物鏈金屬的富集和細胞基因毒性的影響及殺蟲劑的角色(第1期支付)。 The role of mangroves on the bioaccumulation and cytogenotoxic effects of metals and pesticides on the food web of a sub — tropical coastal system (1.º payment).
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universi- dade de Ciência e Tec- nologia de Macau	蔡亞從 Tsoi, Ah Chung	034/2011/A2	10/7/2015	\$ 1,000,000.00	人的活動的識別·機器學習方法的應用(第2期支付)。 Human action recognition, a machine learning approach (2.º payment).
	許敖敖 Xu, Ao Ao 嚴俊 Yan, Jun	048/2012/A2	10/7/2015	\$ 1,500,000.00	多波段月球探測數據的集成及綜合研究(第2期支付)。 Integration and combined study of multi — band lunar orbital data (2.º payment).
	黃漢青 Wong, Hon Cheng	080/2012/A3	10/7/2015	\$ 1,000,000.00	月球等離子體環境的模擬·理論及觀測研究(第2期支付)。 Modeling, theoretical, and observational studies of the lunar plasma environment (2.º payment).
	田小林 Tian, Xiaolin	059/2013/A2	10/7/2015	\$ 700,000.00	“數字月球”——海量嫦娥數據的智能計算與自動化處理(第2期支付)。 “Digital Moon” in Macao — The intelligent computing and automated processing for huge data of Chang’e (2.º payment).
	劉新 Liu, Xin	003/2015/A1	15/9/2015	\$ 188,500.00	矩陣方程組的解及其在線性模型上的應用(第1期支付)。 The solution to matrix equation system and its applications on linear model (1.º payment).
	Li, Xiao Dong	004/2015/A1	15/9/2015	\$ 328,000.00	應用在全橋直流——直流變換器中的一種雙非對稱脈寬調製方案(第1期支付)。 A new dual asymmetric pulse width modulation scheme for full — bridge DC/DC converters (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會—— 澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universi- dade de Ciência e Tec- nologia de Macau	周永昌 Chow, Wing Cheong	002/2015/A1	15/9/2015	\$ 921,600.00	探討乳腺癌細胞在藥物及中藥 治療時鉀離子通道的變化(第1 期支付)。 Determination of breast can- cer cell migration using K+ channels as biomarkers after the influence of Chinese her- bal extracts and therapeutic targets (1.º payment).
澳門大學 Universidade de Macau	路延 Lu, Yan	122/2014/A3	15/9/2015	\$ 474,300.00	數字控制低壓差穩壓電源之設 計(第1期支付)。 Design of digitally — control- led low — dropout regulators (1.º payment).
	張一博 Zhang, Yibo	124/2014/A3	15/9/2015	\$ 564,000.00	用於電腦化人類健康的無創視 覺感知大數據分析(第1期支 付)。 Big data analysis of non — invasive visual sensing for computerized healthcare (1.º payment).
	Chen, Yang	130/2014/A3	15/9/2015	\$ 521,500.00	算子自由概率論解析方法和應 用(第1期支付)。 Analytic approach to operator — valued free probability theory and its applications (1.º payment).
	吳雯 Wu, Wen	136/2014/A3	15/9/2015	\$ 552,000.00	牙頰面畸形虛擬治療中的力觸 覺交互技術(第1期支付)。 Haptic techniques for virtual treatment of dentofacial de- formity (1.º payment).
	麥炳源 Mak, Peng Un	087/2012/A3	10/7/2015	\$ 700,000.00	使用無標籤的非線性光學成像 技術研究眼液的流出系統與眼 角膜(第2期支付)。 Studying the aqueous outflow system and the cornea of the eye using label — free nonli- near optical imaging techni- ques (2.º payment).
	歐陽德方 Ouyang, Defang	009/2015/A	24/9/2015	\$ 266,000.00	一種高溶解性葉黃素處方的製 備與評價(第1期支付)。 Preparation and evaluation of a highly — soluble lutein for- mulation (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	黃錫榮 Vong, Seak Weng	010/2015/A	24/9/2015	\$ 234,300.00	分數階微分方程的高精度格式（第1期支付）。 High order schemes of fractional differential equations (1.º payment).
	謝正超 Xie, Zhengchao	012/2015/A	24/9/2015	\$ 226,000.00	多層複合板有限元模型簡化（第1期支付）。 Simplification of finite element modeling for multi — layer plates by using single layer equivalent material properties (1.º payment).
	郭珩輝 Kwok, Hang Fai	018/2015/A1	15/9/2015	\$ 891,000.00	研究MCM10蛋白在乳腺癌進展中的作用以及發展其標靶治療的可行性（第1期支付）。 Investigate the role of MCM10 in breast cancer progression & its potential as a therapeutic target (1.º payment).
	鄭文華 Zheng, Wenhua	021/2015/A1	15/9/2015	\$ 891,000.00	FoxO對神經分化相關蛋白GAP——43表達的調控作用及其作用機制（第1期支付）。 The effect of FoxO transcription factors on the expression of Gap — 43 and its underlying mechanisms (1.º payment).
	Shim, Joong Sup	024/2015/A1	15/9/2015	\$ 570,000.00	以線粒體為靶點的抗去勢抵抗性前列腺癌藥物研發（第1期支付）。 Development of drugs targeting mitochondria to inhibit castration — resistant prostate cancer (1.º payment).
	徐曉玲 Xu, Xiaoling	027/2015/A1	15/9/2015	\$ 927,000.00	乳癌相關基因1 (Brcal) 和雌激素信號及其轉錄下游基因在乳腺發育和腫瘤發生中的相互作用（第1期支付）。 Interactions between Brcall and estrogen signaling and their transcriptional targets during mammary gland development and tumorigenesis (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	熊捷 Xiong, Jie	076/2012/A3	12/8/2015	\$ 380,000.00	基于人口模型的随机偏微分方程及其數值解（第2期支付）。 Stochastic Partial Differential Equations for population models and their numerical solutions (2.º payment).
	周萬歡 Zhou, Wanhuan	011/2013/A1	12/8/2015	\$ 270,000.00	樁承加筋路堤荷載傳遞及變形機理研究（第2期支付）。 The load transfer and deformation mechanism of geosynthetic reinforced pile supported embankment (2.º payment).
	錢濤 Qian, Tao	098/2012/A3	12/8/2015	\$ 500,000.00	一維及高維有理逼近及其應用（第2期支付）。 Approximation with rational functions in one and higher dimensions with applications (2.º payment).
	侯芬 Hou, Fen	121/2014/A3	15/9/2015	\$ 500,000.00	有關高效移動數據卸載的研究（第1期支付）。 Research on efficient mobile data offloading (1.º payment).
	方正天 Fong, Simon James	126/2014/A3	15/9/2015	\$ 830,000.00	可擴展的數據流挖掘方法：綜合分析和推理的並行計算（第1期支付）。 A scalable data stream mining methodology: stream — based holistic analytics and reasoning in parallel (1.º payment).
	周怡聰 Zhou, Yicong	016/2015/A1	15/9/2015	\$ 557,000.00	多媒體加密技術（第1期支付）。 Multimedia Encryption Technologies (1.º payment).
	莫昇萍 Mok , Seng Peng	079/2011/A3	12/8/2015	\$ 500,000.00	多用途，多針孔的單光子發射電腦斷層成像（MPMP—SPECT）：一個優化小動物分子成像到臨床成像的直接轉譯平台（第3期支付）。 Multi — purpose multi — pinhole SPECT (MPMPSPECT): direct translational platform for high performance clinical and preclinical molecular imaging (3.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	張立明 Zhang, Liming	056/2012/A2	12/8/2015	\$ 300,000.00	從平面視頻到立體視頻：便攜式全自動轉換系統的開發與研究（第3期支付）。 A Study and development on a portable 2D to 3D video automatic conversion system (3.º payment).
	Chen, Yang	077/2012/A3	13/8/2015	\$ 400,000.00	大維隨機矩陣在Shannon容量中的應用，包括多用戶無線通信、信號處理和關於大間隙概率一個問題（第2期支付）。 Large random matrices with applications to the Shannon capacity arising from multi-user wireless communications, signal processing and a problem on large gap probability (2.º payment).
	孫海衛 Sun, Haiwei	105/2012/A3	12/8/2015	\$ 430,000.00	帶分數階導數的偏微分方程數值解（第2期支付）。 Numerical solutions for partial differential equations with fractional order derivatives (2.º payment).
	粟燕 Su, Yan	115/2012/A	12/8/2015	\$ 135,000.00	震盪流中圓管型換熱器外的混合對流的數值模擬（第2期支付）。 Numerical simulations on mixed convective flow and heat transfer of an immersed cylindrical tube heat exchanger in oscillating flows (2.º payment).
	黃錫榮 Vong, Seak Weng	001/2013/A	13/8/2015	\$ 140,000.00	偏微分方程的高階緊格式（第2期支付）。 High order compact schemes of partial differential equations (2.º payment).
	黃志文 Vong, Chi Man	075/2013/A	14/8/2015	\$ 197,000.00	以稀疏貝葉斯極速學習機器作高效儉省建模（第2期支付）。 Efficient and parsimonious modeling by Sparse Bayesian extreme learning machine (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	徐仁和 Xu Ren-He	128/2014/A3	15/9/2015	\$ 750,000.00	澳粵合作推進多發性硬化症的 個體化幹細胞治療（第1期支 付）。 A Macau — Guangdong collaboration to promote per- sonalized stem cell therapy of multiple sclerosis (1.º pay- ment).
	陳國凱 Chen Guokai	131/2014/A3	15/9/2015	\$ 1,034,000.00	人類多能幹細胞在擴增與分化 中細胞死亡的分子機理（第1期 支付）。 The molecular mechanisms of cell death during expansion and differentiation in human pluripotent stem cells (1.º payment).
	李銘源 Lee, Ming Yuen	134/2014/A3	15/9/2015	\$ 1,295,000.00	新型抗帕金森病中藥先導化合 物在 α —突觸核蛋白轉基因 帕金森病小鼠和斑馬魚模型中 的藥理研究（第1期支付）。 Pharmacological elucidation of novel anti — parkinson's leads from Chinese medicines in alpha — synuclein transge- nic mouse and zebrafish (1.º payment).
	李剛 Li Gang	137/2014/A3	15/9/2015	\$ 909,000.00	惡性神經膠質瘤中失控的表觀 遺傳學解讀者（第1期支付）。 Dysregulated epigenetic readers in glioblastoma multiforme (1.º payment).
	陳新 Xin, Chen	011/2015/A	24/9/2015	\$ 260,000.00	腫瘤壞死因子受體2在炎症性 腸病中的免疫病理作用及機理 （第1期支付）。 Immunopathogenic effect and mechanism of TNF receptor type 2 in inflammatory bowel disease (1.º payment).
科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciências					
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Ir- mãos dos Operários	湯建輝 Tong, Kin Fai	157/2014/P	12/8/2015	\$ 19,360.00	高一級應用物理競賽班（第2期 支付）。 Senior 1 applied physics com- petition (2.º payment).
	周玉琯 Chao, Iok Kuan	038/2015/P	27/7/2015	\$ 26,900.00	科普短片拍攝（第1期支付）。 Science video production (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	049/2015/P	11/8/2015	\$ 33,100.00	生物科學研習小組（第1期支付）。 The group of bioscientific research and study(1.º payment).
	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	070/2015/P	11/8/2015	\$ 2,500.00	生活中的化學研究（第1期支付）。 Daily use of Chemistry and its studies (1.º payment).
	郭振生 Kuok, Chan Sang	071/2015/P	14/8/2015	\$ 1,000.00	化學競賽研究（第1期支付）。 The studies on Chemistry competition (1.º payment).
	龍保榮 Long, Pou Weng	072/2015/P	14/8/2015	\$ 3,000.00	化學實驗探究（第1期支付）。 Chemistry experiment exploration (1.º payment).
	林成偉 Lam, Seng Wai	075/2015/P	14/8/2015	\$ 200.00	高二級數學奧賽強化訓練（第1期支付）。 Intensive training of F5 Mathematics mathematical Olympiad (1.º payment).
	冼偉雄 Sin, Wai Hong	077/2015/P	14/8/2015	\$ 1,650.00	高三數學奧林匹克競賽訓練班（第1期支付）。 Senior three international Mathematical Olympiad training (1.º payment).
	周玉琿 Chao, Iok Kuan	066/2015/P	31/8/2015	\$ 45,000.00	微電影制作研究（第1期支付）。 Study of micro film (1.º payment).
	董淑珍 Dong, Shuzhen	069/2015/P	31/8/2015	\$ 4,500.00	高三數學培優研習課程（第1期支付）。 The Mathematical Training Course for Senior 3 Students (1.º payment).
	趙少君 Chio, Sio Kuan	073/2015/P	31/8/2015	\$ 12,000.00	物理實驗研究小組（第1期支付）。 Research group for physics experiment (1.º payment).
	施振雄 Si, Chan Hong	076/2015/P	31/8/2015	\$ 2,000.00	初三級數學奧林匹克競賽訓練（第1期支付）。 F3 mathematic competition training (1.º payment).
文智和 Man, Chi Wo	078/2015/P	8/9/2015	\$ 2,000.00	高一數學奧林匹克競賽培訓（第1期支付）。 F4 Mathematic competition training (1.º payment).	

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	張慧敏 Cheong, Wai Wan	031/2015/P	27/7/2015	\$ 8,100.00	奧化培訓課程（第1期支付）。 Olympic Chemistry training course (1.º payment).
	劉思進 Lao, Si Chon	082/2015/P	8/9/2015	\$ 134,000.00	物料探究小組（第1期支付）。 Materials exploring group (1.º payment).
	沈世傑 Sam, Sai Kit	141/2015/P	18/9/2015	\$ 1,500.00	國際青少年科學奧林匹克競賽 研習班（第1期支付）。 International junior science Olympic study class (1.º pay- ment).
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores, em chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau	陳偉雄 Chan, Wai Hong	062/2013/P	12/8/2015	\$ 6,864.30	家庭廚餘垃圾堆肥處理研究 （第2期支付）。 The research of kitchen waste and composting (2.º payment).
	李偉傑 Lei, Wai Kit	062/2015/P	14/8/2015	\$ 21,100.00	顯微攝影初探（第1期支付）。 Introduction to macrophoto- graphy (1.º payment).
	張才良 Cheong, Choi Leong	104/2015/P	8/9/2015	\$ 17,437.00	機械人設計初階（第1期支 付）。 Robot design elementary (1.º payment).
	周仲好 Chao, Chong Hou	117/2015/P	9/9/2015	\$ 4,010.00	科普小玩意（第1期支付）。 Knick knacks of popular science (1.º payment).
濠江中學 Escola Hou Kong	劉穎誼 Lao, Weng I	054/2015/P	31/8/2015	\$ 60,180.00	無土栽培的認識與探究（第1期 支付）。 The exploration and studying of hydroponics (1.º payment).
	劉明藝 Lao, Meng Ngai	100/2015/P	9/9/2015	\$ 113,400.00	數學邏輯思維培訓（第1期支 付）。 Mathematics logical training (1.º payment).
	李守球 Lei, Sao Kao	105/2015/P	11/9/2015	\$ 20,660.00	中學數學思維拓展培訓班（第1 期支付）。 Developing Maths thinking skills for high school students (1.º payment).
	康玉專 Kang, Yuzhuan	106/2015/P	9/9/2015	\$ 46,230.00	高中學生課外化學實驗探究 （第1期支付）。 Extracurricular experiment research on chemistry for se- nior middle school students (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	李妙玲 Lei, Mio Leng	109/2015/P	9/9/2015	\$ 11,500.00	有機種植認識與探究、實踐（第1期支付）。 Understanding investigation practice of organic cultivation (1.º payment).
	周文杰 Zhou, Wenjie	110/2015/P	9/9/2015	\$ 19,800.00	微型化學實驗及研究性學習的探索（第1期支付）。 Micro scale chemical experiment and inquiry learning (1.º payment).
	梁錦華 Leong, Kam Wa	111/2015/P	9/9/2015	\$ 28,440.00	虛擬機器人的認識與設計（第1期支付）。 Learning and designing of simulation robot (1.º payment).
	雷小紅 Loi, Sio Hong	112/2015/P	11/9/2015	\$ 127,910.00	科學常識小百搭培訓組（第1期支付）。 Science crossover general studies team (1.º payment).
	李麗梅 Lei, Lai Mui	113/2015/P	9/9/2015	\$ 43,720.00	中學數學思維拓展培訓班（第1期支付）。 Developing maths thinking skills for High School Students (1.º payment).
	胡杏珊 Wu, Hang San	114/2015/P	9/9/2015	\$ 48,500.00	科技藝術創作興趣班（第1期支付）。 Technology artistic interest group (1.º payment).
	潘德恩 Pun, John Julian	122/2015/P	24/9/2015	\$ 143,780.00	機械積木及積木機械人創新發明培訓班（第1期支付）。 Lego robot and technological innovations (1.º payment).
	黃雙願 Wong, Seong Un	127/2015/P	9/9/2015	\$ 101,000.00	思維培訓小組（第1期支付）。 Thinking training group (1.º payment).
鏡平學校 Escola Keang Peng	梁振華 Leong, Chan Wa	035/2015/P	27/7/2015	\$ 29,000.00	薈萃化學坊（第1期支付）。 Energetic innovation team (1.º payment).
	林永康 Lam, Weng Hong	058/2015/P	11/8/2015	\$ 114,588.00	智能機械人技術與實踐班（第1期支付）。 Intelligent robot technology and practice (1.º payment).
	梁藝強 Leong, Ngai Keong	065/2015/P	11/8/2015	\$ 88,600.00	仿生機械人研究小組（第1期支付）。 Bionic robot research group (1.º payment).
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	鄭勛 Cheang, Fan	051/2015/P	11/8/2015	\$ 227,200.00	奇妙的機械人（第1期支付）。 Wonderful robot (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	林翼翔 Lam, Iek Cheong	057/2015/P	11/8/2015	\$ 25,658.00	中學生物實驗（第1期支付）。 The biology experiment (1.º payment).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	羅紹華 Lo, Sio Va	060/2015/P	14/8/2015	\$ 18,000.00	數控機器培訓班（第1期支 付）。 CNC machine training (1.º payment).
	羅紹華 Lo, Sio Va	061/2015/P	11/8/2015	\$ 10,000.00	旅遊學地理（第1期支付）。 Tourism geography (1.º pay- ment).
	馮繼培 Fong, Kai Pui	063/2015/P	31/8/2015	\$ 31,293.40	機械人基礎班（第1期支付）。 Elementary robot group (1.º payment).
	黎錦源 Lai, Kam Un	064/2015/P	11/8/2015	\$ 39,000.00	機動科普學習小組2015（第1期 支付）。 Power ready 2015 (1.º pay- ment).
	洪家盛 Hong, Ka Seng	079/2015/P	11/8/2015	\$ 100,000.00	伺服馬達機械人小組（第1期支 付）。 Servo Robot Group (1.º pay- ment).
	駱進武 Lok, Chon Mou	080/2015/P	8/9/2015	\$ 19,500.00	機電整合科技小組（第1期支 付）。 Mechatronic group (1.º pay- ment).
	馮毅 Fong, Ngai	123/2015/P	9/9/2015	\$ 141,000.00	機器人格鬥擂台小組（第1期支 付）。 Robot boxing group (1.º pay- ment).
	馮毅 Fong, Ngai	124/2015/P	9/9/2015	\$ 27,380.00	應用多媒體（第1期支付）。 Application to multimedia (1.º payment).
	麥錦賢 Mak, Kam In	129/2015/P	24/9/2015	\$ 25,500.00	麥sir工作室（第1期支付）。 Mak sir workshop (1.º pay- ment).
	麥錦賢 Mak, Kam In	130/2015/P	24/9/2015	\$ 20,110.00	小小科研室（第1期支付）。 Science lab for children (1.º payment).
教業中學 Escola Kao Yip	梁曉君 Leong, Hio Kuan	083/2015/P	8/9/2015	\$ 25,374.00	iPad數學思維訓練班（小學三 年級）（第1期支付）。 iPad — assisted Maths thinking and training (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	袁偉傑 Yuen, Wai Kit	084/2015/P	8/9/2015	\$ 25,374.00	iPad數學思維訓練班（第1期支付）。 iPad — assisted Maths thinking and training (1.º payment).
	伍世剛 Ng, Sai Kong	085/2015/P	8/9/2015	\$ 25,374.00	iPad數學思維訓練班（小學二年級）（第1期支付）。 iPad — assisted Maths thinking and training (Primary 2) (1.º payment).
	吳伯成 Ng, Pak Seng	086/2015/P	8/9/2015	\$ 1,164.80	幾何面積方法探究（第1期支付）。 Investigating the methods for measuring geometric area (1.º payment).
	許江雄 Hoi, Kong Hong	087/2015/P	8/9/2015	\$ 1,413.50	幾何變換、組合與圖論的探究（第1期支付）。 Investigation on geometric change, combination and graph theory (1.º payment).
	陳少陽 Chan, Sio Ieong	088/2015/P	8/9/2015	\$ 2,293.00	集合、不等式與複數的探究（第1期支付）。 Investigating on combinations, inequalities and complex numbers (1.º payment).
	鄭婉珊 Cheang, Un San	089/2015/P	8/9/2015	\$ 975.00	創新思維與訓練（小學數學六年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary mathematics olympiad in the sixth grade (1.º payment).
	吳小霞 Ng, Sio Ha	090/2015/P	8/9/2015	\$ 975.00	創新思維與訓練（小學數學五年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary mathematics olympiad in the fifth grade (1.º payment).
	楊寶珠 Ieong, Po Chu	091/2015/P	8/9/2015	\$ 1,200.00	創新思維與訓練（小學數學三年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the third grade) (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	鄭國偉 Cheang, Kuok Wai	092/2015/P	8/9/2015	\$ 200.00	3D動畫編程（第1期支付）。 3D animation programming (1.º payment).
	陳建榮 Chan, Kin Weng	093/2015/P	8/9/2015	\$ 1,323.00	因式分解的各種方法與一元二次、三次、四次方程的求根公式探究（第1期支付）。 Investigation on various methods of factorization and solutions of quadratic, cubic and quartic equations (1.º payment).
	鄭律民 Kong, Lot Man	094/2015/P	8/9/2015	\$ 14,000.00	動物飼養小組（第1期支付）。 Pet raising club (1.º payment).
	林嘉宏 Lam, Ka Vang	095/2015/P	8/9/2015	\$ 13,028.00	奧林匹克化學組（第1期支付）。 Olympic Chemistry (1.º payment).
	關景贊 Kuan, Keng Chan 左健翔 Cho, Kin Cheong	096/2015/P	8/9/2015	\$ 30,750.00	動畫程式設計（第1期支付）。 Animation programming (1.º payment).
	蔡欣欣 Choi, Ian Ian	098/2015/P	9/9/2015	\$ 10,994.00	生活中的化學（第1期支付）。 Daily Chemistry (1.º payment).
	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	099/2015/P	11/9/2015	\$ 27,300.00	常識科技小組（第1期支付）。 Science and technology (1.º payment).
	李愷恩 Lei, Hoi Ian	101/2015/P	8/9/2015	\$ 30,935.00	生物實驗探究活動（第1期支付）。 Biological (science) experiments/projects (1.º payment).
	陳珍龍 Chen, Zhenlong	102/2015/P	11/9/2015	\$ 650.00	創新思維與訓練（小學數學四年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training) Primary Mathematics Olympiad in the fourth grade) (1.º payment).
	譚兆偉 Tam, Sio Wai	103/2015/P	8/9/2015	\$ 34,600.00	馬達機械制作小組（第1期支付）。 Dc motor mechanical group (1.º payment).
潘志輝 Pun, Chi Fai	107/2015/P	9/9/2015	\$ 160,000.00	小學機械人小組（第1期支付）。 Primary robot team (1.º payment).	

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	陳嘉亮 Chan, Ka Leong 李文朴 Lei, Man Pok 譚俊華 Tam, Chon Wa	108/2015/P	11/9/2015	\$ 260,000.00	機械人製作 (第1期支付)。 Robot workshop (1.º pay- ment).
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Ver- siglia	何耀輝 Ho, Io Fai	075/2014/P	12/8/2015	\$ 55,372.00	Android app設計推廣教學 (第2期支付)。 Android application develo- pment and promote (2.º pay- ment).
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	陳童彬 Chan, Tong Pan	039/2015/P	27/7/2015	\$ 35,947.00	思科網絡工程工作坊。 The workshop of Cisco Ne- twork.
	陳童彬 Chan, Tong Pan	040/2015/P	27/7/2015	\$ 31,072.00	iOS及Android apps平板工作 坊。 The workshop of iOS and Android's apps.
	吳偉民 Ng, Wai Man	125/2015/P	24/9/2015	\$ 15,100.00	拍攝影片制作全過程的探究 以及課程建構探索 (第1期支 付)。 On the exploration of film making and curriculum cons- truction (1.º payment).
	韋建超 Wai, Kin Chio	128/2015/P	24/9/2015	\$ 74,050.00	機械人制作及應用小組 (第1期 支付)。 The research on making & applying the robot (1.º pay- ment).
	黃健信 Wong, Kin Son	137/2015/P	16/9/2015	\$ 42,500.00	足球機械人制作研究小組 (第1 期支付)。 The research on making the soccer robot (1.º payment).
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	鍾展邦 Chong, Chin Pong	034/2015/P	11/8/2015	\$ 37,773.00	化學夢工場 (第1期支付)。 Chemistry DreamWorks (1.º payment).
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Co- ração de Jesus — Secção Inglesa	黎焯康 Lai, Kueng Hong	195/2014/P	27/7/2015	\$ 21,850.00	嘉諾撒聖心英文中學校園空氣 質量及嘈音污染研究 (第2期支 付)。 Investigation of the ambient air quality and noise pollution in Sacred Heart Canossian College (2.º payment).
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Co- ração de Jesus	馬丹 Ma, Dan	050/2015/P	14/8/2015	\$ 30,920.00	魔術賽恩斯科學寶箱 (第1期支 付)。 The treasure box of magic Sainz (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	彭志誠 Pang, Chi Seng	055/2015/P	11/8/2015	\$ 56,000.00	物理機械製作小組（第1期支付）。 Physics mechanical production group (1.º payment).
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	楊永健 Yeong, Weng Kin	036/2015/P	27/7/2015	\$ 41,930.00	解剖家電（第1期支付）。 Domestic appliances dismantling (1.º payment).
	何詠雯 Ho, Weng Man	037/2015/P	11/8/2015	\$ 66,505.00	皂化生活（第1期支付）。 Soapaholic (1.º payment).
	敦啟恩 Kuok, Kai Ian	056/2015/P	11/8/2015	\$ 118,989.00	由Raspberry Pi、Arduino及Mac Pro架設物聯網（第1期支付）。 Setup IoT with Raspberry Pi, Arduino and Mac Pro (1.º payment).
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	謝建勛 Che, Kin Fan	041/2015/P	11/8/2015	\$ 12,350.00	天文興趣小組（第1期支付）。 Astronomy for interest class (1.º payment).
	陳冬冬 Chan, Tong Tong	042/2015/P	10/8/2015	\$ 8,000.00	地質考察小組（第1期支付）。 Geological survey team (1.º payment).
	劉鵬健 Lao, Pang Kin	140/2015/P	18/9/2015	\$ 57,000.00	蔡高全民皆丁暨植物組織培養實驗班（第1期支付）。 Let's plant together and tissue culture class (1.º payment).
聖保祿學校 Escola São Paulo	伍穎智 Ng, Weng Chi	044/2015/P	11/8/2015	\$ 1,570.00	初一奧數培訓班（第1期支付）。 Form one Olympic Mathematics training class (1.º payment).
	胡海星 Wu, Hoi Seng	045/2015/P	11/8/2015	\$ 1,570.00	初二奧數培訓班（第1期支付）。 Form two Olympic Mathematics training class (1.º payment).
	柯助錄 O, Cho Lok	046/2015/P	11/8/2015	\$ 890.00	初三奧數培訓班（第1期支付）。 Form three Olympic Mathematics training class (1.º payment).
	林嘉明 Lam, Ka Meng	047/2015/P	11/8/2015	\$ 940.00	高一奧數培訓班（第1期支付）。 Form four Olympic Mathematics training class (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo So- corro Chan Sui Ki	馮嘉傑 Fong, Ka Kit	052/2015/P	11/8/2015	\$ 6,899.00	簡單機械科學 (第1期支付)。 Simple machine science (1.º payment).
廣大中學 Escola Kwong Tai	吳培域 Ng, Pui Wek	059/2015/P	14/8/2015	\$ 72,900.00	電子創客 (第1期支付)。 Maker (1.º payment).
	吳培域 Ng, Pui Wek	126/2015/P	9/9/2015	\$ 39,200.00	玩透樂高機械人 (第1期支 付)。 The Lego Discovery Workshops (1.º payment).
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	黃志強 Wong, Chi Keong	043/2015/P	10/8/2015	\$ 90,500.00	機械人科普開展計劃 (第1期支 付)。 Robotic science and techno- logy popularization program (1.º payment).
粵華中學 Colégio Yuet Wah	陳海文 Chan, Hoi Man	118/2015/P	16/9/2015	\$ 128,872.00	機械人繪圖設計及製作培訓 (第1期支付)。 Robot graphic design and production of training (1.º payment).
	呂志立 Loi, Chi Lap	119/2015/P	9/9/2015	\$ 11,500.00	奧林匹克地理培訓班 (第1期支 付)。 Geography Olympiad Train- ing Course (1.º payment).
	盧裕峰 Lou, U Fong	120/2015/P	24/9/2015	\$ 25,900.00	初階機械人繪圖設計及製作培 訓班 (第1期支付)。 Simple robot graphic design and production training class (1.º payment).
	譚文濤 Tam, Man Tou	121/2015/P	9/9/2015	\$ 102,800.00	高階機械人的製作及編程培訓 班 (第1期支付)。 Training course for high — level robotic fabrication and programming (1.º payment).
	岑志濠 Sam, Chi Hou	131/2015/P	9/9/2015	\$ 8,750.00	人文地理專題研習小組 (第1期 支付)。 Training human geography research and study team (1.º payment).
	何沛佳 Ho, Pui Kai	132/2015/P	24/9/2015	\$ 13,200.00	從數學競賽的培訓到數學的應 用 (第1期支付)。 From the training of Mathe- matics competition to the ap- plication of Mathematics (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	許少躍 Hoi, Sio Ieok	134/2015/P	16/9/2015	\$ 153,500.00	電子自動化與人型機械人小組 (第1期支付)。 Electronic automation and humanoid robot team (1.º payment).
澳門科技大學基金 會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universi- dade de Ciência e Tec- nologia de Macau	梅苞 Mei, Bao 蔡占川 Cai, Zhanchuan	026/2015/P	15/7/2015	\$ 170,000.00	(2015年)天文及太空探索科 普夏令營。 Astronomy and space explo- ration science summer camp.
澳門電子商務協會 Associação de Comércio — Electrónico de Macau	湯家旭 Tong, Ka Iok	032/2015/P	10/8/2015	\$ 30,810.00	青年網絡管治論壇2015。 2015 Youth Internet Gover- nance Forum.
澳門地理暨教育研究會 Geography and Educa- tion Research Associa- tion of Macau	譚達賢 Tam, Tat In	030/2015/P	10/8/2015	\$ 45,282.00	國際地理奧林匹克競賽訓練 2015。 Training for International Geography Olympiad 2015.
澳門綠色環境保護協會 Associação de Protec- ção Ambiental Verde de Macau	倫龔寶美 Lun Kung, Po Mei	033/2015/P	10/8/2015	\$ 98,621.00	澳門地衣分佈及空氣質素相互 關係研究(第1期支付)。 Survey of Lichens as indica- tor of air quality in Macau (1.º payment).
總金額 Total				\$ 28,049,356.00	

二零一五年十月二十三日於科學技術發展基金

行政委員會主席：馬志毅

行政委員會委員：鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$35,874.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia,
aos 23 de Outubro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 35 874,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

及格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	<i>Classificação</i>
袁燕玲.....	87.78	Yuen In Leng	87,78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十九日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年十月十二日於行政公職局

典試委員會：

主席：丘靜

委員：鄔栩清

何婉明

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iao Cheng.

Vogais: Wu Hoi Cheng; e

Ho Un Meng.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公 告

為填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一級高級技術員一缺，經二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月十六日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補行政公職局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十月十九日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$920.00)

通告

第051/DIR/DES/2015號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款(二)項，以及公佈於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組的九月十一日第55/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀：

(一) 領導及協調公務人員規劃及招聘廳、公務人員關係廳、語言事務廳、政府資訊中心及轄下附屬單位，以及行政及財政處及選舉技術輔助處；

(二) 批准人員免職；

(三) 核准每年的人員年假表；

(四) 批准享受年假；

(五) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(六) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(七) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(八) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

(十) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal dos SAFF, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

Despacho n.º 051/DIR/DES/2015

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2015, de 11 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Planeamento e Recrutamento dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, o Departamento das Relações entre os Trabalhadores dos Serviços Públicos, o Departamento dos Assuntos Linguísticos, o Centro de Informações ao Público e as subunidades deles dependentes, a Divisão Administrativa e Financeira e a Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral;

2) Conceder a exoneração do pessoal;

3) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

4) Autorizar o gozo de férias;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

10) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(十一) 按照適用法例規定，批准向翻譯人員支付出席費；

(十二) 批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十四) 批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(十五) 簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理或經授予另一附屬單位處理的文書。

二、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予主管人員。

三、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局行政及財政處處長陳軾婷或當其不在或因故不能視事時的代任人：

(一) 簽署行政公職局人員到澳門特別行政區各公共部門的報到憑證、該等人員服務時間的計算及結算證明文件，以及用作證明人員法律上的職務狀況或報酬狀況的聲明書及同類文件；

(二) 批准行政公職局人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(三) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(四) 批准日津貼及啟程津貼，以及所有與此性質相同的申請；

(五) 簽署組成及處理卷宗所需的函件，以及執行上級作出決定所需的函件；

(六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(七) 簽署行政公職局人員的衛生護理證；

11) Autorizar o pagamento de senhas de presença aos intérpretes-tradutores nos termos da legislação aplicável;

12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

14) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

15) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director dos Serviços ou que tenha sido delegada noutra subunidade.

2. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. São delegadas e subdelegadas na chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chan Kok Teng ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Assinar as guias de apresentação aos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e, ainda, as declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do mesmo pessoal;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

3) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

4) Autorizar os pedidos de ajudas de custo diárias, de embarque e todos os pedidos com natureza idêntica;

5) Assinar, a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

6) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

(八) 簽署已獲預先許可的支付開支的申請；

(九) 在不引致產生額外開支下，批准對供應日常消耗品、分配及分發動產、設備、設施和日用品的申請；

(十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算表內關於行政公職局的開支章節中，因部門正常運作所需的資產及勞務的開支，包括設備之維修及保養，但以澳門幣一千元為限；

(十一) 除前款所述開支外，亦批准為行政公職局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支。

四、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

五、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、自二零一五年九月一日至本批示刊登日期間，由副局長馮若儀及處長陳軾婷在本授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

七、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長在二零一五年十月七日的批示確認)

二零一五年十月二十二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$5,474.00)

8) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;

9) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de artigos de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de consumo corrente, desde que não envolvam a realização adicional de despesas;

10) Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, necessárias ao funcionamento normal dos Serviços, incluindo as despesas com reparação e manutenção de equipamento, até ao montante de \$1 000,00 (mil patacas);

11) Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza.

4. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados todos os actos praticados pela subdirectora Joana Maria Noronha e pela chefe de divisão Chan Kok Teng, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre 1 de Setembro de 2015 e a data da publicação do presente despacho.

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 5 474,00)

法 務 局

名 單

法務局以散位合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考試方式進行普通對外入職開考的通告。現公布最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do trabalhador contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

合格准考人:	總成績
1.º 劉亦飛.....	66.07
2.º 陳焯傑.....	65.88
3.º 李國亮.....	65.64
4.º 林加琳.....	65.38
5.º 鍾偉成.....	65.17
6.º 林培源.....	64.96
7.º 朱河萍.....	62.13
8.º 楊俊謙.....	57.70
9.º 曾霆.....	55.61

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

- 因缺席知識考試而被淘汰之投考人: 9名;
- 因缺席心理測驗而被淘汰之投考人: 1名;
- 因缺席專業面試而被淘汰之投考人: 1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

- 因知識考試不合格而被淘汰之投考人: 5名;
- 因心理測驗不合格而被淘汰之投考人: 12名;
- 因違反知識考試規則而被淘汰之投考人: 2名。

c) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款之規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內, 就本成績名單向行政法務司司長提出訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年十月十六日的批示確認)

二零一五年十月十三日於法務局

典試委員會:

主席: 人力資源處處長 鄭婉瑩

正選委員: 首席顧問高級技術員 葉錦雯

顧問高級技術員 劉潔心

(是項刊登費用為 \$2,757.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	Pontuação final
1.º Lao Iek Fei.....	66,07
2.º Chan Cheok Kit.....	65,88
3.º Lee Kuok Leong.....	65,64
4.º Lam Ka Lam.....	65,38
5.º Chong Vai Seng.....	65,17
6.º Lin PeiYuan.....	64,96
7.º Chu Ho Peng.....	62,13
8.º Ieong Chon Him.....	57,70
9.º Tsang Ting.....	55,61

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

- Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 9 candidatos;
- Excluído por ter faltado ao exame psicológico: 1 candidato;
- Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

- Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 5 candidatos;
- Excluídos por terem reprovado no exame psicológico: 12 candidatos;
- Excluídos por terem violado as instruções da prova de conhecimentos: 2 candidatos.

c) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal; e

Lau Kit Sam, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 757,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2015年09月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2015

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡美雅

葡文 português : CHOI MEI NGA

自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地海富花園26樓M室

登記編號 N.º do registo: 25291 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮倩儀

葡文 português : FONG SIN I

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海天居第五座36樓A

登記編號 N.º do registo: 25292 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 為食聯盟外賣小食

自然人住所 domicílio : 澳門亞婆井街24號新勝邨2樓C

登記編號 N.º do registo: 25293 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尹泉志個人企業主

葡文 português : WAN CHUN CHI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門景觀里27-A號2樓

登記編號 N.º do registo: 25294 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李國華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣華新邨第8座14B

登記編號 N.º do registo: 25295 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡碧玉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔拉哥斯街海怡花園第1座7樓A室

登記編號 N.º do registo: 25296 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾振華個人企業主

葡文 português : CHANG CHAN WA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路28號康泰樓F213

登記編號 N.º do registo: 25297 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 洪曉鵬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路南方大廈1座10樓E

登記編號 N.º do registo: 25298 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何艷超個人企業主

葡文 português : HO IM CHIO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第三街 4 4 號新美安大廈第 2 期 2 樓 A H 座

登記編號 N° do registo: 25299 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 江南膠輪汽車用品

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環騎士馬路柏麗花園第 2 座 1 5 樓 O

登記編號 N° do registo: 25300 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃美玲

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 - V 號國際中心第 1 3 座 8 / E

登記編號 N° do registo: 25301 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭桂麟

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園杏花苑 1 0 樓 J

登記編號 N° do registo: 25302 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : LOK NOEMIE

自然人住所 domicílio : Rua Erva, n° 100, Edifício Si Van, 5° andar A, em Macau

登記編號 N° do registo: 25303 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 麥家駿

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 1 座好佳閣 1 1 樓 A 室

登記編號 N° do registo: 25304 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 孫東波

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 M

登記編號 N° do registo: 25305 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冼杏泉

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環看台街翡翠廣場第 4 座 1 5 樓 Z

登記編號 N° do registo: 25306 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富達建材工程

自然人住所 domicílio : 澳門沙維斯街伯樂花園第 4 座 1 樓 A

登記編號 N° do registo: 25307 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 巫志輝個人企業主

葡文 português : MOU CHI FAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街世紀豪庭第 1 座 1 8 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 25308 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳慶裝修工程個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩街龍運大廈10/D
登記編號 N.º do registo: 25309 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅宇君個人企業主
葡文 português : LO U KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌北街澳門大廈A座7樓A
登記編號 N.º do registo: 25310 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周玉萍
葡文 português : CHAO IOK PENG
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街133號7A
登記編號 N.º do registo: 25311 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門富裕商貿行
自然人住所 domicílio : 中國珠海市香州區拱北昌盛路金沙公館1625
登記編號 N.º do registo: 25312 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳晴晴個人企業主
葡文 português : CHAN CHENG CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門土地廟前地富洋花園第1座1樓B
登記編號 N.º do registo: 25313 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠達工程
自然人住所 domicílio : 澳門海邊新街利昌大廈18樓C座
登記編號 N.º do registo: 25314 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭志文(B)個人企業主
葡文 português : CHIANG CHI MAN (B)E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高美士街136號利新大廈7G
登記編號 N.º do registo: 25315 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張正個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔飛能便度街泉悅花園3樓H座
登記編號 N.º do registo: 25316 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林愛蘭個人企業主
葡文 português : LAM OI LAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基中街338號逸麗花園第5座22/A R
登記編號 N.º do registo: 25317 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳雅娟個人企業主
葡文 português : CHAN NGA KUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門罈些喇提督馬路 1 1 3 號華寶商業中心 1 7 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 25318 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁嘉俊
自然人住所 domicílio : 澳門青州上街綠洲大廈 1 座 1 6 / B
登記編號 N° do registo: 25319 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂俊鵬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門聖祿杞街 2 6 號地下
登記編號 N° do registo: 25320 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁妙金
自然人住所 domicílio : 澳門爛鬼樓新街 1 8 — 2 0 啟光大廈 4 樓 A
登記編號 N° do registo: 25321 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳智寧 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路八達新村瑞祥樓 2 0 / N
登記編號 N° do registo: 25322 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潮玩澳門
自然人住所 domicílio : 澳門青州大馬路 1 5 8 號寧德樓 1 / C 座
登記編號 N° do registo: 25323 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃容森
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路 4 6 0 民安新邨第 3 座 1 1 樓 D
登記編號 N° do registo: 25324 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洗成貨運
自然人住所 domicílio : 澳門見眼圍 2 5 號高基閣 1 A
登記編號 N° do registo: 25325 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李家慧
葡文 português : LEI KA WAI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永添新邨第 2 期 7 樓 B C 座
登記編號 N° do registo: 25326 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁焯利
葡文 português : LEONG CHEOK LEI
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街76號高士德花園3樓A座
登記編號 N.º do registo: 25327 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙崇偉
葡文 português : CHIO SONG WAI
自然人住所 domicílio : 澳門台山牧場巷69號澳門大廈B座5K
登記編號 N.º do registo: 25328 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁燕芳個人企業主
葡文 português : LEONG IN FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場大馬路460號民安新邨第4座4/L
登記編號 N.º do registo: 25329 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賈彬個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區吉大海洲路2號2單元1903房
登記編號 N.º do registo: 25330 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚穎敏個人企業主
葡文 português : TAM WENG MAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街119號利昌大廈21/D
登記編號 N.º do registo: 25331 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮耀明
自然人住所 domicílio : 澳門太和巷17號金富來花園3樓J座
登記編號 N.º do registo: 25332 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇偉文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環巷7-9號長發大廈5樓D座
登記編號 N.º do registo: 25333 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林世雄
自然人住所 domicílio : 澳門看台街銀成閣19/F
登記編號 N.º do registo: 25334 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉碩個人企業主
葡文 português : LIU SHANE E.I.
英文 inglês : LIU SHANE
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石斜坡9號新益花園6座6樓A E室
登記編號 N.º do registo: 25335 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦文咖啡美食
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS KAM MAN
 自然人住所 domicílio : 澳門殷皇子大馬路華榕大廈 19 / D
 登記編號 N° do registo: 25336 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蔣忠和
 自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街 5 號富康花園 3 樓 I 座
 登記編號 N° do registo: 25337 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林友令
 葡文 português : LAM IAO LENG
 自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第 16 座 13 樓 G
 登記編號 N° do registo: 25338 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盛意貿易行
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SENG YI MACAU
 英文 inglês : MACAU SENG YI TRADING
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街 537 號濠景花園 31 座 13 G
 登記編號 N° do registo: 25339 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : VANILLA SKY 有限公司
 葡文 português : VANILLA SKY LIMITADA
 英文 inglês : VANILLA SKY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16/F - B21, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 58544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 哈曼人事招聘(澳門)一人有限公司
 葡文 português : HARMAN RECRUTAMENTO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HARMAN RECRUITMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 759 號 1 樓 1006 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝琪有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PURE CHIC LIMITADA
 英文 inglês : PURE CHIC COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)3-13 號澳門銀座廣場 2 樓 B D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華士古廣告有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE VASCO LIMITADA
英文 inglês : VASCO ADVERTISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門涼水街20號信發大廈地下L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煜日國際投資顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門涼水街20號信發大廈地下L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華士古建築有限公司
法人住所 sede : 澳門涼水街20號信發大廈地下L
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂業人力資源顧問有限公司
葡文 português : RECURSOS HUMANOS E CONSULTORIA LOK IP LIMITADA
英文 inglês : LOK IP HUMAN RESOURCES CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷31-B號福祥樓5樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力山工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE NIXON LIMITADA
英文 inglês : NIXON ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街39號望德樓1樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球百貨一人有限公司
法人住所 sede : 澳門永康街55號麗華新村第1座地下F, S, T, U, V, W, X座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 共藝廣告有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路祐順工業大廈4樓405室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百淬運動有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESPORTOS BIOSTEEL LIMITADA
 英文 inglês : BIOSTEEL SPORTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街君悅灣第 1 座 4 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58554 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創世建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NEO GENESIS LDA.
 英文 inglês : NEO GENESIS CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅佳士發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO NGA KAI SI, LIMITADA
 英文 inglês : NGA KAI SI DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號金融中心 1 4 樓 B、C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58556 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北斗集團有限公司
 葡文 português : GRUPO TOPSTAR, LIMITADA
 英文 inglês : TOPSTAR GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門市場街 2 0 6 至 2 1 6 號 I S Q U A R E 電腦廣場 1 樓 C O 鋪
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58557 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MR I 一人有限公司
 葡文 português : MRI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MRI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58558 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國養老集團(澳門)股份有限公司
 葡文 português : GRUPO CHINÊS DE CUIDADOS SENIORES (MACAU), S.A.
 英文 inglês : CHINA AGEING CARE GROUP (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場工銀(澳門)中心 1 5 樓 Avenida da Amizade, n°
 555, Macau Landmark, Torre ICBC, 15° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 58559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬里安納娛樂澳門一人有限公司
 葡文 português : MARIANA GRAND ENTRETENIMENTO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MARIANA GRAND ENTERTAINMENT MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈9樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆業投資管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE INVESTIMENTO SIO IP LIMITADA
英文 inglês : SIO IP INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路888號友誼大廈L3
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新穎雅製衣廠有限公司
葡文 português : FABRICA DE ARTIGOS DE VESTUARIO NOVO WING NGA COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路679號南方工業大廈第2座12樓A座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 58562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢豐工程(澳門)有限公司
葡文 português : HAN FUNG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HAN FUNG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿盈工程一人有限公司
葡文 português : CHON IENG ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHON IENG ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔福隆巷9號同利樓地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 築地食品貿易一人有限公司
葡文 português : TSUKJI COMERCIAL DE COMIDA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TSUKJI FOOD TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔福隆巷9號同利樓地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君諾餐飲管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS KUAN NUO, LIMITADA
英文 inglês : KUAN NUO FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓A E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛行工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門飛良詔街 1 0 號 B 良德大廈地下 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞葆國際護膚有限公司
 法人住所 sede : 澳門光復街 1 9 號百興商場地下 P 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維萊有限公司
 葡文 português : LAVILA LIMITADA
 英文 inglês : LAVILA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 9 — 9 L 號栢蕙花園第 1 座 1 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 58569 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝盈餐飲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS E BEBIDAS NGAI IENG LIMITADA
 英文 inglês : NGAI IENG FOOD AND BEVERAGE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德馬路 2 8 B 號嘉華大廈地下 G
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 菩提樹下一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 9 0 號 B 海濤花園地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門衡爾建築發展工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 4 4 S 號湖景豪庭第 3 座 1 0 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$369.000,00
 登記編號 N° do registo: 58572 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韓炸有限公司
 葡文 português : FRYING HAN, LIMITADA
 英文 inglês : FRYING HAN, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路美居廣場第 2 期永勝閣 2 2 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 花果山貿易一人有限公司

葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL HUAGUOSHAN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HUAGUOSHAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環街信泰花園地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 369發展有限公司
 葡文 português : 369 DESENVOLVIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : 369 DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門下環街信泰花園地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邦美企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA BON BOM LIMITADA
 英文 inglês : BON GOOD ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路111號至111號B地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添欣然企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA TIM A LIMITADA
 英文 inglês : TIM A ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路111號至111號B地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬事禧企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA MAXI FELICIDADE LIMITADA
 英文 inglês : MAXI WELL ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路111號至111號B地下B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添禧企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA TIM FELICIDADE LIMITADA
 英文 inglês : TIM WELL ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路111號至111號B地下B舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森絡環球顧問一人有限公司
 葡文 português : SAMUEL ROTHSCHILD GLOBAL CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SAMUEL ROTHSCHILD GLOBAL CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督馬路121A號亞洲工業大廈10樓L-068室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門勝嶺商貿一人有限公司
 葡文 português : NEGÓCIOS E COMÉRCIO SHENGLING MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : MACAO SHENGLING COMMERCE & TRADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易聯亞洲有限公司
 葡文 português : ETHER UNION ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : ETHER UNION ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58582 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 發現兒童有限公司
 葡文 português : DESCOBERTA DE CRIANÇA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DISCOVERY OF CHILD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58583 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門沿良裝飾工程一人有限公司
 葡文 português : YAN LUNG MACAU DE DECORAÇÃO DE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : YAN LUNG MACAO DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58584 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 涵古軒(澳門)國際拍賣有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業大廈 3 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58585 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 均信有限公司
 葡文 português : TRUSTY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TRUSTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園 2 4 座 4 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58586 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新均信有限公司
葡文 português : NEW TRUSTY COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NEW TRUSTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 號濠景花園 2 4 座 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L S F 有限公司
葡文 português : LSF - COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LSF - COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 5 樓 C 9 座 Avenida da Praia Grande, n.º 429,
Nam Van Commercial Center, 5/F, C9, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58588 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CCG - CONSULTORIA COMERCIAL E DE GESTÃO LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 營養家貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO NUTRIHOME LIMITADA
英文 inglês : NUTRIHOME TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 4 4 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯嘉高爾夫球發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE GOLFE MGA LIMITADA
英文 inglês : MGA GOLF DEVELOPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 0 8 G 號南新花園第 3 座地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極閃專業汽車護理有限公司
葡文 português : COMPANHIA PROFISSIONAL DE CUIDADO DE AUTOMÓVEL CAR FLASH PRO LIMITADA
英文 inglês : CAR FLASH PRO CAR CARE PROFESSIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門如意巷 4 – A 號裕順大廈地下 A 4
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛慶小食外賣有限公司
法人住所 sede : 澳門飛良詔街 1 0 號 B 良德大廈地下 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益源綠化環保工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通美坭水裝飾工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 1 8 — 2 2 號合時工業大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58595 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷升石矢工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 1 8 — 2 2 號合時工業大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58596 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛滔國際貿易投資有限公司
 葡文 português : HOTWAVES COMÉRCIO INTERNACIONAL E INVESTIMENTO LDA.
 英文 inglês : HOTWAVES INTERNATIONAL TRADE & INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門美副將街 4 號豐景大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 厚成建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58598 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安美水電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 號 A 皇子商業大廈 1 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58599 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天勤投資有限公司
 葡文 português : SKY WEALTH SOCIEDADE DE INVESTIMENTO, LDA.
 英文 inglês : SKY WEALTH INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício
 Tai Wa, 15° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 58600 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳保清潔有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA KAI PO, LIMITADA

英文 inglês : KAI PO CLEANING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門田畔街19號A仁豐大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠億家具(澳門)有限公司
 葡文 português : GUANYI MOBILIARIO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GUANYI FURNITURE (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路579號友利花園地下B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉傳意有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO JIN, LIMITADA
 英文 inglês : JIN COMMUNICATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1188—1244號溢遠花園P舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心悅軒有限公司
 葡文 português : WE CARE LIMITADA
 英文 inglês : WE CARE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街137號運順新村地下CY座 Rua Sul do Patane, n.º 137, Edifício Van Sion Son Chun, r/c, CY, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北美國際教育服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL DE NORTE-AMERICANO LDA.
 英文 inglês : NORTH AMERICAN INTERNATIONAL EDUCATION SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路63—69號678文創園6樓B—L座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉盛創富建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DESENVOLVIMENTO PROSPERITY, LIMITADA
 英文 inglês : PROSPERITY DEVELOPMENT ENGINEERING & CONSTRUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街224—246號澳門金融中心9樓K單位
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德晉文化投資一人有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO CULTURAL TAK CHUN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAK CHUN CULTURAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心17樓H座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 噢姆 (澳門) 服飾一人有限公司
 葡文 português : AUM MODA(MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AUM FASHION COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路澳門金光大道金沙城中心金沙廣場 2 樓 2 0 3 1 B Estrada do Istmo, Sands Cotai Central, Shoppes Cotai Central, 2° andar 2031B, Cotai, em Macau
 資本 capital : MOP\$3.200.000,00
 登記編號 N° do registo: 58608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源深集團有限公司
 葡文 português : GRUPO YUANSHEN LIMITADA
 英文 inglês : YUANSHEN GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 I、J 及 K 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial, 18° andar I, J e K em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 58609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶萊納啤酒餐廳有限公司
 葡文 português : GERMAN BRAUHAUS BAR E RESTAURANTE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GERMAN BRAUHAUS BAR AND RESTAURANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 至 2 8 7 號中土大廈 1 4 樓 P
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國瀛娛樂有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路金龍中心 6 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 台北永遠餐飲一人有限公司
 葡文 português : TAIPEI YONG YUAN RESTAURAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAIPEI YONG YUAN RESTAURANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園寶龍閣 7 樓 Q 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙強投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門李加祿街 2 — 1 8 號群安大廈 2 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢康金屬裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 U 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏力物業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門亞卑察奴你士街 2 5 – 2 7 B 號通發大廈地下 A B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉康建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 U 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 58616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥匯發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO CHEONG WUI, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂園 1 1 號宏佳工業大廈 1 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門聚睿博雅文化傳播有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DIFUSÃO DE CULTURA DE CHU RUI BO YA DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU CHU RUI BO YA CULTURAL AND COMMUNICATIONS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街 1 號宏益大廈 R C / C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 租售寶有限公司
葡文 português : ARRENDAMENTO E VENDA TESOURO LIMITADA
英文 inglês : RENT SALE BAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門三盞燈添運大廈地下 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美肌舖有限公司
葡文 português : LOJA DE FACE LDA.
英文 inglês : THE FACE SHOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街 4 7 2 C 號君悅灣第 3 座 4 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58620 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 韓國人家有限公司
 葡文 português : POVO COREANO SUL LDA.
 英文 inglês : SOUTH KOREAN PEOPLE LTD.
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 4 7 2 C 號君悅灣第 3 座 4 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58621 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰和利康科學有限公司
 葡文 português : BIORECO CIÊNCIAS LIMITADA
 英文 inglês : BIORECO SCIENCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58622 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜閱有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MEU LIVRO LIMITADA
 英文 inglês : MY BOOK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 3 3 號地下
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 58623 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾夢國際策劃有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE PLANEAMENTO GLOBAL AMÊNDOA, LIMITADA
 英文 inglês : ALMOND GLOBAL PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第 4 座 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信長江投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRUST RIVER LIMITADA
 英文 inglês : TRUST RIVER INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P-Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信天投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRUST SKY LIMITADA
 英文 inglês : TRUST SKY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c, P-Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信悅投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRUST FUN LIMITADA
 英文 inglês : TRUST FUN INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P-Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萊克斯集團有限公司
葡文 português : LAIKOS GRUPO LIMITADA
英文 inglês : LAIKOS GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門卓藝拍賣一人有限公司
葡文 português : MACAU ZHUOYI LEILÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAO ZHUOYI AUCTION CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K C 物流有限公司
葡文 português : KC LOGÍSTICA LIMITADA
英文 inglês : KC LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期7樓Z室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富俊投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FU JON, LIMITADA
英文 inglês : FU JON INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心19樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達訊電腦及通訊(澳門)有限公司
葡文 português : COMPUTADOR E COMUNICAÇÕES DATA WORLD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DATA WORLD COMPUTER AND COMMUNICATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海倫環保清潔有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第4座7樓A B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志軒建築工程有限公司
 葡文 português : BEST LINK ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : BEST LINK CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第 7 座 1.2 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泊洋建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 酷潛（澳門）潛水培訓中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE TREINAMENTO MERGULHO (MACAU) DIVEHOLIC LDA.
 英文 inglês : DIVEHOLIC (MACAU) DIVE TRAINING CENTER LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 3 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆治設計裝修工程一人有限公司
 葡文 português : HENG ZHI ENGENHARIA DE DESIGN E DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HENG ZHI DESIGN DECORATION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 1 9 6 號東華新邨第 1 2 座 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仔寶兄弟水電工程一人有限公司
 葡文 português : SUPER MARIO ENGENHARIA DE CANALIZAÇÃO E ELECTRICIDADE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SUPER MARIO WATER AND ELECTRIC ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 1 9 6 號東華新邨第 1 2 座 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58638 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 囍悅婚紗禮服設計及製作有限公司
 葡文 português : HEI YUET PROJETO VESTIDO DE NOIVA E PRODUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HEI YUET WEDDING DRESS DESIGN AND PRODUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街建華大廈第 2 座 1 0 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹清潔環保服務有限公司
 葡文 português : TOP SERVICOS DE LIMPEZA E AMBIENTAIS, LDA.
 英文 inglês : TOP CLEANING & ENVIRONMENTAL SERVICES, LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 領曜設施管理有限公司
 葡文 português : ADVANCE SERVICOS DE GESTAO DE FACILIDADE LDA.
 英文 inglês : ADVACE FACILITIES MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皓宇建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街 8 1 號多寶花園萬寶閣 7 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華國駒集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CHINA GUO JU LIMITADA
 英文 inglês : CHINA GUO JU GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 7 8 號凱旋門酒店 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華美達裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 1 6 1 1 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新友聯冷氣工程有限公司
 葡文 português : SUN LAU LUEN AR-CONDICIONADO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SUN LAU LUEN AIR-CONDITIONING ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 0 7 號榮陸花園大廈利華閣 3 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 點亮制作有限公司
 葡文 português : PRODUÇÃO BLAZE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : BLAZE PRODUCTION LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門和樂街 5 7 – 7 7 號宏德工業大廈第 2 座 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58646 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢想家裝修工程及運輸有限公司

葡文 português : SONHADOR DECORAÇÃO E TRANSPORTE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DREAMER DECORATION AND TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 6 3 號海富花園第 3 座 1 4 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58647 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御龍旅遊娛樂有限公司
 葡文 português : IMPERIAL DRAGON TURISMO E DIVERSAO LIMITADA
 英文 inglês : IMPERIAL DRAGON TOURIST & ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58648 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉山有限公司
 葡文 português : ZEON SAAN LIMITADA
 英文 inglês : ZEON SAAN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 至 3 1 2 號廣福安花園地下 A 1 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤兆有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BILLION BENEFIT LIMITADA
 英文 inglês : BILLION BENEFIT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂寶工程一人有限公司
 葡文 português : LOK PO OBRAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LOK PO ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 一 M 號國際中心第 1 2 座 8 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58651 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創造豐盛澳翔澳門諮詢有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第二街 1 8 2 一 1 8 4 號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉強工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 8 4 號永好工業大廈 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 譽澳資訊科技有限公司
 葡文 português : YUAO TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YUAO INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心5樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新譽澳商業顧問有限公司
 葡文 português : YUAO COMPANHIA DE CONSULTORIA DE NEGÓCIOS LIMITADA
 英文 inglês : YUAO BUSINESS CONSULTANCY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心5樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門劍擊學校有限公司
 葡文 português : ESCOLA DA ESGRIMA DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FENCING SCHOOL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路(提督馬路)131號華隆工業大廈11樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 沁園醫療中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE MEDICO SAM YUEN LIMITADA
 英文 inglês : SAM YUEN MEDICAL CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181號光輝商業中心3樓C及D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍鵬裝修工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO LONG PANG, LIMITADA
 英文 inglês : LONG PENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路33B號成駿大廈地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳飛空氣淨化製品有限公司
 葡文 português : MACAU FILTRO PRODUTOS DE PURIFICAÇÃO DE AR LDA.
 英文 inglês : MACAU FILTER AIR PURIFICATION PRODUCTS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58659 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展能貿易一人有限公司
 葡文 português : IKEMEN COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : IKEMEN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街 2 3 號建華大廈 2 座 8 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門豎琴音樂中心一人有限公司
 葡文 português : CENTRO DE MÚSICA HARPA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HARP MUSIC CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 8 8 號美勝大廈 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漪澈設計創意有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN E CRIATIVIDADE I CHIT, LIMITADA
 英文 inglês : INCH CREATIVE & DESIGN CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 3 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58662 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伊思天集團有限公司
 葡文 português : EAST DAY GRUPO LDA.
 英文 inglês : EAST DAY GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賣草地街新昌記大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58663 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利森投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO RICH LINK LIMITADA
 英文 inglês : RICH LINK INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 1 0 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪栢澳門有限公司
 葡文 português : HUBER MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HUBER MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B I L L S D O N 經銷一人有限公司
 葡文 português : BILLSDON DISTRIBUIÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : BILLSDON DISTRIBUTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 58666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 品研工程有限公司
葡文 português : PAN YIN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : PAN YIN ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新彪記餐飲有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE NEW BILL'S LIMITADA
英文 inglês : NEW BILL'S RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街5號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱天科技一人有限公司
葡文 português : AT TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AT TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路建設花園21樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A D T – 非洲貿易發展股份有限公司
葡文 português : ADT - DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO EM ÁFRICA, S.A.
英文 inglês : ADT - AFRICAN DEVELOPMENT AND TRADE, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 58670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一巴仙國際顧問中心有限公司
葡文 português : ONE PERCENT CONSUTLADORIA INTERNACIONAL CENTRO LDA.
英文 inglês : ONE PERCENT INTERNATIONAL CONSULTANCY CENTER LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈6樓N座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精明夥伴有限公司
葡文 português : SMART MATE LIMITADA
英文 inglês : SMART MATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路財富中心5樓56號室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 58672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思聯有限公司
 葡文 português : ZILLION LIMITADA
 英文 inglês : ZILLION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣商業大馬路財富中心 5 樓 5 6 號室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 58673 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱彬裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 D 9
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒智國際發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL DE HENG ZHI LIMITADA
 英文 inglês : HENG ZHI INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58675 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A C T O N 全球一人有限公司
 葡文 português : ACTON GLOBAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : ACTON GLOBAL LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr, Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar
 P, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58676 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞特蘭蒂斯設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROJECTOS DE CONCEPCÃO ATLÂNTIDA, LIMITADA
 英文 inglês : ATLANTIS DESIGN GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路八達新村 B 2 座亨利樓 1 樓 B H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58677 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新北市場推廣有限公司
 葡文 português : XINBEI PROMOÇÃO DE MARKETING LIMITADA
 英文 inglês : XINBEI MARKETING PROMOTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 1 座 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58678 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中陽通訊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO CHINASUN LIMITADA
 英文 inglês : CHINASUN COMMUNICATIONS LIMITED

法人住所 sede : 澳門別雞街1號D永南大廈第2座地下O舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琴澳投資顧問有限公司
葡文 português : MACQIN CONSULTORIA DE INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MACQIN INVESTMENT CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心14樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹品集團有限公司
葡文 português : GRUPO UM PRODATO LDA.
英文 inglês : TOP WINERY GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心20樓L
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 58681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東航工程(澳門)有限公司
葡文 português : PONT HONT ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PONT HONT ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路579號運順新邨E座9樓B Y
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅登貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO AH TANG LIMITADA
英文 inglês : AH TANG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街742號海名居30樓Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力傲顧問有限公司
葡文 português : RAI0 CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : RAI0 CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢第一街祐佳大廈2樓C1舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優健工程及安全顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街122號信和廣場第1座4樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58685 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂宜教育發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO LOK I, LDA.
 英文 inglês : LOK I EDUCATIONAL DEVELOPMENT, LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾中建商業大廈 1 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 申新國際(澳門)有限公司
 葡文 português : SHEN XIN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SHEN XIN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門嶼思有限公司
 葡文 português : UESOME MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAO UESOME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 4 4 9 號帝庭軒 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天碩餐飲投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ALIMENTOS E BEBIDAS TIN SEK LIMITADA
 英文 inglês : TIN SEK FOOD AND BEVERAGE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧鑫投資一人有限公司
 葡文 português : HUI XIN INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HUI XIN INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黑鬍子有限公司
 葡文 português : BLACK WHO'S LIMITADA
 英文 inglês : BLACK WHO'S CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 3 6 4 號寰宇天下地下 M 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅高棚架設備(澳門)有限公司
 葡文 português : GLORY EQUIPAMENTO DE ANDAIMES (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : GLORY SCAFFOLDING EQUIPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華仁能源發展有限公司
葡文 português : WA YAN DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA LIMITADA
英文 inglês : WA YAN ENERGY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6號誠豐商業中心3樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 58693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金茂盛世貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路保怡中心6樓C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 58694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一心教育(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA EDUCAÇÃO YAT SUM LIMITADA
英文 inglês : YAT SUM EDUCATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路4 8號利嘉閣1 4樓B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 58695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源盈國際貿易有限公司
葡文 português : SOURCING PLUS INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : SOURCING PLUS INTERNATIONAL TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門福德街4—4 A號葡韻大廈地下C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙璟裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門群興新街6號至6號A群興大廈地下E座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 58697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗在望製作有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO CASA BONITA LIMITADA
英文 inglês : BEAUTIFUL HOUSE PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路2 5號互助會大廈第6座澳門匯才中心6 0 1室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58698 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓毅齒科有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ODONTOLOGIA CHEOK NGAI, LIMITADA
 英文 inglês : EXCELLENT DENTAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 2 6 號至尊花城地下 Z 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58699 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠致投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 — A 至 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朱氏一人有限公司
 葡文 português : CHU'S SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHU'S COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水手西街 3 0 號地下
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 58701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 種籽發展有限公司
 葡文 português : PROCEED DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : PROCEED DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 至 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 C Avenida Comercial de Macau,
 n°s 301 a 355, Edifício FBC, 8° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海灘投資股份有限公司
 葡文 português : SHANGHAI BUND INVESTIMENTO, S.A.
 英文 inglês : SHANGHAI BUND INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心富達花園 3 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 58703 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 擎天藝術品投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路祐適工業大廈 1 0 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕鑫國際有限公司
 葡文 português : UNISIN INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : UNISIN INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58705 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : READINESS IT 一系統集成有限公司
 葡文 português : READINESS IT - SISTEMAS DE INTEGRAÇÃO MC, LIMITADA
 英文 inglês : READINESS IT - SYSTEMS INTEGRATION MC, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臥龍控股(澳門)一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES WOLONG (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : WOLONG HOLDINGS (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58707 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海胡同一人有限公司
 葡文 português : SHANGHAI HUTONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SHANGHAI HUTONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧益國際科技貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO TECNOLÓGICO EWIN INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : EWIN INTERNATIONAL TECHNOLOGICAL TRADE LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路25B-26號中福商業中心3樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北流一人有限公司
 葡文 português : CORRENTE DO NORTE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : NORD STREAM, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 251A - 301, AIA Tower, 10.º andar, fracção 1003, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤烏斯投資顧問有限公司
 葡文 português : ZEUS INVESTIMENTO CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : ZEUS INVESTMENT ADVISORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓V室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 融智科技有限公司

葡文 português : FUSETELLECT TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : FUSETELLECT TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 8 1 號新都大廈 1 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安露貝思一人有限公司
 葡文 português : AROMA BASE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : AROMA BASE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海灣南街 2 8 1 號威翠花園 B 座 9 樓 S 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禮俊租賃車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS LAI CHON LIMITADA
 英文 inglês : LAI CHON CAR RENTAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 5 至 5 一 B 號好奇花園地下 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58714 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏升商業顧問有限公司
 葡文 português : WANG SING CONSULTORIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : WANG SING COMMERCIAL CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 1 2 6 號百佳花城地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58715 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門佳鑫物業管理清潔服務有限公司
 葡文 português : JIAXIN SERVIÇOS DE GESTÃO DE PROPRIEDADE E LIMPEZA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JIAXIN PROPERTY MANAGEMENT CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美上校園 2 3 號美富新邨第 1 座地下 I 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58716 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力揚商業顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門墨山巷 3 1 B 祐康大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58717 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 點碩科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA MIDAS LIMITADA
 英文 inglês : MIDAS TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打巷 6 號東成閣 5 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58718 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H & W 人力資源有限公司
 葡文 português : H & W RECURSOS HUMANOS LDA.
 英文 inglês : H & W HUMAN RESOURCES LTD.
 法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷25號B地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 躍陞工程一人有限公司
 葡文 português : LEAP-RISE ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LEAP-RISE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C · A · S · 一人有限公司
 葡文 português : C.A.S. SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : C.A.S. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新富達工程設計有限公司
 葡文 português : RW CONCEPCAO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : RW DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街132號花城地下C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳴泰國際有限公司
 葡文 português : THAILAX INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : THAILAX INTERNACIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街57號昌明花園第1期地下M
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽風控股集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心17樓A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜來發工程有限公司
 葡文 português : HEI LOI FAT ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HEI LOI FAT ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時濟堂藥業集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 7 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58726 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠品設計工程有限公司
 葡文 português : SENG PAN DESIGN E ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SENG PANG DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 0 7 號華寶花園第 2 座 1 1 樓 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58727 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W A J A 環球投資有限公司
 葡文 português : WAJA GLOBAL INVESTIMENTOS, LDA.
 英文 inglês : WAJA GLOBAL INVESTMENTS, LIMITED
 法人住所 sede : Rua Francisco Xavier Pereira, n° 12, Edifício Hang Fu, 3° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 58728 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 睿豐集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街鴻發花園第 1 座 7 樓 Q
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58729 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永祥膠喉有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TUBO PLASTICO WENG CHEONG LDA.
 英文 inglês : WENG CHEONG PLASTIC TUBE LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 2 8 號 D 方晴大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58730 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方福國際貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL FF SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FF INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58731 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博益環亞有限公司
 葡文 português : BO YI HUANYA LIMITADA

英文 inglês : BO YI HUANYA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路303號華景園第2座12樓O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58732 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錄錄壹有限公司
 葡文 português : KA KA ONE LIMITADA
 英文 inglês : KA KA ONE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街21號至21號B華洲大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗雅置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO LAI NGA LIMITADA
 英文 inglês : LAI NGA REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181至183號5樓 Avenida de Venceslau de Morais, n.ºs 181 a 183, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58734 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗居置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO LAI KOI LIMITADA
 英文 inglês : LAI KOI REAL ESTATE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181至183號5樓 Avenida de Venceslau de Morais, n.ºs 181 a 183, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶盈博彩中介人一人有限公司
 葡文 português : BAO YING PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BAO YING JUNKET PROMOTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58736 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東營投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DONG IENG LIMITADA
 英文 inglês : DONG IENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路181號至183號5樓 Avenida de Venceslau de Morais, n.ºs 181 a 183, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南營投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO NAM IENG LIMITADA

英文 inglês : NAM IENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 至 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 181 a 183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 西營投發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SAI IENG LIMITADA
 英文 inglês : SAI IENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 號至 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 181 a 183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58739 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北營投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO BEI IENG LIMITADA
 英文 inglês : BEI IENG INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 1 號至 1 8 3 號 5 樓 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 181 a 183, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆盛建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO HANSING LIMITADA
 英文 inglês : HANSING CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 1 5 至 3 6 3 號獲多利中心 1 7 樓M座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓越禮品服務有限公司
 葡文 português : BRILHANTE PRESENTE SERVIÇOS LIMITADA
 英文 inglês : EXCELLENT GIFT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西望洋巷 1 9 3 號西望洋花園第 1 3 座地下A
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 58742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金澳門旅行社有限公司
 葡文 português : MACAUJIN AGÊNCIA DE VIAGENS LDA.
 英文 inglês : JINMACAO TRAVEL AGENCY, LTD.
 法人住所 sede : 澳門大三巴巷 3 一 7 號粵寶大廈地下 A · B 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 58743 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T A P A I N N 一人有限公司
 葡文 português : TAIPAINN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : TAIPAINN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 3.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 擇星科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA CHAC SENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CHAKXING TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門峽谷巷 8 — A 號東華閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昌明貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業中心 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58746 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滿富有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MOON FULL LIMITADA
 英文 inglês : MOON FULL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58747 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廚娘餐飲一人有限公司
 葡文 português : LADY CHEF RESTAURAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : LADY CHEF FOOD AND BEVERAGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 3 0 0 號金碧大廈 5 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 岡達工程有限公司
 葡文 português : BC TECH PROJETOS LIMITADA
 英文 inglês : BC TECH PROJECTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 — 3 0 9 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇博澳門機械有限公司
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58750 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 悅美醫美醫療有限公司
 葡文 português : BELLE BEAUTY - MEDICAL LIMITADA
 英文 inglês : BELLE BEAUTY - MEDICAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路澳門廣場 1 0 樓 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58751 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海灘營運有限公司
 葡文 português : SHANGHAI BUND OPERAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : SHANGHAI BUND OPERATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心富達花園 3 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58752 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海灘資源有限公司
 葡文 português : SHANGHAI BUND RECURSOS LIMITADA
 英文 inglês : SHANGHAI BUND RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心富達花園 3 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58753 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : CEUTA GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS LDA.
 法人住所 sede : Rua da Doca Seca, Edifício The Praia, Bloco 3, 48° O, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鷹眼分析顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA E ANÁLISE EAGLE EYES, LIMITADA
 英文 inglês : EAGLE EYES ANALYTICS CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 — 2 8 號中福商業中心 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 58755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天圓水電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 4 — 1 0 號雅景大廈第 1 座 1 5 樓 L
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58756 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四方商業服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS COMERCIAL SI FANG LDA.
 英文 inglês : SI FANG COMMERCIAL SERVICES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58757 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紛紛樂兒童樂園有限公司
 葡文 português : FUN FUN LOK PARQUE INFANTIL LIMITADA
 英文 inglês : FUN FUN LOK PLAYGROUND CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街寶豐工業大廈9樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58758 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 穗東方有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE EAST-WAI, LIMITADA
 英文 inglês : EAST-WAI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環聯生工業村合歡街G 2地段
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58759 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 糧豐園(澳門)有限公司
 葡文 português : LIANG FENG YUEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LIANG FENG YUEN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58760 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 未來笑創一人有限公司
 葡文 português : FUTURO SMILE CREATION SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE SMILE CREATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58761 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨達珠寶首飾有限公司
 葡文 português : HANG TAT JOALHARIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HANG TAT JEWELERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路416號皇朝廣場地下BC舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拉麵工房有限公司
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路88B-90C號海濤花園2樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58763 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥廚房有限公司
 葡文 português : COZINHA M2 LDA.
 英文 inglês : M2 KITCHEN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路88B-90C號海濤花園2樓G, H, I

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志達系統模板（澳門）一人有限公司
 葡文 português : CHI-TEC SISTEMA DE COFRAGEM (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHI-TEC SYSTEM FORMWORK (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 1 號海景花園利景閣 9 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58765 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新明利建築工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 1 號海景花園利景閣 9 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 當日傳媒（澳門）有限公司
 葡文 português : DAYLIGHT MÍDIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : DAYLIGHT MEDIA (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京鼎（澳門）投資集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 1 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58768 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晟邦投資有限公司
 葡文 português : SHENG BANG INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SHENG BANG INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 6 — 2 7 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園 4 座地下 S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東水貿易一人有限公司
 葡文 português : EAST WATER COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EAST WATER TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 6 — 2 7 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園 4 座地下 S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58770 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 木星設計製作一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門高地烏街東方花園壽星閣 1 樓 H

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58771 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新富鴻地產有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL NEW FU HONG COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : NEW FU HONG ESTATE AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣地下A E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門金和豐園林一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路244號東華新邨第10座16樓F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58773 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泉記綠色能源貿易(澳門)一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHUEN KEI ENERGIA VERDE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHUEN KEI GREEN ENERGY TRADING COMPANY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路14—B號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛豐金業有限公司
 葡文 português : SENG FUNG OURO LIMITADA
 英文 inglês : SENG FUNG GOLD LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路34號3樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四季保健食品有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈龍麗街66號南苑閣第2座地下A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇創意設計有限公司
 葡文 português : KIWI CRIAÇÃO DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : KIWI CREATION DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路50號新美工業大廈3樓B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集福貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHAP FOK, LIMITADA

英文 inglês : CHAP FOK TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 號境豐豪庭寶豐閣 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠進建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HOU CHON, LIMITADA
 英文 inglês : HOU CHON CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A D 座 Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar, AD, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶森堂文化藝術品交易中心有限公司
 葡文 português : CENTRO COMERCIAL DE PRODUTOS CULTURAIS E ARTES POU SAM TONG, LDA.
 英文 inglês : POU SAM TONG CULTURE AND ART PRODUCTS TRADING CENTRE LTD.
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 6 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華拓貨運有限公司
 葡文 português : CN CARGA LIMITADA
 英文 inglês : CN CARGO GSA CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路澳門國際機場物流商務中心 1 樓 0 2 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬業貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 S / N 保怡中心 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58782 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滿全盛一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 2 1 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58783 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱旋居一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 2 1 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58784 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門第一網上物業代理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE NÚMERO UM REDE PROPRIEDADES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NO. 1 NET PROPERTIES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈1 1樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百茂宏有限公司
葡文 português : BAI MAO HONG LIMITADA
英文 inglês : BAI MAO HONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆溢有限公司
葡文 português : SIO YAT LIMITADA
英文 inglês : SIO YAT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上卓有限公司
葡文 português : SHANGZHOU LIMITADA
英文 inglês : SHANGZHOU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高普貿易有限公司
葡文 português : GLOBAL EXPRESS COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL EXPRESS TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街1 6 9 L 祐華大廈第5座3樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卡莎概念貿易澳門有限公司
葡文 português : CASA CONCEPT COMÉRCIO MACAU LIMITADA
英文 inglês : CASA CONCEPT TRADING MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至尊花城第3座1 6樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 石工房有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路1 3 7號華茂大廈8樓K
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美能科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MEINANG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路39號祐適工業大廈3樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠景國際貿易有限公司
 葡文 português : UN KENG INTERNACIONAL AGENCIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : UN KENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第18座地下CJ座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58793 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 羽天一人有限公司
 葡文 português : PLUMA CEU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FEATHERSKY LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈15樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 5387有限公司
 葡文 português : 5387 LDA.
 英文 inglês : 5387 LTD.
 法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)20號B雅明閣地下R座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58795 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐泊國際(澳門)會展集團有限公司
 葡文 português : OPAL INTERNACIONAL (MACAU) GRUPO DE CONFERÊNCIA E EXPOSIÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : OPAL INTERNATIONAL (MACAU) CONFERENCE AND EXHIBITION GROUP CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心17樓A
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 58796 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈好有限公司
 葡文 português : EXCELENCIA PROSPERIDADE LIMITADA
 英文 inglês : EXCELLENCE PROSPERITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路8號B地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北京城建亞泰建設集團澳門有限公司
 葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÃO BEIJING URBANO CONSTRUÇÃO YATAI MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : BEIJING URBAN CONSTRUCTION YATAI CONSTRUCTION GROUP MACAO CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新馬路 2 9 6 – 3 6 1 號大豐銀行大廈 8 1 1 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘鴻水電工程有限公司
葡文 português : MING HONG ENGENHARIA DE ELETRICIDADE E CANALIZAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MING HONG ELECTRICAL & PLUMBING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈 6 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V & K 管理有限公司
葡文 português : V & K GESTAO LIMITADA
英文 inglês : V & K MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路 8 號 B 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A C 控股有限公司
葡文 português : MAC GESTÃO DE PARTICIPAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MAC HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : F T 一人有限公司
葡文 português : F T SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : F T CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 1 樓 A 2 , A 3 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅股澳一人有限公司
葡文 português : RED KOO AO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : RED KOO AO LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安琪兒 (澳門) 星級甜品有限公司
葡文 português : ANGELA (MACAU) SOBREMESA ESTRELA LIMITADA
英文 inglês : ANGELA (MACAU) STAR DESSERT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 6 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58804 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金中國蓮花石油一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA PETROLÍFERA GOLD CHINA LOTOS - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : GOLD CHINA LOTOS PETROLEUM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 3° andar A & B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58805 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上海矩迪建築裝飾工程澳門有限公司
 葡文 português : SHANGHAI GT CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SHANGHAI GT CONSTRUCTION AND DECORATION MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯盟影娛集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 4 8 0 號濠庭都會第 9 座卉濠軒 2 1 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈諮詢顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA L & J LIMITADA
 英文 inglês : L & J CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 5 0 C 號利華閣 1 9 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58808 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門潤生投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 3 9 號順得大廈 5 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家和口腔醫療診所一人有限公司
 葡文 português : CLÍNICA DENTÁRIA CARE-U SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : CARE-U DENTAL CLINIC LTD.
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 2 — 2 6 號麗華新村第 2 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚燕盞 (澳門) 貿易有限公司
 葡文 português : NOBLE SELECTION (MACAU) COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : NOBLE SELECTION (MACAO) TRADING CO.LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第 3 座 1 0 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥哲倫投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MAGELLAN LIMITADA
英文 inglês : MAGELLAN INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 1 9號時代商業中心1 4 0 9室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門先進科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA AVANÇADA MACAU LDA.
英文 inglês : MACAO ADVANCE TECHNOLOGY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門樂上巷3—7號樂年大廈5樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S A I (澳門)一人有限公司
葡文 português : SAI (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SAI (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 16.º andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趣兼職(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街5 3 7號濠景花園3 1座櫻花苑2 7樓G室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森田建築裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DECORATIVA DE CONSTRUÇÃO SENTIAN LIMITADA
英文 inglês : SENTIAN CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1—4 1 7號皇朝廣場1 2樓Q座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芬達有限公司
葡文 português : FAN TAT LIMITADA
英文 inglês : FAN TAT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路2 6 1號寶發閣3 1樓D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 58817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先達儀器(中國)有限公司
葡文 português : CHINETEK INSTRUMENTO (CHINA) LIMITADA
英文 inglês : CHINETEK INSTRUMENT (CHINA) LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基提督馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈 1 0 樓 L 0 6 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58818 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協和工作室一人有限公司
 葡文 português : HIPPIE WORKSHOP SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : HIPPIE WORKSHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐街 2 4 號峰景花園 1 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱日有限公司
 葡文 português : SEA SUN, LDA.
 英文 inglês : SEA SUN LTD.
 法人住所 sede : 澳門景觀里 (見眼圍) 2 3 號高基閣地下 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58820 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賦股教育資源有限公司
 葡文 português : FUTURE SENSE RECURSOS PARA EDUCAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE SENSE EDUCATION RESOURCES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水井斜巷 1 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58821 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B F 澳門一人有限公司
 葡文 português : BF MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I M C 一人有限公司
 葡文 português : IMC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : IMC LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n° 1653, FIT Centre, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門拓荒者活動策劃一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路東華新邨第 1 0 座 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58824 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門森森國際集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街66號聯新廣場第2座11樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 網匯科技工程有限公司
 葡文 português : INTERNET COMPILATION ENGENHARIA DE TECNOLOGIAS LDA.
 英文 inglês : INTERNET COMPILATION TECHNOLOGIES ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第一街祐佳大廈2樓新數碼城A6舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 流翔國際有限公司
 葡文 português : LX INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : LX INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路105號威雄工業中心2樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽昇拍賣集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÃO GRUPO SUNRAISE, LIMITADA
 英文 inglês : SUNRAISE AUCTION GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街257號恆基花園地下W座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L O F 酒店管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO HOTELEIRA LOF, LIMITADA
 英文 inglês : LOF HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam, 19.º,
 H-I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 發財錶飾珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OUIVESARIA FAT CHOI LDA.
 英文 inglês : FAT CHOI JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街51號帝濠酒店地下A舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祐發押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR IAO FAT LDA.
 英文 inglês : IAO FAT PAWNBROKING LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路28號地下A舖

資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58831 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祐發錶飾珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OURIVESARIA IAO FAT LDA.
 英文 inglês : IAO FAT JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 8 號地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傳承國際 (澳門) 美容產品貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE PRODUTOS BELEZA RETURN LEGACY (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RETURN LEGACY (MACAU) BEAUTY PRODUCT TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 9 號金賢閣 1 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58833 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 伍風格貿易有限公司
 葡文 português : CINCO ESTILO COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : FIVE STYLE TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : Estrada de Adolfo Loureiro, n° 6, Edifício Man Tak, 21° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58834 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 筠喬貿易有限公司
 葡文 português : KWAN KIU AGENCIA COMERCIAL LIMITADA
 英文 inglês : MAYMEILITY TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街沙欄仔 1 3 號良田大廈 4 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門潛水俱樂部有限公司
 葡文 português : CLUBE DO MERGULHO DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU DIVE CLUB LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 3 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠竣工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COMPLETO SUCESSO LIMITADA
 英文 inglês : COMPLETE SUCCESS ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業中心 2 樓 A 座 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 良友工程有限公司
葡文 português : LEUNG YAU ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : LEUNG YAU ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 1 4 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港寶利威投資有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街保利達第 1 座 1 9 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵建建築裝飾工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E OBRAS DE DECORAÇÃO UT KIN (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地南澳花園第 3 座地下 A P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱麟投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HELEN, LIMITADA
英文 inglês : HELEN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門區華利街 6 號華暉閣 4 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐惠貿易國際有限公司
葡文 português : FENGHUI COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : FENGHUI TRADING INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 4 6 號廣福祥第 8 座 E L 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成功器材及應用（澳門）一人有限公司
葡文 português : ALFA ACESSÓRIOS E APLICAÇÃO (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ALPHA ACCESSORIES & APPLICATIONS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門航海學校街 2 2 號豐順新邨第 5 座地下 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一件有限公司
葡文 português : 1 PEDAÇO LIMITADA
英文 inglês : 1 PIECE LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 0 7 號廣福祥花園第 8 座地下 D I 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 58844 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梁維記有限公司
 葡文 português : LEONG WAI KEI LIMITADA
 英文 inglês : LEONG WAI KEI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鵝眉街 11 號瓊發花園地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58845 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳東滙能源投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA MACAU-ASEAN-SHANGHAI
 LIMITADA
 英文 inglês : MACAO-ASEAN-SHANGHAI ENERGY INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 815 號才能商業中心 1 及 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58846 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 杰皓集團 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GRUPO JET (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JET GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 180 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿藝軒建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ART SMART LDA.
 英文 inglês : ART SMART CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 181-187, Centro Comercial de Grupo
 Brihantismo, 13° andar R, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58848 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬帝科技有限公司
 葡文 português : MAL TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MAL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 180 號東南亞商業中心 8 樓 A—H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58849 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠大控股有限公司
 葡文 português : YUAN DA GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : YUAN DA HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1287 號中福商業中心 17 樓 B—E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58850 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙峰建設工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SHANG FENG LIMITADA
 英文 inglês : SHANG FENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲大廈第1座7樓E
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58851 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智達行一人有限公司
 葡文 português : W-RICH SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : W-RICH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯泰投資有限公司
 葡文 português : GREAT ALLIANCE INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GREAT ALLIANCE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心17樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58853 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯元投資有限公司
 葡文 português : PRINCIPAL ALLIANCE INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : PRINCIPAL ALLIANCE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心17樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展翼(亞洲)會議展覽有限公司
 葡文 português : JM ÁSIA CONFERÊNCIA E EXPOSIÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : JM ASIA CONFERENCE AND EXHIBITION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.º 5, Edifício FIT Centre, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K O L L E C T O R Z 投資貿易有限公司
 葡文 português : KOLLECTORZ INVESTIMENTO E COMÉRCIO LDA.
 英文 inglês : KOLLECTORZ INVESTMENT & TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門花王堂街雅景花園地下6C—6D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 業鴻投資貿易有限公司
 葡文 português : IP HONG INVESTIMENTO E COMÉRCIO LDA.

英文 inglês : IP HONG INVESTMENT & TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門花王堂街雅景花園地下 6 C — 6 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滕順有限公司
 葡文 português : TURN SOON LDA.
 法人住所 sede : 澳門橋樂新街 1 號 B 容樂大廈 1 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茂業環保科技一人有限公司
 葡文 português : MAO YIP AMBIENTAIS DE TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : MAO YIP ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 2 0 樓 M
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門錫伯爾科技發展有限公司
 葡文 português : MACAU SIBÉRIA TECNOLOGIAS DESENVOLVIMENTO LDA.
 英文 inglês : MACAU SIBERIA TECHNOLOGY DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍 9 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N° do registo: 58860 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅置工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ALCHE, LIMITADA
 英文 inglês : ALCHE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖庇道街 1 2 號 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門喜雁國際有限公司
 葡文 português : SALLY & JASON (MACAU) INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : SALLY & JASON (MACAU) INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街金利達花園第 2 座 9 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金沙錶飾珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA RELOJOARIA E OURIVESARIA SAN KAM SA LDA.
 英文 inglês : SAN KAM SA JEWELRY WATCHES AND GOLDSMITH LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 5 1 號帝濠酒店地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 58863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建盈工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KIN IENG LIMITADA
英文 inglês : KIN IENG ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路財富中心 1 8 樓 E
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 58864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟力機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA KL, LIMITADA
英文 inglês : KL ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 3 號美利閣 1 0 樓 C
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 58865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J M M T 有限公司
葡文 português : JMMT LIMITADA
英文 inglês : JMMT LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Circle Square, 11.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啟新建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KAI SAN LIMITADA
英文 inglês : KAI SAN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 3 樓 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鼎慧信息科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO MACAU TENG WAI, LIMITADA
英文 inglês : MACAO TENG WAI INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 58868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創娛發展有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 3 6 9 號朗濠坊地下 E 座
資本 capital : MOP\$245.000,00
登記編號 N.º do registo: 58869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新投資管理有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 3 6 9 號朗濠坊地下 E 座
資本 capital : MOP\$55.000,00
登記編號 N.º do registo: 58870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創星娛樂有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 3 6 9 號朗濠坊地下 E 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 58871 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一禾國際商貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天悅 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SKYRIGHT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SKYRIGHT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Av. do Comendador Ho Yin, n° 237, Mercado A. Macau Nam Yue 1/F Units P, em Macau
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 58873 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利利寶控股有限公司
 葡文 português : LILIBOO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : LILIBOO HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 — 1 0 5 A 號太平工業大廈第 1 期 1 2 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 群德豐建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SUPREME HARVEST, LIMITADA
 英文 inglês : SUPREME HARVEST CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 — I 號顯利商業中心 6 樓 7 4 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明謙行國際貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街太子花城第 2 座 2 1 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創新系統有限公司
 葡文 português : SAN CHONG SAN SISTEMAS LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHONG SAN SYSTEMS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞商業中心 8 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 芯語科學儀器有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場閣樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳豐建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO MCF LIMITADA
 英文 inglês : MCF CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場第 1、2、3、4 座 1 樓 G
 資本 capital : MOP\$26.400,00
 登記編號 N.º do registo: 58879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百科醫療器材有限公司
 葡文 português : ENCYCLOPEDIA EQUIPAMENTOS MEDICOS LDA.
 英文 inglês : ENCYCLOPEDIA MEDICAL INSTRUMENTS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 – 3 1 1 號翡翠廣場第 1、2、3、4 座 1 樓 G
 資本 capital : MOP\$26.800,00
 登記編號 N.º do registo: 58880 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力信航空顧問一人有限公司
 葡文 português : NEXUS CONSULTORIA AVIAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : NEXUS AVIATION CONSULTANCY LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唐盛林投資貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO TONG SENG LAM (MACAU), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 – 6 9 號文創園 5 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港恒發鋁型材有限公司
 法人住所 sede : 澳門渡船台 1 4 號豐裕大廈 2 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉世通集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE VISTEON LIMITADA
 英文 inglês : VISTEON GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L O C A N D A 電影有限公司
 葡文 português : LOCANDA FILMES LIMITADA
 英文 inglês : LOCANDA FILMS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Macau Landmark, Office Tower 23, salas 2301-2302, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新騰志科技工程有限公司
 葡文 português : SUN TANG CHI TECNOLOGIA E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : UPWILL TECHNOLOGIES & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號金融中心 1 4 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58886 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 資源環球顧問有限公司
 葡文 português : RECURSOS GLOBAIS - CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL RESOURCES - CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. Domingos, Edifício Comercial Hin Lei, 4° andar, apartamento 5, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58887 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 欣冉投資有限公司
 葡文 português : IAN JIM INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : IAN JIM INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58888 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門珠江發展有限公司
 葡文 português : MACAU ZHUJIANG DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ZHUJIANG DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 4 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$27.500,00
 登記編號 N° do registo: 58889 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍豐廣告有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE LAM FONG, LIMITADA
 英文 inglês : LAM FONG ADVERTISING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 N, O 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58890 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天烽資訊科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO TIM FONG, LIMITADA
 英文 inglês : TIM FONG INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1 – 4 1 7號皇朝廣場1 2樓N, O座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58891 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 薈盈物業管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES KUI YING, LIMITADA
 英文 inglês : KUI YING PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1 – 4 1 7號皇朝廣場1 2樓N, O座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58892 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家加有限公司
 葡文 português : HOME PLUS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HOME PLUS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路2 0 0 – 2 0 6號樂駿盈軒第1座地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58893 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H · R · C · 酒店餐飲設計與管理一人有限公司
 葡文 português : H.R.C. GESTÃO E DESIGN DE HOTEL E RESTAURANTE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : H.R.C. HOTEL RESTAURANT MANAGEMENT & DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安大馬路海逸庭園第1座3樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58894 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧智廣告媒體策劃有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE PUBLICIDADE E PLANEAMENTO DE MIDIA O CHI LIMITADA
 英文 inglês : O CHI ADVERTISING MEDIA PLANNING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路2 2 1號南方工業大廈第2期5樓G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門親子王國有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INFANTIL MILAGRE REINO DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU KIDS MIRACLE KINGDOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路2號興華閣1 6樓I
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58896 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛思博運動用品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS DESPORTIVOS ISPORT, LIMITADA
 英文 inglês : ISPORT SPORTING GOODS CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 2 0 6 — 2 1 6 號美蓮大廈第 1 座 1 樓 A F 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 58897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : R E 3 D 西餅有限公司
葡文 português : RE 3D BOLOS LIMITADA
英文 inglês : RE 3D CAKE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍 (柯傳善堂里) 1 4 A 號金銓大廈地下 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群蘊科技有限公司
葡文 português : BRAIN RHYTHM TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : BRAIN RHYTHM TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維陞 (澳門) 有限公司
葡文 português : VES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 2 樓 C 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 58900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 無邊 (澳門) 設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DESENHO DE ENDLESS (MACAU) LDA.
英文 inglês : ENDLESS (MACAO) DESIGN ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 及 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 58901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世冠工程有限公司
葡文 português : MUNDIAL COROA ENGENHARIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞州工業大廈 1 0 樓 L — 0 6 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蒲和信息諮詢中心有限公司
葡文 português : URAWA CENTRO DE CONSULTORIA DE INFORMAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : URAWA INFORMATION CONSULTANCY CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞州工業大廈 1 0 樓 L — 0 6 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 58903 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 比華利信息諮詢中心有限公司
 葡文 português : BEVERLY CENTRO DE CONSULTORIA DE INFORMAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : BEVERLY INFORMATION CONSULTANCY CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞州工業大廈 1 0 樓 L — 0 6 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天柏信息諮詢中心有限公司
 葡文 português : CÉU CIPRESTE CENTRO DE CONSULTORIA DE INFORMAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : SKY CYPRESS INFORMATION CONSULTANCY CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞州工業大廈 1 0 樓 L — 0 6 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北極星有限公司
 葡文 português : ESTRELA POLAR, LIMITADA
 英文 inglês : POLAR STAR, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.600,00
 登記編號 N° do registo: 58906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃橋軟件分銷有限公司
 葡文 português : DISTRIBUIÇÃO DE SOFTWARE DE PONTE AMARELO LIMITADA
 英文 inglês : YELLOW BRIDGE SOFTWARE DISTRIBUTION LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 原味市集藝術有限公司
 葡文 português : FEIRA DE SABOR ORIGINAL ARTE LIMITADA
 英文 inglês : ORIGINAL MARKET ART LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街美連大廈 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金星裝修工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 5 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 開心大熊貓有限公司
 葡文 português : FELIZES PANDAS, LDA.
 英文 inglês : HAPPY PANDAS, LTD.
 法人住所 sede : 澳門華大街 1 2 號海南花園第 2 座地下 J 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門音樂熊貓動漫科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE ANIMAÇÃO MÚSICA PANDA MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU MUSIC PANDA ANIMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 7 6 1 號中裕大廈 1 1 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58911 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蜜意坊有限公司
 葡文 português : DOÇURAS E TERNURAS LDA.
 英文 inglês : SWEETNESS AND TENDERNESS LTD.
 法人住所 sede : Calçada do Tronco Velho, n° 4, Edifício Dr. Caetano Soares, 2° D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58912 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : Y A M M I Y U M M Y 一人有限公司
 葡文 português : YAMMIYUMMY SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : YAMMIYUMMY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 3 5 — 4 7 5 號麗駿軒 8 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58913 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍海城有限公司
 葡文 português : CIDADE DE MAR AZUL LIMITADA
 英文 inglês : BLUE SEA CITY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 2 3 號晶品 I 地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58914 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金崗人力資源暨市場拓展有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑光輝商業中心 1 7 樓 U 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58915 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金豐人力資源暨市場拓展有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑光輝商業中心 1 7 樓 U 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58916 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世國工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SEK GUO LIMITADA

英文 inglês : SEK GUO ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門三層樓街3 – A號三福閣地下A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 58917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門東方綠城有限公司
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路7 – 9號4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金磊知識產權代理有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251 – 301號友邦廣場20樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢興珠寶鐘錶國際有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街199號龍園騰龍閣25樓S座
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 58920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雷亞一人有限公司
葡文 português : LOI A SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : RHEA LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街137 – 145號寶豐工業大廈5 / B
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 58921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 醇酒世界有限公司
葡文 português : MUNDO DOS VINHOS LIMITADA
英文 inglês : WORLD OF WINES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座1623室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱康淨水設備一人有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂巷65號嘉應花園第4座21樓A E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳之星體育用品一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第2座10樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58924 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門蘊音樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RUN MUSICA LIMITADA
 英文 inglês : RUN MUSIC MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 7 4 4 S 號湖景豪庭第 3 座 1 4 樓 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58925 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B R F 酒店投資管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE INVESTIMENTOS EM HOTELARIA BRF, LIMITADA
 英文 inglês : BRF HOTEL INVESTMENT MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環竹灣豪園第三街 1 4 1 — 1 6 1 號竹灣豪園商場地下 Rua Três dos Jardins de Cheoc Van, n°s 141-161, Complexo Comercial de Cheoc Van, r/c, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58926 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海途諮詢顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA HOI TOU, LIMITADA
 英文 inglês : HOI TOU CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第 4 座 1 7 樓 C
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 58927 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂思顧問及活動策劃有限公司
 葡文 português : LEC CONSULTADORIA E PLANEAMENTO DE EVENTOS LDA.
 英文 inglês : LEC CONSULTING AND EVENT PLANNING LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代家居安全質量檢測中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門大三巴圍 6 號地下
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 58929 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 悅讀創意文化有限公司
 葡文 português : DELIGHTFUL READ CULTURA CRIATIVA LDA.
 英文 inglês : DELIGHTFUL READ CREATIVE CULTURE LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58930 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠添影視文化傳媒有限公司
 葡文 português : HAO TIAN FILME E TELEVISAO MEIOS DE CULTURA LIMITADA
 英文 inglês : HAO TIAN FILM & TELEVISION CULTURE MEDIA LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 號獲多利商業中心 8 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏浩工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WINTECH LIMITADA
英文 inglês : WINTECH ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門麻子街 3 1 號德利大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佑稼貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO IAO KA, LIMITADA
英文 inglês : IAO KA TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 醇酒傳聞貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO VINHO CONTOS LIMITADA
英文 inglês : WINE TALES TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門 1 0 號碼頭 2 樓
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 58934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛馬國際顧問有限公司
葡文 português : PEGASUS CONSULTORIA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : PEGASUS INTERNATIONAL CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 至 5 4 號中福商業中心 8 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J S 愛情故事一人有限公司
葡文 português : JS AMOR HISTÓRIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JS LOVE STORY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅若翰神父街 1 7 號豐寧大廈 3 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠航國際貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街 2 7 號惠寶大廈地下 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 58937 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美創工程一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA DE MEI CHUANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MEI CHUANG ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58938 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國訊文化傳播有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO CULTURAL MACAU GUO XUN, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO GUO XUN CULTURAL COMMUNICATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 L 1 1
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58939 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 壹號貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 5 9 至 1 6 3 號龍昌閣 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58940 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯晟 (澳門) 建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO LUEN SENG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LUEN SENG (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街 1 2 4 號國際中心第 9 幢 1 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高建工程有限公司
 葡文 português : EXCELLENCE-BUILT ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : EXCELLENCE-BUILT ENGINEERING CO., LTD
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 5 號泉恆樓 3 / E
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 58942 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合豐國際汽車貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE VEÍCULOS HAP FONG INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HOP FUNG INTERNATIONAL WAGEN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門通衢街 2 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58943 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美肌兒 (澳門) 有限公司
 葡文 português : BEAUTE ME MACAU LDA.
 英文 inglês : BEAUTE ME MACAO CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 1 4 - A 號盧苑大廈地下 A 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯雷康(澳門)有限公司
 葡文 português : SILICOM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SILICOM (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58945 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻德珠寶一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路207號新建業商業中心地下V座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬荷國際會展活動有限公司
 法人住所 sede : 澳門漁翁街亨達大廈第2座15樓A F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邁力有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MILE FORCE LIMITADA
 英文 inglês : MILE FORCE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街266號豐順新邨第1座地下I舖
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45318 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邁昇有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MILE RISE LIMITADA
 英文 inglês : MILE RISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街266號豐順新邨第1座地下I舖
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紫氣東來順(澳門)火鍋城有限公司
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心19樓I座
 資本 capital : MOP\$2.280.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際香煙(澳門)有限公司
 葡文 português : GRANDE INTERNACIONAL TABACO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : GREAT INTERNATIONAL TOBACCO (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 8 3 H 海冠中心地下 I 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L U N A R G A I N 一人有限公司
 葡文 português : LUNAR GAIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LUNAR GAIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 3 樓 1 3 0 2—1 3 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31247 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展澳有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CHIN OU, LIMITADA
 英文 inglês : CHIN OU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長弘貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHANG HONG LIMITADA
 英文 inglês : CHANG HONG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創新品牌策劃推廣有限公司
 法人住所 sede : 澳門文第士街 2 3 號華都山莊地下 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仲亞實業一人有限公司
 葡文 português : INDUSTRIAL E COMERCIAL SUN AH, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SUN AH INDUSTRY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環發國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL HUANFA, LIMITADA
 英文 inglês : HUANFA INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美雄貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MEI XIONG LIMITADA
 英文 inglês : MEI XIONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷23號友成大廈第六座1樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 22A有限公司
 葡文 português : 22A LIMITADA
 英文 inglês : 22A LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路95號地下A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順源建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SHUN YUEN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SHUN YUEN CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心20樓T Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial, 20.º andar T, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23292 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤森環保工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AMBIENTAL CHAT SAM LIMITADA
 英文 inglês : CHAT SAM ENVIRONMENTAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門工匠巷6號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中和傳媒股份有限公司
 葡文 português : ZHONG HE MEDIA S.A.
 英文 inglês : ZHONG HE MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓B室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜盈盈投資集團有限公司
 葡文 português : GRUPO INVESTIMENTOS HAPPY LIMITADA
 英文 inglês : HAPPY INVESTMENTS GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Finance And It Center of Macau, 5.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33779 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中華雄獅藥業有限公司
 葡文 português : CHINESE XIONG SHI MEDICINAL LIMITADA
 英文 inglês : CHINESE XIONG SHI MEDICINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路如意閣1樓A H座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅麗(亞美加)製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO NGA LAI (AMICA) LIMITADA
 英文 inglês : NGA LAI (AMICA) GARMENTS FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Seis do Bairro da Areia Preta, 18 a 22, 1° andar, fábrica A1, direito e B1, esquerdo
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 4711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S & M顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA S&M SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : S&M CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡澳門國際貿易有限公司
 葡文 português : HUBMACAO COMÉRCIO INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : HUBMACAO INTERNATIONAL TRADING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48695 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C I T—丞仔不動產有限公司
 葡文 português : CIT - COMPANHIA IMOBILIÁRIA DA TAIPA, LIMITADA
 英文 inglês : CIT - TAIPA REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 255, Edifício Cam Fai Coc, 18° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$41.000,00
 登記編號 N° do registo: 6665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 懸時一人有限公司
 葡文 português : TSURIGANE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TSURIGANE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40719 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳳凰臺食品有限公司

葡文 português : PHOENIX IMPERIAL PRODUTOS ALIMENTARES LIMITADA
 英文 inglês : PHOENIX IMPERIAL FOODS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 5 樓 P、Q、R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鑫山國際文化傳播投資有限公司
 葡文 português : MACAU XIN SHAN COMUNICAÇÃO E INVESTIMENTO DE CULTURA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : MACAO XIN SHAN INTERNATIONAL CULTURE COMMUNICATION INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心 1 5 樓 P、Q、R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門多特耗材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSUMÍVEIS PARA IMPRESSORAS DOTTER, LIMITADA
 英文 inglês : DOTTER PRINTER SUPPLIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 1 4 2 號 5 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 微訊網科技有限公司
 葡文 português : MICRO GATE NET TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MICRO GATE NET INFOTECH LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益元堂集團有限公司
 葡文 português : GRUPO IEK UN TONG, LIMITADA
 英文 inglês : IEK UN TONG GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 1 2 號發利工業大廈 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45223 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華成管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO VA SENG LIMITADA
 英文 inglês : VA SENG MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門火船頭街 1 6 2 號及 1 7 8 號海運商業中心 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41567 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰瑞機械有限公司
 葡文 português : TEDERIC MAQUINARIA LIMITADA
 英文 inglês : TEDERIC MACHINERY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47362 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貞觀陶瓷企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA CERÂMICA CHINARAMIC LDA.
 英文 inglês : CHINARAMIC CERAMIC ENTERPRISE LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保羅尼漢斯抗衰老中心亞洲有限公司
 葡文 português : CENTRO DE ANTI-ENVELHECIMENTO PN ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : PN ANTI-AGING CENTER ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 1 1 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 艾琳娛樂有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE ENTRETENIMENTO JADE BONITA LDA.
 英文 inglês : BEAUTIFUL JADE ENTERTAINMENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈 1 樓 R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂峰娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO APEX, LIMITADA
 英文 inglês : APEX ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柏林街 2 5 0 號星海豪庭地下 O 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍星有限公司
 葡文 português : DRAGON STAR COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : DRAGON STAR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 5 L Avenida da Praia Grande, n° 619,
 Edifício Comercial Si Toi, 5° L, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 46303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍騰科技有限公司
 葡文 português : LONGTENG TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : LONGTENG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34944 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高濠集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO KOU HOU LIMITADA
 英文 inglês : KOU HOU GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Sul da Marina Taipa - Sul, Rotunda do Dique Oeste, Lote A1, Amenity Block, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高僑集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO KOU KIO LIMITADA
 英文 inglês : KOU KIO GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈9樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合盈食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTO ENVIRONMENTAL LIMITADA
 英文 inglês : ENVIRONMENTAL FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Pátio de Mercado, n.º 6, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門龍添貿易有限公司
 葡文 português : MACAU LONG TIM -IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO LONG TIM TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威格產品有限公司
 葡文 português : VEGA PRODUTOS LDA.
 英文 inglês : VEGA PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251-A-301號友邦廣場20樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智誠科技(澳門)有限公司
 葡文 português : I-SERVE TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : I-SERVE TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞豐素雅布基街11-19號泉健豪庭21樓A
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明高企業(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : EMPRESA MINGLE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MINGLE ENTERPRISES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 9º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新皇官地產置業一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL GRANDE PALÁCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GRANDE PALACIO REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡花園閣樓 T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高萬貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL COLMAR, LDA.
 英文 inglês : COLMAR TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 39, 11º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 42281 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凌耀投資(集團)有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO JUN YAO LDA.
 法人住所 sede : 澳門皇子街 2 2 號志興大廈地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 42928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永佳旅遊(澳門)一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO PERFECT WELL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT WELL TOURS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝(集團)商業中心 1 6 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 56054 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡萊美貿易(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : COMERCIAL COLOURMIX (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : COLOURMIX TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 8 9 — 9 9 號南華商業中心 8 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信盈婚禮及項目策劃服務有限公司
 葡文 português : SEUN YING SERVIÇO DE CASAMENTO E PLANEJAMENTO DE EVENTOS LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門工匠街 7 號添富大廈 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52405 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳鋼企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA AO GANG, LIMITADA
 英文 inglês : AO GANG ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 1 0 樓 G 座 Avenida Venceslau de
 Morais, n.º 149, Centro Industrial Keck Seng, Fase I, 10.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金都名店倉有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MERCADORIAS GRAND WALDO LIMITADA
 英文 inglês : GRAND WALDO OUTLETS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33902 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金都會演中心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE CONFERÊNCIA E EXIBIÇÃO GW LIMITADA
 英文 inglês : GW CONFERENCE AND EXHIBITION CENTRE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Sul da Marina Taipa - Sul Rotunda do Dique Oeste Lote A1, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41646 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國恆保安服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA KWOK HANG LIMITADA
 英文 inglês : KWOK HANG SECURITY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 A E 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新德豐集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔第 2 座 3 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彩虹生活國際有限公司
 葡文 português : RAINBOW LIFE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : RAINBOW LIFE INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 號皇朝廣場 2 1 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永盛物業管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES YONG SHENG LIMITADA
 英文 inglês : YONG SHENG PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 - V 號國際中心第 1 3 座 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58117 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中銀國際投資有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHONG NGAN KUOK CHAI TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CHINA FINANCE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA FINANCE INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 5900 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東星國際發展集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL ORIENTE ESTRELA LIMITADA
 英文 inglês : EAST STAR INTERNATIONAL DEVELOPMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 42674 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 敬友運輸有限公司
 葡文 português : QUERIDO AMIGO COMPANHIA DE TRANSPORTE LDA.
 英文 inglês : DEAR FRIEND TRANSPORT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門扣鈕巷 2 號景怡花園地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52958 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 洛雅商貿有限公司
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 4 8 9 號新寶花園地下樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : JOAO MAGALHAES 皮革及皮草代理人一人有限公司
 葡文 português : JOÃO MAGALHÃES - AGENTE DE COUROS E PELES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JOÃO MAGALHÃES - AGENT OF HIDES AND SKINS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : HS 歐亞一人有限公司
 葡文 português : HS EURASIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HS EURASIA LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H S 藍白一人有限公司
 葡文 português : HS BLUEWHITE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : HS BLUEWHITE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55326 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J O A N F I L 皮革一人有限公司
 葡文 português : JOANFIL COUROS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : JOANFIL HIDES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55327 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J O M A G 代理一人有限公司
 葡文 português : JOMAG - REPRESENTAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : JOMAG REPRESENTATIONS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : I N T E R H I D E S 一人有限公司
 葡文 português : INTERHIDES SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : INTERHIDES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J O M A 一皮革及皮草一人有限公司
 葡文 português : JOMA - COUROS E PELES SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : JOMA HIDES AND SKINS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 55351 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : B U S H I D E S 一人有限公司
 葡文 português : BUSHIDES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BUSHIDES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐亞皮革一人有限公司
 葡文 português : EUROASIA COUROS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EUROASIA - HIDES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際皮革一人有限公司
 葡文 português : COUROS INTERNACIONAIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL HIDES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n° 99, Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 55330 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂有船務管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE NAVIOS ROCKOIL, LIMITADA
 英文 inglês : ROCKOIL SHIP MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新藝製衣廠(澳門)有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO NEWTEX (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : NEWTEX GARMENT FACTORY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街61號宏泰工業大廈1樓A Rua Um do Bairro da Concórdia, n° 61, Industrial Wang Tai, 1° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 1464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 布拉格酒業貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS COMERCIO PRAGUE LIMITADA
 英文 inglês : PRAGUE WINE TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路301-355財神商業中心15樓H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基達設計室有限公司

葡文 português : OFICINA DE DESIGN CATERING, LIMITADA
 英文 inglês : CATERING DESIGN WORKSHOP LTD.
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Finance and IT Center of Macau, 5º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 Nº do registo: 25333 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : ASIUL - SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : ASIUL - TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Nam Keng, 42, The Buckingham 34/B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 Nº do registo: 7147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夢想旅遊有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO MONG SEONG, LIMITADA
 英文 inglês : DREAM TOUR MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街20—B號婦聯大廈6/M
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 Nº do registo: 56075 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海明熙有限公司
 葡文 português : FOUR M LIMITADA
 英文 inglês : FOUR M LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Lisboa, nº 130-160E, Edifício Bela Vista, 7º andar, A7, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 Nº do registo: 44213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿豐建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO APEX GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL APEX CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街花城利盈大廈11樓K室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 40941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新宏基建築工程及顧問有限公司
 葡文 português : NEW GLOBAL WING COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO E CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : NEW GLOBAL WING CONSTRUCTION ENGINEERING AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街花城利盈大廈11樓K座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 44393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瓏脈人力資源顧問一人有限公司
 葡文 português : LOOMART CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LOOMART HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈14樓A—D室

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47236 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傳世教育顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO E CONSULTADORIA INSIGHT LIMITADA
 英文 inglês : INSIGHT EDUCATION & CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 41593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易達通網絡科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE REDE EASYTONE LIMITADA
 英文 inglês : EASYTONE NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 45576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緣來圓去一人有限公司
 葡文 português : IN & OUT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : IN & OUT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億昌投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO BILHOES-CHANG, LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n° 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬兆德投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MAN SIU DAK, LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n° 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆德投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SIU TAK, LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n° 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52232 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆兆投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HENG SIU, LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n.º 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52231 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 懿投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO YI, LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n.º 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 元順有限公司
 葡文 português : YUANSHUN, LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n.º 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆天投資發展有限公司
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n.º 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52061 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金朝陽投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO K.C.Y, LIMITADA
 英文 inglês : K.C.Y INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n.º 9, RC, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豐兆投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FON SIU, LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n.º 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保力投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO BOU LIK LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Sul do Mercado de S. Domingos, n.ºs 7-13, Lei Si, r/c, A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42967 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金盈峰投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO KAM YING FONG LIMITADA

法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n° 9, RC, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42968 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美金一人有限公司
 葡文 português : MEAGAN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n° 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰禾豐有限公司
 葡文 português : TAILANDIA HEFENG, LIMITADA
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n° 9, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 50053 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑋銘軒珠寶有限公司
 葡文 português : COMPANHIA JÓIAS WAI MENG HIN, LIMITADA
 英文 inglês : WAI MENG HIN JEWELLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Largo dos Bombeiros, n° 9, RC, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32318 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華山建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WA SAN, LIMITADA
 英文 inglês : WA SAN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 43 號時代工業大廈 2 樓 I Rua do Padre António Roliz, n° 43, Edifício Si Toi, 2° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威藝 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIKINGS E ELLISON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VIKINGS AND ELLISON (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 174 號廣發商業中心 12 樓 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 32563 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新盛國際旅遊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS INTERNACIONAIS DE SAN SENG LIMITADA
 英文 inglês : SAN SENG INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路澳門國際機場客運大樓入境廳 1053F 號地下
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00
 登記編號 N° do registo: 50297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 訊藝有限公司
 葡文 português : SON NGAI LDA.
 英文 inglês : SON NGAI LTD.
 法人住所 sede : 澳門聖祿杞街3 1號2樓
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44284 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 強澳物業一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街9 9號昌明花園第1期閣樓C X座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35206 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 進康有限公司
 葡文 português : CHON HONG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門飛南第街7 6號百德大廈(中土)地下M座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 58024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陽光博士學習中心有限公司
 葡文 português : SUNSHINE CENTRO DE APRENDIZAGEM LIMITADA
 英文 inglês : SUNSHINE LEARNING CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路1 4 2 3號帝景苑地下B K舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘇源建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SUYUAN, LIMITADA
 英文 inglês : SUYUAN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 7樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新澳遊旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO NOVO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : NEW MAC TRAVEL AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 6樓C座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 16.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H & E 有限公司
 葡文 português : H & E LDA.
 英文 inglês : H & E LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A – 3 0 1號友邦廣場2 0樓

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42634 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金泳國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL KAM VENG LIMITADA
 英文 inglês : KAM VENG INTERNACIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 至 4 9 號時代工業大廈 1 樓 A 6 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 36455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 比高食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS BINGO LIMITADA
 英文 inglês : BINGO FOODS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 7 — 3 0 9 號境豐豪庭寶豐閣 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 54767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉑力亞洲有限公司
 葡文 português : PLATINUM FORÇA (ASIA), SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : PLATINUM FORÇA (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈 (第 1 座) 3 樓 C I 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53087 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尙駿有限公司
 法人住所 sede : 澳門拱形馬路 1 2 4 岐關新村地下 A D
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 39355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 倫敦麗思娛樂有限公司
 葡文 português : RITZ LONDRES ENTRETENIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : RITZ LONDON ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 1 2 樓 1 2 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49747 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 數澳科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE DGMACAU, LIMITADA
 英文 inglês : DGMACAU TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街龍園騰龍閣 2 3 V
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 45650 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛景博彩中介一人有限公司
 葡文 português : SENG KENG PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SENG KENG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心17樓I座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門領航人力資源服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心9樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 花園臺捌號一人有限公司
 葡文 português : JARDIM DO TERRAÇO 8, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : 8 GARDEN TERRACE, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Finance and IT Centre of Macau, Unit H, 16/F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿櫻有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10/F L E室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29006 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝君車行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS TAI KUAN LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路保利達花園第2座28樓P座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳思智能科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA INTELIGENTE OU SI, LIMITADA
 英文 inglês : MAXIMITY INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達中心4樓K座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 57829 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 十全(國際)貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路641號海名居第2座19樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44439 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新長勝電訊有限公司
 法人住所 sede : 澳門佛山街新建業商業中心地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 55953 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 目標有限公司
 葡文 português : GOAL FRENTE LIMITADA
 英文 inglês : FRONT GOAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 號—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林肯國際教育中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO INTERNACIONAL DE LINCOLN LDA.
 英文 inglês : LINCOLN INTERNATIONAL EDUCATION CENTRE LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 3 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百德利一人有限公司
 葡文 português : DECOR BATALHA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : BATALHA HOME LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致美有限公司
 葡文 português : MERCI BEAUTY COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MERCI BEAUTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 諾域海天(澳門)有限公司
 葡文 português : NORWEGIAN SILVER (MACAU) LDA.
 英文 inglês : NORWEGIAN SILVER (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門帶水圍 6 — B 藝泉閣地下 D 座
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 57518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿壹工程一人有限公司
 葡文 português : OBRA CHON I, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : ENGINEERING CHON I, COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 1 5 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 58012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門泉利隆進出口有限公司
 葡文 português : MACAU QUAN LI LONG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : MACAO QUAN LI LONG IMPORT AND EXPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路海茵怡居第1座18樓D室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : AUTO REVOLUTION有限公司
 葡文 português : COMPANHIA AUTO REVOLUTION, LDA.
 英文 inglês : AUTO REVOLUTION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門工廠街44號威苑花園B座地下W室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太古資源(澳門)有限公司
 葡文 português : SWIRE RECURSOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SWIRE RESOURCES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心17樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 專業海外一人有限公司
 葡文 português : PRO-OVERSEAS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路277-281號花城牡丹花園地下R座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門永澳物業發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門柏林街190號星海豪庭地下H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧其餐飲管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO ORCHID, LIMITADA
 英文 inglês : ORCHID FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Clérigos, n.º 76, 1.º andar, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂德斯餐飲管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LOTUS, LIMITADA

英文 inglês : LOTUS FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Clérigos, n° 76, 1° andar, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天池物業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA IMOBILIÁRIOS HEAVEN LAKE LIMITADA
 英文 inglês : HEAVEN LAKE REAL ESTATE AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 8 / J
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 33442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 閱香甜文化有限公司
 葡文 português : LEAF & LEARN CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : LEAF & LEARN CULTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 8 / J
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 45101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三有集團有限公司
 葡文 português : SUN WIN GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : SUN WIN GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 8 / J
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 53881 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大家好人力資源顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS HAPPY UNITED LIMITADA
 英文 inglês : HAPPY UNITED HUMAN RESOURCE CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷(萬里長城) 1 5 - A 號龍珠閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 35588 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康怡科技藥業製造廠有限公司
 葡文 português : HONG YEE - TECNOLOGIA FARMACÊUTICA LIMITADA
 英文 inglês : HONG YEE - PHARMACEUTICAL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 6 樓 U
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 43040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華利高控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES VERY GOOD LIMITADA
 英文 inglês : VERY GOOD HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 7 樓 F 座 Avenida Panorâmica do Lago Nan Van, n° 810, Centro Comercial FBC, 7° andar, F, em Macau

資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 47520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 研麗舍有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝馬路106號勝利安大廈地下BB座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 34749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P & C 國際眼鏡有限公司
葡文 português : P & C EMPRESA INTERNACIONAL DE ÓPTICA, LDA.
英文 inglês : P & C INTERNATIONAL OPTICAL COMPANY, LTD.
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 56155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓匯(澳門)有限公司
葡文 português : P-PRO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : P-PRO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$70.000,00
登記編號 N.º do registo: 58299 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LEÃO DA ESTRELA FOMENTO PREDIAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Avenida de Guimarães, n.º 46, Edifício Jardim de Wa Bao, Torre 6, 24.º andar AE, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東建粵工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GUANGDONG JIANYUE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG JIANYUE ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路華榕大廈北座11樓B
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 54566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戎暉(國際)投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IONG FAI (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : IONG FAI (INTERNATIONAL) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路221號南方工業大廈第2期5樓G座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 40994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海王娛樂有限公司

葡文 português : KING OCEAN DIVERSÕES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KING OCEAN ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 2 9 號華榕大廈 1 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21819 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金鑽賓館管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PENSÃO KAM CHUN LIMITADA
 英文 inglês : KAM CHUN HOSTEL MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 46735 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新嶺南生物科技發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE BIOTECNOLOGIA NOVO LINGNAN LIMITADA
 英文 inglês : NEW LINGNAN BIOTECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈 (第 1 座) 3 樓 C I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 織魅科技有限公司
 葡文 português : SIMATIC TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : SIMATIC TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 58385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福記汽車服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS FOK KEI LIMITADA
 英文 inglês : FOK KEI MOTOR SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街 1 7 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53872 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莎拉拉一人有限公司
 葡文 português : SALALA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SALALA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 5 — 4 9 號時代工業大廈 2 樓 A A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48919 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚星國際文化傳播 (澳門) 有限公司
 法人住所 sede : 澳門大頭針圍 (大頭針里) 5 4 號灝景峰抱月閣 1 8 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 47832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順創電信工程有限公司
葡文 português : SHUNCHUANG ENGENHARIA DE TELECOMUNICAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : SHUNCHUANG TELECOMMUNICATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街305—311號翡翠廣場(第1, 2, 3, 4座)地下A B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 55748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中漳人力資源顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSULTADORA DE RECURSOS HUMANOS CHONG CHEONG LDA.
英文 inglês : CHONG CHEONG HUMAN RESOURCE CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26號中福商業中心11樓G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 51710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗彥設計有限公司
法人住所 sede : 澳門德隆新街6—8號廣業大廈2樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 47984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中材實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDUSTRIAL E COMERCIAL ZHONGCAI LIMITADA
英文 inglês : ZHONGCAI COMMERCIALS & INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝苑光輝商業中心9樓F座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 46491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金駿汽車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL KAM CHUN, LIMITADA
英文 inglês : KAM CHUN MOTOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路62—A號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利和工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE LAI VO LDA.
英文 inglês : LEVEL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門水字巷28號群盈大廈地下F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 34152 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉天旅行社(澳門)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS WEI TIAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GRAND SKY TRAVEL AGENCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心9樓904室

資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 49803 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 住好D物業代理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HOMELIFE LDA.
 英文 inglês : HOMELIFE REAL ESTATE LTD.
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 6 5 — C 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22281 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠友(澳門)有限公司
 葡文 português : HOU IAO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HOU IAO (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路世紀豪庭 1 樓商場 H 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 54791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 豪泰置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HOU TAI LIMITADA
 英文 inglês : HOU TAI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷 1 3 — A 號豪誼大廈地下 B 座 Calcada do Tronco Velho, n° 13A,
 Edifício Hou Yee, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 4338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健興利翡翠珠寶(澳門)有限公司
 葡文 português : KIN HING LEE ESMERALDA JÓIAS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KIN HING LEE JADE JEWELLERY (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 S
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新信藝工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN SON NGAI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAN SON NGAI (MACAO) ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 1 0 號萬國華庭 2 座 9 樓 O 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 32911 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂陶工作室有限公司
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大興糧油食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS TAI HENG LDA.
 英文 inglês : TAI HENG FOODS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億鋒工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YICK FUNG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YICK FUNG ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54400 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H I D D E N T A L E N T 空中舞蹈及雜技顧問一人有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE ACROBACIA E DANÇA AÉREAS PARA TALENTOS ESCONDIDOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HIDDEN TALENT AERIAL DANCE AND ACROBATICS CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n.º 568, Edifício Industrial Va Nam, Cave I, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45559 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順利旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS SORTE, LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 2 0 0 號海洋工業中心第 2 座 1 2 樓 F 座 Rua dos Pescadores, n.º 200, Edif. Centro Industrial Oceano, Bloco 2, 12.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松濤 1 F 置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SONG TAO 1F LIMITADA
 英文 inglês : SONG TAO 1F REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振金發展貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO E COMERCIAL CHAN KAM LIMITADA
 英文 inglês : CHAN KAM DEVELOPMENT TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 1 0 3 號富達花園地下 A B 座及 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30646 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : CAFÉ DAS NAÇÕES LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada da Baía da Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel,
 Grand Canal Shoppes, Level 5, Shops 3015, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳迪工程有限公司
 葡文 português : AODI ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : AODI ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂二街 7 1 號宏泰工業大廈 2 期 4 樓 D
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 56177 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新先力實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL NOVO SINO, LIMITADA
 英文 inglês : NEW SINO INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街宏德工業大廈第 1 期 6 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B A B Y C A S T L E 有限公司
 葡文 português : BABY CASTLE LIMITADA
 英文 inglês : BABY CASTLE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街萬國華庭 1 0 6 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 54926 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君臨世紀集團有限公司
 葡文 português : KING'S WAY GRUPO LDA.
 英文 inglês : KING'S WAY GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 2 9 號至 2 9 號 B 大成大廈地下 A 鋪
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N° do registo: 56031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新東亞環球集團有限公司
 葡文 português : NOVO LESTE ÁSIA GLOBAL GRUPO LDA.
 英文 inglês : NEW EAST ASIA GLOBAL GROUP LTD.
 法人住所 sede : 澳門亞美打街 2 9 號至 2 9 號 B 大成大廈地下 A 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 56032 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 逸豐顧問服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO DE CONSULTADORIA IAT FONG, LIMITADA
 英文 inglês : PRO HARVEST CONSULTANCY SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 2 樓 C

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠茵建築(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL LOK MIO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREEN ERY CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門牧場街6 1號新城市工業大廈2樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雅泰家具有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路1 2號錦繡商場閣樓H舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T K H S集團有限公司
葡文 português : TKHS GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TKHS GROUP LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 371, Edifício Keng Ou, 11.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 48678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳匯展覽有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO MACEXPO LIMITADA
英文 inglês : MACEXPO EXHIBITION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9—3 7 1號京澳大廈1 6樓C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金雀設計一人有限公司
葡文 português : CYTISUS DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CYTISUS DESIGN LIMITED
法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, Edifício Villa de Mer, Bloco 2, 40.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 47523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環宇國際人力資源中心有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE CENTRO DE RECURSOS HUMANOS GOBAL LDA.
英文 inglês : GOBAL HUMAN RESOURCE CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉坊大馬路1 0 7號寶麗安大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31159 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : PANIFICADORA GUIU SOCIEDADE LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門鹽里 2 4 號成興大廈地下 C 座及 D 座 Beco do Sal, n° 24, Edifício Seng Heng, R/C C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48299 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威景工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WIKING LIMITADA
 英文 inglês : WIKING ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路南嶺工業大廈 2 樓 H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 43027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新輝旋工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA XIN HUI XUAN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : XIN HUI XUAN ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 S / N 信譽灣畔 B 座 2 0 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永強行五金工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲巷 3 0 號青翠花園第 4 座地下 I 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 48862 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維力亞有限公司
 葡文 português : VALEIRA LIMITADA
 英文 inglês : VALEIRA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 5 樓 A — C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 45165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新明昇有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE NEW FUTURE STAR LIMITADA
 英文 inglês : NEW FUTURE STAR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳大廈 1 6 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 眾興飲食管理有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO CHONG HENG LIMITADA
 英文 inglês : CHONG HENG RESTAURANT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街新城市花園第 1 9 座地下 J 座及 K 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 57734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方晉皇臺物業管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES DONG FONG CHON VONG TOI, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL IMPERIAL PALACE PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 樓 2 2 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方明珠物業管理有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES DONG FONG MENG CHU, LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL PEARL PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場工商銀行 (澳門) 中心 2 2 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門京基裝飾設計工程有限公司
葡文 português : MACAU CAPITAL BASE DECORAÇÃO DESIGN ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU CAPITAL BASE DECORATION DESIGN ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 – 2 5 5 號中土大廈 1 1 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 54053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌興澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : ABTERRA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ABTERRA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 5 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊氏設計網絡動畫科技 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FILMES DE ANIMAÇÃO, DESIGN E TECNOLOGIA DA INTERNET YANGSHI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YANGSHI DESIGN NETWORK ANIMATION TECHNOLOGY (MACAU), LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠庭都會第 1 5 座映濠軒 2 9 樓 B 室 Rua de Coimbra, Edifício Nova Taipa, fase 2, Bl. 15, 29.º andar B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28022 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周七福一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHAO CHAT FOK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 5 樓 H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 52776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港澳潔淨行業雜誌社有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 — 4 8 D 號萬基工業大廈 A 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港澳制藥行業雜誌社有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 — 4 8 D 號萬基工業大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頤和堂藥業科技集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE TECNOLOGIA FARMACÊUTICA YEEWOTONG LIMITADA
 英文 inglês : YEEWOTONG PHARMACEUTICAL TECHNOLOGY GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 — 4 8 D 號萬基工業大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48230 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 港澳（國際）醫葯及設備會展有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 — 4 8 D 號萬基工業大廈 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 52909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮達通訊（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO WINTECH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WINTECH COMMUNICATION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街花城利盈大廈 5 樓 L 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳綠園藝建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DA ARTE DE JARDINAGEM AO LU LIMITADA
 英文 inglês : AO LU GARDEN ART CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 1 6 — 2 2 號福海花園福寧閣地下 Q
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 38328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海鄰（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑（光輝商業中心）1 6 樓 O
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 48875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 旗鋒（澳門）工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS K-THORN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : K-THORN (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 – M號澳門國際中心第 1 2 座 6 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 56358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基達工程顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE OBRAS KEI TAT, LIMITADA
 英文 inglês : K-TECH ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 – 2 0 7 號泉福工業大廈 6 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲軟件品質研究所有限公司
 葡文 português : ASQI - INSTITUTO DE SOFTWARE LIMITADA
 英文 inglês : ASIAN SOFTWARE QUALITY INSTITUTE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14806 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精英集團旅遊顧問服務有限公司
 葡文 português : GRUPO DE SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE VIAGENS GENIUS LIMITADA
 英文 inglês : GENIUS GROUP TRAVEL CONSULTANCY SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門廣州街 5 6 號怡安閣 1 0 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓越人力資源有限公司
 葡文 português : EXCELLENCE RECURSOS HUMANOS LDA.
 英文 inglês : EXCELLENCE HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福安街 4 7 號寶麗花園第三座地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 54132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀萊尊榮匯有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE SPARKLE ROLL PRESTIGE GLORY HALL LIMITADA
 英文 inglês : SPARKLE ROLL PRESTIGE GLORY HALL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44234 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金禧國際投資一人有限公司
 葡文 português : MILLENNIUM INVESTIMENTO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MILLENNIUM INTERNATIONAL INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 6 樓 D、E

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 40573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱華地產置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KAI HUA LDA.
 英文 inglês : KAI HUA REAL PROPERTY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時代物流搬運有限公司
 葡文 português : TIME LOGÍSTICA E TRANSPORTE LDA.
 英文 inglês : TIME LOGISTIC & TRANSPORT CO., LTD.
 法人住所 sede : Rua 1° de Maio, n° 352, Edifício La Cité, Bloco 4, 18° andar, sala A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 才知集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CAIZHI LIMITADA
 英文 inglês : CAIZHI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 7 - 1 1 7 號建興龍廣場 5 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$33.000,00
 登記編號 N° do registo: 40574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 淺深一人有限公司
 葡文 português : CHEERSUM SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 B Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam A Seong Ip Chong Sam, B16, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C P 行銷規劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MERCHANDISING CP LIMITADA
 英文 inglês : CP MERCHANDISING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福隆新街 1 1 及 1 3 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40351 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 非凡國際旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS FAVORITE INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : FAVORITE INTERNATIONAL TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門渡船街 8 4 號時運大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 37292 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉莉有限公司
 葡文 português : M.R LDA.
 英文 inglês : M.R LTD.
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 (荷蘭園大馬路) 88—B至90—C號海濤花園閣樓 I 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永鴻裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA WINHALL LDA.
 英文 inglês : WINHALL DECORATION & ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街8號海名居地下B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 35426 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慶和工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HENG WO, LIMITADA
 英文 inglês : HENG WO ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路85號麗華新村2座15樓H室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44443 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潔寶清潔有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA KIT POU, LIMITADA
 英文 inglês : KIT POU CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路679號南方工業大廈第2座9樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33816 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新海域工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心10樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家肥有限公司
 葡文 português : FAMÍLIA COMPLETA LIMITADA
 英文 inglês : FULL FAMILY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路廣昌大廈26號地舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 42044 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦龍建築工程有限公司
 葡文 português : NEO - DRAGON CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : NEO - DRAGON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 2 6 號廣昌大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 40118 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泉喜置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CHUN HEI, LIMITADA
 英文 inglês : CHUN HEI REAL ESTATES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 及 2 樓 Avenida da Praia Grande, n° 815, 1° e 2° andares, Edifício Centro Comercial Talento, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 10979 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南光聯發行有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA NAM KWONG LUN FAT, LIMITADA
 英文 inglês : NAM KWONG LUN FAT AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 9 4 號地下 Estrada Marginal da Ilha Verde, n° 94, rés-do-chão, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 33543 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利富投資一人有限公司
 葡文 português : LEI FU INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : LEI FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 1 6 4 號至尊花城地下 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鈞明國際投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL KUAN MING MACAU, LDA.
 英文 inglês : MACAU KUAN MING INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 4 4 號豪苑 1 2 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 川記技術服務工程有限公司
 葡文 português : CHUN KEE SERVIÇOS TÉCNICOS ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHUN KEE TECHNICAL SERVICES ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連安圍 6 — A 號富安樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力捷貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIJIE LIMITADA
 英文 inglês : LIJIE TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 7 樓M座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 51234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維蘭尼國際大健康產業投資(澳門)有限公司
葡文 português : VILLANI INTERNACIONAL INVESTIMENTO DA INDÚSTRIA DE GRANDE SAÚDE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : VILLANI INTERNATIONAL GREAT HEALTH INDUSTRY INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心 1 1 樓 A – B 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 50438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵通船務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTE DE PASSAGEIROS YUET TUNG, LIMITADA
英文 inglês : YUET TUNG SHIPPING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝(集團)商業中心 1 0 樓 A 及 B 座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 權豐藥行有限公司
葡文 português : DROGARIA KUN FONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 3 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 56571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝逸有限公司
葡文 português : FREELIVING COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FREELIVING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路第三街 1 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠和有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新恆信物業管理有限公司
葡文 português : SAN HANG SON ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : SAN HANG SON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場 3 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30919 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利凱物業代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE LEI HOI LIMITADA
 英文 inglês : LEI HOI PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場 3 0 8 號新寶花園第 1 座地下 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58398 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳盛機電工程及設備有限公司
 葡文 português : K'S ELÉCTRICO E MECÂNICO ENGENHARIA EQUIPAMENTO LDA.
 英文 inglês : K'S ELECTROMECHANICAL ENGINEERING & EQUIPMENT CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路 3 6 號大興大廈地下 B 1
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天佑娛樂文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E DIVERSÃO NOVA SKY LIMITADA
 英文 inglês : NOVA SKY ENTERTAINMENT CULTURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 B 8
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天一閣藝術軒一人有限公司
 葡文 português : TIN IAT KOK ARTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TIN IAT KOK ARTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 6 4 號祐美大廈 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 57859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門信譽物業投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門哪咤廟斜巷 3 5 — 3 7 號聯得大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 58496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂護一人有限公司
 葡文 português : EASE PROTECÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EASE PROTECTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 39195 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鵬程地產置業有限公司
 葡文 português : PANG CHENG - COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : PANG CHENG - REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青草街 9 4 號輝榮閣地下 A 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門葉水福物流有限公司
 葡文 português : YCH LOGISTICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YCH LOGISTICS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25044 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安妮斯(澳門)有限公司
 葡文 português : ONXY (MACAU) LDA.
 英文 inglês : ONXY (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔街3 7 A海威大廈地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 45918 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科健館運動健康中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE DESPORTO DE SAÚDE KAM'S LIMITADA
 英文 inglês : KAM'S SPORT WELLNESS CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路4 5號保利達工業中心第2期7樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賀田工業有限公司
 羅馬拼音 romanização: HO TIN CONG IP IAU HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL HO TIN, S.A.R.L.
 英文 inglês : HO TIN INDUSTRIES LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cinco do Bairro da Areia Preta, nos 5 a 11 e Rua Seis do Bairro da Areia Preta, nos 10 a 16, Edifício Complexo Industrial Ho Tin, em Macau
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N.º do registo: 424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓科數碼系統通訊有限公司
 葡文 português : DC SISTEMAS DIGITAL COMUNICAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : DC SYSTEMS DIGITAL COMMUNICATIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場1 3樓B
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東莞怡億眼鏡有限公司
 葡文 português : DONG GUAN YI YI OPTICO LDA.
 英文 inglês : DONG GUAN YI YI OPTICAL COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場2 6 3號中土大廈6樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34983 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙富集團發展有限公司
 葡文 português : VUI FU GRUPO DESENVOLVIMENTO LDA.
 英文 inglês : VUI FU GROUP DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 108 及 110 號地下 A U 座及 A V 座 Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n°s 108 e 110, "AU" e "AV", r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 6227 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威爾清潔物業管理有限公司
 葡文 português : BEM LIMPEZA E GESTÃO PROPRIEDADES LDA.
 英文 inglês : WELL CLEANING & PROPERTY MANAGEMENT SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 9° andar, P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御星置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL YUE SENG LIMITADA
 英文 inglês : YUE SENG PROPERTY INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門峽谷巷 8 — A 號東華閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 58405 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陸慶投資一人有限公司
 葡文 português : LUK HING INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LUK HING INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔連貫公路皇冠度假酒店新濠大道 2 樓 2105 — 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36197 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明悅酒店投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE HOTEL MENG UT LIMITADA
 英文 inglês : MENG UT HOTEL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 600E 號第一國際商業中心 25 樓
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 49786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門悅悅生物開發有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO BIOLÓGICO YUE YUE MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : YUE YUE DEVELOPMENT BIOTECH MACAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園 49 號宏佳工業大廈 3 樓 C 座

資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 46552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠魏科技有限公司
葡文 português : COROA WAI TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : KUAWAI TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓PQ座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 41866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全力保安服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA DE POWER FORCE LIMITADA
英文 inglês : POWER FORCE SECURITY SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門亞卑察奴你士街6號友聯大廈D3
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 47218 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶威發展有限公司
羅馬拼音 romanização: POU WAI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO POU WAI, LIMITADA
英文 inglês : POU WAI DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.º 121A, Edifício Asia, r/c A2, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 10714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶信有限公司
羅馬拼音 romanização: POU SON IAO HAN CONG SI
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL POU SON, LIMITADA
英文 inglês : POU SON COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.º 121A, Edifício Asia, r/c, A2, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 10715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠影匯發展有限公司
葡文 português : STUDIO CITY DESENVOLVIMENTOS, LIMITADA
英文 inglês : STUDIO CITY DEVELOPMENTS LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar,
O, P, em Macau
資本 capital : MOP\$6.001.000,00
登記編號 N.º do registo: 14311 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠影匯娛樂有限公司
葡文 português : STUDIO CITY DIVERSÕES LIMITADA
英文 inglês : STUDIO CITY ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15.º andar,
O, P, em Macau

資本 capital : MOP\$101.000,00
 登記編號 N° do registo: 27610 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新濠影匯酒店有限公司
 葡文 português : STUDIO CITY HOTÉIS, LIMITADA
 英文 inglês : STUDIO CITY HOTELS LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 15° andar
 O, P, em Macau

資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 41334 (SO)

二零一五年十月二十日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 20 de Outubro de 2015.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$229,832.00)
 (Custo desta publicação \$ 229 832,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
 林囅茵..... 80.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一五年十月十四日的批示確認)

二零一五年十月八日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局特級技術員 黃淑卿

行政公職局一等高級技術員 鄒宇斯

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado: valores
 Lam Kuok Ian.....80,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Wong Sok Heng, técnico especialista da DSI; e

Chao U Si, técnico superior de 1.ª classe dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公告

Anúncio

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十月二十二日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$950.00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação do candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 22 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

印務局

IMPrensa OFICIAL

名單

Listas

印務局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件方式進行普通限制式晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格應考人：	分
陳美怡	81.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一五年十月十九日批示認可)

二零一五年十月二十日於印務局

典試委員會：

主席：印務局代組長 吳文桂

委員：印務局特級技術員 黃國銘

海事及水務局二等技術員 吳慧敏

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Chan Mei I	81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2015).

Imprensa Oficial, aos 20 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Man Kuai, chefe de sector, substituto, da Imprensa Oficial.

Vogais: Vong Kuok Meng, técnico especialista da Imprensa Oficial; e

Ng Wai Man, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

以考核及進行普通對外入職開考招聘，以填補印務局散位合同人員技術工人職程第二職階技術工人（平版“柯式”印刷操作員範疇）一缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳建華.....	73.3
2.º 向國賢.....	72.6
3.º 潘濃浩.....	70.6
4.º 梁練.....	69.7
5.º 韋國雄.....	64.8

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（行政法務司司長於二零一五年十月十九日批示認可）

二零一五年十月二十日於印務局

典試委員會：

主席：印刷暨裁切工場代工場主管 劉凱旋

委員：技術工人 李惠坤

技術工人 羅志權

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 2.º escalão, da carreira de operário, área de operador de «off-set», em regime de contrato por assalariamento da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Kin Wa	73,3
2.º Heong Kuok In	72,6
3.º Pun Nong Hou	70,6
4.º Leong Lin	69,7
5.º Wai Kuok Hong	64,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2015).

Imprensa Oficial, aos 20 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lao Hoi Sun, chefe da Oficina de Impressão e Corte, substituto.

Vogais: Lee Wai Kuan, operário qualificado; e

Lo Chi Kun, operário qualificado.

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一五年十月九日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署人員編制內的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 9 de Outubro de 2015, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do IACM.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sites na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na

行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一五年十月十九日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

intranet, internet do IACM e internet dos SAFP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Outubro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

鄭子洋..... 80.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十月六日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳詠坤

委員：二等技術員 黃芷琪

特級技術輔導員(身份證明局) 楊美珊

財政局為填補以編制外合同任用的督察職程第一職階首席督察一缺，經二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

梁俊傑..... 79.06

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado: valores

Chiang Chi Ieong 80,94

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor.

Vogais: Wong Chi Kei, técnica de 2.ª classe; e

Ieong Mei San, adjunta-técnica especialista da DSI.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado: valores

Fernando Leong 79,06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一五年十月六日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 林奕翹

委員：特級技術輔導員 蔡淑紅

顧問高級技術員(民政總署) 梁敏茵

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

公 告

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員六缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Choi Sok Hong, adjunta-técnica especialista; e

Leong Man Ian, técnica superior assessora do IACM.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

Seis lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月十五日於財政局

局長 容光亮

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款得規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術員職程第一職階首席特級技術員兩缺；

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

根據上述行政法規第十八條第五款得規定，有關名單被視為確定名單。

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncios publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

Dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

二零一五年十月二十日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

統計暨普查局

通告

按照經濟財政司司長於二零一五年十月十六日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補統計暨普查局人員編制技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員十缺。

1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務的一般要件；

c) 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

投考人應於指定期限及辦公時間內，親臨位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局行政暨財政處提交下列文件（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）：

a) 經填妥及簽署的第250/2011號行政長官批示獲准的《投考報名表》（可於印務局購買或從該局網頁下載）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o indivíduo que satisfaça as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da RAEM;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Possua habilitações de ensino secundário geral.

3. Forma e local de apresentação de candidatura e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso é feita mediante entrega presencial, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente (de segunda-feira a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC (sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau), da seguinte documentação:

a) Ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 — adquirida na Imprensa Oficial (IO) ou descarregada no *website* da IO — devidamente preenchida e assinada pelo candidato;

- b) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- c) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

投考人如與公共部門有聯繫，以及上述b)、c)和e)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

二等普查暨調查員須在戶內或戶外工作。收集及整理用作統計的資料：按照為收集統計資料所制定的技術指引和規定，利用問卷和其他印件並透過訪問或直接觀察收集外界資料；把相應的資料填寫或協助填寫於登記卡和問卷內；將所收集的不同來源的資料進行複核、編碼並輸入電腦，並採用規範的資訊程式進行統計計算；將數學運算和統計的結果用附有每一項計劃資料的曲線圖、圖表和報表表示出來，並更新原有的資料；進行必需的複核和修改；按照編碼將登記卡、問卷及其他文件資料存檔。

5. 薪俸

第一職階二等普查暨調查員薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第三級別內所載的195點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

6.2 上款a)項及b)項所述之甄選方法為淘汰制。

b) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos são dispensados da entrega dos documentos referidos nas alíneas b), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O agente de censos e inquéritos de 2.ª classe recolhe e trata dados para fins estatísticos, podendo executar trabalho interno ou trabalhar no exterior: recolhe informação no exterior, segundo regras e instruções técnicas apropriadas à recolha de informação estatística, através da aplicação de questionários e outros impressos, entrevistas ou observação directa; preenche ou ajuda a preencher os impressos de inquérito e fichas de registo de dados adequados; verifica, codifica e insere no computador os dados recolhidos através das diversas fontes de informação e procede aos apuramentos estatísticos utilizando programas informáticos normalizados; apresenta os resultados das operações matemáticas e estatísticas em gráficos, mapas e listagens com os dados relativos a cada projecto, ou actualiza os já existentes; procede às verificações e correcções necessárias; arquiva as fichas, impressos e outros documentos de acordo com a codificação.

5. Vencimento

O agente de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimento, constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui de outras regalias previstas no regime jurídico da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%;
- c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

知識考試是評估投考人擔任普查暨調查員職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除6.1c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

7.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.2 第61/96/M號法令及第56/2010號行政命令《統計暨普查局組織法》；

7.3 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》；

7.4 第220/GM/99號批示《問卷登記規章》；

7.5 第242/GM/99號批示《統計保密規章》；

7.6 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

7.7 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

7.8 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

7.9 數學；

7.10 常識；

7.11 電腦。

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função de agente de censos e inquéritos. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo quanto ao disposto em 6.1 c).

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

7.2 Estrutura Orgânica da DSEC — Decreto-Lei n.º 61/96/M e Ordem Executiva n.º 56/2010;

7.3 Sistema de Informação Estatística de Macau (SIEM) — Decreto-Lei n.º 62/96/M;

7.4 Regulamento sobre o registo de suportes primários de informação ou instrumentos de notação — Despacho n.º 220/GM/99;

7.5 Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico — Despacho n.º 242/GM/99;

7.6 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

7.7 Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos — Lei n.º 14/2009;

7.8 Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos — Regulamento Administrativo n.º 23/2011;

7.9 Matemática;

7.10 Conhecimento geral;

7.11 Informática.

投考人在知識考試時可攜帶上述法例作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板，並上載本局網頁。

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 黃保德

正選委員：首席技術員 陳翠蘭

特級普查暨調查員 鍾兆勤

候補委員：特級技術輔導員 陳偉中

特級普查暨調查員 方炳榮

二零一五年十月二十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$7,957.00)

Na prova de conhecimentos os candidatos podem consultar a legislação acima mencionada, não sendo permitida a utilização de quaisquer outros livros ou documentos de referência.

8. Locais de afixação de listas

8.1 As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse para os candidatos serão afixadas na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM e igualmente afixada na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, sendo também disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos servem apenas para efeitos de recrutamento neste concurso da DSEC. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Vong Pou Tak, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Choi Lan, técnica principal; e

Chong Sio Kan, agente de censos e inquéritos especialista.

Vogais suplentes: Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista; e

Fong Peng Weng, agente de censos e inquéritos especialista.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 7 957,00)

按照經濟財政司司長於二零一五年十月十六日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補統計暨普查局人員編制技術輔

Faz-se público que por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de

助人員組別的第一職階二等行政技術助理員一缺（行政文員範疇）。

1. 開考類別、准考期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 錄取要件

符合以下條件者均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務的一般要件；

c) 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及應遞交的文件

投考人應於指定期限及辦公時間內，親臨位於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局行政暨財政處提交下列文件（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）：

a) 經填妥及簽署的第250/2011號行政長官批示獲准的《投考報名表》（可於印務局購買或從該局網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交其所屬部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資和在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de oficial administrativo, do grupo de pessoal técnico de apoio, do quadro de pessoal da Direção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Pode candidatar-se o indivíduo que satisfaça as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da RAEM;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Possua habilitações de ensino secundário geral.

3. Forma e local de apresentação de candidatura e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso é feita mediante entrega presencial, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente (de segunda-feira a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Divisão Administrativa e Financeira da DSEC (sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau), da seguinte documentação:

a) Ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 — adquirida na Imprensa Oficial (IO) ou descarregada no *website* da IO — devidamente preenchida e assinada pelo candidato;

b) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

投考人如與公共部門有聯繫，以及上述b)、c)和e)項所指的文件已存於其個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

4. 職務內容

二等行政技術助理員從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編製、工作評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

5. 薪俸

第一職階二等行政技術助理員薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第三級別內所載的195點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos são dispensados da entrega dos documentos referidos nas alíneas b), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição do prémio de antiguidade, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da classificação de serviço, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento ao público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

5. Vencimento

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indicíaria de vencimento constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui de outras regalias previstas no regime jurídico da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%;
- c) Análise curricular: 10%.

6.2 上款a) 項及b) 項所述之甄選方法為淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任行政技術助理員職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

除6.1 c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

知識考試範圍包括以下內容：

7.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.2 第57/99/M號法令《行政程序法典》；

7.3 經第62/98/M號法令修改後之第87/89/M號法令《澳門公共行政工作人員通則》；

7.4 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

7.5 第31/2004號行政法規核准《公共行政工作人員工作表現評核一般制度》；

7.6 第235/2004號行政長官批示《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；

7.7 第8/2005號法律《個人資料保護法》；

7.8 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；

7.9 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função de assistente técnico administrativo. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo quanto ao disposto em 6.1 c).

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa da prova

O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

7.2 Decreto-Lei n.º 57/99/M — Código do Procedimento Administrativo;

7.3 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau — aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

7.4 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.5 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Aprova o regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.6 Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

7.7 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

7.8 Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

7.9 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.10 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》;

7.11 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》;

7.12 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》;

7.13 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》;

7.14 第1/2014號法律《調整年資獎金、津貼及補助的金額》;

7.15 第122/84/M號法令訂定《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》;

7.16 七月六日第63/85/M號法令規定購置物品及取得服務之程序;

7.17 第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》;

7.18 第61/96/M號法令及第56/2010號行政命令《統計暨普查局組織法》;

7.19 第62/96/M號法令《澳門資料統計體系》;

7.20 第220/GM/99號批示《問卷登記規章》;

7.21 第242/GM/99號批示《統計保密規章》;

7.22 一般時事及社會常識;

7.23 寫作能力。

在知識考試(筆試)時,投考者可查閱上述法例,有關文本內不能附有任何註解及範例。投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱其他參考書籍或資料。

8. 名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板,並上載本局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場十七樓統計暨普查局告示板,並上載本局網頁。

7.10 Lei n.º 15/2009 – Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

7.11 Regulamento Administrativo n.º 26/2009 – Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

7.12 Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

7.13 Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.14 Lei n.º 1/2014 – «Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono»;

7.15 Decreto-Lei n.º 122/84/M – Estabelece o regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.16 Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho – Que regula o Processo de Aquisição de Bens e Serviços;

7.17 Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o qual foi republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009 – Regime de administração financeira pública;

7.18 Estrutura Orgânica da DSEC – Decreto-Lei n.º 61/96/M e Ordem Executiva n.º 56/2010;

7.19 Sistema de Informação Estatística de Macau (SIEM) – Decreto-Lei n.º 62/96/M;

7.20 Regulamento sobre o registo de suportes primários de informação ou instrumentos de notação – Despacho n.º 220/GM/99;

7.21 Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico – Despacho n.º 242/GM/99;

7.22 Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

7.23 Capacidade de redacção.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados, não devendo tais diplomas conter quaisquer anotações ou casos exemplificativos. Não é permitida a consulta a quaisquer outros livros ou documentos de referência por quaisquer formas, incluindo a utilização de aparelhos electrónicos.

8. Locais de afixação de listas

8.1 As listas provisória, definitiva e classificativa, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse para os candidatos serão afixadas na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM e igualmente afixada na DSEC, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, Macau, sendo também disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

9. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：科長 胡寶華

正選委員：二等技術員 吳家恒

首席特級行政技術助理員 鄭偉祺

候補委員：首席特級行政技術助理員 何長思

首席特級行政技術助理員 林杏儀

二零一五年十月二十二日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$10,292.00)

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Observações

Os dados apresentados pelos candidatos servem apenas para efeitos de recrutamento neste concurso da DSEC. Todos os dados das candidaturas serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wu Pou Wa, chefe de secção.

Vogais efectivos: Ng David, técnico de 2.ª classe; e

Cheang Wai Kei, assistente técnico administrativo especialista principal.

Vogais suplentes: Ho Cheong Si, assistente técnico administrativo especialista principal; e

Lam Hang I, assistente técnico administrativo especialista principal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 10 292,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席特級督察一缺，經於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

胡婉琪.....80.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

(經二零一五年十月十三日經濟財政司司長的批示確認)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

Candidato aprovado: valores
Woo Yuen Ki Agnes 80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Outubro de 2015).

二零一五年十月五日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 殷鈺敏

正選委員：文化局二等高級技術員 陳詠欣

候補委員：科長 Julieta Xavier de Sousa

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ian I Man, técnico superior assessor da DICJ.

Vogal efectivo: Chan Veng Ian, técnico superior de 2.ª classe do IC.

Vogal suplente: Julieta Xavier de Sousa, chefe de secção da DICJ.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

Anúncio

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階特級技術員一缺。

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, ao trabalhador contratado além do quadro da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulado pela Lei n.º 14/2009, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年十月十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 16 de Outubro de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

公告

Anúncio

為填補消費者委員會編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A.L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além

員會行政財政組報告板上(或可瀏覽本會網頁:www.consumer.gov.mo),以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一五年十月二十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Conselho de Consumidores, aos 23 de Outubro de 2015.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門金融管理局

通告

第012/2015-AMCM號通告

事項:保險業務監察——強制性保險及其有關之自由補充保險項目支付中介人之佣金規定

根據六月五日第38/89/M號法令中第十二條第二款所述,當屬強制性保險,支付給中介人之最高佣金不得超過由澳門金融管理局以通告形式於每年十月份公佈訂定有關在次年度內該項保險可支付中介人佣金限額之百分比。

另一方面,同一條文第三款規定,倘澳門金融管理局認為在保護和維持市場良性競爭狀態所必需時,該機構可以同樣方式對其它有關保險訂定佣金比率。

因此,茲對自二零一六年一月一日起生效或續保之保險合約及汽車保險之自由補充保險項目之最高佣金支付限額作出如下規定:

- * 汽車民事責任強制保險及補充保障 20%
- * 工作意外及職業病強制保險 30%
- * 旅遊業者職業民事責任強制保險 10%
- * 裝置宣傳物及廣告物之民事責任強制保險 10%
- * 遊艇民事責任強制保險 20%
- * 律師職業民事責任強制保險 10%

二零一五年十月八日於澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 012/2015-AMCM

Assunto: Supervisão da Actividade Seguradora — Comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios e em coberturas facultativas e complementares

O n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, prevê que, nos seguros obrigatórios, a comissão máxima a atribuir aos mediadores não pode exceder as percentagens que a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabeleça, por aviso, a publicar no mês de Outubro de cada ano, relativamente às remunerações para o ano seguinte, nesses seguros.

Por outro lado, no n.º 3 do mesmo artigo, consagra-se que, caso a AMCM considere indispensável para a defesa e manutenção de uma sã concorrência no mercado, poderá, da mesma forma, fixar as comissões referentes a outros ramos de seguro.

Assim, em conformidade, determina-se que, nos contratos de seguro celebrados ou renovados a partir de 1 de Janeiro de 2016, referentes aos seguros obrigatórios, as comissões máximas a atribuir aos mediadores de seguros são as seguintes:

- Seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel e coberturas complementares 20%
- Seguro obrigatório de acidentes de trabalho e doenças profissionais 30%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos operadores turísticos 10%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil referente à afixação de material de propaganda e publicidade 10%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil das embarcações de recreio 20%
- Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos advogados 10%

Autoridade Monetária de Macau, aos 8 de Outubro de 2015.

行政委員會主席 丁連星

行政委員會委員 萬美玲

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

Pe'l'O Conselho de Administração:

O Presidente: *Anselmo Teng.*

A Administradora: *Maria Luísa Man.*

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

金融情報辦公室

名單

金融情報辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區政府公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
胡桂芳	79.22

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十月十三日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年十月六日於金融情報辦公室

典試委員會：

代主席：金融情報辦公室顧問高級技術員 馮亦魯

正選委員：財政局首席技術輔導員 林德籌

候補委員：金融情報辦公室顧問高級技術員 馮婉琪

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

澳門保安部隊事務局

名單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯範疇)兩缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wu Kuai Fong	79,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Outubro de 2015).

Gabinete de Informação Financeira, aos 6 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente, substituto: Fong Iek Lou, técnico superior assessor do GIF.

Vogal efectivo: Lam Tak Chao, adjunto-técnico principal da DSF.

Vogal suplente: Fong Iun Kei, técnico superior assessor do GIF.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e inglesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços

方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	辛孔嘉.....	72.19
2.º	黃碧琪.....	66.77
3.º	彭淑嫻.....	55.46
4.º	梁倩儀.....	52.58
5.º	梁靜欣.....	51.50

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被除名之投考人：77名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試（筆試）得分低於五十分被淘汰之投考人：

103名；

——因知識考試（口試）得分低於五十分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年十月十六日批示確認）

二零一五年十月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳淑慧

委員：顧問翻譯員 黃淑儀

首席高級技術員 何嘉慧

（是項刊登費用為 \$2,251.00）

公 告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法

das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	San Hong Ka.....	72,19
2.º	Wong Pek Kei.....	66,77
3.º	Pang Sok Han.....	55,46
4.º	Leong Sin I.....	52,58
5.º	Leong Cheng Ian.....	51,50

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita das provas de conhecimentos: 77 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita das provas de conhecimentos: 103 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova oral das provas de conhecimentos: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Shuk Wai, chefe de divisão.

Vogais: Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora; e

Ho Ka Wai, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira

規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 粘世英

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 蔡永安

法務局特級技術輔導員 區輕颺

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月十五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 黃詠駒

委員：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 洪熾偉

警察總局二等技術員 謝銳珊

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

通告

一、根據保安司司長於二零一五年八月十四日之批示，以及按現行第13/2002號行政法規第十條之規定，批准招考“第二十四屆澳門保安部隊保安學員培訓課程”學員，本屆開設普通培訓課程，獲錄取修讀之學員在完成有關課程且成績及格，可就

de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chim Sai Ieng, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Choi Wing On, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ao Heng Ieong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Vong Weng Koi, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Hong Chi Wai, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tse Ioi San, técnica de 2.ª classe dos Serviços de Polícia Unitários.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Aviso

1. Por despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2015, e nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002, está aberto o concurso de admissão ao 24.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. Sendo este um curso normal de formação, os instruendos que forem admitidos para a frequên-

職成為基礎職程之警員或消防員，倘學員擁有相關之專業知識，在通過相關考核及完成課程且成績及格，可就職成為專業職程之音樂、機械或無線電警員。

二、一般及特別錄取條件：

(一) 根據澳門特別行政區基本法第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 具備擔任公共職務之能力（參閱現行《澳門公共行政工作人員通則》第十三條之規定）；

(三) 不處於現行第13/2002號行政法規第七條第一款所列的任何不獲錄取的情況；

(四) 在錄取日，年齡介乎十八至三十五歲，即已滿十八歲但仍未滿三十六歲，而錄取日是指於《澳門特別行政區公報》以公告形式公佈張貼最後排名名單的地點之日期，該日期現訂為二零一六年八月三十一日；

(五) 經招聘體格檢驗委員會證明有良好體型及強壯體格；

(六) 須具備高中畢業學歷；

(七) 通過體能測試；

(八) 通過常識測試；

(九) 通過心理技術測試；

(十) 通過專業技能測試（只適用於投考音樂、機械或無線電專業職程者）。

三、須遞交之文件：

(一) 申請書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo/cfi>）；

(二) 順序列出優先選擇課程聲明書（可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo/cfi>）；

(三) 學歷證明文件副本（須出示正本，作認證之用）；

(四) 澳門特別行政區永久性居民身份證副本（須出示正本，作認證之用）；

(五) 由身份證明局發出之刑事紀錄證明書；

(六) 預防破傷風接種之有效證明書副本（須出示正本，作認證之用）；

cia do referido curso e que concluírem com aproveitamento o mesmo, poderão ingressar como bombeiros ou guardas da carreira de base, ou como guardas músicos, guardas mecânicos ou guardas radiomontadores da carreira de especialistas, quando possuírem os respectivos conhecimentos de especialista, forem aprovados na avaliação relacionada e concluírem com aproveitamento o referido curso:

2. Requisitos gerais e especiais de admissão

(1) Ser residente permanente da RAEM, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

(2) Ter capacidade para o exercício de funções públicas (refere-se ao artigo 13.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente);

(3) Inexistência de quaisquer situações de inadmissibilidade previstas no n.º 1 do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002;

(4) Ter, à data de admissão (data em que se afixa a ordenação final no local a ser publicado, por anúncio, no *Boletim Oficial* da RAEM), idade compreendida entre os 18 e 35 anos, já devendo ter completado 18 anos de idade e não podendo completar 36 anos de idade, a data de admissão é fixada em 31 de Agosto de 2016;

(5) Ter boa compleição e robustez físicas comprovadas por Junta de Recrutamento, designada para o efeito;

(6) Estar habilitado com o ensino secundário complementar;

(7) Satisfazer as provas físicas;

(8) Satisfazer as provas de conhecimentos gerais;

(9) Satisfazer as provas psicotécnicas;

(10) Satisfazer os testes de aptidão para a respectiva especialidade (exclusivamente para os candidatos à carreira de especialistas de músicos, de mecânicos ou de radiomontadores).

3. Documentos a apresentar no acto da inscrição

(1) Requerimento (poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *web page* das Forças de Segurança de Macau (www.fsm.gov.mo/cfi));

(2) Declaração, da qual constem, por ordem de preferência, os cursos que pretende frequentar (poderá ser imprimida após a marcação para a entrega de documentos através da *web page* das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi));

(3) Cópias dos documentos comprovativos de habilitação literária (deve-se mostrar os originais para efeitos de autenticação);

(4) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM (deve-se mostrar o original para efeitos de autenticação);

(5) Certificado de registo criminal emitido pela Direcção dos Serviços de Identificação;

(6) Cópia do certificado de vacinação antitetânica válido (deve-se mostrar o original para efeitos de autenticação);

(七) 倘投考人為未成年人，須提交投考人父母或監護人聲明同意投考人投考是次課程之文件之正本/鑑證本（式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo/cfi>）；

(八) 倘投考專業職程者，須指出相關專業（式樣可於澳門保安部隊網頁進行網上預約後列印，網址：<http://www.fsm.gov.mo/cfi>）及提交專業技能之聲明書正本，或提交專業學歷證明副本（須出示正本，作認證之用）；

(九) 衛生局醫療咭（金咭）影印本。

四、網上預約及遞交文件之日期、地點及方法：

由二零一五年十一月四日上午九時至十一月二十三日下午五時四十五分，可透過澳門保安部隊網頁進行網上預約，亦可於上述日期之辦公時間內到澳門保安部隊事務局進行自助網上預約，進行上述網上預約之人士，須同時預約到澳門保安部隊事務局遞交文件之時間。

完成網上預約後，須於二零一五年十一月二十五日至十二月九日按已預約之時間到澳門保安部隊事務局遞交第三點所載之文件。

五、招聘體格檢驗委員會的組成如下：

正選成員：

主席：治安警察局警司 劉家榮

委員：余兆安醫生

原璧珊醫生

陳光宇醫生

秘書：治安警察局警長 李錦雄

候補成員：

主席：治安警察局警司 黃琪峰

委員：陳瑩醫生

林永連醫生

林國垣醫生

秘書：治安警察局警長 彭漢文

六、典試委員會的組成如下：

正選成員：

主席：治安警察局副警務總長 歐維士

(7) Original ou cópia autenticada notarialmente, do documento em que os pais ou o tutor do candidato declarem que concordam com a inscrição do candidato (se o candidato for menor) [o modelo poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *web page* das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi)];

(8) Original da declaração de competências profissionais ou cópias das justificações de habilitações profissionais (deve-se mostrar os originais para efeitos de autenticação) se o candidato se inscrever nas carreiras de especialistas, devendo o mesmo indicar as respectivas carreiras [o modelo poderá ser imprimido após a marcação para a entrega de documentos através da *web page* das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi)];

(9) Cópia do cartão de utente dos Serviços de Saúde.

4. *Data, local e método para a marcação através da internet e para a entrega de documentos*

A partir das 9,00 horas do dia 4 de Novembro até às 17,45 horas do dia 23 de Novembro de 2015, os interessados poderão efectuar a marcação para a entrega de documentos, através da *web page* das Forças de Segurança de Macau, ou dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nas horas de expediente do período supracitado, para a marcação *self-service*; os interessados que efectuem a marcação através da *internet*, deverão marcar também a hora para a entrega de documentos à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Os interessados que efectuem a marcação através da *internet*, deverão dirigir-se à Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para a entrega dos documentos mencionados em 3., entre os dias 25 de Novembro e 9 de Dezembro de 2015, conforme a hora marcada.

5. *A Junta de Recrutamento é composta por*

Efectivos

Presidente: Lao Ka Weng, comissário do CPSP.

Vogais: Dr. U Sio On;

Dr.^a Yuan Pek San; e

Dr. Chan Kuong U.

Secretário: Lei Kam Hong, chefe do CPSP.

Suplentes

Presidente: Wong Kei Fong, comissário do CPSP.

Vogais: Dr.^a Chan Ieng;

Dr. Lam Weng Lin; e

Dr. Lam Kuok Wun.

Secretário: Pan Hon Man Patricio, chefe do CPSP.

6. *O Júri é composto por:*

Efectivos

Presidente: Oliveira Alves Antonio Manuel, subintendente do CSP.

委員：消防局副一等消防區長 梁偉成

治安警察局副警司 岑志納

秘書：治安警察局警長 梁少光

候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 梁慶康

委員：消防局副一等消防區長 馮建文

治安警察局副警司 黎燕君

秘書：治安警察局警長 莫敬駒

七、甄選方法、內容及標準：

(一) 體格檢驗：

內容及標準見現行第13/2002號行政法規第十四條第一款所指的附件A；

(二) 體能測試：

(1) 測試項目：

- 1) 80米計時跑；
- 2) 仰臥起坐；
- 3) 引體上升（僅對男性投考人進行測試）；
- 4) 俯臥撐（僅對女性投考人進行測試）；
- 5) 跳遠；
- 6) 跳高；
- 7) “庫伯氏”（Cooper）測試；
- 8) 平衡木步行。

(2) 測試標準：

參閱經第95/2010號保安司司長批示修改的第105/2002號保安司司長批示，有關批示張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄及上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/cfi>）內。

(3) 測試的詳細說明：

參閱現行第13/2002號行政法規第十六條第二款所指的附件B。

(三) 常識測試：

(1) 測試項目：

- 1) 以投考人選定的語言聽寫和作文；
- 2) 英語聽寫；

Vogais: Leong Wai Seng, chefe assistente do CB; e

Sam Chi Nap, subcomissário do CPSP.

Secretário: Leong Sio Kuong, chefe do CPSP.

Suplentes

Presidente: Leong Heng Hong, subintendente do CPSP.

Vogais: Fong Kin Man, chefe assistente do CB; e

Lai In Kuan, subcomissária do CPSP.

Secretário: Mok Keng Koi, chefe do CPSP.

7. *Forma, conteúdo e critérios de selecção:*

(1) *Inspecção sanitária:*

Vide os conteúdos e critérios ao Anexo A, a que se refere o n.º 1 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(2) *Provas físicas:*

1) *Itens das provas:*

- (1) Corrida de 80 metros planos;
- (2) Flexões de tronco à frente;
- (3) Flexões de braços (só para os candidatos);
- (4) Extensões de braços (só para as candidatas);
- (5) Salto em comprimento em caixa de areia;
- (6) Salto em altura com fasquia;
- (7) Teste de Cooper;
- (8) Passagem de trave olímpica.

2) *Crítérios das provas:*

Referem-se os critérios ao Despacho do Secretário para a Segurança n.º 105/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2010. O referido despacho encontra-se afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e disponível na *web page* das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi).

3) *Especificações das provas:*

Vide o Anexo B, a que se refere o n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(3) *Provas de conhecimentos gerais:*

1) *Itens das provas:*

— Ditado e composição escrita na língua pela qual o candidato optar;

— Ditado em língua inglesa;

3) 算術測試。

(2) 評分標準：

參閱現行第13/2002號行政法規第十九條之規定。

(四) 心理技術測試：

評分標準參閱現行第13/2002號行政法規第二十一條之規定。

八、上述各項測試之時間表將於二零一五年十月二十八日至二零一六年十月三十一日期間，張貼於澳門保安部隊事務局大堂通告欄及上載於澳門保安部隊網頁 (<http://www.fsm.gov.mo/cfi>) 內。

九、本招考受第6/2002號法律、現行第13/2002號行政法規及第2/2008號法律之規範。

二零一五年九月十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$7,751.00)

– Prova de matemática.

2) Critérios de classificação:

– Vide o artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

(4) Provas psicotécnicas:

Referem-se os critérios de classificação ao artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002.

8. Desde 28 de Outubro de 2015 até 31 de Outubro de 2016, o calendário das provas acima mencionadas é afixado no expositor do átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e encontra-se disponível na *web page* das FSM (<http://www.fsm.gov.mo/cfi>).

9. O presente recrutamento é regulado pela Lei n.º 6/2002, pelo Regulamento Administrativo n.º 13/2002 e pela Lei n.º 2/2008.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 7 751,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一五年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
潘銀濤.....	72.27

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月十二日批示認可)

二零一五年十月七日於司法警察局

典試委員會：

主席：一等督察 林巧萍

正選委員：首席顧問高級技術員(職務主管) 鄭宇光

首席技術員(教育暨青年局) 林思敏

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Pun Kuan Tou.....	72,27

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Outubro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 7 de Outubro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Lam Hao Peng, inspectora de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Cheang U Kuong, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Lam Sze Man, técnica principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程第一職階專業刑事技術輔導員一缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十月二十二日於司法警察局

代局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$950.00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugados com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M, Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Administrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門監獄

名單

根據保安司司長於二零一四年四月二十八日作出之批示，批准澳門監獄以考核方式進行普通對外入職開考，以填補第一職階二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺，並經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格之投考人：

排名	姓名	成績
1.º	陳羽.....	76.40
2.º	甘志杰.....	73.35
3.º	聶詩敏.....	70.20
4.º	黃韻詩.....	69.80
5.º	蘇捷雄.....	69.50
6.º	趙靜語.....	66.60
7.º	盧美儀.....	65.70
8.º	林美琮.....	65.40
9.º	張翠霞.....	63.70

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Abril de 2014, e por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem n.º	Nome	Pontuação
1.º	Chan U.....	76,40
2.º	Kam Chi Kit.....	73,35
3.º	Nip Si Man.....	70,20
4.º	Wong Wan Si.....	69,80
5.º	Sou Chit Hong.....	69,50
6.º	Chio Cheng U.....	66,60
7.º	Lou Mei I.....	65,70
8.º	Lam Mei Keng.....	65,40
9.º	Cheong Choi Ha.....	63,70

排名	姓名	成績	Ordem n.º	Nome	Pontuação
10.º	徐善儀	63.25	10.º	Choi Sin I	63,25
11.º	蘇珮萍	63.20	11.º	Sou Pui Peng	63,20
12.º	歐陽文絲	63.05	12.º	Ao Ieong Man Si	63,05
13.º	林潤富	63.00	13.º	Lam Ion Fu	63,00
14.º	余文釗	62.90	14.º	U Man Chio	62,90
15.º	林孟秋	62.85	15.º	Lam Mang Chao	62,85
16.º	鄭禮忒	62.80	16.º	Cheng Lai Tek	62,80
17.º	陳帆	62.70	17.º	Chan Fan	62,70
18.º	岑詠詩	62.60	18.º	Sam Weng Si	62,60
19.º	呂燕珊	62.55	19.º	Loi In San	62,55
20.º	錢振榮	62.40	20.º	Chin Chan Weng	62,40
21.º	關淨棋	62.10	21.º	Kuan Cheng Kei	62,10
22.º	左翰偉	61.90	22.º	Cho Hon Wai	61,90
23.º	郭偉雄	61.85	23.º	Kuok Wai Hong	61,85
24.º	梁順健	61.60	24.º	Leong Son Kin	61,60
25.º	林卓傑	61.40	25.º	Lam Cheok Kit	61,40
26.º	周佩珊	60.95	26.º	Chow Pui Shan	60,95
27.º	何遠清	60.55	27.º	Ho Un Cheng	60,55
28.º	何俊強	59.20	28.º	Ho Chon Keong	59,20
29.º	蘇淑儀	59.00	29.º	Sou Sok I	59,00
30.º	余麗馨	58.60	30.º	U Lai Heng	58,60
31.º	吳潔冰	57.90	31.º	Ung Kit Peng	57,90
32.º	吳美玲	57.60	32.º	Ng Mei Leng	57,60
33.º	陳美寶	56.90	33.º	Chan Mei Pou	56,90
34.º	劉美玲	55.50	34.º	Lao Mei Leng	55,50
35.º	李燕萍	55.40	35.º	Lei In Peng	55,40
36.º	成伊敏	55.00	36.º	Seng I Man	55,00
37.º	陳翠文	53.70	37.º	Chan Choi Man	53,70

因缺席專業面試而被除名之投考人：

序號	姓名
1	陳惠華
2	傅永盈
3	郭凱恩
4	劉瑜雅
5	凌穎芳
6	蘇淑玲

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年十月七日的批示認可)

Candidatos excluídos por falta na prova de entrevista profissional:

N.º	Nome
1	Chan Wai Wa
2	Fu Weng Ieng
3	Kwok Hoi Ian
4	Lao U Nga
5	Leng Weng Fong
6	Sou Sok Leng

Ao abrigo do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem recorrer no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Outubro de 2015).

二零一五年十月五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：首席技術員 羅逸熙（職務主管）

正選委員：首席特級行政技術助理員 羅少華

候補委員：二等技術員 劉婉嫻

（是項刊登費用為 \$3,843.00）

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lo Iat Hei, técnico principal (chefia funcional).

Vogal efectiva: Celeste da Rosa, assistente técnica administrativa especialista principal; e

Vogal suplente: Lao Un Han, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

衛生局

名單

按照刊登於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組的公告，有關以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（營養職務範疇）第一職階一高等級衛生技術員一缺，現遵行終審法院在二零一五年七月三十日作出的合議庭裁判，公佈最新的投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	歐文輝.....	61.02
2.º	伍祝平.....	57.75

（經二零一五年九月七日社會文化司司長的批示認可）

二零一五年八月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：內科顧問醫生 潘敏瑛醫生

候補委員：矯形外科及創傷科顧問醫生 陳惟蒨醫生

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

公告

（開考編號：02315/02-MA.PED）

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生兩缺，經二零一五年九月十六日

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Em cumprimento do Acórdão proferido pelo Tribunal de Última Instância em 30 de Julho de 2015, publica-se a nova lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Alves, Manuel Filipe do Amaral	61,02
2.º	Ng Chok Peng	57,75

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Setembro de 2015）.

Serviços de Saúde, aos 24 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

Vogal efectiva: Dr.ª Pun Man Ieng, médica consultora de medicina interna.

Vogal suplente: Dr. Chan Wai Sin, médico consultor de ortopedia e traumatologia.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncios

（Ref. do Concurso n.º 02315/02-MA.PED）

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 18.º

第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條及第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年十月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

第40/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年十月十五日作出的批示，為取得“向衛生局供應膳食”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年十月二十八日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾伍元正 (\$35.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年十一月二十三日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年十一月二十四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁拾柒萬貳仟陸佰元正 (\$372,600.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年十月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público n.º 40/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de refeições confeccionadas aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 28 de Outubro de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 35,00 (trinta e cinco patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 23 de Novembro de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 24 de Novembro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu» situada junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 372 600,00 (trezentas e setenta e duas mil e seiscentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 22 de Outubro de 2015

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

茲特公告，有關公佈於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組的第26/P/15號公開招標《向衛生局捐血中心供應及安裝一套血液資訊管理系統》，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於東望洋新街三百三十五號衛生局行政大樓一樓物資供應暨管理處查閱。有關資料亦可透過衛生局網頁 (www.ssm.gov.mo) 下載。

為投標人安排的講解會，將於二零一五年十一月三日上午十時正至十二時正，在位於澳門新口岸宋玉生廣場335至341號獲多利中心二樓“捐血中心”舉行。

上述公開招標遞交投標書之截止日期，由原來二零一五年十月五日下午五時四十五分，更改為二零一五年十一月十七日下午五時四十五分。

開標日期則改為二零一五年十一月十八日上午十時正在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

二零一五年十月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

為展開取得醫院職務範疇精神科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十四條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月二十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$754.00)

通告

按照本人於二零一五年十月十四日之批示，下列人士被委任為溫泉及王志巍醫生投考急症醫學專科最後評核考試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

Faz-se saber que no Concurso Público n.º 26/P/15 para o «Fornecimento e instalação do sistema informático de gestão de sangue ao Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.º do programa do concurso público pela entidade que o realiza e que foram juntos ao respectivo processo.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, e também estão disponíveis no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

A reunião de esclarecimentos terá lugar no dia 3 de Novembro de 2015, pelas dez horas (10,00) até doze horas (12,00), no «Centro de Transfusões de Sangue de Macau», sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 2.º andar, Macau.

O prazo para entrega das propostas no âmbito deste concurso público, foi alterado das 17,45 horas do dia 5 de Outubro de 2015 para as 17,45 horas do dia 17 de Novembro de 2015.

A data de abertura das propostas foi alterada para o dia 18 de Novembro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

Serviços de Saúde, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de psiquiatria, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 23 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Aviso

Por despacho do signatário, de 14 de Outubro de 2015, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em Medicina de Urgência dos Dr. Wan Chun e Dr.ª Wong Chi Ngai, Irene (conforme o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

典試委員會之組成：

主席：急症醫學主治醫生 朱江醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 袁卓斌醫生

急症醫學主治醫生 劉咏儀醫生

候補委員：急症醫學主治醫生 李彩珠醫生

急症醫學主治醫生 曾潭飛醫生

考試日期：二零一五年十一月五日至六日。

考試地點：衛生局行政大樓四樓會議室。

二零一五年十月二十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr.^a Chu Kong, médica assistente de Medicina de Urgência.

Vogais efectivos: Dr. Yuen Cheuk Pun, Eddie, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.^a Lao Weng I, médica assistente de Medicina de Urgência.

Vogais suplentes: Dr.^a Lei Choi Chu, médica assistente de Medicina de Urgência; e

Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de Medicina de Urgência.

Data do exame: 5 e 6 de Novembro de 2015.

Local do exame: sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階首席技術員（廚藝管理）一缺，經於二零一五年五月二十日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
張約翰.....	63.41

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年十月十四日的批示認可)

二零一五年十月五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 吳偉雄

正選委員：中學校長 陳英倫

處長 梁麗卿

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de gestão culinária, em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheong Ieok Hon	63,41

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Vai Hong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Ieng Lon, director da Escola Secundária; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

通告

Avisos

(職位編號: DS01)

(Número de referência: DS01)

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘第一職階中學教育一級教師職程（學科領域：物理）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項之規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合第12/2010號法律第五條第一款所規定的學歷要求，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 學歷及師範培訓的證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área disciplinar: física), em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

2.2. Preencham o requisito habilitacional previsto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010 e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, com detalhe, habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendiza-

評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

在行政單位工作，執行教學技術性質的職務及教育研究工作。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（最長為三個小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試：

第一階段——筆試——50%；

第二階段——試教——20%；

（二）專業面試——20%；

（三）履歷分析——10%。

上述（一）項第一階段筆試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

gem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

Na subunidade administrativa, exercer funções de natureza técnico-pedagógica e realizar investigação na área educativa.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração máxima de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos:

1.ª fase — Prova escrita — 50%;

2.ª fase — Prova prática pedagógica — 20%;

b) Entrevista profissional — 20%;

c) Análise curricular — 10%.

A 1.ª fase do método referido na alínea a) tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

(一)《澳門特別行政區基本法》；

(二)十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三)《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四)澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——六月三十日第26/97/M號法令核准之《訂定學校督導活動之法律體系》；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

— Define o ordenamento jurídico da actividade inspectiva escolar aprovado pelo Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho;

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

九.二. 與物理學科領域相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：學校督導員 張子明

正選委員：處長 江毅

中學教育一級教師 吳俊華

候補委員：學校督導員 鄧可心

學校督導員 黃錢孝

(職位編號：DS02)

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘第一職階中學教育一級教師職程（特殊教育範疇）兩缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項之規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

9.2 Conhecimentos profissionais na área disciplinar de física, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri:

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Cheong Chi Meng, inspector escolar.

Vogais efectivos: Kong Ngai, chefe de divisão; e

Ng Chon Wa, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Tang Ho Sam, inspectora escolar; e

Vong Chin Hao, inspector escolar.

(Número de referência: DS02)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área do ensino especial), em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合第12/2010號法律第五條第一款及第三款所規定的學歷要求，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 學歷及師範培訓的證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述（一）、（二）及（四）項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上述應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

2.2. Preencham o requisito habilitacional previsto nos n.ºs 1 e 3 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010 e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, com detalhe, habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

五、職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

在行政單位工作，執行與特殊教育相關的教學技術性質的職務，為以中文為母語有特殊教育需要的學生進行評估，以及為家長、教學人員組織工作坊或相關的培訓活動。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（最長為三個小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試：

第一階段——筆試——50%；

第二階段——試教——20%；

（二）專業面試——20%；

（三）履歷分析——10%。

上述（一）項第一階段筆試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

（一）《澳門特別行政區基本法》；

Na subunidade administrativa, exercer funções de natureza técnico-pedagógica relativa a área de ensino especial, avaliar os alunos com necessidades educativas especiais, de língua materna chinesa, e organizar workshops ou acções de formação para pais e pessoal docente.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração máxima de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos:

1.ª fase — Prova escrita — 50%;

2.ª fase — Prova prática pedagógica — 20%;

b) Entrevista profissional — 20%;

c) Análise curricular — 10%.

A 1.ª fase do método referido na alínea a) tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

九.二. 與特殊教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho;

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

9.2 Conhecimentos profissionais na área do ensino especial, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

十一、適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中心主任 周佩玲

正選委員：公立小學校長 林炳煥

中學教育一級教師 林敏儀

候補委員：中學教育一級教師 馮子瑜

中學教育一級教師 王培梅

(職位編號：DS03)

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘第一職階中學教育一級教師職程（特殊教育範疇）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項之規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chow Pui Leng, directora de centro.

Vogais efectivas: Lam Peng Wun, directora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Lam Man I, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Fong Chi U, docente do ensino secundário de nível 1; e

Wong Pui Mui, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DS03)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (área do ensino especial), em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

二.二. 符合第12/2010號法律第五條第一款及第三款所規定的學歷要求，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 符合第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本 (須出示正本或認證本)；

(二) 學歷及師範培訓的證明文件副本 (須出示正本或認證本)；

(三) 經投考人簽署的履歷 (詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用)；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達

2.2. Preencham o requisito habilitacional previsto nos n.ºs 1 e 3 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010 e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, com detalhe, habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos

至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

服務對象為以中文為母語有特殊教育需要的學生。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階中學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表一所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

– Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

– Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

– Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

Os destinatários são alunos com necessidades educativas especiais, de língua materna chinesa.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa I, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

八、甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（最長為三個小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試：

第一階段——筆試——50%；

第二階段——試教——20%；

（二）專業面試——20%；

（三）履歷分析——10%。

上述（一）項第一階段筆試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

（一）《澳門特別行政區基本法》；

（二）十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

（三）《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração máxima de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos:

1.ª fase — Prova escrita — 50%;

2.ª fase — Prova prática pedagógica — 20%;

b) Entrevista profissional — 20%;

c) Análise curricular — 10%.

A 1.ª fase do método referido na alínea a) tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

(四) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

九.二. 與特殊教育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：中學教育一級教師 王培梅

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

– Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente – Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

– Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

– Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

– Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

– Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho;

– Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

– Lei n.º 9/2006 – Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

– Lei n.º 12/2010 – Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

– Regulamento Administrativo n.º 15/2014 – Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

9.2 Conhecimentos profissionais na área do ensino especial, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wong Pui Mui, docente do ensino secundário de nível 1.

正選委員：中學教育一級教師 凌永申

中學教育一級教師 馮子瑜

候補委員：公立中學副校長 潘維念

中學教育一級教師 黃雪媛

(職位編號：DP01)

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程（中文範疇）九缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項之規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合第12/2010號法律第五條第二款（二）項所規定的學歷要求，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

三、應提交的文件

（一）有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

（二）學歷及師範培訓的證明文件副本（須出示正本或認證本）；

Vogais efectivos: Leng Weng San, docente do ensino secundário de nível 1; e

Fong Chi U, docente do ensino secundário de nível 1.

Vogais suplentes: Pun Vai Nim, subdirector da escola secundária oficial; e

Wong Sut Wun, docente do ensino secundário de nível 1.

(Número de referência: DP01)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de nove lugares da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de língua chinesa, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

2.2. Preencham o requisito habilitacional previsto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010 e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

(三) 經投考人簽署的履歷 (詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗, 以及附同相關證明文件——須出示正本或認證本, 以作履歷分析之用);

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄, 其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資, 以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人, 如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(四)項所指文件, 則免除提交, 但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件, 並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定, 教師須配合教育政策, 並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動, 其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指:

——制訂課程與教學計劃:

編寫教學大綱、學年教學計劃, 以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃; 根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃; 計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學:

按授課計劃齊備所需的教學資源, 運用教學技巧, 向學生傳授知識及技能, 激發學生主動學習, 促進課堂互動, 協助學生發展多元能力; 運用多元方式評估學生的學習成效, 輔助有困難的學生; 使學生掌握有效學習方法, 培養學生的學習能力。

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, com detalhe, habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（最長為三個小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試：

第一階段——筆試——50%；

第二階段——試教——20%；

（二）專業面試——20%；

（三）履歷分析——10%。

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração máxima de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos:

1.ª fase — Prova escrita — 50%;

2.ª fase — Prova prática pedagógica — 20%;

b) Entrevista profissional — 20%;

c) Análise curricular — 10%.

上述(一)項第一階段筆試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

- (一) 《澳門特別行政區基本法》；
- (二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- (三) 《澳門公職法律制度》：
 - 現行《澳門公共行政工作人員通則》；
 - 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
 - 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- (四) 澳門教育相關之法例：
 - 現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；
 - 七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；
 - 七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；
 - 十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；
 - 七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》；

A 1.ª fase do método referido na alínea a) tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:
 - Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
 - Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
 - Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:
 - Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;
 - Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;
 - Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;
 - Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;
 - Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho;

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

九.二. 與小學教育中文範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 何艷華

正選委員：公立小學校長 葉惠瑜

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 傅潔玉

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 歐陽淑婷

公立小學校長 林炳煥

（職位編號：DP02）

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

9.2 Conhecimentos profissionais na área da língua chinesa do ensino primário, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivas: Ip Wai U, directora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Teresa Fu, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais suplentes: Au Yeung Shuk Ting Janet, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Lam Peng Wun, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

（Número de referência: DP02）

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de

局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程（體育範疇）一缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項之規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合第12/2010號法律第五條第二款（二）項所規定的學歷要求，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備第12/2010號法律第六條規定的特別要件。

三、應提交的文件

（一）有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

（二）學歷及師範培訓的證明文件副本（須出示正本或認證本）；

（三）經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

（四）與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar da carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, área de educação física, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

2.2. Preencham o requisito habilitacional previsto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2010 e demais requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Preencham os requisitos especiais previstos no artigo 6.º da Lei n.º 12/2010.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas e da formação pedagógica (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, com detalhe, habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1),

(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

根據第12/2010號法律第四條的規定，教師須配合教育政策，並按照課程規劃及學校發展規劃依法開展其教學活動，其職務包括教學職務、非教學職務和個人專業發展。

教學職務尤指：

——制訂課程與教學計劃：

編寫教學大綱、學年教學計劃，以及為有特殊需要的學生制定個別化教育計劃；根據學生的需要訂定教學目標及有利於達至既定教學目標的教學活動及授課計劃；計劃及組織學生參加各類教育活動。

——實施課堂教學：

按授課計劃齊備所需的教學資源，運用教學技巧，向學生傳授知識及技能，激發學生主動學習，促進課堂互動，協助學生發展多元能力；運用多元方式評估學生的學習成效，輔助有困難的學生；使學生掌握有效學習方法，培養學生的學習能力。

——執行課堂管理：

確保學生在安全的教學環境進行學習活動；營造互助、團結的班級氣氛；促進學生主動遵守紀律。

——實施學生評核：

參與評核會議，就學生評核工作提供意見；運用多元評核，評估學生的學習表現，為不同能力的學生提供深化或補救的教學輔助。

非教學職務尤指：

參與學校行政、教學管理、輔導及班務等工作，與學校領導機關合作，完成其指派的任務；關注學生的個人成長，促進學生身心健康的發展，並給予學生心理、升學及就業方面的輔導；推

2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Em conformidade com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2010, os docentes desenvolvem as actividades pedagógicas, nos termos legais, em articulação com as políticas educativas e de acordo com o planeamento curricular e o planeamento de desenvolvimento da escola, desempenhando funções pedagógicas, não pedagógicas e de desenvolvimento profissional individual.

São funções pedagógicas, nomeadamente:

— Elaboração dos planos curriculares e pedagógicos:

Elaborar os programas e os planos pedagógicos do ano lectivo, bem como definir o plano educativo individual para os alunos com necessidades especiais; de acordo com as necessidades dos alunos, estabelecer os respectivos objectivos e actividades pedagógicas e planos de lições conducentes aos objectivos pedagógicos pré-estabelecidos; planear e organizar a participação dos alunos nas diversas actividades educativas;

— Ensino em aulas:

De acordo com os planos lectivos, preparar todos os recursos pedagógicos necessários e utilizar técnicas pedagógicas para dotar os alunos dos conhecimentos e competências, bem como incentivar a sua aprendizagem activa e promover a interacção nas aulas, no sentido de apoiar os alunos a desenvolverem as suas diversas capacidades; adoptar diversas formas para avaliar a eficácia da aprendizagem dos alunos e apoiar os que apresentam dificuldades; propiciar aos alunos o domínio de métodos eficazes e capacidades de aprendizagem;

— Gestão de aulas:

Assegurar que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente pedagógico seguro; criar na turma uma atmosfera de ajuda mútua e de solidariedade; incentivar os alunos a cumprir, por sua iniciativa, a disciplina;

— Avaliação dos alunos:

Participar nas reuniões de avaliação e dar parecer sobre os trabalhos da avaliação dos alunos; recorrer à avaliação diversificada para apreciar o desempenho dos alunos na aprendizagem, bem como dar apoio pedagógico aos alunos com capacidades diferentes no sentido de aprofundamento ou recuperação da sua aprendizagem.

São funções não pedagógicas, nomeadamente:

Participar, entre outros, na gestão administrativa e pedagógica da escola e nos trabalhos de aconselhamento e dos assuntos da turma, cooperar com o órgão de direcção da escola, concluindo os trabalhos designados por este órgão; ter em atenção

動及參與家校合作的活動和與外界的聯繫與合作，以促進學校發展。

個人專業發展尤指：

參與發展教育專業能力的活動；組織專業交流活動，進行教育研究。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師職程教師薪俸點為第12/2010號法律附件表四所載的440點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（最長為三個小時）和試教，專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試：

第一階段——筆試——50%；

第二階段——試教——20%；

（二）專業面試——20%；

（三）履歷分析——10%。

上述（一）項第一階段筆試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，其中試教是評估投考人的教學能力，尤指制訂課程與教學計劃、實施課堂教學及執行課堂管理。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

o crescimento individual dos alunos, incentivar o seu desenvolvimento físico e mental saudável e dar aconselhamento psicológico e orientação escolar e profissional; promover e participar nas actividades de cooperação entre a família e a escola, bem como na ligação e cooperação com o exterior, no sentido de contribuir para o desenvolvimento da escola.

O desenvolvimento profissional individual consiste, nomeadamente, em:

Participar nas actividades de desenvolvimento das capacidades profissionais educativas; organizar actividades de intercâmbio profissional e realizar estudos educativos.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 1.º escalão, da carreira docente, vence pelo índice 440, constante do mapa IV, anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração máxima de três horas e de prova prática pedagógica, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos:

1.ª fase — Prova escrita — 50%;

2.ª fase — Prova prática pedagógica — 20%;

b) Entrevista profissional — 20%;

c) Análise curricular — 10%.

A 1.ª fase do método referido na alínea a) tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar e a prova prática pedagógica visa avaliar a capacidade pedagógica dos candidatos, nomeadamente na elaboração de planos curriculares e pedagógicos, bem como no ensino e na gestão de aulas.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

(一) 《澳門特別行政區基本法》；

(二) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

(三) 《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——七月十八日第38/94/M號法令核准之《幼兒及小學教育課程編排之指導性框架》；

——七月十八日第39/94/M號法令核准之《初中教育課程編排之指導性框架》；

——十一月十日第46/97/M號法令核准之《高中教育課程編排之指導性框架》；

——七月一日第33/96/M號法令核准之《特殊教育制度》；

——十一月一日第67/99/M號法令核准之《教育暨青年局教學人員通則》；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度；

——第15/2014號行政法規——本地學制正規教育課程框架。

九.二. 與小學教育體育範疇相關的專業知識，尤其在教育、課程、教學、學生評核、輔導方面。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Quadro orientador da organização curricular para a educação pré-escolar e ensino primário, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário geral, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/94/M, de 18 de Julho;

— Quadro orientador da organização curricular para o ensino secundário complementar, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 46/97/M, de 10 de Novembro;

— Regime educativo especial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/96/M, de 1 de Julho;

— Estatuto do Pessoal Docente da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 67/99/M, de 1 de Novembro;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior;

— Regulamento Administrativo n.º 15/2014 — Quadro da organização curricular da educação regular do regime escolar local.

9.2 Conhecimentos profissionais na área da educação física do ensino primário, principalmente ensino, currículo, pedagogia, avaliação dos alunos e aconselhamento.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立小學校長 何艷華

正選委員：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 傅潔玉

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 鄭智明

候補委員：公立小學校長 葉惠瑜

幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 馮官平

(職位編號: AE01)

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第12/2010號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘第一職階教學助理員職程（輔助教學工作）四缺（根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c) 項之規定，試用期六個月，以散位合同方式任用）。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ho Im Wa, directora de estabelecimento oficial de ensino primário.

Vogais efectivos: Teresa Fu, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Cheang Chi Meng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais suplentes: Ip Wai U, directora de estabelecimento oficial de ensino primário; e

Fong Kun Peng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

(Número de referência: AE01)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 12/2010 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de quatro lugares da carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão (apoio ao trabalho pedagógico), em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (com um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

二.一. 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

二.二. 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

二.三. 具備第12/2010號法律第十條所規定資格者。

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(四) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述(一)、(二)及(四)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

配合學校的發展規劃，完成學校指派的工作；了解教師的教學計劃與教學活動，協助其完成工作；遵守學校訂定的工作指引，對設施設備、教具進行管理和維護；確保學生在安全的環境內進行學習活動；協助教師處理學生的情緒、行為及問題；參與

2. *Requisitos de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau.

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

2.3. Possuam as qualificações previstas no artigo 10.º da Lei n.º 12/2010.

3. *Documentos que a devem acompanhar*

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, com detalhe, habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

4) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. *Forma e local de apresentação das candidaturas*

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso do modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. *Conteúdo funcional*

Concluir, em articulação com o planeamento do desenvolvimento da escola, os trabalhos por ela determinados; inteirar-se dos planos e actividades pedagógicos dos docentes, apoiando-os na conclusão dos trabalhos; cumprir as directrizes de trabalho fixadas pela escola, bem como gerir e proteger as instalações, os equipamentos e os instrumentos didácticos; garantir que os alunos realizam as actividades de aprendizagem num ambiente

會議，對學校發展或課程計劃提出建議；協助教師加強家校合作。

輔助幼兒教育及小學教育的教學工作。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階教學助理員薪俸點為第12/2010號法律附表六所載的260點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以編制外合同方式聘用，須先經六個月散位合同的試用期。

八、甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（最長為三個小時），專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試——50%

（二）專業面試——40%

（三）履歷分析——10%

上述（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

九、考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

九.一. 法律知識：

（一）《澳門特別行政區基本法》；

（二）十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

（三）《澳門公職法律制度》：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

seguro; apoiar os docentes na forma como lidam com a emoção, comportamento e problemas dos alunos; participar nas reuniões e dar sugestões sobre o desenvolvimento da escola ou plano curricular; apoiar os docentes no reforço de cooperação entre a família e a escola.

Apoio ao trabalho pedagógico nos ensinos infantil e primário.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O auxiliar de ensino, 1.º escalão, vence pelo índice 260, constante do mapa VI, em anexo à Lei n.º 12/2010 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) Entrevista profissional — 40%;

c) Análise curricular — 10%.

O método referido na alínea a) tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. *Programa das provas*

O programa abrange as seguintes matérias:

9.1 Conhecimento da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

——第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

——第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

——第14/2009號法律——公務人員職程制度；

——第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

(四) 澳門教育相關之法例：

——現行十二月二十一日第81/92/M號法令——教育暨青年局組織架構；

——第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

——第12/2010號法律——非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度。

九.二. 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第12/2010號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：公立學校校長 胡潔

正選委員：公立學前教育學校校長 梁顯娟

一等技術員 曹玉蘭

後補委員：顧問高級技術員 聞芷阡

首席特級技術輔導員 杜鳳儀

二零一五年十月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$57,780.00)

— Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Legislação sobre o Sistema de Ensino de Macau:

— Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, vigente — Estrutura orgânica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

— Lei n.º 12/2010 — Regime das carreiras dos docentes e auxiliares de ensino das escolas oficiais do ensino não superior.

9.2 Possui conhecimentos profissionais/conhecimentos para o desempenho das funções nesta área.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 12/2010 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wu Kit, directora da escola oficial.

Vogais efectivas: Leong Hin Kun, directora de estabelecimento oficial de educação pré-escolar; e

Chou Iok Lan, técnica de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Man Chi Chin, técnica superior assessora; e

To Fong I, adjunto-técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 57 780,00)

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘技術工人職程第一職階技術工人（助理管理員範疇）兩缺。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備小學畢業學歷；

(四) 具有助理管理員範疇之專業資格*或三年相關工作經驗。

*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於三十小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 助理管理員範疇專業資格證明文件副本（須出示正本或認證本）或不少於三年的相關工作經驗證明文件（須出示正本或認證本），工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

(四) 投考人可以提交其認為合適的培訓證書副本（倘有，須出示正本或認證本）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de fiel auxiliar, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

3) Estejam habilitados com o ensino primário;

4) Possuam habilitações profissionais* na área de fiel auxiliar ou três anos de experiências profissionais relacionadas.

*A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação cuja duração não seja inferior a trinta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Cópia do certificado da habilitação profissional (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado) ou documento comprovativo de três anos de experiência profissional na área de fiel auxiliar (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado), emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

4) Os candidatos poderão apresentar cópia dos documentos comprovativos de curso de formação que achem adequado (se tiver, deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

(五) 經投考人簽署的履歷 (詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗, 以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本, 以作履歷分析之用);

(六) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄, 其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資, 以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人, 如相關的個人檔案已存有上述 (一)、(二)、(三)、(四) 及 (六) 項所指文件, 則免除提交, 但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件, 並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

接收、儲存和交付各種貨物、原料、工具、製成品和其它用品, 並將之整理、保存和維持適當的記錄; 按照送貨單據或其他文件, 檢查和核實貨物的入倉和出倉情況, 並作適當的登記; 整理貨物並顧及其保存條件以方便提取貨物; 為補充已出倉的貨物作必要的訂貨或通知有權限機關; 定期檢查存貨是否與記錄相符, 以及登記損壞或遺失的貨物; 當有需要時指導起卸貨物。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階技術工人薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第二級別內所載的150點, 以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以散位合同方式聘用。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行, 該等方法的評分比例如下:

- (一) 知識考試——50%;
- (二) 專業面試——30%;
- (三) 履歷分析——20%。

5) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional, complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

6) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2), 3), 4) e 6), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos, acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Recebe, armazena e entrega mercadorias, matérias-primas, ferramentas, produtos acabados e outros artigos, providenciando pela sua arrumação e conservação e mantém registos apropriados: verifica e confere pelas guias de remessa ou outros documentos a entrada e saída das mercadorias, e efectua os registos apropriados; arruma as mercadorias tendo em conta as condições de conservação e facilidade de acesso; faz as encomendas necessárias à substituição das mercadorias saídas ou informa os serviços competentes; examina periodicamente a conformidade entre as existências e os registos, tomando nota de danos ou perdas; orienta, quando necessário as cargas e descargas.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, nível 2, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- 1) Prova de conhecimentos: 50%;
- 2) Entrevista profissional: 30%;
- 3) Análise curricular: 20%.

上述第八點（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

九、考試範圍

考試範圍包括以下內容：

（一）澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

（二）倉庫和存貨記錄的知識；

（三）一般文化知識及社會常識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席高級技術員 鄭錫杰

O método referido na alínea I) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

1) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

2) Conhecimentos de armazenamento e registo de *stocks*;

3) Conhecimentos de cultura geral e social.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Cheang Sek Kit, técnico superior principal.

正選委員：二等技術員 黃潔如

首席顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：二等技術員 林婉琪

首席特級行政技術助理員 林遠航

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘技術工人職程第一職階技術工人（水喉工範疇）一缺。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

（一）根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

（二）符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

（三）具備小學畢業學歷；

（四）具有水喉工範疇之專業資格*或三年相關工作經驗。

*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於三十小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

三、應提交的文件

（一）有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

（二）本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

（三）水喉工範疇專業資格證明文件副本（須出示正本或認證本）或不少於三年的相關工作經驗證明文件（須出示正本或認

Vogais efectivas: Wong Kit U, técnica de 2.ª classe; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Lam Un Kei, técnica de 2.ª classe; e

Lam Un Hong, assistente técnico administrativo especialista principal.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de canalizador, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

3) Estejam habilitados com o ensino primário;

4) Possuam habilitações profissionais* na área de canalizador ou três anos de experiências profissionais relacionadas.

*A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação cuja duração não seja inferior a trinta horas pedagógicas ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Cópia do certificado da habilitação profissional (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado) ou documento

證本)·工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明;

(四) 投考人可以提交其認為合適的培訓證書副本(倘有,須出示正本或認證本);

(五) 經投考人簽署的履歷(詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗,以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本,以作履歷分析之用);

(六) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案已存有上述(一)、(二)、(三)、(四)及(六)項所指文件,則免除提交,但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上述應提交的文件,並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

連接、安裝、保養和維修供水或衛生設施的支管和器具:理解圖則或其它技術規格、切割管子、用螺絲釘鎖緊、用鐘頭弄滑和使管子彎曲;用接頭、肘管接頭、十字接頭、塞栓或其它零件或透過焊接方法去接駁管子;拉緊管子,使用氣壓計或水壓計去檢查其防漏能力;進行保養和維修工作,尤其更換水龍頭的皮線和活門,修理管子、接頭和疏通渠道;在牆或地面鑿孔道以便管道通過。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階技術工人薪俸點為第14/2009號法律附件一表第二級別內所載的150點,以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以散位合同方式聘用。

comprovativo de 3 anos de experiência profissional na área de canalizador (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado), emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

4) Os candidatos poderão apresentar cópia dos documentos comprovativos do curso de formação que achem adequado (se tiver, deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

5) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

6) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2), 3), 4) e 6), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Liga, monta, conserva e repara tubos acessórios e aparelhos para distribuição de água ou para instalações sanitárias: interpreta os desenhos ou outras especificações técnicas, corta, atarraxa, mandrila e curva tubos; executa ligações por meio de uniões, joelhos, cruzetas, parafusos ou outros acessórios ou por soldadura; encalca juntas e verifica a sua capacidade de estanqueamento, utilizando manómetros de ar ou de água; executa trabalhos de conservação e reparação, nomeadamente substituição de anilhas e válvulas de torneiras, reparação de tubos e juntas e desentupimento de canalizações; pode fazer furos nas paredes ou pavimentos para nelas passarem as canalizações.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicatória, nível 2, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato de assalariamento.

八、甄選方法

甄選是以知識考試，包括筆試（最長為三個小時）及技能測試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

（一）知識考試——50%；

第一階段 筆試——20%；

第二階段 技能測試——30%；

（二）專業面試——30%；

（三）履歷分析——20%。

上述（一）項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

九、考試範圍

考試範圍包括以下內容：

（一）澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

（二）水喉工範疇之安裝及維修供水的支管及器具的相關知識；

（三）水喉工範疇之相關操作技術；

（四）一般文化知識及社會常識。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá as formas de prova escrita, com a duração máxima de três horas e de prova prática, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

1) Prova de conhecimentos: 50%

1.ª fase — Prova escrita: 20%;

2.ª fase — Prova prática: 30%.

2) Entrevista profissional: 30%;

3) Análise curricular: 20%.

O método referido na alínea 1) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

1) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

2) Conhecimento relativo à área de canalizador: instalação e reparação de tubagem, equipamentos e acessórios de distribuição de água;

3) Técnica da operação na área de canalizador;

4) Conhecimentos de cultura geral e social.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 蘇夏珍

正選委員：職務主管 António da Conceição

一等行政技術助理員 梁緯亭

候補委員：首席特級技術輔導員 鄧志明

二等技術員 陳家寶

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同招聘運輸範疇特別職程第一職階輕型車輛司機一缺。

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

10. *Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa*

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. *Júri*

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Sou Ha Chan, chefia funcional.

Vogais efectivos: António da Conceição, chefia funcional; e

Leong Vai Teng, assistente técnico administrativo de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Tang Chi Meng, adjunto-técnico especialista principal; e

Chan Ka Pou, técnico de 2.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, área de actividade de transporte, da carreira especial, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. *Requisitos de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

(三) 具備小學畢業學歷、持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗者。

三、應提交的文件

(一) 有效的身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 有效駕駛執照副本（須出示正本或認證本）；

(四) 三年駕駛輕型汽車的工作經驗證明文件（須出示正本或認證本），工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

(五) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(六) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)及(六)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客貨車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路交通法的規定；協助乘客上落車以及裝卸行

3) Estejam habilitados com o ensino primário e titulares da carta de condução de automóveis ligeiros com três anos de experiência profissional na condução de automóveis ligeiros.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Cópia da carta de condução válida (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

4) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional na condução de automóveis ligeiros (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado), emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

5) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

6) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 6), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações

李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十一內所載的150點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以散位合同方式聘用。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——30%；
- (三) 履歷分析——20%。

上述第八點(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da Lei do Trânsito Rodoviário; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicatória, constante no Mapa 21 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- 1) Prova de conhecimentos: 50%;
- 2) Entrevista profissional: 30%;
- 3) Análise curricular: 20%.

O método referido na alínea 1) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

九、考試範圍

考試範圍包括以下內容：

(一) 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

(二) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

(三) 時事常識；

(四) 駕駛車輛常識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：幼兒教育及小學教育一級教師（小學） 蕭麗芳

正選委員：職務主管 麥定邦

首席特級行政技術助理員 林遠航

候補委員：職務主管 冼尚禮

二等技術員 陳家寶

按照二零一五年九月二十五日社會文化司司長的批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，教育暨青年局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）十二缺。

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

1) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

2) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;

3) Conhecimento geral na área da comunicação social;

4) Conhecimento geral do veículo.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Sio Lai Fong, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário).

Vogais efectivos: Mak Teng Pong, chefia funcional; e

Lam Un Hong, assistente técnico administrativo especialista principal.

Vogais suplentes: Sin Seong Lai, chefia funcional; e

Chan Ka Pou, técnico de 2.ª classe.

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de doze lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

一、方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

投考報名表應自緊接本次開考的廣告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計算。

二、報考要件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

(一) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

(二) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

(三) 具備小學畢業學歷；

三、應提交的文件

(一) 身份證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(二) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本或認證本）；

(三) 投考人可以提交其認為合適的培訓證書副本（倘有，須出示正本作認證之用）；

(四) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件副本——須出示正本或認證本，以作履歷分析之用）；

(五) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

(一)、(二)、(三)及(五)項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

四、報考辦法及地點

投考人須提交第250/2011號行政長官批示核准格式的專用

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Requisitos de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

3) Estejam habilitados com o ensino primário.

3. Documentos que a devem acompanhar

1) Cópia do documento de identificação válido (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

3) Os candidatos poderão apresentar cópia dos documentos comprovativos de curso de formação que achem adequado (se tiver, deve ser exibido o original ou devidamente autenticado);

4) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, as habilitações académicas, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos do mencionado — devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados para uso de análise curricular;

5) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2), 3) e 5), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso de modelo aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, que deve ser

印件連同上指應提交的文件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交至澳門約翰四世大馬路7-9號一樓。

五、職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作，主要是體力勞動及具備實際基本知識：對外或對內分派信函、文件或包裹；協助專職人員執行專門性較低的工作，如裝卸、運輸及材料收拾方面；負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔；或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

六、薪俸、工作條件及待遇

第一職階勤雜人員薪俸點為第14/2009號法律附件一表第二級別內所載的110點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

七、聘用方式

以散位合同方式聘用。

八、甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析等方法進行，該等方法的評分比例如下：

- (一) 知識考試——50%；
- (二) 專業面試——30%；
- (三) 履歷分析——20%。

上述(一)項的知識考試為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

九、考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- (一) 澳門公職法律制度：

——現行《澳門公共行政工作人員通則》；

entregue, juntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Av. de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

5. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicatória, nível 1, constante no Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Forma de provimento

Contrato de assalariamento.

8. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

- 1) Prova de conhecimentos: 50%;
- 2) Entrevista profissional: 30%;
- 3) Análise curricular: 20%.

O método referido na alínea 1) do ponto 8), tem carácter eliminatório, sendo a classificação máxima de 100 valores; consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Programa das provas

O programa abrange as seguintes matérias:

- 1) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

(二) 一般文化知識及社會常識。

投考人在知識考試時，可參閱上述法例，但不可使用電子設備。知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

十、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。

十一、適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

十二、注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

十三、典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：特級行政技術助理員 鄭展奇

職務主管 雷耀棠

候補委員：幼兒教育及小學教育一級教師(小學) 歐陽淑婷

職務主管 李錦琪

二零一五年十月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$27,285.00)

告示

按本局前散位合同勤雜人員梁燕長的遺孀陳由安的要求，領取該已故人員的死亡津貼及其他金錢補償；按其兒子梁劍銘的要求，領取該已故人員的喪葬津貼。

現通知所有自認為有權收取上述津貼的人士，自本告示公布日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

— Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

2) Conhecimentos de cultura geral e social.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para este recrutamento. O tratamento de todos os dados da candidatura é feito de acordo com o disposto na Lei n.º 8/2005.

13. Júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogais efectivos: Cheang Chin Kei, assistente técnico administrativo especialista; e

Loi Io Tong, chefia funcional.

Vogais suplentes: Au Yeung Shuk Ting Janet, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário); e

Lei Kam Kei, chefia funcional.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 27 285,00)

Édito

Faz-se público que tendo Chan Iao On, viúva, requerido o subsídio por morte e outras compensações pecuniárias e Leong Kim Meng, filho, requerido o subsídio de funeral, deixados pelo falecimento do marido e pai Leong In Cheong, que foi auxiliar, contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da publicação do presente édito, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一五年十月十九日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$852.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員三缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 盧桂蘭.....	93.13
2.º 胡婉嫻.....	89.81
3.º Alfredo Augusto da Rosa.....	88.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十月十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭心怡

正選委員：二等技術員 張健盈

候補委員：二等技術員（社會保障基金） 李文偉

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員八缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃逸興.....	81.17
2.º 岑浩然.....	81.06

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Kuai Lan.....	93,13
2.º Woo Un Han.....	89,81
3.º Alfredo Augusto da Rosa.....	88,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chiang Sam I, técnica de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Cheong Kin Ieng, técnica de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Lei Man Wai, técnico de 2.ª classe do Fundo de Segurança Social.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Iat Heng.....	81,17
2.º Sam Hou In.....	81,06

合格應考人:	分
3.º 江靜欣.....	80.61 a)
4.º 李嘉玲.....	80.61 a)
5.º 王曼琪.....	80.61 a)
6.º 張娜.....	80.44 a)
7.º 趙倩瑩.....	80.44 a)
8.º 駱小莉.....	80.17

備註:

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十月十二日於旅遊局

典試委員會:

主席: 首席高級技術員 陳美香

正選委員: 首席技術員 梁秀敏

首席高級技術員(教育暨青年局) 鄧偉強

為填補旅遊局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下:

合格應考人:	分
1.º 朱潔琳.....	85.89
2.º 蔣碧芬.....	82.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考者可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十月十三日於旅遊局

典試委員會:

主席: 首席顧問高級技術員(旅遊局) 關自立

Candidatos aprovados:	valores
3.º Kong Cheng Ian.....	80,61 a)
4.º Lei Ka Leng.....	80,61 a)
5.º Wong Man Kei.....	80,61 a)
6.º Cheong No.....	80,44 a)
7.º Chio Sin Ieng.....	80,44 a)
8.º Lok Sio Lei.....	80,17

Observações:

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo n.º 26 do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Heong, técnica superior principal.

Vogais efectivos: Leong Sao Man, técnica principal; e

Tang Wai Keong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chu Kit Lam.....	85,89
2.º Cheong Pik Fan.....	82,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kuan João Baptista, técnico superior assessor principal da DST.

正選委員：特級技術員（旅遊局） Juliana Silvestre Wong

一等高級技術員（勞工事務局） 陳嘉賢

Vogais efectivos: Juliana Silvestre Wong, técnica especialista da DST; e

Chan Ka In, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

為旅遊局以編制外合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察十缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 侯祥燕.....	79.63
2.º 魯健彬.....	79.31
3.º 區泳欣.....	79.06
4.º 陳英瑩.....	78.56
5.º 謝婉婷.....	78.50
6.º 郭政榮.....	78.13
7.º 冼憲恆.....	77.44
8.º 陳郁文.....	77.19
9.º 何兆祥.....	77.19
10.º 王子強.....	76.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年十月十五日社會文化司司長的批示確認）

二零一五年十月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問督察 施米高

正選委員：首席技術輔導員 何嘉玲

首席公關督導員（民政總署） 王瑾

（是項刊登費用為 \$5,885.00）

公 告

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hao Cheong In.....	79,63
2.º Lou Kin Pan.....	79,31
3.º Ao Weng Ian.....	79,06
4.º Chan Ieng Ieng.....	78,56
5.º Che Un Teng.....	78,50
6.º Kuok Cheng Weng.....	78,13
7.º Sin Hin Hang.....	77,44
8.º Chan Iok Man.....	77,19
9.º Ho Sio Cheong.....	77,19
10.º Wong Chi Keong.....	76,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: José Miguel de Sales da Silva, inspector assessor.

Vogais efectivos: Ho Ka Leng, adjunta-técnica principal; e

Wong Kan, assistente de relações públicas principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de

開考·開考公告經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十月二十日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席高級技術員五缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 劉傑文.....	86.56
2.º 鄭穎歡.....	86.33
3.º 卓麗曉.....	85.56
4.º 吳翠蓮.....	85.28
5.º 何彩.....	84.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年十月十五日的批示認可)

二零一五年十月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 嚴美娟

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

首席高級技術員 高耀根 (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lao Kit Man.....	86,56
2.º Cheang Weng Fun.....	86,33
3.º Cheuk Lai Hio.....	85,56
4.º Ung Choi Lin.....	85,28
5.º Ho Choi.....	84,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 5 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Maria José Abrantes Im, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Kou Io Kan, técnico superior principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

Anúncios

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局現按照社會文化司司長於二零一五年十月十五日的批示，批准以審查文件和限制性的方式為社會工作局工作人員進行普通晉級開考：

編制內：

一、技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺。

編制外合同：

一、高級技術員職程心理及輔導範疇第一職階一等高級技術員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

三、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺；

四、行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告已公佈於澳門西墳馬路六號本局人力資源科、社會工作局網頁及行政公職局網頁。凡符合條件的社會工作局工作人員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》的緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。開考的有效期於所開考的職位被填補時屆滿。

二零一五年十月二十日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

本局為填補編制內一缺及編制外合同三缺的行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，將准考人知識考試結果及專業面試名

Nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2015, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Acção Social, com vista ao preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vaga no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato além do quadro:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia e aconselhamento, da carreira de técnico superior;

2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, bem como constam dos *websites* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. Podem candidatar-se os trabalhadores do Instituto de Acção Social, que reúnam as condições previstas, sendo o prazo para a apresentação das candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediatamente a seguir ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Outubro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixados, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicados na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, os resultados da prova de conhecimentos e a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, sendo um do quadro de pessoal do Instituto de Ac-

單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>供查閱。

二零一五年十月二十二日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

二等技術員 林靜雯

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

ção Social e três em regime de contrato além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 22 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivas: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Lam Cheng Man, técnica de 2.ª classe.

（Custo desta publicação \$ 1 087,00）

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室以編制外合同制度填補技術員職程第一職階一等技術員壹缺（社會科學範疇），經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年十月二十三日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$950.00）

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de ciências sociais, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

（Custo desta publicação \$ 950,00）

澳門大學

公告

（公開招標編號：PT/036/2015）

“澳門大學——園林設施建設工程”

公開招標

1. 招標實體：澳門大學。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——校友大道、W33及W34住宿式書

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncios

（Concurso Público N.º PT/036/2015）

Concurso público para a «Empreitada de execução de obras de jardinagem na Universidade de Macau»

1. Entidade que põe as obras a concurso: Universidade de Macau.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: na Avenida dos Antigos Alunos, em redor dos Colégios Residenciais W33, W34, W11 a

院、W11至W14住宿式書院及W21至W23住宿式書院周邊、教職員宿舍、情人坡、畢業生銅像及N6行政樓北側。

4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——園林設施建設工程。

5. 最長總施工期：100日曆天，工期較短為佳。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣陸萬壹仟柒佰貳拾元正（\$61,720.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一五年十一月三日（星期二）上午十時正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

截止日期及時間：二零一五年十一月二十三日（星期一）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一五年十一月二十四日（星期二）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

W14 e W21 a W23, na Residência de Docentes e Funcionários, na Rampa dos Namorados, em redor da Estátua do Graduado e ao norte do Edifício Administrativo (N6), Universidade de Macau.

4. Objecto da empreitada: empreitada de execução de obras de jardinagem na Universidade de Macau.

5. Prazo total máximo de execução: 100 dias de calendário. É dada preferência ao prazo de execução mais curto.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$61 720,00 (sessenta e uma mil, setecentas e vinte patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 3 de Novembro de 2015, terça-feira, às 10,00 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 23 de Novembro de 2015, segunda-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 24 de Novembro de 2015, terça-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣捌佰元正（\$800.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

第一部分

- 合理工期：10%
- 工作計劃：4%
- 材料：20%
- 施工經驗及質量：4%
- 過往施工之安全紀錄及是次施工之安全計劃：4%
- 對環境保護管理之經驗及資歷：2%
- 廉潔誠信：6%

第一部分之分數：50%

第二部分

- 價格：50%

第二部分之分數：50%

總分數：100%

備註：僅當競投方案於第一部分獲得該部分總分之百分之五十（即獲得之分數為25%）或以上時，方能進入第二部分的評審階段。

17. 附加的說明文件：由二零一五年十月二十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

(公開招標編號：PT/037/2015)

“澳門大學——N9澳大運動場北側苗圃建設工程”
公開招標

1. 招標實體：澳門大學。

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$800,00 (oitocentas patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

Parte I

- Prazo de execução razoável: 10%;
- Plano de execução: 4%;
- Materiais: 20%;
- Experiência e qualidade em obras: 4%;
- História da segurança nas obras anteriores e o plano de segurança para a presente obra: 4%;
- Experiência e qualificação na gestão da protecção ambiental: 2%;
- Integridade e honestidade: 6%.

Peso total da Parte I: 50%.

Parte II

- Preço: 50%.

Peso total da Parte II: 50%.

Total: 100%.

Obs: Para poder entrar na segunda parte de apreciação, a proposta deve obter uma nota igual ou superior a 50% do peso total da primeira parte, ou seja, uma classificação igual ou superior a 25%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 28 de Outubro de 2015, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

(Concurso Público N.º PT/037/2015)

Concurso público para a «Empreitada da obra de construção de um viveiro de plantas ao norte do Estádio da UM N9 da Universidade de Macau»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.

2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門大學——N9澳大運動場北側。
4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——N9澳大運動場北側苗圃建設工程。
5. 最長總施工期：90日曆天，工期較短為佳。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門幣肆萬元正(\$40,000.00)，以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
日期及時間：二零一五年十一月三日（星期二）下午三時三十分正。
13. 交標地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。
截止日期及時間：二零一五年十一月十九日（星期四）下午五時三十分正。
14. 公開開標地點、日期及時間：
地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。
日期及時間：二零一五年十一月二十日（星期五）上午十時正。
根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，

2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução das obras: ao norte do Estádio da UM N9 da Universidade de Macau.
4. Objecto da empreitada: empreitada da obra de construção de um viveiro de plantas ao norte do Estádio da UM N9 da Universidade de Macau.
5. Prazo total máximo de execução: 90 dias de calendário (incluindo o período de encomendas). É dada preferência ao prazo de execução mais curto.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$40 000,00 (quarenta mil patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.
12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:
Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora: 3 de Novembro de 2015, terça-feira, às 15,30 horas.
13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora limite: 19 de Novembro de 2015, quinta-feira, até às 17,30 horas.
14. Local, data e hora do acto público:
Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.
Data e hora: 20 de Novembro de 2015, sexta-feira, às 10,00 horas.
Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os

及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣捌佰元正（\$800.00）。

16. 評標準則及其所佔之比重：

第一部分

——合理工期：10%

——工作計劃：8%

——施工經驗及質量：12%

——材料：12%

——對環境保護管理之經驗及資歷：2%

——廉潔誠信：6%

第一部分之分數：50%

第二部分

——價格：50%

第二部分之分數：50%

總分數：100%

備註：僅當競投方案於第一部分獲得該部分總分之百分之五十（即獲得之分數為25%）或以上時，方能進入第二部分的評審階段。

17. 附加的說明文件：由二零一五年十月二十八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年十月二十二日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$9,177.00）

efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data de publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento podem-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de \$800,00 (oitocentas patacas) por exemplar.

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

Parte I

— Prazo de execução razoável: 10%;

— Plano de execução: 8%;

— Experiência e qualidade em obras: 12%;

— Materiais: 12%;

— Experiência e qualificação na gestão da protecção ambiental: 2%;

— Integridade e honestidade: 6%.

Peso total da Parte I: 50%.

Parte II

— Preço: 50%.

Peso total da Parte II: 50%.

Total: 100%.

Obs: para poder entrar na segunda parte de apreciação, a proposta deve obter uma nota igual ou superior a 50% do peso total da primeira parte, ou seja, uma classificação igual ou superior a 25%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 28 de Outubro de 2015, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 22 de Outubro de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 9 177,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

公告

Anúncios

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員二缺。

二零一五年十月二十二日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員二缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Outubro de 2015.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年十月二十三日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Outubro de 2015.

代院長 甄美娟

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

學生福利基金

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一五年第三季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：7名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 7 alunos	6/7/2015	\$ 38,905.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生郭嘉敏 Subsídio de transporte de volta: aluna Kuok Ka Man	29/7/2015	\$ 5,230.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生陸妍慧 Subsídio de transporte de volta: aluna Lok In Wai	29/7/2015	\$ 4,300.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
獎學金：學生梁建民 Bolsa de Mérito: aluno Leong Kin Man	29/7/2015	\$ 12,000.00	發放2014/2015學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：學生吳凱倫 Bolsa de Mérito: aluno Ng Hoi Lon	29/7/2015	\$ 38,500.00	發放2014/2015學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2014/2015.
利息補助貸款計劃：828名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 828 alunos	29/7/2015	\$ 432,463.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生林嘉慧 Subsídio de transporte de volta: aluna Lam Ka Vai	7/8/2015	\$ 4,180.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：30名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 30 alunos	7/8/2015	\$ 222,350.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
特別資助：Ignacio Dela Pena, Marilyn Subsídio especial: Ignacio Dela Pena Marilyn	7/8/2015	\$ 32,130.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
獎學金：學生李星賢 Bolsa de Mérito: aluno Lei Seng In	7/8/2015	\$ 31,800.00	發放2014/2015學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2014/2015.
回程旅費津貼：學生叶芷茵 Subsídio de transporte de volta: aluna Ye Zhi Yin	26/8/2015	\$ 6,500.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生陳澂 Subsídio de transporte de volta: aluna Chan Mei	26/8/2015	\$ 5,080.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生康靜雅 Subsídio de transporte de volta: aluna Hong Cheng Nga	26/8/2015	\$ 5,640.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
利息補助貸款計劃：703名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 703 alunos	26/8/2015	\$ 333,086.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：28名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 28 alunos	4/9/2015	\$ 139,870.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：661名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 661 alunos	16/9/2015	\$ 311,576.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生李莉 Subsídio de transporte de volta: aluna Lei Lei	16/9/2015	\$ 4,140.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
特別資助：黃少清 Subsídio especial: Wong Sio Cheng	16/9/2015	\$ 48,956.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
	總數 Total	\$ 1,676,706.00	

二零一五年十月二十日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 20 de Outubro de 2015.

行政管理委員會主席 梁勵 (教育暨青年局局長)

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(是項刊登費用為 \$4,048.00)

(Custo desta publicação \$ 4 048,00)

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一五年第三季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2015:

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柔力球總會	19/08/2015	17,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門I.P.S.C.總會 Associação I.P.S.C. de Macau	20/07/2015	82,775.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	20/07/2015	82,775.00	2015年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	25/09/2015	80,000.00	2015遠東亞洲手槍Level IV錦標賽。 Campeonato de Far East Asiático de IPSC 2015 Nível IV.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	01/09/2015	52,917.40	“2015親子運動日”。 Dia de Desporto em Família de 2015.
	14/09/2015	39,000.00	2015年公共體育設施網絡（第二期）。 Rede das Instalações Desportivas Públicas 2015. (2.ª tranche)
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	20/07/2015	2,675.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	10,500.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	20/07/2015	11,205.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	10,420.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	28/07/2015	27,500.00	2015年世界田徑錦標賽和第50屆國際田聯會議。 Campeonato Mundial de Atletismo 2015 e 50.ª Reunião da Federação Internacional de Atletismo.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	21/08/2015	61,000.00	2015馬拉松培訓講座。 Palestra sobre o treino de maratona 2015.
	17/09/2015	682,000.00	省港澳青少年田徑交流賽。 Intercâmbio de juvenil de atletismo entre Guangdong, Hong Kong e Macau.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	25/09/2015	18,000.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau- -China	20/07/2015	441,675.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	23/07/2015	1,374,700.00	第12屆世界龍舟錦標賽。 12.º Campeonato Mundial de Barcos-Dragão.
	17/09/2015	27,000.00	2015年上海世界華人龍舟邀請賽。 Regata de Barcos de Dragão de Xangai dos Chineses do Mundo por Convites de 2015.
	25/09/2015	60,000.00	2015澳門中秋盃小龍賽。 Taça Meio-Outono de Mini-Barços de Dragão de Macau 2015.
澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	20/07/2015	35,535.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	20/07/2015	23,910.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	23/07/2015	22,600.00	第五屆台北城市杯國際拳擊賽 (備戰亞洲拳擊錦標賽)。 5.º Torneio Internacional de Boxe de Chineses Taipei da Taça-Cidades (Preparação para Campeonato Asiático de Boxe).
	28/07/2015	44,000.00	亞洲男子拳擊錦標賽。 Campeonato Asiático de Boxe.
	28/07/2015	14,500.00	拳擊集訓隊往廣州集訓。 Estágio de atletas de Boxe de Macau em Guang Zhou.
	19/08/2015	16,810.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門泰拳總會 Associação de Boxe Tailandês de Macau	20/07/2015	61,505.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	28/07/2015	83,800.00	2015 IFMA Royal World Cup。 2015 IFMA Imperador World Cup.
	21/08/2015	1,200.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	20/07/2015	10,105.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	20/07/2015	58,106.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	12/08/2015	6,400.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	15/09/2015	8,000.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	19/08/2015	5,900.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	25/09/2015	15,200.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	20/07/2015	34,025.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	23/07/2015	24,000.00	2015年“澳門體育暨運動學士學位論文獎勵”。 Prémios «Teses de Licenciatura em Educação Física e Desporto» Macau 2015.
	19/08/2015	10,820.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	20/07/2015	79,425.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	13/07/2015	1,200.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	20/07/2015	98,625.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	28/07/2015	214,000.00	第3屆國際聽障保齡球錦標賽。 3.º Campeonato Mundial de Bowling para Surdos.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	80,600.00	賽前集訓備戰“U23亞洲劍擊錦標賽”和“第一屆全國青年運動會”。 Preparação para U23 Campeonato Asiático de Júnior de Esgrima e 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China.
	26/08/2015	104,982.50	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	07/09/2015	118,500.00	U23亞洲劍擊錦標賽——備戰第一屆全國青年運動會。 Campeonato Asiático de Esgrima (U23) Preparação para 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China.
	07/09/2015	16,800.00	亞洲劍聯會員大會。 Reunião da Assembleia Geral da FCA.
	25/09/2015	30,300.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	13/07/2015	185,875.00	場租費。
	28/07/2015	240,025.00	Aluguer de Instalações.
	13/07/2015	186,500.00	2015澳門足球同樂日。 Festival de Confraternização de Futebol 2015.
	14/08/2015	132,000.00	AFC CUP 2016外圍淘汰賽。 Qualificação do Campeonato Asiático de Futebol 2016.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	42,800.00	2015兩岸暨港澳青少年足球邀請賽。 Torneio de Futebol entre China, Taiwan, Hong Kong e Macau 2015.
	07/09/2015	90,600.00	AFC U-14足球節2015。 Festival de Futebol Sub- 14 da AFC 2015.
	17/09/2015	145,000.00	AFC U-16外圍賽。 Qualificação do Campeonato Asiático de Futebol U-16.
	21/09/2015	1,007,285.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	25/09/2015	85,000.00	AFC U-19外圍賽。 Qualificação do Campeonato Asiático de Futebol U- 19.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	13/07/2015	65,700.00	第十四屆世界象棋錦標賽和世界象棋聯合會會議。 14.º Campeonato Mundial de Xadrez Chinês e Reunião da Federação Mundial de Xadrez Chinês.
	20/07/2015	127,231.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	1,500.00	第34屆省港澳象棋埠際賽。 34.º Torneio Triangular de Xadrez Chinês entre Guangdong, Hong Kong e Macau por convites.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	19/08/2015	9,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	25/09/2015	12,700.00	第十七屆亞洲象棋個人錦標賽和亞洲象棋聯合 會會議。 17.º Campeonato Asiático de Xadrez Chinês e Reunião da Federação Asiático de Xadrez Chinês.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	13/07/2015	36,600.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	37,200.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	41,000.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	56,200.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	20/07/2015	6,575.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	20/07/2015	89,475.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	07/09/2015	45,550.00	場租費。
	07/09/2015	31,600.00	Auluger de Instalações.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	23/07/2015	42,800.00	2015澳門亞柔聯青少年柔道錦標賽。 AFJ Campeonato Júnior de Judo de Macau 2015.
	23/07/2015	6,000.00	場租費。
	27/08/2015	94,500.00	Aluguer de Instalações.
	28/07/2015	23,000.00	世界柔道連盟會員大會。 Reunião da Assembleia Geral da Federação Internacional de Judo.
	05/08/2015	546,000.00	澳門柔道運動員前往葡萄牙集訓。 Estágio de atletas de Judo de Macau em Portu- gal.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	21/08/2015	71,800.00	2015 JUA Cadets Taipei柔道賽。 JUA Campeonato de «Cadets» de Judo de China Taipé 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	26/08/2015	71,725.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	25/09/2015	61,400.00	亞洲青少年及亞洲青年柔道錦標賽和裁判研討會。 Campeonato Asiático de Juventude e Júnior de Judo e Reunião da Federação Asiática.
	25/09/2015	9,400.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
澳門空手道松濤館 Associação de Karate Shotokan de Macau	23/07/2015	10,000.00	空手道技術強化訓練。 Curso de Intensificação Técnica de Karate-do.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	19/08/2015	96,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第二期） Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares. (2.ª tranche)
中國澳門游泳總會 Associação de Nataçao de Macau-China	03/07/2015	42,000.00	資助“中國澳門游泳總會”精英運動員徐雪茵。 Subsídio para atleta de elite CHOI SUT IAN da Associação de Nataçao de Macau, China.
	13/07/2015	313,600.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	233,400.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	230,400.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	13/07/2015	33,000.00	2015全國青少年水球錦標賽。 Campeonato Ncional Júnior de Polo aquático 2015.
	13/07/2015	228,600.00	花樣游泳集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Nataçao Artística em Verão.
	23/07/2015	171,600.00	第16屆世界成人游泳錦標賽。 16.º Campeonato Mundial de Nataçao de Seniores.
	23/07/2015	157,000.00	第16屆FINA世界游泳錦標賽。 16.º Campeonato Mundo de Nataçao da FINA.
	23/07/2015	423,900.00	游泳集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Nataçao no Verão.
	23/07/2015	411,226.50	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	23/07/2015	350,000.00	跳水集訓隊暑期集訓。 Estágio da Selecção de Salto para a Água.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau-China	28/07/2015	4,900.00	第7屆金廈泳渡活動暨第13屆金門海上長泳活動。 O 7.º Torneio Aberto da Travessia entre Kinmen e a 13.ª Actividade de Natação de Distância Longa em Kinmen.
	05/08/2015	248,000.00	資助集訓隊教練員。 Subsídio para Contratação de Treinadores.
	14/08/2015	80,000.00	2015年中國青少年花樣游泳公開賽。 Torneio Aberto de Júnior de Natação Sincronizada da R.P. China 2015.
	14/08/2015	55,600.00	第11屆香港韻律泳公開賽。 11.º Campeonato Aberto de Natação Sincronizada de Hong Kong.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	24,000.00	2015年度游泳裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juizes de Natação de 2015.
	21/08/2015	23,000.00	第18屆全國成人游泳錦標賽。 18.º Torneio Aberto de Natação de Seniores.
	21/08/2015	41,600.00	2015第6屆亞洲盃跳水賽。 6.º Taça Asiática de Salto para Água 2015.
	17/09/2015	309,000.00	跳水集訓隊往廣州集訓。 Estágio da Selecção de Salto para a Água em Cantão.
	17/09/2015	60,000.00	2015 FINA世界盃游泳系列賽——香港站。 FINA Série de Taça Mundial de Natação 2015 — Etapa de Hong Kong.
	21/09/2015	10,000.00	2015中國千島湖公開水域游泳公開賽。 Campeonato Aberto Nacional de Natação - Qiandaohu 2015.
	21/09/2015	8,700.00	新世界維港泳2015。 The New World Harbour Race 2015.
	25/09/2015	11,400.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	19/08/2015	15,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	21/08/2015	34,400.00	場租費。
	21/08/2015	24,580.00	Aluguer de Instalações.
	17/09/2015	54,290.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	23/07/2015	80,000.00	聘請教練。
	26/08/2015	80,000.00	Contratação de treinador.
	25/09/2015	80,000.00	
	28/07/2015	90,000.00	資助乒乓球陪練員津貼。 Subsídio para Parceiros de Treino de Ténis de Mesa.
	28/07/2015	218,500.00	乒乓球集訓隊往四川集訓。 Estágio em Sichuan da equipa de Ténis de Mesa.
	14/08/2015	156,027.30	場租費。 Aluguer de Instalações.
	14/08/2015	101,000.00	青少年乒乓學校前往廣州南粵乒乓球交流中心進行訓練比賽。 Treinar em Guangzhou de Escola de Ténis de Mesa Juvenil de Macau.
	19/08/2015	73,600.00	第24屆東亞希望之星乒乓球錦標賽。 24.º Campeonato da Ásia Oriental de Ténis de Mesa.
	19/08/2015	177,900.00	乒乓球集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Seleções de Ténis de Mesa.
	19/08/2015	14,960.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	17/09/2015	58,000.00	第22屆亞洲乒乓球錦標賽。 22.º Campeonato da Ásia de Ténis de Mesa.
	17/09/2015	184,755.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	13/07/2015	9,600.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	10,400.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	11,200.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	144,995.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	2,449,000.00	2015澳門壁球公開賽。 Torneio Aberto de Squash de Macau 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	19/08/2015	72,000.00	2015年澳門壁球嘉年華。 Carnaval Squash de Macau 2015.
	19/08/2015	4,700.00	2015中國壁球公開賽——裁判培訓。 Torneio Aberto de Squash de China — Forma- ção de Árbitro 2015.
	19/08/2015	9,000.00	亞洲壁球協會二級導師課程。 Federação Asiática de Squash Curso de For- mação de Monitor de Nível 2.
	17/09/2015	39,870.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	21/09/2015	44,500.00	2015世界壁球協會年度會議。 Reunião anual da Federação Mundial de Squash 2015.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	20/07/2015	140,890.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	14/08/2015	45,000.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	14/08/2015	101,800.00	2015馬來西亞國際跆拳道邀請賽。 Campeonato Internacional de Taekwondo de Malásia 2015.
	19/08/2015	17,850.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	25/09/2015	4,400.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	13/07/2015	36,400.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	26,600.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	28,400.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	23/07/2015	68,125.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	26/08/2015	71,875.00	
	17/09/2015	77,125.00	
	05/08/2015	63,590.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	26/08/2015	174,516.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
中國澳門軟式網球協會 Associação de Ténis Suave de Macau, China	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	03/07/2015	62,804.00	警察押運槍械花紅更費用。
	05/08/2015	52,321.00	Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	17/09/2015	89,336.00	
	13/07/2015	30,720.00	場租費。
	28/07/2015	24,420.00	Aluguer de Instalações.
	21/08/2015	66,280.00	
	20/07/2015	84,494.50	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	9,820.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	13/07/2015	3,300.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	20/07/2015	52,634.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	15,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	07/09/2015	2,400.00	場租費。 Auluger de Instalações.
	25/09/2015	13,100.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	17/09/2015	13,900.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
澳門足毬健康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	05/08/2015	84,700.00	賽前集訓備戰“第8屆世界毬球錦標賽”。 Preparação para 8.º Campeonato Mundial de Shuttlecock.
	14/08/2015	54,700.00	資助往中山集訓。 Subsídio para estágio em Zhongshan.
	14/08/2015	4,500.00	第十屆粵、港、澳、台毬球埠際賽。 10.º Interport de Shuttlecock entre Guang Dong, Hong Kong, Macau e Taipé.
	14/08/2015	114,000.00	第8屆世界毬球錦標賽。 8.º Campeonato Mundial de Shuttlecock.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	20/07/2015	110,686.50	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
中國澳門扯鈴運動協會 Associação dos Desportos Diabolo de Ma- cau China	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau- -China	20/07/2015	340,300.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	05/08/2015	576,000.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	27/08/2015	273,600.00	
	17/09/2015	363,150.00	
	19/08/2015	15,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau- -China	13/07/2015	20,600.00	手球教練課程。 Curso de Formação de Treinadores de Ande- bol.
	20/07/2015	168,325.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	28/07/2015	297,000.00	備戰第一屆全國青年運動會——集訓。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Estágio.
	28/07/2015	46,000.00	備戰第一屆全國青年運動會——2015大甲媽祖 國際手球錦標賽。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Praticação no Campeo- nato de Andebol Taça «Ma Zhu» 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	21/08/2015	98,745.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	21/08/2015	18,800.00	第18屆港澳手球埠際賽。 18.º Interport de Andebol (Macau — Hong Kong).
	25/09/2015	11,400.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
	25/09/2015	67,000.00	備戰第1屆全國青年運動會——2015兩岸四地青 少年手球夏令營。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Campismo de Andebol Júnior de 4 Cidades de 2 Continentes 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau- -China	25/09/2015	11,000.00	第1屆全國青年運動會——資助醫生津貼。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Médico para Associação.
中國澳門體適能總會 Associação Geral de Aptidão Física de Ma- cau China	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Ma- cau-China	03/07/2015	123,600.00	籃球教練員培訓班。 Curso de Treinadores de Basquetebol.
	23/07/2015	401,085.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	05/08/2015	486,450.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau- -China	13/07/2015	25,500.00	聘請教練。
	14/08/2015	43,500.00	Contratação de treinador.
	17/09/2015	51,000.00	
	13/07/2015	9,600.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	19,200.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	24,000.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	123,875.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	23/07/2015	61,530.00	場租費。
	23/07/2015	59,010.00	Aluguer de Instalações.
	28/07/2015	63,700.00	參加“第41屆香港國際十瓶保齡球公開賽和2015 亞洲保齡球巡迴賽——香港站”。 Participação no 41.º Campeonato Internacional Aberto de Bowling de Hong Kong 2015 e Tor- neio ABF Rotativo 2015 — Estação de Hong Kong.
	19/08/2015	17,200.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	07/09/2015	134,000.00	2015澳珠禪保齡球埠際賽。 Interport de Bowling entre Macau, Zhuhai e Foshan 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau- -China	23/07/2015	90,000.00	資助購置設備。 Subsídio para Aquisição de Equipamento.
	23/07/2015	40,500.00	香港室內單車培訓活動。 Actividade de formação de Treino de Ciclismo em Recinto Coberto de Hong Kong.
	23/07/2015	34,900.00	香港室內單車公開賽2015（備戰亞洲錦標賽）。 Campeonato Aberto de Ciclismo em Recinto Coberto de Hong Kong 2015 (Preparação para Campeonato Asiático).
	28/07/2015	38,000.00	第十三屆亞洲室內單車錦標賽。 13.º Campeonato Asiático de Ciclismo Acrobático.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	150,030.00	澳門至三水——單車遊活動。 Passeio de Cicloturismo de Macau a San Shui.
	07/09/2015	80,000.00	聘請教練。 Contratação dos Treinadores.
	07/09/2015	252,000.00	“第一屆全國青年運動會”（公路單車賽車）。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da China (Campeonato de Ciclismo).
	21/09/2015	66,000.00	2015國際單車聯盟會員大會及亞洲單車聯會管理委員會會議。 Reunião de Assembleia Geral União Internacional de Ciclismo e Reunião do Conselho Executivo de Federação Asiática de Ciclismo 2015.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau,China	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	13/07/2015	37,000.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	31,000.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	33,125.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	13/07/2015	39,000.00	第十三屆全國青少年體育舞蹈錦標賽。 13º Torneio Nacional de Dança Desportiva da R.P.China.
	28/07/2015	185,000.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	05/08/2015	489,600.00	2015青少年拉丁舞強化訓練夏令營。 Estágio de Verão da Seleção da Dança Desportiva 2015.
	14/08/2015	53,000.00	2015第六屆泰皇杯公開賽。 Torneio Aberto de 6.º Taça de Rei Tailândes 2015.
	14/08/2015	113,900.00	場租費。
	17/09/2015	53,000.00	Aluguer de Instalações.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	27/08/2015	95,950.00	體育舞蹈集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Seleções de Dança Desportiva.
	07/09/2015	158,000.00	2015體育舞蹈精英運動員持續訓練計劃。 Projecto de Treinos Contínuos de Atletas de Elites de Dança Desportiva 2015.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	13/07/2015	12,800.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	12,400.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	12,800.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	70,980.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	28/07/2015	15,800.00	2015粵港澳冰球聯賽——香港站。 Torneio de Hóquei sobre Gelo por Convites de Gong Dong, Hong Kong e Macau — Etapa de Hong Kong 2015.
	14/08/2015	7,000.00	亞洲溜冰協會週年會議 2015。 Assembleia geral da Federação de Patinagem sobre gelo de Ásia 2015.
	14/08/2015	89,300.00	場租費。
	14/08/2015	91,200.00	Aluguer de Instalações.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	07/09/2015	37,000.00	2015香港國際業餘冰球邀請賽。 2015 Torneio Internacional Amador de Hóquei sobre Gelo HK.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	25/09/2015	25,700.00	2015深港澳冰球聯賽——澳門站。 Torneio de Hóquei sobre Gelo por Convites de Shenzhen, Hong Kong e Macau 2015 — Etapa de Macau.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	13/07/2015	7,650.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	4,500.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	8,100.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	119,625.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	10,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	17/09/2015	13,000.00	2015門球教練員、裁判員培訓班。 Curso de Formação de Juízes e Treinadores de Gatebol de 2015.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	09/07/2015	31,970.00	2014年第一期固定資助。 1.ª tranche dos subsídios regulares de 2014.
	20/07/2015	25,970.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	20/07/2015	65,075.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門健身氣功總會 Associação Geral de Saúde Qigong de Macau	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	20/07/2015	117,400.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	05/08/2015	29,460.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	14/08/2015	45,600.00	2015威海世界鐵人三項長距離系列賽。 Campeonato Asiático de Triatlo de Longa Distância 2015.
	17/09/2015	240,000.00	2015ITU世界杯鐵人三項總決賽及世界錦標賽。 Final da Taça Mundial de Triatlo de ITU e Campeonato Mundial de Triatlo 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau- -China	13/07/2015	5,500.00	視察“2015年世界女排大獎賽——香港站”賽事。 Inspeção de «Grande Prémio Mundial de Voleibol da FIVB, Hong Kong 2015».
	28/07/2015	113,500.00	女排集訓備戰第一屆全國青年運動會。 Estágio de Seleção de Voleibol Feminino em Chongqing — Preparação para 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P.
	05/08/2015	600.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	14/08/2015	23,800.00	世界女子排球大獎賽會議。 Reunião de Grande Prémio Mundial Feminino.
	19/08/2015	17,140.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	21/08/2015	13,000.00	國際排球教練員培訓班。 Curso de Formação de Treinadores de Voleibol de FIVB.
	25/09/2015	22,200.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	13/07/2015	2,400.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	2,400.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	3,000.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	386,320.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	23/07/2015	51,750.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	26/08/2015	69,000.00	
	17/09/2015	70,000.00	
	28/07/2015	252,600.00	第八屆亞洲青少年武術錦標賽。 8.º Campeonato Asiático Júnior de Wushu.
	19/08/2015	17,600.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	235,300.00	武術集訓隊和澳門青少年武術學校專線交通服務。 Serviço de transporte para Seleções de Wushu e Escola Juventude de Wushu.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	27/08/2015	49,000.00	2015年第五屆中國·四川國際峨眉武術節。 5.º Festival Internacional de Wushu de Emei de Sichuan de China 2015.
	17/09/2015	110,833.00	資助退役精英運動員津貼。 Subsídio para Atleta de Elite Aposentado.
	21/09/2015	4,700.00	“第一屆全國青年運動會”——武術項目體檢。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Exame Médico de Wushu.
	25/09/2015	27,700.00	第1屆全國青年運動會——資助裝備費用。 1.ª Edição dos Jogos Nacionais de Juventude da R.P. da China — Subsídio de Equipamento.
	25/09/2015	236,000.00	第十三屆世界武術錦標賽。 13.º Campeonato Mundial de Wushu.
	25/09/2015	34,000.00	澳門套路和散手裁判員培訓班2015。 Curso de Formação para os Árbitros de Tao Lu e San Sao de Wushu 2015.
中國澳門瑜伽體育總會 Associação Geral Desportiva de Ioga de Macau, China	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門婦女體育總會 Associação Geral do Desporto das Mulheres de Macau	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	19/08/2015	120,000.00	公共體育設施網絡：配置輔導員。（第二期） Rede das Instalações Desportivas Públicas — subsídios para auxiliares. (2.ª tranche)
	01/09/2015	1,750.00	“2015親子運動日”。 Dia de Desporto em Família em 2015.
中國澳門君子球總會 Associação Geral Junzi Qiu China-Macau	19/08/2015	17,900.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	20/07/2015	86,075.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門剛柔流空手道般若館 Associação Goju Ryu Hannyakan Karate Doushikai de Macau	23/07/2015	10,000.00	日本般若館空手道士會——第28回空手道選手權大會。 28.º Competição do Apuramento de Karate — Japão.
中國澳門拔河總會 Association Geral de Tug-of-War Macau China	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	20/07/2015	5,025.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	19/08/2015	4,900.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	20/07/2015	41,575.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	21/08/2015	100,800.00	2015澳門沙灘欖球賽。 Torneio de Râguebi de Praia de Macau 2015.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	13/07/2015	2,400.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	2,400.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	3,000.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	61,975.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	14/08/2015	5,600.00	2015泰迪熊杯廣東省青少年圍棋錦標賽。 Taça «Teddy Cup» Campeonato Júnior de Wei Qi de Guangdong 2015.
	19/08/2015	9,800.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	13/07/2015	10,400.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	11,000.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	10,400.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	1,145,000.00	奧運金牌運動員訪澳系列活動——夏日動起來。 Série de actividades de visita em Macau dos atletas de medalha de ouro dos Jogos Olímpicos — Verão Dinâmico.
	07/09/2015	23,800.00	亞奧理事會第34次會員大會會議。 34.º Reunião da Assembléia Geral do Conselho Olímpico de Ásia.
	21/09/2015	91,525.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	25/09/2015	150,000.00	會務歷史研究報告。 Relatório de pesquisa da história dos assuntos do comité.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralimpico de Macau China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	20/07/2015	142,537.50	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	23/07/2015	78,700.00	資助乒乓球運動員第一次集訓〈備戰“中華人民共和國第九屆殘疾人運動會暨第六屆特殊奧林匹克運動會”〉。 Subsídio para Estágio de Atletas de Ténis da Mesa (Primeiro) — Preparação 9.º Fos Jogos Nacional de Deficientes e 6.º Olímpicos Especiais de China.
	28/07/2015	143,600.00	中華人民共和國第九屆殘疾人運動會暨第六屆特殊奧林匹克運動會。 9.º Fos. Jogo Nacional de Deficientes e 6.º Olímpicos Especiais de China.
	14/08/2015	7,000.00	赴廣州參加“全民健身日”活動之租車費用。 Despesas de transporte para participação da Actividade «Dia de Desporto para Todos» em Cantão.
	19/08/2015	52,000.00	BWF殘疾人羽毛球世界錦標賽。 Campeonato Mundial de Badminton do Deficientes de BWF.
	19/08/2015	12,500.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	21/08/2015	124,700.00	殘疾人乒乓球亞洲錦標賽2015。 Torneio de Ténis de Mesa da deficiência da Ásia 2015.
	21/08/2015	47,900.00	購買硬地滾球BC3軌道及軌道盒。 Aquisição de fxia e caixa de música de Boccia.
	17/09/2015	289,500.00	IPC田徑世界錦標賽。 Campeonato Mundial de Atletismo de IPC.
	21/09/2015	49,700.00	殘疾人乒乓球中國公開賽。 Torneio de Ténis de Mesa da deficiência da China.
澳門工會聯合總會（體育委員會） Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	13/07/2015	143,000.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	148,600.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	134,600.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會（體育委員會） Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	20/07/2015	221,500.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	136,500.00	第6屆國際健身氣功交流比賽和第2屆國際健身 氣功科學論壇和推廣培訓。 6.º Campeonato Internacional de Qigong Sau- dável e 2.ª Formação de Promoção e Fórum Científico Internacional de Qigong Saudável.
	27/08/2015	36,000.00	2015職工健身操教練員培訓班。 Formação de Treinadores de «Ginástica Sau- dável dos Operários» de 2015
	17/09/2015	16,000.00	2015年第2屆海峽兩岸暨港澳地區健身氣功交流 比賽。 2.º Campeonato Internacional de Qigong Sau- dável de Macau e Hong Kong e de 2 continen- tes 2015.
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Despor- tivas de Macau China	19/08/2015	1,427,800.00	資助舉辦“2015澳門體育嘉年華”。 Subsídio para organizar «Carnaval Desportivo de Macau 2015».
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	03/07/2015	49,000.00	2015中華台北羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Torneio Aberto de badminton de Chinese Tai- pei 2015.
	03/07/2015	6,900.00	2015中華台北羽毛球格蘭披治黃金大獎賽—— 擔任裁判。 Arbitagem para Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Chinese Taipei 2015.
	13/07/2015	8,000.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	8,200.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	7,600.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	185,505.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	23/07/2015	88,000.00	場租費。
17/09/2015	36,700.00	Aluguer de Instalações.	

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	05/08/2015	503,700.00	澳門羽毛球集訓隊往馬來西亞暑期集訓。 Estágio da Selecção de Badminton de Macau em Malásia.
	14/08/2015	5,700.00	2015年世界羽毛球錦標賽——擔任司線員。 Arbitragem para Campeonato Mundial de Badminton 2015.
	14/08/2015	7,000.00	2015越南羽毛球公開賽——擔任裁判。 Arbitragem para Open de Badminton de Vietnã 2015.
	14/08/2015	104,000.00	2015年越南羽毛球公開賽。 Open de Badminton de Vietnã 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	27/08/2015	156,540.00	羽毛球集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Seleções de badminton.
	07/09/2015	53,000.00	2015馬來西亞青少年羽毛球國際挑戰賽U19。 Torneio Internacional Badminton de Júnior (U19) de Malásia 2015.
	21/09/2015	9,000.00	2015年亞洲羽毛球裁判員認可課程(2)。 Curso de competência de juiz de badminton de Ásia 2015 (2).
	25/09/2015	33,000.00	2015年亞洲羽毛球總會特別平常會議。 Conferência Geral Especial da Federação Asiática de Badminton 2015.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	03/07/2015	2,020.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	23/07/2015	14,000.00	聘請教練。
	25/09/2015	16,500.00	Contratação de treinador.
	05/08/2015	360,700.00	日本正剛館國際比賽和集訓——備戰亞洲錦標賽和世界錦標賽。 Campeonato de Karate-do Seigokan e intercâmbio — Preparação para Campeonato Asiático e Mundial.
	19/08/2015	14,820.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	21/08/2015	64,600.00	空手道“型”運動員日本集訓——備戰“亞洲空手道錦標賽”。 Estágio da Selecção de Karate «Kata» em Japan — Preparação para Campeonato Asiático de Karate-do.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	27/08/2015	268,100.00	第13屆亞洲空手道錦標賽、會議和裁判執法。 13.º Campeonato Asiático de Karate-do Congresso e Arbitragem.
	17/09/2015	150,075.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	17/09/2015	159,500.00	邀請伊朗空手道隊來澳陪練。 Convidar atletas de Irão para treinar com os atletas de Karate-do de Macau.
中國澳門釣魚體育總會 Federacao de Pesca Desportiva de Macau — China	20/07/2015	39,025.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	03/07/2015	36,000.00	第九屆亞洲龍國際象棋公開賽。 9.º Torneio Aberto dos Dragões de Àsia de Xadrez.
	13/07/2015	4,200.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	4,800.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	6,000.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
	20/07/2015	141,065.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	14/08/2015	75,000.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	19/08/2015	106,600.00	2015年世界U16青少年奧林匹克國際象棋賽。 Olimpíadas Mundial Juvenil de Xadrez -U-16-2015.
澳門公務員網球協會 Macau Civil Servants Tennis Association	17/09/2015	27,000.00	澳門公務員康體會網球邀請賽。 O Torneio de Ténis da trabalhadores da Administração Pública de Macau por convites.
澳門心靈瑜伽、舞蹈協會 Macau Heart Yoga , Dance Association	13/07/2015	23,200.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	22,250.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga , Dance Association	15/09/2015	22,400.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
澳門合球總會 Macau Korfball Association	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門草地滾球總會 Macau Lawn Bowls General Association	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	13/07/2015	18,300.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	9,800.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.
	15/09/2015	9,900.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	03/07/2015	8,000.00	第39屆香港特殊奧運會游泳比賽。 39.º Natação de M.S.O em Hong Kong.
	03/07/2015	53,149.00	場租費。 Aluguer de Instalações.
	13/07/2015	3,600.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	26/08/2015	244,750.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	27/08/2015	20,800.00	國際特殊奧運會東亞區——2015地區領導委員會會議。 Reunião da Zona de Ásia Oriental do DSISO — Conselho da liderança Regional 2015.
	25/09/2015	317,600.00	第四屆國際智障聯盟世界運動會。 4.ºs Jogos Mundial da União Internacional de Deficiência Intelectual.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	13/07/2015	16,000.00	2015年6月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Junho de 2015.
	12/08/2015	15,750.00	2015年7月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Julho de 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	15/09/2015	14,000.00	2015年8月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Agosto de 2015.
中國澳門跳繩總會 Rope Skipping General Association of Macao China	19/08/2015	11,100.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
澳門餐飲業聯合商會 The United Association of Food and Beverage Merchants of Macao	21/08/2015	140,000.00	第十五屆澳門美食節活動。 15.º Festival de Gastronomia de Macau.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	17/09/2015	8,081.50	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	20/07/2015	142,325.00	2015年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2015.
	19/08/2015	18,000.00	2015澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2015.
	25/09/2015	50,900.00	慶祝國際老人節珠澳長者健步行交流聯歡活動。 Actividade Intercâmbial de Marcha para Idosos de Macau e Zhuhai para celebração do Festival dos Idosos.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	01/09/2015	2,400.00	“2015親子運動日”。 Dia de Desporto em Família de 2015.
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	05/08/2015	1,264,000.00	2015年澳門傑出運動員選舉。 Eleição dos Atletas de Elites de Macau 2015.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	07/09/2015	27,000.00	資助採訪“第9屆全國殘疾人運動會暨第6屆全國特殊奧林匹克動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos 9.ºs Jogos Nacionais de Deficientes e 6.ºs Jogos Olímpicos Especiais de China.
李華輝 Lei Wa Fai	21/08/2015	5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
譚榮康 Tam Weng Hong	21/08/2015	5,000.00	體育發展局獎學金。 Prémio académico do Instituto do Desporto.
中華體育會-名門 Associação de Atlético de Chong Wa - Meng Moon Team	09/07/2015	1,500.00	2015澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2015.
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	09/07/2015	1,500.00	
加義體育會 Associação Desportiva Ka I	09/07/2015	6,500.00	2015澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2015.

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳴昊體育會 Associação Desportiva Meng Hou	09/07/2015	1,500.00	2015澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2015.
翱翔體育會 Associação Desportiva Ngou Cheong	09/07/2015	1,500.00	
鏘星822 Associação Desportiva Wah Seng 822 de Macau	09/07/2015	1,500.00	
澳門大學校友體育會 Associação dos Antigos Alunos de Universidade de Macau	09/07/2015	1,500.00	
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	09/07/2015	8,000.00	
澳門青少年發展協會 Association of Macao Youth Development	09/07/2015	1,500.00	
民航局 Autoridade de Aviação Civil	09/07/2015	1,500.00	
巴打聯體育會 Badas Sports Association	09/07/2015	8,000.00	
BBE&M (澳門) 有限公司 BBE&M (Macau) Limited	09/07/2015	1,500.00	
盛世集團 CESL Asia	09/07/2015	1,500.00	
中國澳門養生會 China Macau Yangsheng Association	09/07/2015	1,500.00	
澳門基督教新生命團契-S.Y.部落 Christian New Life Fellowship(In Macau)- -Smart Youth	09/07/2015	1,500.00	
特奧力量 Club Desportivo de Força de MSO	09/07/2015	1,500.00	
海灣獨木舟會-A Clube de Canoagem Baía do Mar-A	09/07/2015	5,000.00	
海灣獨木舟會-B Clube de Canoagem Baía do Mar-B	09/07/2015	5,000.00	
青少年獨木舟會 Clube de Canoagem Juventude de Macau	09/07/2015	5,000.00	
青少年獨木舟會-A Clube de Canoagem Juventude de Macau-A	09/07/2015	1,500.00	
青少年獨木舟會-B Clube de Canoagem Juventude de Macau-B	09/07/2015	1,500.00	
龍青體育會 Clube Desportivo Long Cheng	09/07/2015	1,500.00	

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蒙地卡羅體育會 Clube Desportivo Monte Carlo	09/07/2015	1,500.00	2015澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2015.
澳電職工俱樂部 Clube do Pessoal da CEM	09/07/2015	6,500.00	
澳門福龍體育會 Clubo Desportivo Fok Long de Macau	09/07/2015	6,500.00	
澳門消防局 Corpo de Bombeiros	09/07/2015	8,000.00	
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	09/07/2015	1,500.00	
行政公職局 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública	09/07/2015	1,500.00	
衛生局——同舟共濟 Direcção dos Serviços de Saúde — In the same boat	09/07/2015	1,500.00	
旅遊局-A Direcção dos Seviços de Turismo-A	09/07/2015	1,500.00	
旅遊局-B Direcção dos Seviços de Turismo-B	09/07/2015	1,500.00	
自由龍龍舟會 Dragão em Liberdade de Macau	09/07/2015	10,000.00	
榮記豆腐麵食 Est. de Comidas Ving Kei (Sopa de Fitas)	09/07/2015	5,000.00	
普善齋 Estabelecimento de Comidas Pui Sin	09/07/2015	1,500.00	
張權破痛油中藥廠 Fábrica de Medicina China Cheong Kun	09/07/2015	3,000.00	
今日澳門龍舟隊 Fábrica de Notícias Lda	09/07/2015	5,000.00	
今日澳門 - A Fábrica de Notícias Lda - A	09/07/2015	1,500.00	
今日澳門 - B Fábrica de Notícias Lda - B	09/07/2015	1,500.00	
路環東榮單車行 Firma de Bicicleta Tung Veng	09/07/2015	5,000.00	

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
路環東榮單車行-A Firma de Bicicleta Tung Veng-A	09/07/2015	1,500.00	2015澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2015.
路環東榮單車行-B Firma de Bicicleta Tung Veng-B	09/07/2015	1,500.00	
澳門四季酒店 Four Seasons Macao	09/07/2015	1,500.00	
銀河慧星 Galaxy Elegance	09/07/2015	1,500.00	
銀河之光 Galaxy Glamour	09/07/2015	1,500.00	
銀河明珠 Galaxy Pearl	09/07/2015	5,000.00	
銀河鳳凰 Galaxy Phoenix	09/07/2015	1,500.00	
銀河之星 Galaxy Stars	09/07/2015	5,000.00	
銀河宇宙 Galaxy Universe	09/07/2015	1,500.00	
浩天-龍的心 Glory Sky-Dragon Heart	09/07/2015	6,500.00	
浩天-龍的心-A Glory Sky-Dragon Heart-A	09/07/2015	1,500.00	
浩天-龍的心-B Glory Sky-Dragon Heart-B	09/07/2015	1,500.00	
合格電業行 Hap Kac Electrical Company	09/07/2015	1,500.00	
好順利-一善壇 Hou Son Lei Co.Ltd.-Iat Sin Tan	09/07/2015	6,500.00	
新昌工程 Hsin Chong Engineering (Macau) Limited	09/07/2015	1,500.00	
民署-康體健兒 IACM - Atletas de Desporto	09/07/2015	1,500.00	
民署培養好公民 IACM - Formação de Bom Cidadão	09/07/2015	5,000.00	
民署 - 義工 IACM - Grupo das Voluntários	09/07/2015	1,500.00	

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
民署 - 綠化勇士 IACM - Guerreiros Verdes	09/07/2015	1,500.00	2015澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2015.
民署 - 食安保衛 IACM - Protectores de Segurança Alimentar	09/07/2015	5,000.00	
民署-環衛先鋒 IACM - vanguarda do Ambiente e Higiene	09/07/2015	1,500.00	
Inception Health & Fitness	09/07/2015	1,500.00	
勵志 - 同恆 Inspirational Youth Association	09/07/2015	5,000.00	
勵志同恆 - A Inspirational Youth Association - A	09/07/2015	1,500.00	
勵志同恆 - B Inspirational Youth Association - B	09/07/2015	1,500.00	
文化局 Instituto Cultural	09/07/2015	1,500.00	
禮頓建築 Leighton Contractors (Asia Ltd.)	09/07/2015	5,000.00	
路易威登澳門有限公司 Louis Vuitton Macau Company Limited	09/07/2015	1,500.00	
澳門青華文娛體育會 Macau Clube Desportivo Recreativo Ching Wa	09/07/2015	3,000.00	
澳門漁人碼頭 Macau Fisherman's Wharf International Investment Ltd.	09/07/2015	1,500.00	
澳門協青體育會 Macau Hip Cheng Sports Club	09/07/2015	3,000.00	
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	09/07/2015	1,500.00	
澳門旅遊塔龍舟隊 Macau Tower Dragon Boat Team	09/07/2015	5,000.00	
孖寶 Marvel	09/07/2015	1,500.00	
新濠博亞娛樂 Melco Crown Entertainment	09/07/2015	5,000.00	
新濠博亞娛樂-A Melco Crown Entertainment-A	09/07/2015	1,500.00	

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新濠博亞娛樂-B Melco Crown Entertainment-B	09/07/2015	1,500.00	2015澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2015.
澳門美高梅 MGM Macau	09/07/2015	10,000.00	
澳門美高梅 - A MGM Macau - A	09/07/2015	3,000.00	
澳門美高梅 - B MGM Macau - B	09/07/2015	3,000.00	
三菱重工 Mitsubishi Heavy Industries, Ltd	09/07/2015	6,500.00	
雅趣 Nga Tsui	09/07/2015	1,500.00	
奧林比亞 Olympia	09/07/2015	1,500.00	
司法警察局 Polícia Judiciária	09/07/2015	1,500.00	
金沙中國 Sands China	09/07/2015	5,000.00	
金沙中國 - A Sands China - A	09/07/2015	1,500.00	
金沙中國 - B Sands China - B	09/07/2015	1,500.00	
澳門金沙 Sands Macau	09/07/2015	5,000.00	
澳門海關 Serviços de Alfândega	09/07/2015	6,500.00	
衛生局 Serviços de Saúde	09/07/2015	1,500.00	
澳門喜來登及瑞吉 Sheraton & St.Regis Macao	09/07/2015	1,500.00	
信德集團-澳門旅遊塔-A Shun Tak Holdings (Macau) Ltd-Macau Tower-A	09/07/2015	1,500.00	
信德集團-澳門旅遊塔-B Shun Tak Holdings (Macau) Ltd-Macau Tower-B	09/07/2015	1,500.00	
澳門順德杏壇同鄉會 Shunde Xingtán Natives Association of Ma- cau	09/07/2015	5,000.00	

澳門幣 MOP

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門順德杏壇同鄉會-A Shunde Xingtang Natives Association of Macau - A	09/07/2015	1,500.00	2015澳門國際龍舟賽。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2015.
澳門順德杏壇同鄉會-B Shunde Xingtang Natives Association of Macau - B	09/07/2015	1,500.00	
澳博金禧 SJM GOLDEN JUBILEE	09/07/2015	6,500.00	
澳博盛世 SJM Prosperity	09/07/2015	1,500.00	
德記 Tak Kei	09/07/2015	1,500.00	
騰達行 Tang Tat Hong	09/07/2015	5,000.00	
澳廣視 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.	09/07/2015	1,500.00	
澳門城市大學 Universidade de Cidade de Macau	09/07/2015	6,500.00	
澳門大學 Universidade de Macau	09/07/2015	10,000.00	
澳門大學A Universidade de Macau-A	09/07/2015	1,500.00	
澳門大學B Universidade de Macau-B	09/07/2015	1,500.00	
永利澳門 Wynn Macau	09/07/2015	11,500.00	
永利澳門 A Wynn Macau - A	09/07/2015	1,500.00	
永利澳門 - B Wynn Macau - B	09/07/2015	3,000.00	
	總額 Total	37,665,888.70	

二零一五年十月二十二日於體育發展基金

行政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$64,200.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 22 de Outubro de 2015.

O Presidente do Conselho Administrativo, José Tavares.

(Custo desta publicação \$ 64 200,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一五年第三季度獲津貼名單。

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 3.º trimestre do ano de 2015;

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
I) 社團及組織 Associações e Organizações			
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	23/01/2015	\$ 77,000.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
	23/01/2015	\$ 68,000.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	03/07/2015	\$ 25,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門無伴奏合唱協會 Associação de A Cappella de Macau	23/01/2015	\$ 85,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
非常澳門原創音樂協會 Extreme Macau Original Music Association	23/01/2015	\$ 41,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
創志戲劇社 Associação de Teatrais Chong Chi	23/01/2015	\$ 22,700.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門華文戲劇學會 Macao Chinese Theatre Institute	23/01/2015	\$ 17,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
青皮人藝術協會 Associação Artes de Campeão	23/01/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	23/01/2015	\$ 150,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
演戲空間 Espaço para Agir	23/01/2015	\$ 14,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
足各藝術社 Rota Artes Associação	23/01/2015	\$ 41,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門國際街舞會 Associação Internacional de Dança de Rua de Macau	23/01/2015	\$ 85,700.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	30/04/2015	\$ 4,300.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	23/01/2015	\$ 25,200.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	12/06/2015	\$ 21,200.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	23/01/2015	\$ 300,000.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
	23/01/2015	\$ 150,000.00	活動津貼：參加音樂活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade musical.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	30/01/2015		Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門長號協會 Associação de Trombone de Macau	23/01/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
- Associação de Dança – Ieng Chi	23/01/2015	\$ 186,700.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	23/01/2015	\$ 156,400.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
足跡 Cai Fora	23/01/2015	\$ 126,200.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	23/01/2015	\$ 71,100.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門熱血演藝協會 Macao Hot Blooded Performing Arts Association	23/01/2015	\$ 22,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
詩篇舞集 Stella e Artistas	23/01/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	23/01/2015	\$ 70,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	23/01/2015	\$ 21,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門古琴研究會 Instituto de Pesquisa Guqin de Macau	23/01/2015	\$ 37,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門揚琴學會 Instituto de Dulcimer de Macau	23/01/2015	\$ 45,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical
中國漢唐古典舞蹈學會 -	23/01/2015	\$ 51,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門戲劇社 Associação de Arte Dramática de Macau	23/01/2015	\$ 111,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de teatral.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	23/01/2015	\$ 37,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de teatral.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	23/01/2015	\$ 180,800.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Pequena Cidade»	23/01/2015	\$ 249,600.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Peque- na Cidade»	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	30/01/2015	\$ 40,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門書法篆刻協會 Associação dos Calígrafos e Escultores de Selos de Macau	30/01/2015	\$ 103,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門詩社 Associação da Poesia de Macau	30/01/2015	\$ 81,900.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
澳門原創小說協會 -	30/01/2015	\$ 33,400.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	30/01/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Tea- tro Cantonense Brisa Primavera	30/01/2015	\$ 33,700.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural ima- terial.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	30/01/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
鳴鳳曲藝會 -	30/01/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
群聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Sêng	30/01/2015	\$ 22,100.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費、舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional; realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門聲藝曲藝會 -	30/01/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
弦樂笙歌粵劇曲藝會 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門聲韻曲苑 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門錢幣學會 Associação de Numismática de Macau	30/01/2015	\$ 47,000.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門廈門聯誼總會 Associação Geral de Amizade de Ha Mun de Macau	30/01/2015	\$ 87,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
悅海洋教育培訓協會 Associação de Educação e Formação Oceano Alegre	30/01/2015	\$ 26,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	30/01/2015	\$ 40,200.00	活動津貼：出版文化遺產作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da área do património cultural.
澳門生活文化協會 Associação da Cultura da Vida em Macau	07/08/2015	\$ 84,000.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de design.
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	30/01/2015	\$ 16,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 33,500.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	30/01/2015	\$ 36,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 21,900.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	30/01/2015	\$ 25,320.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門版畫研究中心 Centro de Pesquisa de Gravuras de Macau	30/01/2015	\$ 30,500.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 80,000.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 120,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
國宏書畫學友會 Associação de Alunos de Caligrafia e Pintura Chinesas «Kuok Wang»	30/01/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門文化遺產協會 Associação de Cultural Património de Macau	30/01/2015	\$ 15,760.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	30/01/2015	\$ 23,400.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
蓮.工作室 Lotus Studio	30/01/2015	\$ 43,600.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
	30/01/2015	\$ 17,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	30/01/2015	\$ 51,300.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera Chinesa Lai Chon de Macau	30/01/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
	30/01/2015	\$ 140,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	30/01/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
廊一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	30/01/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau	30/01/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	30/01/2015	\$ 145,500.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	30/01/2015	\$ 103,400.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門曲藝家協會 -	30/01/2015	\$ 20,500.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 -	30/01/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門戲曲文化藝術協會 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
濠誠曲藝社 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	30/01/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門朋友文娛體育會 Associação Desportiva e Recreativa «Ami- go» de Macau	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
開心歡樂曲藝社 Associação Ópera Chinesa «Hoi Sam Fun Lok»	30/01/2015	\$ 9,450.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
怡情樂苑曲藝會 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門榮旭文化藝術協會 -	30/01/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門粵港澳南華曲藝協會 -	30/01/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門大眾曲藝會 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
華笙曲藝會 -	30/01/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
頌之星粵劇曲藝會 -	30/01/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會 -	30/01/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門千色樂社 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo «Seng Lei»	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
聖安多尼堂區 Paróquia de Santo António	30/01/2015	\$ 52,900.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費、舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical; realização de uma actividade teatral.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	30/01/2015	\$ 237,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	30/01/2015	\$ 27,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費、舉辦2項音樂活動經費、舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais; realização de duas actividades musicais; realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	30/01/2015	\$ 22,200.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	30/01/2015	\$ 24,600.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
巴別-文化協會 Babel — Associação Cultural	30/01/2015	\$ 52,100.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	14/08/2015	\$ 250,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
澳門臨水宮值理會 Associação do Templo da Lam Soi de Macau	30/01/2015	\$ 90,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	30/01/2015	\$ 316,500.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	30/01/2015	\$ 300,400.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades teatrais.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	30/01/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 250,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/01/2015	\$ 311,000.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費、舉辦粵曲折子戲活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades da área do património cultural imaterial, realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
	30/01/2015	\$ 161,900.00	活動津貼：舉辦3項粵曲折子戲活動經費、舉辦2項非物質文化遺產活動經費、舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actuações de excertos de ópera tradicional, realização de duas actividades da área do património cultural imaterial, realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
	30/01/2015	\$ 105,200.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	30/01/2015	\$ 138,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門硬筆書法家協會 -	30/01/2015	\$ 14,900.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura - «Comuna de Pedra»	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/06/2015	\$ 30,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	30/01/2015	\$ 60,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/06/2015	\$ 47,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	30/01/2015	\$ 84,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	30/01/2015	\$ 71,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
中國書畫研創學會（澳門） Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	30/01/2015	\$ 48,360.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費、舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais e realização de uma actividade de artes visuais.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	30/01/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門中國人物畫研究會 Associação de Estudo de Pintura de Figura Chinesa de Macau	30/01/2015	\$ 33,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Caligrafia Chinesa Chi Pun (Macau)	30/01/2015	\$ 45,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
果子藝術天地 -	30/01/2015	\$ 70,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	30/01/2015	\$ 31,200.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/06/2015	\$ 38,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
方舟澳門藝術學會 ARCOS — Associação de Artes de Macau	30/01/2015	\$ 74,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	30/01/2015	\$ 20,750.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	30/01/2015	\$ 77,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 67,300.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	30/01/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門艷陽天粵劇曲藝會 -	30/01/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門悠揚戲劇曲藝會 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	30/01/2015	\$ 64,300.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
妙姿曲藝會 -	30/01/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門佩佩音樂曲藝會 -	30/01/2015	\$ 14,300.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kuong Ngai Un de Macau	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	30/01/2015	\$ 71,500.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	30/01/2015	\$ 48,600.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費、舉辦音樂活動經費、舉辦粵曲折子戲活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial; realização de uma actividade musical; realização de uma actuação de excertos de ópera.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	30/01/2015	\$ 99,800.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	30/01/2015	\$ 24,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	12/06/2015	\$ 180,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
澳門辛亥·黃埔協進會 -	30/01/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.
	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Ser- viço Social de Pak Wai de Macau	30/01/2015	\$ 79,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費、舉辦舞蹈活動經 費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical; realização de uma activida- de de dança.
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	30/01/2015	\$ 6,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門手作及創意人協會 Associação de Artesanato e Pessoas Criati- vas de Macau	30/01/2015	\$ 11,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	30/01/2015	\$ 132,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
牛房倉庫 Armazém de Boi	30/01/2015	\$ 349,800.00	活動津貼：舉辦3項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de três actividades de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
點象藝術協會 Point View Art Association	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/06/2015	\$ 33,400.00	活動津貼：參加產業管理及行銷活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de gestão e marketing industrial.
	17/06/2015	\$ 50,600.00	活動津貼：參加戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade teatral.
	26/06/2015	\$ 48,000.00	活動津貼：舉辦產業管理及行銷活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de gestão e marketing industrial.
	26/06/2015	\$ 48,000.00	活動津貼：舉辦產業管理及行銷活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de gestão e marketing industrial.
	澳門業餘漫畫社 Hyper Comics Society	30/01/2015	\$ 21,000.00
29/05/2015		\$ 40,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
17/06/2015		\$ 45,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	12/06/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：參加“第16屆國際漫畫家大會”經費。 Subsídio para actividade: participação no «16th International Comic Artist Conference».
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 100,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
- Associação de Dança - Ieng Chi	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
葛多藝術會 Godot Art Association	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
全藝社 Art for All Society	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/02/2015	\$ 140,000.00	活動津貼：參加“台北國際藝術博覽會”活動經費。 Subsídio para actividade: participação no «Feira Internacional de ArteTaipei».
	27/02/2015	\$ 155,000.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 90,400.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais.
紅葉動漫同人會 -	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/06/2015	\$ 120,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
- Clube Fringe de Macau	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
夢劇社 Dream Theater Association	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
友人創作(藝術)劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (ARTE)	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
易攝影會 Associação de Fotográfica Fácil	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際青年藝術創作人協會 Associação Internacional dos Criadores Artísticos Jovens de Macau	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際青年藝術創作人協會 Associação Internacional dos Criadores Artísticos Jovens de Macau	17/06/2015	\$ 75,000.00	活動津貼：舉辦音樂唱片製作及發佈活動經費。 Subsídio para actividade: produção de CDs e os respectivos lançamentos.
大美藝術教育 Sociedade de Educação Artística Belo Imenso	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	27/02/2015	\$ 46,500.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	29/05/2015	\$ 120,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	12/06/2015	\$ 51,600.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 70,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門夢工場創作人協會 Macau Dreamworks Creator Association	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	21/08/2015	\$ 30,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	24/07/2015	\$ 200,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/06/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：舉辦產業管理及行銷活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de gestão e marketing industrial.
	31/07/2015	\$ 33,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	13/03/2015	\$ 62,300.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
青年創意空間協會 Youth Creative Association	30/01/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	17/04/2015	\$ 53,600.00	活動津貼：舉辦講座經費。 Subsídio para actividade: realização de uma palestra.
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門青年音樂協會 Associação Música Jovem de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年藝術家協會 Macao Young Artists Association	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際標準舞總會 Associação Geral para as Danças Internacionais de Salão de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
自家劇場 Own Theatre	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門城區視覺藝術社 Sociedade de Artes Visuais de Cidade de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
草莓田藝術教育工作室 Strawberry Fields Arts Education Workshop	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門歷史文物關注協會 Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 26,000.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
零距離合作社 Cooperativa Sem Distância	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 82,900.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/01/2015	\$ 80,100.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	30/01/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聚藝會 Sociedade de Convergência de Arte	30/01/2015	\$ 72,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	12/06/2015	\$ 182,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
影意志(澳門)電影協會 Ieng I Chi (Macau) Film Association	06/02/2015	\$ 96,500.00	活動津貼：第二期“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	13/03/2015	\$ 54,400.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	12/06/2015	\$ 153,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
喜愛創作社 Love Creation Society	13/02/2015	\$ 62,000.00	活動津貼：舉辦文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da área das Indústrias Culturais e Criativas.
澳門學生視覺藝術空間 Macao Visual Art Student Zone	06/02/2015	\$ 98,225.00	活動津貼：第二期“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	27/03/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	27/02/2015	\$ 42,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門近代文學學會 Associação da Literatura Moderna de Macau	10/04/2015	\$ 24,100.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
澳門牛津大學同學會 -	17/04/2015	\$ 44,800.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	17/04/2015	\$ 3,703.08	活動津貼：參加“2015年第十一屆中國(深圳)國際文化產業博覽交易會”活動經費。 Subsídio para actividade: participação na XI Feira Internacional de Indústrias Culturais da China (Shenzhen), 2015.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	08/05/2015	\$ 54,700.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	08/05/2015	\$ 32,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	12/06/2015	\$ 73,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
澳門閱讀寫作促進會 Associação para a Promoção da Leitura e da Escrita em Macau	22/05/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau	24/04/2015	\$ 37,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	22/05/2015	\$ 138,500.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade de design.
	26/06/2015	\$ 70,000.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade de design.
	26/06/2015	\$ 123,000.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade de design.
	10/07/2015	\$ 145,000.00	活動津貼：舉辦設計活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade de design.
- Instituto Português do Oriente (IPOR)	29/05/2015	\$ 10,600.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
	12/06/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	12/06/2015	\$ 11,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	12/06/2015	\$ 60,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門動漫文化藝術創作協會 -	12/06/2015	\$ 16,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門動漫文化藝術創作協會 -	12/06/2015	\$ 35,000.00	活動津貼：參加“第四屆香港漫畫研習營”活動經費。 Subsídio para actividade: participação no «4th Hong Kong Comic Camp».
澳門動漫聯盟 Macau Animação e Quadrinhos Aliança	12/06/2015	\$ 66,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	12/06/2015	\$ 75,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	17/06/2015	\$ 92,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	17/06/2015	\$ 154,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門電子音樂協會 Associação de Música Electrónica de Macau	17/06/2015	\$ 39,000.00	活動津貼：舉辦音樂唱片製作及發佈活動經費。 Subsídio para actividade: produção de CDs e os respectivos lançamentos.
澳門福州十邑青年聯合會 Macau Fuzhou Shi Yi Youth Federation	17/06/2015	\$ 3,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	17/06/2015	\$ 197,500.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
澳門中國民族音樂協會 Associação de Música Chinesa (Macau)	26/06/2015	\$ 27,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門國際魔術師協會 Macau International Magician Association	26/06/2015	\$ 14,100.00	活動津貼：參加綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da categoria de projecto integrado.
澳門現代建築學會 Associação Docomomo - Macau	10/07/2015	\$ 200,000.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
精創音樂文化協會 Elite – Associação para a Criatividade e Cultura Musical	17/07/2015	\$ 32,850.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	10/07/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門文化藝術行業商會 Câmara de Comércio da Indústria Culturais e Artísticos de Macau	17/07/2015	\$ 150,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文化藝術行業商會 Câmara de Comércio da Indústria Culturais e Artísticos de Macau	17/07/2015	\$ 95,000.00	活動津貼：舉辦學術研究活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de pesquisa académica.
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	17/07/2015	\$ 48,000.00	活動津貼：參加文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade sobre as Indústrias Culturais e Cria- tivas.
230藝術創作協會 Associação de Arte e Criação 230	17/07/2015	\$ 30,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門時裝協會 Associação Moda Macau	24/07/2015	\$ 120,000.00	活動津貼：參加時裝博覽會經費。 Subsídio para actividade: participação na Feira de Moda.
- Jazz Club de Macau	31/07/2015	\$ 250,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
我城社區規劃合作社 -	31/07/2015	\$ 70,000.00	活動津貼：出版文化遺產作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra da área do património cultural.
II) 企業 Empresas			
Larm's Legend 有限公司 Larm's Legend Limitada	17/04/2015	\$ 1,275.85	活動津貼：參加“2015年第十一屆中國（深圳）國 際文化產業博覽交易會”活動經費。 Subsídio para actividade: participação na XI Feira Internacional de Indústrias Culturais da China (Shenzhen), 2015.
早安設計工作室 Bomdia Estudio	17/04/2015	\$ 602.48	活動津貼：參加“2015年第十一屆中國（深圳）國 際文化產業博覽交易會”活動經費。 Subsídio para actividade: participação na XI Feira Internacional de Indústrias Culturais da China (Shenzhen), 2015.
III) 家庭及個人 Famílias e Indivíduos			
余煥明 U Wun Meng	10/04/2015	\$ 35,300.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
陳雅莉 Chan Nga Lei	22/05/2015	\$ 72,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
溫璧合 Wen Bihe	22/05/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：參加音樂活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃茵茵 Wong Eunice	26/05/2015	\$ 80,000.00	支付“2014原創歌曲專輯製作補助計劃”之第一期補助金。 Atribuição da 1.ª prestação do subsídio para o «Programa de Subsídios à Produção de Álbuns de Canções Originais 2014».
羅嘉豪 Lo Ka Hou	12/06/2015	\$ 128,000.00	活動津貼：舉辦音樂唱片製作及發佈活動經費。 Subsídio para actividade: produção de CDs e os respectivos lançamentos.
黃愛國 Wong Oi Kuok 杜國康 Tou Kuok Hong 李嘉瑩 Lei Ka Ieng 郭子莖 Kuok Chi Keng	12/06/2015	\$ 46,000.00	活動津貼：參加“布拉格劇場設計四年展”活動經費。 Subsídio para actividade: participação no «Prague Quadrennial».
何芷晴 Ho Chi Cheng	26/06/2015	\$ 98,600.00	活動津貼：舉辦音樂唱片製作及發佈活動經費。 Subsídio para actividade: produção de CDs e os respectivos lançamentos.
何思兵 He Sibing	03/07/2015	\$ 25,000.00	發放第一屆學術研究課題獎勵金獲得者論著出版款項。 Atribuição da importância relativa à publicação da monografia dos bolseiros da 1.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
陳遠 -	03/07/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：出版音樂作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra musical.
- António Pedro Machado Gonçalves Dias	10/07/2015	\$ 72,000.00	發放第13屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期(40%)獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 13.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
鄭佩琳 Cheng Pui Lam	10/07/2015	\$ 89,800.00	發放學士課程第四學年學費資助費用。 Atribuição do subsídio de propinas para o 4.º ano do curso de licenciatura.
周鉅宏 Chao Koi Wang	10/07/2015	\$ 12,500.00	活動津貼：參加電影活動經費。 Subsídio para actividade: participação num evento cinematográfico.
勞嘉濠 Lou Ka Hou	10/07/2015	\$ 5,200.00	活動津貼：參加電影活動經費。 Subsídio para actividade: participação num evento cinematográfico.
羅晴瑤 Lo Cheng Io	17/07/2015	\$ 30,000.00	發放“第二十八屆澳門青年音樂比賽”《最具潛質獎》獎學金。 Atribuição do prémio pecuniário para o Prémio de Talento do 28.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁偉立 Leong Wai Lap	17/07/2015	\$ 100,000.00	發放碩士課程第一學年之獎學金。 Atribuição do subsídio de propinas para o 1.º ano do curso de mestrado.
陳海琪 Chen Hoi Kei	17/07/2015	\$ 250,000.00	發放碩士課程第一學年之獎學金。 Atribuição do subsídio de propinas para o 1.º ano do curso de mestrado.
穆凡中 Mok Fan Chong	17/07/2015	\$ 2,990.00	活動津貼：參加戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade teatral.
徐欣羨 Choi Ian Sin	17/08/2015	\$ 600,000.00	發放“2013電影長片製作支援計劃”獲選者支付第二期支援金。 Atribuição da 2.ª prestação para o financiamento do Programa de Apoio à Produção Cinematográfica de Longas-Metragens 2013.
Marques Ferreira, Ivo		\$ 600,000.00	
何飛 Ho Fei		\$ 600,000.00	
陳嘉強 Chan Ka Keong		\$ 600,000.00	
羅琦琦 Cesonia da Rosa	21/08/2015	\$ 1,600.00	發放第三十三屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 33.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
羅琦琦/尹金蕙 Cesonia Da Rosa/Yin Kam Wai		\$ 1,000.00	
陳俊皓 Chan Chon Hou		\$ 1,400.00	
陳迪衡 Chan Tek Chon		\$ 600.00	
陳沅楹 Chan Un Ieng		\$ 1,400.00	
程伊瑤 Cheng I Io		\$ 3,400.00	
趙展豪 Chio Chin Hou		\$ 1,000.00	
葉朗程 Choi Long Cheng		\$ 10,400.00	
葉朗程/何芷瑩 Choi Long Cheng/Ho Chi Ieng		\$ 9,200.00	
朱敏之 Chu Man Chi Doris		\$ 1,400.00	
何凱欣 He Hoi Ian		\$ 1,000.00	
何芷瑩 Ho Chi Ieng		\$ 2,000.00	
何文楷 Ho Man Kai		\$ 2,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
劉家其 Lau Ka Kei	21/08/2015	\$ 800.00	發放第三十三屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 33.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
梁茵喬/容嘉慧 Leong Ian Kio/Iong Ka Wai		\$ 600.00	
梁佑愷 Leong Iao Hoi		\$ 1,600.00	
伍慧衡 Ng Wai Hang		\$ 4,000.00	
裴先莉 Pui Sin Lei		\$ 4,400.00	
施宇軒 Shi U Hin		\$ 1,400.00	
蘇善瑜 Sou Sin U		\$ 6,000.00	
蘇穎欣 Sou Weng Ian		\$ 4,600.00	
黃睿嫻 Vong Natalie Yui Yiu		\$ 1,400.00	
黃睿嫻/韋靖楠 Vong Natalie Yui Yiu/Wai Cheng Nam		\$ 800.00	
宛雨蓓 Wan U Pui		\$ 800.00	
王頤時 Wang Yishi		\$ 400.00	
溫伊瞳 Wen Yitong		\$ 600.00	
黃毓童/鄭瑋晴 Wong Iok Tong/Cheng Wai Ching		\$ 1,000.00	
蕭壇壇 Xiao Hoi Hoi	\$ 600.00		
許懿婷 Xu I Teng	\$ 1,200.00		
張麗慧 Zhang Lai Wai	\$ 1,200.00		
張麗慧/陳迪衡 Zhang Lai Wai/Chan Tek Chon	\$ 800.00		
歐陽富 Ao Ieong Fu	15/05/2015	\$ 4,731.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
張凱儀 Cheong Hoi I	12/06/2015	\$ 5,155.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
- Ó Bruno Soares, João	21/08/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
陳海琪 Chan Hoi Kei	02/04/2015	\$ 5,000.00	發放優秀學生之獎學金。 Atribuição do prémio pecuniário aos melhores alunos.
黃捷琳 Huang Jielin		\$ 5,000.00	
劉霏琳 Liu Feilin		\$ 5,000.00	
鄒可堯 Zou Keyao		\$ 5,000.00	
總計 Total		20,340,612.41	

二零一五年十月二十二日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 22 de Outubro de 2015.

行政管理委員會代主席 陳炳輝

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, substituto, *Chan Peng Fai*.

(是項刊登費用為 \$67,427.00)

(Custo desta publicação \$ 67 427,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會的批示，修正刊登於下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

Nos termos dos despachos do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se à rectificação das listas publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, respeitantes aos seguintes apoios financeiros concedidos:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助機構 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	修正給予金額 Montante atribuído após revisão	目的 Finalidade
2015年7月29日第30期《澳門特別行政區公報》第二組第14499頁 <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015, página 14499	同善堂 Associação de Beneficência Tong Sin Tong	24/07/2015	\$ 80,700.00	\$ 42,132.30	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費、舉辦1項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades de artes visuais e uma actividade da área do património cultural imaterial.

二零一五年十月二十二日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 22 de Outubro de 2015.

行政管理委員會代主席 陳炳輝

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, substituto, *Chan Peng Fai*.

(是項刊登費用為 \$ 1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示，文化產業基金現公佈二零一五年第三季資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo das Indústrias Culturais publicar a lista de apoios financeiros concedidos no 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉明洋行有限公司 Agência Comercial Cármen (Importação e Exportação), Limitada	9/3/2015	\$ 41,617.25	對「ALEXIS JORDAN」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «ALEXIS JORDAN».
歐陽澤光（企業名稱：鳳凰天空出版社） Ao Ieong Chak Kuong (Nome da empresa: Phoenix Skyscape Publisher)	9/3/2015	\$ 126,048.00	對「鳳凰天空雜誌Phoenix Skyscape Magazine」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Revista Phoenix Skyscape».
張詠欣個人企業主（企業名稱：mush.Room） Cheong Weng Ian E.I. (Nome da empresa: mush.Room)	9/3/2015	\$ 41,331.69	對「mush.Room澳門原創服裝品牌」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «mush. Room — Marca de Vestuário Original de Macau».
張煥輝個人企業主（企業名稱：F16 設計工作室） Cheong Wun Fai E.I. (Nome da empresa: F16 Design Workshop)	9/3/2015	\$ 18,748.63	對「F16 Design Workshop工作坊」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Worshop de Design F16».
蔡潔輝個人企業主（企業名稱：翁氏魔術專門店） Choi Kit Fai E.I. (Nome da empresa: Loja Especial Mágica Iong's)	2/6/2015	\$ 256,945.68	對「成立魔藝館及創作工作室」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Estabelecimento do Museu de Artes Mágicas e Estúdio de Criação».
一國娛樂製作有限公司 Companhia de Diversões e Produção Reino Limitada	3/6/2015	\$ 181,773.07	對「本地流行音樂優化計劃」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Plano de Optimização da Música Pop Local».
萬訊行綜合設備有限公司 Companhia de Equipamentos Master, Limitada	2/6/2015	\$ 758,938.75	對「萬訊行D+平台」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Man Son Hong D + Plataforma».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
天藝星國際文化交流有限公司 Companhia de Intercâmbio Cultura Mundial Tianyixing Limitada	9/3/2015	\$ 127,506.13	對「大型系列電視紀錄片《鏡海歸帆圖》〈10集〉、《澳門人》〈60集〉推廣、發行項目」發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao «Projecto de divulgação e emissão de programas documentários televisivos — «Macau — Back to Common Roots» (10 episódios) e «Macau People» (60 episódios)».
全企劃設計有限公司 Companhia de Planeamento e Design Union Limitada	2/6/2015	\$ 191,340.77	對「WORKER PLAYGROUND——原創服飾設計品牌」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «WORKER PLAYGROUND — Marca de Design de Vestuário Original».
好傳媒製作有限公司 Companhia de Produção de Media Bom Lda.	24/6/2015	\$ 244,784.42	對「文化創意產業定點顯示屏設置宣傳平台」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de divulgação da indústria cultural e criativa de Macau por instalação de monitores em determinados locais».
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão por Satélite MASTV, Limitada	6/7/2015	\$ 1,201,496.29	對「澳門文化產業發展服務平台（欄目）：文創時空」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plataforma de serviços ao desenvolvimento da indústria cultural de Macau (colunas) — Espaço cultural e criativo».
綠舟藝術發展有限公司 Companhia do Desenvolvimento da Arte de Verde do Barco, Limitada	9/3/2015	\$ 61,294.83	對「【未來感官種植園】——簡稱『未來畫廊』」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Parque de Plantação Sensação do Futuro — (abreviado, Galeria do Futuro)».
宇宙盒子遊戲有限公司 Cosmos Box Jogos Limitada	2/6/2015	\$ 283,860.06	對「手機遊戲——STRIKE HERO」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Jogos de telemóvel — STRIKE HERO».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門佳作有限公司 Criações de Macau Limitada	19/12/2014	\$ 6,900.00	對「E-SPARK意火花」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Fáisca-E».
達爾汶顧問有限公司 Darwin Consultores Lda.	9/3/2015	\$ 213,903.41	對「澳門話你知——原創旅游文化移動推廣平臺」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Macau diz-te tudo — Plataforma promocional móvel sobre a cultura turística criativa».
壹世影視製作一人有限公司 E.C. Produções de Video de Filme, Sociedade Unipessoal Limitada	2/6/2015	\$ 844,140.00	對「《Dear, Please Forget Me》京澳合作商業電影投資製作計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de investimento e produção em conjunto Pequim — Macau do filme comercial “Dear, Please Forget Me”».
榮光網絡科技有限公司 Eikoh Tecnologia de Rede Limitada	9/3/2015	\$ 54,170.44	對「“買野網”——澳門生活用品網上超市第一階段項目」發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «“Rede de compras” — Projecto da 1.ª fase de supermercado online de produtos domésticos diários de Macau».
薈聚有限公司 En Masse Companhia Limitada	4/12/2014	\$ 179,624.35	對「O.N.E——原創手作皮具品牌」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «“O.N.E” — Marca de Artigos de Couro Artesanais Originais».
歐來亞國際品牌服裝集團有限公司 Grupo de Vestuário de Marca Internacional Ao Loi A, Limitada	9/3/2015	\$ 197,422.92	對「E.U.R.品牌服裝」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Marca de Vestuário E.U.R.».
何明德（商號名稱：龍華茶樓） Ho Meng Tak (Dístico comercial: Long Va)	2/6/2015	\$ 123,822.96	對「澳門普洱茶文化中心」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Centro da Cultura de Chá Puer de Macau».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何愫怡個人企業主(企業名稱:藝玩地) Ho Sou I E.I. (Nome da empresa: Oily Duck Art Playground)	4/12/2014	\$ 107,130.49	對「Art Jam」——新式藝術娛樂及大眾藝術的推廣」項目發放第一期資助(部份)。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Art Jam — Promoção de novas diversões artísticas e da arte popular».
Ian, Barbara Barreto (商號名稱:COCOBERRYEIGHT) Ian, Barbara Barreto (Dístico comercial: COCOBERRYEIGHT)	9/3/2015	\$ 68,928.04	對「澳門時裝中心」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Centro de Moda de Macau».
殷雅玲(商號名稱:LOVELINA) Ian Nga Leng (Dístico comercial: LOVELINA)	9/3/2015	\$ 135,154.84	對「澳門原創設計品牌——LOVELINA」項目發放第一期資助(部份)。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «LOVELINA — Marca Original de Design de Macau».
游衍創作設計工作坊一人有限公司 Iao Hin Design e Eventos, Sociedade Unipessoal Limitada	3/6/2015	\$ 839,110.14	對「游衍畫廊——澳門領先的當代藝術推廣及展銷平台」項目發放第一期資助(部份)。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Galeria Iao Hien - Plataforma Pioneira de Promoção da Arte Contemporânea e Exibição e Venda de Macau».
葉偉濤(商號名稱:點子設計) IP Wai Tou (Dístico comercial: Dot Design)	4/12/2014	\$ 83,710.64	對「3D世遺紀念品產品——3D世遺透視眼鏡系列及3D世遺紙雕明信片系列」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Produtos de souvenir do património mundial em 3D — Série de óculos perspectivados do património mundial em 3D e série de cartões-postais de escultura em papel do património mundial em 3D».
李駿納個人企業主(企業名稱:CNL 設計) Lei Chun Nap E.I. (Nome da empresa: CNL Design)	9/3/2015	\$ 40,748.16	對「BABY Friendly 網絡營售計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «BABY Friendly — Plano de Negócio de Vendas Online».

<p style="text-align: center;">受資助實體 Entidades beneficiárias</p>	<p style="text-align: center;">批准日期 Data de autorização</p>	<p style="text-align: center;">撥給之金額 Montantes atribuídos</p>	<p style="text-align: center;">目的 Finalidades</p>
<p>澳動傳科有限公司 Mome Limitada</p>	<p>2/6/2015</p>	<p>\$ 729,508.43</p>	<p>對「『澳動傳科』——新媒體推廣平台及專業影視製作」項目發放第一期資助(部份)。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Mome Limitada — Plataforma promocional de nova media e produção profissional cinematográfica e televisiva».</p>
<p>津萬出版有限公司 Publicação Chun Man Lda.</p>	<p>19/12/2014</p>	<p>\$ 6,900.00</p>	<p>對「津萬出版有限公司——漫道品牌發展戰略計劃書」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Chun Man Publishing Co., Ltd. — Plano de Desenvolvimento Estratégico de Marcas Man Tou».</p>
<p>楊氏設計網絡動畫科技(澳門)有限公司 Sociedade de Filmes de Animação, Design e Tecnologia da Internet Yangshi (Macau), Limitada</p>	<p>29/6/2015</p>	<p>\$ 763,612.44</p>	<p>對「《澳門穿越奇幻之旅——瀏覽古今數百年》沉浸互動體驗館」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Sala de Exposição Interactivo Imersivo — “Viagem de Fantasia em Macau — Trespessando Centenas de Anos até Hoje”».</p>
<p>譚錦貞(企業名稱:梳打熊貓產品設計) Tam Kam Cheng (Nome da empresa: Soda Panda Product Design)</p>	<p>2/6/2015</p>	<p>\$ 491,687.95</p>	<p>對「梳打熊貓品牌產業化計劃」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Plano de Industrialização da Marca Soda Panda».</p>
<p>同點設計策劃有限公司 Todot Planeamento e Design Companhia Limitada</p>	<p>19/12/2014</p>	<p>\$ 1,490.00</p>	<p>對「ULTRAWORKS——同點設計策劃有限公司」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «ULTRAWORKS — Todot Design Studio Co., & Ltd.».</p>
<p>唐美茵(商號名稱:SUNBRELLA) Tong Mei Ian (Dístico comercial: SUNBRELLA)</p>	<p>9/3/2015</p>	<p>\$ 130,620.64</p>	<p>對「SUN——原創手袋,飾品設計品牌」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «SUN — Marca de Design Original de Bolsas e Acessórios».</p>

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
VCSL Venessa's 設計坊有限公司 VCSL Venessa's Design Estúdio Limitada	9/3/2015	\$ 182,661.49	對「V Corset」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «V Corset».
視製作有限公司 Vision Produção Lda.	9/3/2015	\$ 38,630.90	對「2014澳門微電影廣告創作比賽」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Concurso de produção de micro-filmes e publicidades de Macau 2014».
榮興傢俬有限公司 W.H. Móbilias Limitada	4/12/2014	\$ 82,925.22	對「提升W.H.Furniture的設計與生產能力」項目發放第一期資助（部份）。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro (parcial) ao projecto «Plano de Elevação da Capacidade de Design e Produção da W. H. Furniture».
胡智杰（商號名稱：尼采廣告策劃） Wu Chi Kit (Dístico comercial: Nietzsche Advertising)	9/3/2015	\$ 126,610.47	對「漫畫中國拳王（鄒市明）及相關的藝術品·產品」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Caricaturas e outros produtos artísticos sobre o campeão de boxing Zou Shiming».
棋人娛樂製作有限公司 Xadrez Entretenimento Produção Lda.	9/3/2015	\$ 31,046.11	對「程文政棟篤笑2015」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Comédia Stand-Up de Kevin Cheng 2015».
	4/12/2014	\$ 50,079.38	對「棋人歌手個人音樂專輯」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Álbum Musical Pessoal de Cantores Chessman».
	4/12/2014	\$ 71,833.50	對「龍世傑個人演唱會」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Concerto Pessoal de Rico Long».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
YENOO 有限公司 YENOO Lda.	9/3/2015	\$ 72,747.00	對「樂高人仔設計及製作」項目發放補貼金額。 Atribuição do valor de subsídio ao projecto «Design e Produção de Minifiguras Lego».
新澳門影視工作室有限公司	9/3/2015	\$ 79,095.35	對「大型電視記錄片《世遺之城》」項目發放第一期資助。 Atribuição da 1.ª prestação de apoio financeiro ao projecto «Documentário televisivo longo “Cidade com Pontos de Património Mundial”».

二零一五年十月十五日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$13,760.00)

Fundo das Indústrias Culturais, aos 15 de Outubro de 2015.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 13 760,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組的「廣東大馬路下水道重整工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六字樓基礎建設廳查閱。

二零一五年十月二十二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$920.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução do «Reordenamento de drenagem da Avenida de Kwong Tung», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

海事及水務局

名單

海事及水務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月二十六日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de ad-

三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁愛儀	69.55

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十月十二日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年十月六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局科長 賈安娜

正選委員：身份證明局特級技術輔導員 馮瑞珠

海事及水務局二等技術員 陳梅香

海事及水務局為填補編制內人員海上交通控制員職程第一職階首席特級海上交通控制員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 侯碧容	77.25
2.º 黃志滔	76.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十月十二日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年十月七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席高級技術員 陳少斌

junto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Oi I	69,55

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 6 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ana Cristina Cachinho, chefe de secção da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Fong Soi Chu, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação; e

Chan Mui Heong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Hao Pek Iong	77,25
2.º Wong Chi Tou	76,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Sio Pan, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

正選委員：土地工務運輸局二等技術員 顏達英

海事及水務局首席特級海上交通控制員

Ricardo Agostinho Gomes

海事及水務局為填補編制外合同人員海事人員職程第一職階一等海事人員五缺，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 關俊威.....	71.52
2.º 高樹焜.....	63.64

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十五第三款的規定：

因最後評分不足50分而被淘汰准考人：3名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十月十二日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年十月七日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局一等高級技術員 李志焯

正選委員：行政公職局特級技術員 楊才煒

海事及水務局首席特級海事督導員 陳偉賢

(是項刊登費用為 \$4,288.00)

Vogais efectivos: Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; e

Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 3 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuan Chon Wai.....	71,52
2.º Kou Su Kuan.....	63,64

Observação:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

– Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: três candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 7 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Chi Ian, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Jeong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chan Wai In, mestrança marítima especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 4 288,00)

郵政局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos na Lei

定，現通過以審查文件及有限制的方式，為郵政局工作人員進行普通晉級開考，以填補郵政局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年十月十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Correios.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Correios e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Outubro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

房屋局

名單

為填補經由房屋局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
聶華英.....	91.88

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十月十三日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：房屋局首席顧問高級技術員 黃振權

統計暨普查局首席顧問高級技術員 楊雁兒

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido no quadro de pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Nip Wa Ieng.....	91,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Outubro de 2015).

Instituto de Habitação, aos 13 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal do IH.

Vogais efectivos: João Evangelista Vong, técnico superior assessor principal do IH; e

João Carlos Yeong, técnico superior assessor principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公告

Anúncio

(招聘編號: 08/IH/2014)

N.º de Recrutamento: 08/IH/2014

為填補房屋局人員編制技術員職程第一職階二等技術員(房地產中介業務範疇)兩缺,經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。經典試委員會決議重新安排專業面試日期及時間,有關資料已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄,並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一五年十月二十二日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$881.00)

Faz-se público que, por deliberação do júri, foi decidida a alteração da data e hora da entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da actividade de mediação imobiliária, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação (IH), cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014. As informações sobre a data e hora actualizadas da entrevista profissional encontram-se afixadas, para consulta, no quadro de anúncio da recepção do IH, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, bem como na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo).

Instituto de Habitação, aos 22 de Outubro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示,有關給予私人 and 私人機構的財政資助,環境保護局現公佈二零一五年第三季的資助名單:

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
廖文健 Lio Man Kin	20/3/2015	4,000.00	“環保校園嘉FUN”之獎金。 Prémio «Fãs de Escola Ecológica».
何德貞 Ho Tak Ching		4,000.00	
劉穎誼 Lao Weng I		4,000.00	
何少玲 Ho Sio Leng		4,000.00	
源敏儀 Un Man Yee		4,000.00	
潘泳文 Pun Weng Man		4,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
劉振峰 Lao Chan Fong	20/3/2015	4,000.00	“環保校園嘉FUN”之獎金。 Prémio «Fãs de Escola Ecológica».
吳雁玲 Ng Ngan Leng		4,000.00	
楊詠珊 Ieong Weng San		4,000.00	
黃烈 Wong Lit		4,000.00	
鄭偉文 Cheng Wai Man		4,000.00	
張麗英 Cheong Lai Ieng		4,000.00	
梁應茜 Leong Ieng Sin		4,000.00	
林炎龍 Lin Yan Long		4,000.00	
胡維政 Wu Wai Cheng		4,000.00	
陳頌然 Chan Chung Yin		4,000.00	
莫佩瑛 Mok Pui Ieng		4,000.00	
李愷恩 Lei Hoi Ian		4,000.00	
黎焯康 Lai Kueng Hong		4,000.00	
李盈盈 Lei Ieng Ieng		4,000.00	
黃庭熾 Wong Teng Chi		4,000.00	
賀啓智 Ho Kai Chi		4,000.00	
周軍平 Chao Kuan Peng	4,000.00		
沙鶯 Sa Ang	4,000.00		
鄧鳳蓮 Tang Fong Lin	4,000.00		

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳炳權 Chan Peng Kun	20/3/2015	4,000.00	“環保校園嘉FUN”之獎金。 Prémio «Fãs de Escola Ecológica».
劉欣儒 Liu Xinru		4,000.00	
陳麗玲 Chan Lai Leng		4,000.00	
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	23/3/2015	6,000.00	資助“環保時裝設計比賽2015”之活動經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do «Concurso de design de ves- tuário com materiais reciclados 2015».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Mora- dores de Macau	30/3/2015	10,000.00	資助“2015金黃計劃——長者參與社會服務獎勵 計劃”之活動經費。 Apoio financeiro às actividades relacionadas com o «Plano de Ouro 2015 — Plano de Incenti- vos à Participação de Idosos em Actividades de Serviços Sociais».
濠江青年商會 Associação de Juniores de Hou Kong	9/4/2015	18,000.00	資助“濠江同心玻璃再生體驗營”及“濠江同心 玻璃再生分享會”之活動經費。 Apoio financeiro às actividades relacionadas com a «Jornada sobre vidro reciclado realizado por <i>Hou Kong Junior Chamber</i> » e a «Sessão de partilha de experiências sobre vidro recicla- do realizada por <i>Hou Kong Junior Chamber</i> ».
	總額 Total	146,000.00	

二零一五年十月二十二日於環境保護局

局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$5,034.00)

公告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員五缺；

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 5 034,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos, os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para as seguintes vagas:

I. Cinco vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十月二十二日於環境保護局

局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

II. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e nas páginas electrónicas da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

能源業發展辦公室

名單

能源業發展辦公室為填補編制外合同人員技術員組別之第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
余善心.....	80,44

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年十月十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十月二十日於能源業發展辦公室

典試委員會：

主席：能源業發展辦公室顧問高級技術員 廖燕群

正選委員：能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

運輸基建辦公室一等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico, dos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yu Sin Sam Anabela.....	80,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Outubro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 20 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lio In Kuan, técnica superior assessora do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

Vogais efectivos: Wong Mei Lei, técnica superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético; e

Cheong Lai In, técnica de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

運輸基建辦公室

公告

為填補運輸基建辦公室以編制外合同任用的人員空缺，經於二零一五年九月三十日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室告示板，以及本辦網頁以供查閱：

第一職階一等翻譯員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年十月二十日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一五年十月十五日批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，運輸基建辦公室以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度招聘中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程的第一職階二等翻譯員一缺，以及未來將出現的相同範疇第一職階二等翻譯員職缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no quadro de anúncio do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do GIT para o preenchimento do lugar seguinte, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 30 de Setembro de 2015:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 20 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

2.3 具備中葡翻譯學士學位或語言（中文或葡文）學士學位；

2.4 掌握兩種正式語文（中文及葡文）。

3. 報名方式、應遞交的文件及收件地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於該局網頁內下載），並於指定期限及辦公時間內以親送方式到澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室遞交。

3.1 與公共部門無聯繫之投考人

a) 有效的身份證明文件副本；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；

c) 經投考人簽署的中文或葡文履歷（詳列學歷、職業補充培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公共部門有聯繫之投考人

與公共部門有聯繫的投考人須遞交上點a)、b)和c)項所指文件，以及由所屬部門發出的個人資料紀錄。

如所屬部門的個人檔案已存有上點a)和b)項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於《投考報名表》內明確聲明。

3.3 遞交文件的副本時，須出示文件的正本或認證本。投考人如有合理理由無法交齊用作證明符合報考要件的文件，應以個人名譽作出聲明，承諾在臨時名單中的指定期限內補交所欠文件，否則被除名。

4. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種正式語文翻譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的正確意思進行兩種正式語文

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

2.3 Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação em línguas portuguesa e chinesa ou licenciatura em línguas (portuguesa ou chinesa); e

2.4 Dominem as duas línguas oficiais (chinês e português).

3. *Forma de candidaturas, os documentos a apresentar e local de apresentação de candidaturas*

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (o impresso pode ser comprado ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, elaborada na língua chinesa ou portuguesa, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, bem como os seus documentos comprovativos.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados no respectivo processo individual, devendo ser declarado expressamente tal facto na «Ficha de inscrição em concurso».

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados. Se o candidato não puder, por motivo justificado, apresentar todos os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, deve declarar, sob compromisso de honra, a situação em que se encontra, devendo apresentar os documentos em falta no prazo indicado na lista provisória, sob pena de exclusão.

4. *Conteúdo funcional*

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma

的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡及葡中文本進行翻譯鑑定；可專注於本身特擅而獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯工作。

5. 薪俸待遇

第一職階二等翻譯員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載的440點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 聘用方式

以編制外合同聘用，須先經六個月數位合同作為試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及口試兩部份：

- a) 第一階段：三小時的筆試；
- b) 第二階段：三十分鐘的口試。

第二項甄選方法：專業面試。

第三項甄選方法：履歷分析。

7.2 各項甄選方法的目的：

a) 知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

b) 專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

c) 履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——80%

- a) 第一階段：筆試（佔知識考試50%）
- b) 第二階段：口試（佔知識考試50%）

第二項甄選方法：專業面試——10%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais em uma das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

7. Métodos de selecção

7.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral e desenvolver-se-ão em duas fases:

- a) 1.ª fase: prova escrita, com a duração máxima de 3 horas;
- b) 2.ª fase: prova oral, com a duração máxima de 30 minutos.

2.º método: entrevista profissional;

3.º método: análise curricular.

7.2 Objectivos dos métodos de selecção

a) Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

b) Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

c) Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Sistema de classificação

1.º método: provas de conhecimentos (com carácter eliminatório) — 80%:

- a) 1.ª fase: prova escrita — 50%;
- b) 2.ª fase: prova oral — 50%.

2.º método: entrevista profissional — 10%;

3.º método: análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

知識考試所得的平均分低於50分者，將被淘汰，且不得進入專業面試及履歷分析。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者，視作被淘汰。

除履歷分析外，投考人缺席或放棄任何一項考核，亦被淘汰。

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

9. 考試範圍

考試範圍為澳門特別行政區公共行政知識，以及國內外時事和通識。

知識考試中筆試及口試所佔比重如下：

筆試——佔知識考試50%

第一部份——中葡翻譯——佔筆試50%

第二部分——葡中翻譯——佔筆試50%

口試——佔知識考試50%

第一部分——中葡傳譯——佔口試50%

第二部分——葡中傳譯——佔口試50%

投考人進行筆試時，只可使用各類紙本字典作參考，但不得使用電子設備。

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及中間成績名單將會張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並同時上載於本辦公室之網頁 (<http://www.git.gov.mo>)。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

Não serão admitidos à entrevista profissional nem à fase de análise curricular, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação média inferior a 50 valores nas provas de conhecimentos.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Além de análise curricular, o candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. Programa das provas de conhecimentos

As provas de conhecimentos terão como conteúdo, matérias relativas à Administração Pública da Região Administrativa Especial de Macau, actualidades e assuntos nacionais e internacionais. A parte escrita e a parte oral das respectivas provas, terão proporcionalmente os seguintes valores percentuais:

Prova escrita — 50%:

Parte A — Tradução de chinês para português: 50%;

Parte B — Tradução de português para chinês: 50%.

Prova oral: 50%:

Parte A — Interpretação de chinês para português: 50%;

Parte B — Interpretação de português para chinês: 50%.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita, qualquer tipo de dicionários em suporte papel, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos.

10. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Gabinete (<http://www.git.gov.mo>).

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. 注意事項

投考人提供之資料只作本辦公室是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：辦公室主任 何蔣祺

正選委員：顧問高級技術員 許秋雲

二等翻譯員 江欣儀

候補委員：二等翻譯員 李倩君

代副主任 吳景松

二零一五年十月二十日於運輸基建辦公室

主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$8,495.00)

12. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ho Cheong Kei, coordenador.

Vogais efectivas: Hoi Chao Wan, técnica superior assessora; e

Kong Ian I, intérprete-tradutora de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Lei Sin Kuan, intérprete-tradutora de 2.ª classe; e

Ng Keng Chung, coordenador-adjunto, substituto.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 20 de Outubro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 8 495,00)

交通事務局

公告

供應及安裝湖畔大廈停車場場內泊車誘導系統

公開招標

1. 判給實體：運輸工務司司長。
2. 進行招標程序的實體：交通事務局。
3. 招標名稱：供應及安裝湖畔大廈停車場場內泊車誘導系統。
4. 標的：在氹仔湖畔大廈停車場提供一套場內泊車誘導系統（主要為汽車而設），目的是為停車場內的駕駛者提供汽車泊車誘導服務，及優化停車場的管理，具體工作包括設備的供應、安裝和測試。
5. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncio

Fornecimento e instalação do sistema inteligente de orientação de estacionamento do auto-silo do Edifício do Lago
Concurso público

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas
2. Entidade responsável pelo processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego
3. Denominação do concurso público: fornecimento e instalação do sistema inteligente de orientação de estacionamento do auto-silo do Edifício do Lago.
4. Objecto: fornecimento e instalação do sistema inteligente de orientação de estacionamento do auto-silo do Edifício do Lago (destinado principalmente aos veículos) e o objectivo é prestar serviço de orientação de estacionamento de veículos aos condutores no auto-silo, bem como otimizar a gestão do respectivo auto-silo, e os trabalhos concretos incluem fornecimento, instalação e teste.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

6. 底價：不設底價。

7. 供應及安裝期：最長不得超過一百五十日。

8. 臨時擔保：\$70,000.00（澳門元柒萬圓正），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

9. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供判給總價金的4%（百分之四）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

10. 投標者資格：

1) 在澳門特別行政區成立，並從事與招標項目相關的業務的自然人商業企業主；

2) 在澳門特別行政區成立，從事上項所述業務的公司；

3) 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一五年十一月三十日（星期一）中午十二時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號五樓。

日期及時間：二零一五年十二月一日（星期二）上午十時正。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

13. 查閱案卷及取得案卷的副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷的副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至開標的日期及時刻止的辦公時間內。

6. Preço base: não há.

7. Prazo de fornecimento e instalação: máximo de 150 (cento e cinquenta) dias.

8. Caução provisória: \$ 70 000,00 (setenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Caução definitiva: a caução definitiva que se destina a garantir o cumprimento do contrato é de 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução a favor da Região Administrativa Especial de Macau.

10. São admitidos a concurso:

1) Empresas comerciais, pessoas singulares, constituídas na Região Administrativa Especial de Macau, que exercem actividades relacionadas com o objecto deste concurso;

2) Sociedades comerciais, constituídas na Região Administrativa Especial de Macau, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior;

3) Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Dia e hora limite: 30 de Novembro de 2015, segunda-feira, até às 12,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

Dia e hora: 1 de Dezembro de 2015, terça-feira, pelas 10,00 horas.

(Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes no acto público do concurso para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso).

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção de cópia:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Local para obtenção da cópia: na área de atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão, Macau.

Horas: horário de expediente, desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até à data e hora do acto público.

價格：每份為\$100.00（澳門元壹佰圓正）。

14. 評審標準及其所佔之比重如下：

- 1) 價格——佔50%；
- 2) 技術特性——佔30%；
- 3) 供應及安裝期——佔5%；
- 4) 施工計劃——佔5%；
- 5) 保養計劃——佔5%；
- 6) 在本澳的相同工作經驗——佔5%。

15. 附加說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開開標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零一五年十月十六日於交通事務局

局長 林衍新

（是項刊登費用為 \$4,450.00）

Preço: \$ 100,00 (cem patacas) por cada cópia.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- 1) Preço: 50% (cinquenta por cento);
- 2) Natureza técnica: 30% (trinta por cento);
- 3) Fornecimento e instalação: 5% (cinco por cento);
- 4) Plano de execução: 5% (cinco por cento);
- 5) Plano de manutenção: 5% (cinco por cento);
- 6) Respektivas experiências de trabalho em Macau: 5% (cinco por cento).

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, a partir do dia da publicação do anúncio para a disponibilização de informações e esclarecimentos complementares até ao dia e hora do acto público do concurso, e para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Outubro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 4 450,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

共贏慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號143/2015。

共贏慈善會

章程

第一章

名稱、會址、宗旨及期限

第一條——名稱

本會中文名稱為“共贏慈善會”，葡文名稱為“Associação de Caridade Vencer Vencer”，英文名稱為“Win Win Charity Association”（以下簡稱“本會”）。

第二條——會址

本會會址設於澳門擺華巷9號海天大廈地下D座。

第三條——宗旨

一、本會為非牟利團體，主要為推動博愛精神，回饋社會以實際行動去關懷、輔導及幫助老弱傷殘、家庭、兒童、婦女、被人遺棄及貧困人士，並向有需要的人士提供身心靈活動及學習，以及服務社會為宗旨；

二、扶助對象不分種族、宗教、國籍、性別及年齡，只要有需要，就會伸出援手；

三、聯絡社會各方有效資源，吸引社會各界資源捐助，並進行有效運作，致力於開展各種社會援助行動，以弘揚社會道德風尚，倡導社會互助關愛，宣傳慈善公益文化，促進民眾社會責任之履行，最終以發展社會慈善公益為目標；

四、向澳門及世界各地的慈善團體、社團、家庭、個人及受災地區的人士提供撥款，協助及加快他們自立、對社會提供積極的貢獻及推行各項公益計劃；

五、鼓勵會員積極參與公益活動，培育個人的友愛和合作精神，並提倡社會正義及共建和諧快樂的社會；及

六、為澳門公益慈善事業發展作出積極貢獻。

第四條——期限

本會存續期為無確定期限。

第二章

會員資格、權利及義務

第五條——會員資格

會員及入會資格如下：

凡贊同本會宗旨及願意遵守本會章程之所有人士，均可申請加入，申請入會須填妥入會申請表，繳納會費、遞交正面免冠半身照片一張及澳門居民身份證影印本一份。

第六條——會員的權利與義務

一、會員的權利：

1. 參加全體會員大會；
2. 有投票權，選舉權和被選舉權；
3. 行使由法律賦予的權利；
4. 對本會會務提出建議及意見；
5. 參與本會舉辦之活動；
6. 享受本會之福利及設施；及
7. 退出本會。

二、會員的義務：

1. 出席會議及表決事項；
2. 遵守章程並執行一切決議；
3. 積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之團結和合作；
4. 按時繳納會費及其他應付之費用；及
5. 不得作出任何有損本會聲譽之行為。

三、會員資格之中止及喪失：

1. 會員有退出本會的自由，但應提前一個月以書面形式向理事會提出申請；
2. 凡拖欠會費超過兩個月或以上者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最終決定權；
3. 違反本會章程、內部規章、決議或作出任何損害本會聲譽及利益之會員，將由理事會決定是否作出譴責或警告之處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格；及
4. 會員被除去資格時，所繳納的一切費用概不發還。

第三章

組織架構

會員大會、理事會及監事會

第七條——組織

本會的組織架構為：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；及
- 三、監事會。

第八條——任期

上條各機關之據位人每屆任期兩年，得連選連任。

第九條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成；

二、會員大會設有主席一名，副主席若干名；

三、主席之職責為主持會員大會；當主席缺席或因故不能執行職務時，由其中一名副主席代行其職責；

四、副主席協助主席工作；

五、會員大會必須每年召開一次平常會議，由主席或副主席召開；

六、在有必要的情况下，會員大會之特別會議得透過理事會、監事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求時召開；

七、召集書須提前至少8天以掛號信或簽收之方式通知，召集書內應註明會議的日期、時間、地點和議程；

八、會議召開時，必須在至少半數會員出席的情況下方可進行，若人數不足，則於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之人數多少均視為有效；

九、會員得委託任何人士代其行使投票權，委託應以具簽名之文書為之，詳細列明會議資料或所涉及之事宜；

十、就本會各機關之選舉、理事會預算之討論及通過，以及報告書和帳目之討論及表決，均於會員大會平常會議進行；

十一、會員大會決議取決於出席之會員之絕對多數贊同票；

十二、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；及

十三、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——會員大會之職權

一、修改本會章程及內部規章；

二、以投票方式選舉會員大會主席、副主席、理事會及監事會各成員；

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應議決；

五、決定本會公共基金的使用方式；

六、通過翌年度的活動計劃及預算；

七、對理事會的決議上訴作裁決；

八、罷免理事會及監事會各成員；及

九、解散本會。

第十一條——理事會

一、理事會成員由會員大會選出，由單數成員組成，其中一人為理事長，以便執行理事會決議及處理日常會務；

二、理事會大會不定期由理事長召開，每次會議之決議及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認；及

三、理事會之決議取決於出席之理事之過半數贊同票；倘若表決時票數相同，理事長除本身之票外，有權再投一票。

第十二條——理事會之職權

理事會為本會的執行機構，負責本會的日常營運及行政事務，其職權如下：

一、執行會員大會決議；

二、主持及處理各項會務工作；

三、研究和制定本會的工作計劃及預算；

四、安排會員大會的一切準備工作；

五、領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向會員大會提交會務報告及帳目結算；

六、籌募經費；

七、接受澳門政府、會員或第三者的捐贈、資助；

八、審核新會員入會資格及取消會員資格；

九、在其職稱範圍內，依照會章處分違紀會員；

十、訂定會費的金額；

十一、領導本會之工作，聘用和辭退僱員及訂定其報酬；

十二、理事長可解決本會緊急問題，應事前通知理事會，事後由理事會確認；及

十三、履行法律及章程所載之其他義務。

第十三條——理事長之權限

一、理事長是本會的法人代表；

二、領導理事會之工作及在一般事務上對外代表本會；

三、召開及主持有關會議；

四、督導決議之正確執行；及

五、行使章程賦予之其他權限。

第十四條——監事會

監事會由會員大會選出，由單數成員組成，其中一人為監事長。

第十五條——監事會之職權

監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

一、監察會員大會決議的執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

二、監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

三、向會員大會報告工作；

四、提出改善會務及財政運作之建議；

五、監督理事會一切行政決策及工作活動；

六、審核本會財政狀況及帳目；

七、列席理事會會議；及

八、履行法律及章程所載之其他義務。

第四章

第十六條——經費

一、本會為非牟利社團，有關經費來源如下：

1. 私人保單捐贈；

2. 會員繳交之會費；

3. 澳門特別行政區當地或以外的組織、私人、法人提供的資金、捐贈、遺產、遺贈、贊助或捐款；

4. 利息；

5. 依法通過各種活動合法籌集的善款；及

6. 澳門政府資助。

二、會費金額由理事會決定。

第五章

附則

第十七條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外之文件，依次由會員大會主席、副主席、理事長或其授權人任一人簽署方為有效。但一般之文書交收只須任何一位理事簽署。

第十八條——一、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂；及

二、本章程未規範之事宜，一概依澳門現行法律執行。

第十九條——本會會徽



二零一五年十月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,885.00)

(Custo desta publicação \$ 3 885,00)

第一公證署

證明

學新社

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號145/2015。

學新社章程

第一章

總則

第一條

名稱、性質

本社團定名為“學新社”（以下稱“本會”），葡文名為“Associação para Estudo e Inovação”，葡文簡稱為AEI；英文名為“Association for Study and Innovation”，英文簡稱為ASI；本會為一非牟利社會團體。

第二條**宗旨**

本會力求開拓及創新，團結澳門各界專業人士共同關注澳門特區經濟、社會和文化等事業的可持續發展，發揮會員專業所長，科學研究和理性探討社會問題，積極為澳門特區“一國兩制”的成功實踐，以及祖國繁榮安定富強建言獻策。

第三條**地址**

本會地址設於澳門若翰亞美打街7號友聯大廈地下I舖。經會員大會同意，會址可以遷移至其他地方。

第二章**會員****第四條****入會資格**

1. 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的社會各界專業人士，均可申請加入；
2. 經理事會批准後，方可成為本會會員。

第五條**會員之權利**

1. 參加會員大會及作出表決；
2. 選舉及被選舉為本會組織架構之據位人；
3. 被推薦代表本會參與各項社會事務；
4. 對會務提出批評和建議；
5. 優先享用本會提供之服務；
6. 參加本會舉辦之一切活動並享有作為會員的權益。

第六條**會員之義務**

1. 遵守本章程；
2. 執行會員大會及理事會之決議；
3. 參與本會舉辦之活動；
4. 依時繳納會費；
5. 推薦新會員入會及推動會務發展。

第七條**會費**

會員需按年繳納會費，金額由理事會訂定。

第八條**會員資格之喪失**

1. 會員如有違反本章程規定宗旨的行為及拒不履行本章程規定之義務，或違反本會作出之有效決議，或有任何損害本會聲譽之行為，經理事會決議，可給予警告乃至終止會籍的處分；
2. 會員有權退會，向理事會提出書面通知後，即可終止會籍；
3. 喪失會員資格者，已繳納之會費概不退還。

第三章**組織架構****第九條****組織架構**

本會之組織架構包括：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

第一節**會員大會****第十條****會員大會之權限**

會員大會為最高權力機構，由全體會員組成，每三年為一屆。會員大會有以下權限：

1. 制定及修改章程；
2. 根據章程選舉、補選或罷免組織架構之據位人；
3. 決定會務方針及重大事宜；
4. 審議及通過理事會年度工作報告和財務報告及監事會之工作報告。

第十一條**會員大會主席團**

1. 會員大會主席團設會長一人，副會長若干人，總人數為單數，由會員大會選舉產生，任期三年，會長可連任一次，副會長連選得連任；
2. 會長主持會員大會。

第十二條**會員大會之召集**

1. 會員大會每年舉行一次會議。

2. 會員大會由理事會召集，必須於開會日期前八天作出通知，通知書內須載明會議日期、時間、地點及議程。

3. 會員大會必須有半數以上會員出席，方具有決議權。

4. 特別會員大會由理事會決議召集，或應三分之一以上會員的要求召集。

第二節**理事會****第十三條****理事會之組成**

理事會為會務執行機構，其組成如下：

1. 理事會設理事長一人，副理事長、理事若干人，總人數須為單數；
2. 理事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，正、副理事長由理事會互選產生，理事長可連任一次，副理事長、理事連選得連任；
3. 理事會會議每兩個月召開一次，由理事長召集。理事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第十四條**理事會之權限**

1. 執行會員大會之決議；
2. 研究及制定工作計劃；
3. 向會員大會報告會務工作及提出建議；
4. 制定及通過內部規章；
5. 組織籌募經費，管理本會財產；
6. 根據工作需要，決定設立專門委員會及其他工作機構，並任免其領導成員，聘用及解聘其工作人員；
7. 委託代表人代表本會執行指定之工作，但有關決議需指明授予之權力及委託之期限；
8. 接納及開除會員；
9. 依本章程召開會員大會；
10. 理事會可邀請對本會有卓越貢獻人士、社會知名人士或專業人士擔任本會名譽會長、名譽顧問或顧問等職位；
11. 其他法律規定之職責。

第十五條**常務理事會之組成**

1. 常務理事會是理事會常設機構，由理事長、副理事長及常務理事若干人組成，成員必須為單數；

2. 常務理事會成員由理事互選產生，任期三年，連選得連任；

3. 常務理事會會議每月召開一次，由理事長召集。理事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第三節 監事會

第十六條

監事會之組成及權限

監事會為監察機構，其組成及權限如下：

1. 監事會設監事長一人，副監事長及監事若干人，總人數須為單數，正副監事長由監事互選產生；

2. 監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，監事長可連任一次，副監事長、監事連選得連任；

3. 監事會負責監察理事會執行會員大會之決議、定期審查賬目、列席理事會會議、對理事會年度工作報告及財務報告提出意見；

4. 監事會會議每六個月召開一次，由監事長召集。監事長認為有必要或有半數以上成員聯署要求時，得召開臨時會議。

第四章 經費

第十七條

經費來源

經費來源包括：

1. 會員之入會基金、定期會費及捐獻；

2. 籌募及私人機構或社會人士捐贈；

3. 其他合法方式取得的收益。

第五章 附則

第十八條

本章程之生效及修改

1. 本章程經會員大會通過後生效執行；

2. 修改本會章程之決議，須獲出席為此目的召開之會員大會的會員四分之三之贊同票；

3. 本會須經召開特別大會以本會所有會員四分之三多數通過，方可解散。

第十九條

適用法律

1. 本會章程解釋權屬會員大會。

2. 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一五年十月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,373.00)
(Custo desta publicação \$ 3 373,00)

第一公證署

證明

澳門會議傳譯協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號142/2015。

澳門會議傳譯協會會章

第一章

總則

第一條——中文名稱：澳門會議傳譯協會

葡文名稱：Associação de Interpretação de Conferências de Macau

英文名稱：Macao Conference Interpreting Association

第二條——會址：

澳門高地烏街36號明輝大廈1樓A。

第三條——本會宗旨：

本會為一非牟利之組織，以團結各會員/同業互助互利、協助推動澳門會議傳譯，加速澳門會議傳譯行業的形成和促進澳門會議傳譯事業的發展為宗旨。

第二章

會員

第四條——會員資格：

凡在澳門從事、促進及發展會議傳譯的個人或合法機構，承認本會章程，履行會員義務，按時繳納會費，均可申請加入本會。

第五條——會員分類：

會員——從事會議傳譯行業人士。

會議傳譯之友——對會議傳譯有興趣或願意推動會議傳譯行業的人士。

第六條——會員權利：

會員享有本組織架構的選舉權及被選舉權，有權參與本會組織的各種技術/專業交流活動，向本會反映意見、要求及建議。會議傳譯之友不享有會員的權利及義務。

第七條——會員義務：

會員須遵守會章、執行決議、繳納會費、維護本會聲譽、形象及合法權益、支持及參與本會的活動。

第三章

組織

第八條——機構：

本會設會員大會、理事會及監事會。

第九條——任期：

本會機構之成員每屆任期為兩年，屆滿後可競選連任。

第十條——會員大會：

會員大會為本會最高權力機構，設主席一人、副主席若干人，由會員大會選出。

第十一條——會員大會之職責為：

1、審核及通過本會章程；

2、選舉及任免正副會長和監事會成員；

3、審議及通過理事會及監事會提交的年度工作報告和財務報告。

第十二條——理事會之組成：

理事會為本會執行機構，其成員由會員大會選出。理事會互選產生理事長一人、副理事長二人，秘書長一人，理事若干人，其總和必須為單數。

第十三條——理事會之職責：

理事會的職責為：

1、執行大會做出的決議；

2、規劃及組織本會各項活動；

3、按時提交年度工作報告；

4、負責本會日常會務、制定及修改本會章程。

第十四條——監事會之組成：

監事會為本會監督機構，由會員大會選舉產生。監事會設監事長一人，監事若干人，其總和必須為單數。

第十五條——監事會之職責：

監事會的職責為：

- 1、監督理事會執行會員大會做出的決議；
- 2、審核財務帳目；
- 3、提交年度監察報告。

第十六條——名譽會長及顧問：

經會員大會決議，可聘請資深會議傳譯行業人員及關心會議傳譯事業的社會人士擔任本會名譽會長及顧問。

第四章 會議

第十七條——召集和主持：

會員大會每年舉行一次，理事會和監事會的會議召集由理事長和監事長決定。會員大會、理事會及監事會的會議分別由理事會、理事長和監事長召集和主持。大會之召集將會最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書列明會議之日期、時間、地點及議程。

第十八條——決議之通過：

除法律另有規定外，理事會及監事會之會議在有過半數據位人出席時，方可議決事宜，決議取決於出席據位人之過半票數。

第五章 會章

第十九條——會章修訂：

本會會章經會員大會通過生效，解釋權屬本會理事會，未盡事宜，由會員大會補充修訂，修改章程需五成以上之會員出席參與，出席人數四分之三或以上贊成才能通過。

第二十條——解散：

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第二十一條——特別會員大會：

由三成或以上會員，會長之要求下，理事會必須組織安排進行特別會員大會。

第六章

會員資格的取消和自動喪失

第二十二條——會員資格的取消：

會員不遵守本會章程，或作出有損本會聲譽、形象及權益的行為，經理事會半數理事通過，可取消其會員資格。其所繳交之會費，概不退還。

第二十三條——會員資格的自動喪失：

會員超過兩年不繳納會費者，則自動喪失會員資格和會員的一切權利。

第七章 經費

第二十四條——收入：

本會經費來源為：

- 1、會員繳納的會費；
- 2、任何社會機構或實體對本會的贊助及捐贈；
- 3、政府資助。

第八章 補充條款

第二十五條——補充法律：

本章程未盡事宜概依澳門現行法律執行。

二零一五年十月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,515.00)
(Custo desta publicação \$ 2 515,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門氣球藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十五日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為341號。該設立章程文本如下：

澳門氣球藝術協會 章程

(一) 總則

1. 本會名稱

中文名稱為：澳門氣球藝術協會；

葡文名稱為：Associação de Arte de Balão de Macau；

英文名稱為：Macau Balloon Art Association。

2. 本會會址：澳門聖美基街10號C，新興大廈地下。

3. 本會宗旨：以集合氣球藝術從業工作者及培養愛好者，推動氣球藝術在本澳發展和普及，為氣球藝術愛好者帶來一個新的藝術平台，以提升氣球藝術的專業水平。

4. 本會為非牟利團體。

(二) 會員

5. 凡本澳喜好氣球藝術並願意遵守會章者，均可申請加入本會，經理事會通過，方為本會會員成為基本會員。

6. 權利與義務

(1) 基本會員享有下列權利：

- a. 參加全體會員大會；
- b. 有投票權，選舉權和被選舉權；
- c. 參加本會活動；
- d. 退會。

(2) 基本會員須履行下列義務：

- a. 遵守本會章程；
- b. 支持本會各項工作；
- c. 出席大會的會議及於會上表決事項；
- d. 繳納會費。

7. 會員若有違反會章，或有損本會聲譽，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織機構

8. 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席及副主席，秘書和理事會及監事會成員；決定工作方針及計劃，任期三年。

9. 理事會設理事長一名，副理事長二名，秘書長一名，理事若干，成員總人數須為單數，任期三年。

10. 理事會視工作需要，可增聘名譽會長和顧問。

11. 理事會的職能：

- (1) 執行全體會員大會的決議；
- (2) 處理理事會的事務及發表工作報告；
- (3) 召開全體會員大會；
- (4) 理事會在會員大會閉會期間，全權處理一切會務。

12. 監事會為本會監察機關，負責審核理事會各項工作及財政收支。

13. 監事會設監事長一人，監事若干人，總人數必須為單數，任期三年。

(四) 會議

14. 會員大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，超過半數會員出席時方能議決事項。經辦正式手續之會員可授權出席會員代為行使相關權利。會員大會於召開時如法定人數不足，則於半小時後作第二次召開，屆時則不論出席之會員人數多少均為有效，但法律另有規定者除外。

15. 經超過三分之一會員要求，或視情況需要，理事長可召開臨時會員大會或特別會員大會，出席人數須符合上款之規定，方能生效。

(五) 經費

16. 本會經費主要來源為：會員會費、自願捐獻及社會其他機構贊助。

(六) 附則

17. 本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

18. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一五年十月十六日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,488.00)
(Custo desta publicação \$ 1 488,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門運動傷害防護協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十五日存檔於本署2015/A/SS/M6檔案組內，編號為342號。該設立章程文本如下：

澳門運動傷害防護協會

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門運動傷害防護協會”，英文名稱為“Macao Athletic Training Association”（下稱本會）。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是促進運動傷害防護於澳門的發展，致力提升大眾對運動傷害防護的意識。

第三條——本會會址設於澳門畢仕達大馬路25-54B號中福商業中心3樓A，並在有需要時可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條——會員資格：

一、凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，經所須手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納會費後，即可成為會員。入會表格、手續及會費由理事會擬定。

二、對本澳體育或教育具特殊貢獻之人士得獲邀請成為特邀會員。

第五條——正式會員及特邀會員均有選舉權及被選舉權；享有參與本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——正式會員及特邀會員均須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定及通過本會之活動計劃；根據章程選舉及解任會員大會主席團和理事會、監事會成員；審議及通過工作報告及帳目報告；議決章程之修改；決定會務方針；議決本會之解散；法例賦予之其他權限。

第九條——會員大會主席團設會長一名、副會長一名或多名，秘書一名或多名，總體數目最多為17名而且需為奇數。

第十條——本會執行機構為理事會，負責領導本會之工作及管理其財產；在法庭內外代表本會；收納及開除普通會員；訂定入會費及定期會費金額；聘請員工；購入、賣出、抵押或以任何方式出讓資產及權利、動產或不動產，或對其設定

負擔；委託代表人代表協會執行指定之工作；提交年度管理報告；行使法例賦予之其他權限。設理事長一名，副理事長一名或兩名，秘書一名及理事若干名，唯總數目不多於37名且須為奇數。負責執行會員大會決策、處理日常會務及行政工作。

第十一條——本會監察機構為監事會，負責監督理事會之日常會務運作；查核本會之財政收支及財產；就其監察活動編制年度報告；行使法例賦予之其他權限。設監事長一名，副監事長一名或兩名及監事若干名，唯總數目不多於17名且須為奇數。

第十二條——會員大會主席團、理事會及監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十三條——會員大會每年至少舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會得如常召開，並具有效力。大會召集書將以書面形式於大會召開前八日由秘書以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內須註明會議之日期，時間，地點和議程。

第十四條——理事會會議和監事會會議每三個月最少召開一次。

第十五條——會員大會得透過會員大會主席團或應理事會要求經理事會召集，並由會員大會會長主持。理事會會議應由理事長作出召集，並由理事長主持。監事會會議應由監事長作出召集，並由監事長主持。

第十六條——會員大會、理事會及監事會會議須經半數以上出席成員同意，始得通過決議。

第五章

經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第十八條——會員大會會長及/或理事長共同或獨立對外代表本會，但不妨礙會員大會或理事會就某特定事項作出的決議，旨在授權予本會組織機關的其他成員。

第十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票。

第二十一條——解散本會之決議，須獲全體社員五分之四之贊同票。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

江蘇(高校)澳門學生聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十五日存檔於本署2015/A55/M6檔案組內，編號為344號。該設立章程文本如下：

江蘇(高校)澳門學生聯合會 章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會定名為“江蘇(高校)澳門學生聯合會”，中文簡稱為“蘇澳聯”(以下簡稱「本會」)，英文名稱為“Jiangsu (College) Macau Student Association”，英文簡稱為“JCMSA”。是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門鵝眉街14C大雅閣地下A。

二、本會可透過理事會或會員大會決議更換會址。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

本會之宗旨為：

本會致力於凝聚江蘇省各高校澳門學生的力量，增進個人乃至群體間教育學術文化交流，積極舉辦各種有利於澳生及其日後發展之活動，「認識自己，了解世界」，也致力創造更多發展多元化交流機會；並且竭盡所能促進華東地區、長江三角與珠江三角等地區間的人文交流與發展，宣揚愛國愛澳的精神，為澳門的安定繁榮、祖國的富強而貢獻力量。

第五條

(收入)

本會的收入來源主要為：

(一)會員繳付的入會費及年費；

(二)來自本會活動的收費；

(三)私人實體的任何資助及捐獻；

(四)政府或公共實體任何資助及捐獻。

第六條

(支出)

本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經由理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第二章

會員

第七條

(入會資格)

一、申請加入本會的會員，必須具備下列條件：

(一)擁護本會章程。

(二)在江蘇各高校交流、就讀或畢業之澳門居民。

(三)有志於促進蘇澳兩地學術文化交流。

以上經申請獲理事會審批為會員。

二、本會可邀請傑出人士為榮譽會長、榮譽顧問及顧問，推進會務發展，但該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

三、凡對本會有傑出貢獻者，獲理事會邀請成為榮譽會長。

第八條

(權利)

本會會員均享有下列權利：

(一)參加會員大會及有表決權；

(二)有選舉權及被選舉權；

(三)根據章程的規定要求召開會員大會；

(四)參與本會的活動、使用本會的設施。

第九條

(義務)

會員必須履行以下義務：

(一)遵守本會章程、內部規章及大會決議；

(二)獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(三)按時繳付會費；

(四)參與支持及協助本會舉辦之各項活動；

(五)推動本會會務發展；

(六)維護本會的聲譽。

第十條

(退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少一個月(上限為三個月)以書面形式通知本會理事會。

二、會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章

組織架構

第十一條

(本會組織)

一、本會之組織為：會員大會；理事會；監事會。

二、上述各組織人員之職務，每屆之任期為二年，可連選連任一屆，由會員大會從具有被選舉權之會員中選出。

第十二條

(會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關，由全體會員所組成。

二、會員大會由大會主席團負責，其中設一位大會主席、若干名副主席及一位秘書。

三、大會主席之主要職責為主持會員大會，如主席缺席，則由副主席依排名次序接管。理事長負責召集會員大會。

四、特別會員大會得由理事會、監事會或不少於三分之一成員請求召開，但必須以書面說明召開大會的目的及欲討論之事項。

五、會員大會每年召開一次，並最少於會議十五天前可以掛號信或簽收方式通知。通知信內須說明會議日期，時間，地點和議程。

六、經第一次召集，應最少有一半會員出席，於第一次召集開會時，如出席會員不足上述之法定人數，大會待於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議。

七、會員大會的一般決議，以超過出席者之半數之票通過。

八、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員大會查閱。

九、會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責。

(一) 制定和修改本會章程；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(三) 審議及通過理事會所提交之年度工作報告，財務報告，及監事會意見書。

第十三條

(理事會)

一、理事會為會員大會閉會期間之最高執行機關，不少於三位成員組成，其成員總數必須為單數；

二、理事會由會員大會在會員中選舉產生，其中設理事長一名，副理事長若干名，負責領導理事會的日常工作；

三、根據會務發展需要，經理事會決議，可設立不同的職能部門，各部門負責人及部委經由理事互選產生；

四、理事會中設立由正、副理事長、正、副部長組成之常務理事會。常務理事處理由理事會授權之會務工作；

五、理事會、常務理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；可由理事長召集或應三分之一以上之理事、常務理事請求而召開特別會議；

六、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供會員大會查閱；

七、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(一) 確保本會的管理及運作；

(二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(五) 委任發言人，代表本會對外發言；

(六) 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；

(七) 要求召開會員大會；

(八) 審批會員入會及退會申請；

(九) 制定會員之會費；

(十) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(十一) 行使法律或本會章程所規定的其他權限；

(十二) 通過邀請社會人士為榮譽會長、榮譽顧問及顧問。

八、理事會的責任之承擔為：

本會一切責任之承擔，包括法庭內外，由兩位理事聯名簽署方為有效，其中一人必須為理事長或其代理人，但一般之文書交收則只需任何一位理事簽署。

第十四條

(監事會)

一、監事會是本會的監察機關，最少由三人組成，但必須是單數，其中設一位監事長，若干位副監事長；

二、監事會按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作，對本會財產及賬目進行稽核及對理事會之報告提供意見，就其監察活動編制年度報告；

三、監事會成員得列席理事會議，但無決議投票權。

第四章

其他

第十五條

(補充法律)

一、理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認；

二、本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會通過進行修改。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,628.00)

(Custo desta publicação \$ 3 628,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門金悅歌舞文娛協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十五日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為340號。該設立章程文本如下：

澳門金悅歌舞文娛協會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門金悅歌舞文娛協會”以下稱為本會。

第二條——會址：澳門馬場東北大馬路139-209號寶暉海景花園寶豐閣8樓T。

第三條——宗旨：本會是一非牟利組織，以推廣本地音樂和舞蹈文化藝術，並參與音樂和舞蹈表演和澳門社會各項公益活動，服務大眾社群，團結本澳歌舞界愛好者，促進社會團結和諧。

第四條——本會經費來自會員繳交的會費，社會人士及社團贊助。

第二章

會員

第五條——凡澳門特別行政區認可的合法居民，承認本會章程及履行入會申請手續，經理事會同意辦妥入會手續後可成為會員。

第六條——會員權利及義務：(一)有選舉及被選舉權，及享有本會舉辦活動之福利和權利，會員必須遵守會章和執法決議，按時繳納會費及積極參與和促進本會各項活動工作。

第三章 組織

第七條——會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第八條——會員大會主席團由會長一名，副會長一名及秘書一名共三人組成，任期叁年，連選連任。

第九條——會員大會每年舉行一次，會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或簽收方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第十條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出五人或以上成員組成，其總數須為單數，任期三年，連選連任；負責執行會員大會決議及日常具體會務工作。

第十一條——理事會設理事長一名，副理事長，理事，財務及康樂共五人或以上組成。

第十二條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出三人或以上成員組成，其總數須為單數，任期三年，連選連任；負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十三條——監事會設監事長一名、副監事長及監事共三人或以上組成。

第四章 附則

第十四條——所有會長、理事及監事及各部成員皆是義務履職，不領薪酬。

第十五條——任何成員被證實違反本會章程或損害本會聲譽及權益，由理事會開會決議，並簽署確認可開除會籍。

第十六條——修改章程的決議，須獲會員大會出席會員四分之三之贊同票，方可通過。

第十七條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票，方可通過。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,214.00)

(Custo desta publicação \$ 1 214,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門盛世蓮花曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為347號。該設立章程文本如下：

澳門盛世蓮花曲藝會

章程

一、定名；社址：

第一條——定名：中文：“澳門盛世蓮花曲藝會”，葡文：“Associação de Ópera Chinesa Seng Sai Lin Fa de Macau”。

第二條——會址：澳門聚寶街16號亞洲大廈1樓B座。

第三條——本會為非牟利的團體。

二、宗旨

第四條——本會宗旨為聯繫喜歡曲藝、歌唱人士，推廣曲藝文化、並以歌唱、曲藝演唱表演來豐富市民的文娛生活等。

三、組織架構

第五條——會員大會是由所有會員組成並設會長一名，副會長兩名，會員大會是本會最高權力機關，其職權是定出會內工作方針及由大會投票決議所有議程。

第六條——理事會是由三名或以上單數成員組成並設理事長一名，副理事長兩名。職務為執行會內行政及財務工作。

第七條——監事會亦由三名或以上單數成員組成並設監事長一名，副監事長兩名。職務為監督各項會務工作的進行。

第八條——以上會員大會、理事會、監事會等成員任期為三年，由會員大會選舉產生，可連選連任。

第九條——會員大會每年召開壹次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議日期、時間、地點及議程。

四、權利與義務

第十條——本會歡迎對曲藝、音樂、歌唱有興趣的人士參加，條件為須通過大會審批。

第十一條——因由會員造成對本會不利者可終止其會籍，但須通過會員大會審批。

第十二條——會員的義務：本會舉辦的活動，會員應主動參加及協助。

第十三條——會員的權利：參加本會活動，享有選舉及被選舉的權利。

五、經費

第十四條——本會收取會員少量會費或政府資助。

六、附則

第十五條——本會章程若有未善之處，可由會員大會決議修改，但其決議須獲出席會員四分之三贊同票；解散法人，須獲全體會員四分之三贊同票。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,028.00)

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門漫藝術創作協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為351號。該設立章程文本如下：

澳門漫藝術創作協會

章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門漫藝術創作協會”，中文簡稱“澳門漫藝術”，英文名稱為“The Manga-Art Creative Association of Macau”，英文簡稱為“M.A.C.A.M”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會以推廣和研究澳門漫畫及藝術為目的，是非牟利團體。從註冊成立之日起，本會即成為永久性社團組織。

第三條——本會會址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心五樓L。經理事會決議後，得隨時更改會址。

第二章 會員

第四條——凡贊成本會宗旨的任何人士，均可申請為本會會員。申請人須履行入會手續，經本會常務理事會批准，便成為會員。

第五條——接受會員的入會申請和會籍註銷，均屬本會理事會的權力。

第六條——會員有選舉權和被選舉權（選舉辦法依理事會規定）；有享受本會舉辦的各種活動和福利；有向本會提出建議和批評之權。會員有遵守會章，服從會員代表大會及理監事會決議的義務。

第七條——會員如有損害本會聲譽及權益者，經理監事會調查研究屬實，視乎情節輕重得給予勸告、警告或開除會籍等處分。

第三章 組織

第八條——本會以會員大會為最高權力機構，每年由理事長負責召集之。大會召集會提前至少八日以掛號信或簽收之方式通知會議之日期、時間、地點及議程。會員代表由現任聯絡員擔任。會員大會職權為：（一）通過會務方針和選舉；（二）審議理事會工作報告、監事會工作報告及財務報告。

第九條——本會設會長壹人、副會長壹人，由現屆理事會協商推舉正副會長候選人名單交會員大會通過產生。會員大會互選產生正、副會長。會長對外代表本會，對內指導會務工作。副會長協助會長工作。正副會長任期三年，會長任期不得超過連續兩屆；副會長則連選得連任。

第十條——理事會為會員大會閉會後之最高執行機構，由會員選出理事三人或以上組成（總人數必須為單數），設候補理事若干人。理事會任期為三年，理事長任期不得超過連續兩屆，其餘成員連選得連任。理事會每月最少舉行一次會議，其職權為：（一）執行會員大會的一切決議；（二）開展和處理各項會務工作；（三）得聘請名譽會長及會務顧問。

第十一條——理事會互選出常務理事若干人，組成常務理事會（總人數必須為單數），常務理事互選理事長壹人，副理事長若干人。理事長對外代表本會，對內領導會務工作。副理事長協助理事長工作。

第十二條——理事會在工作需要時，得臨時組織工作委員會，在理事會領導下進行。

第十三條——監事會由會員選出監事三人或以上組成之（總人數必須為單數），職務為會務及稽核財務狀況之監察機構。監事會互選監事長壹人、副監事長

及監事若干人，任期三年。監事長任期不得超過連續兩屆，其餘成員則連選得連任。

第十四條——經常務理事會提議，理事會通過，可聘任長期對會務關心和作出貢獻之資深會員為名譽會長。

第十五條——理事會於必要時得聘請顧問及向外界人士徵詢有關會務之意見，顧問擔任諮詢工作，不涉具體會務。

第四章 經費

第十六條——本會收取會員年費，經理事會議決同意下接受熱心人士捐贈，必要時得臨時籌募經費。

第五章 附則

第十七條——本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員代表大會通過。本章程之解釋權屬常務理事會。修改之章程須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一五年十月十六日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$1,556.00）
（Custo desta publicação \$ 1 556,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門汕尾市海陸豐同鄉青年會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為350號。該設立章程文本如下：

澳門汕尾市海陸豐同鄉青年會
章程

第一章 總則

1. 本會名稱

中文名稱：澳門汕尾市海陸豐同鄉青年會。

葡文名稱：Associação de Jovens
Conterrâneos Hoi Lok Fong da Cidade
de San Mei (Macau)。

2. 會址

本會會址設於澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈14樓D座。

3. 本會宗旨

團結青年、服務社群，弘揚中華優秀傳統文化，增進鄉誼，擴大交往，加強合作，共謀發展。

第二章 會員

4. 會員資格

凡我汕尾地區鄉親，行為良好，年齡在十八歲以上和不超過50歲，有正當職業，願意遵守本會章程者，均可申請參加。

5. 會員權利及義務

a) 會員有選舉權及被選舉權，有權參加本會舉辦一切活動和享受本會舉辦之各項福利事宜。

b) 對本會工作提出建議、批評和進行監督的權利。

c) 按時繳納基金及會費。

d) 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。

6. 會員身份之喪失

a) 會員有權退會，向理事會提出書面通知後，即可終止會籍。

b) 會員如有任何損害本會聲譽或利益的行為，經理事會議決，可給予警告乃至終止會籍的處分，已繳納之費用概不退還。

第三章 組織架構

7. 本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

8. 會員大會

a) 會員大會為本會最高權力機關，其設會長一人，副會長若干人，秘書長一人，副秘書一人及財政一人，任期三年，可連任。會長對內對外均代表本會最高領導人。倘會長缺席時，由副會長暫代其職。

b) 會員大會每年至少召開一次，由理事長召集。會員大會之召開日期最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

c) 召開會員大會時，由會長主持，大會秘書由秘書長出任。大會上的決議取決於出席會員之二分之一會員贊成，方能生效，但法律另有規定者除外。如屬修改會章之決議，則須獲出席大會之四分之三會員的贊同，方能生效。如解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

d) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告、監事會報告；決定會務方針；選舉或罷免會員大會、理事會及監事會成員；修改章程和其他重大事項。

9. 理事會

a) 理事會是本會的執行機構，負責執行會員大會通過的決議，並可根據會員大會制定的方針，開展各項會務活動。

b) 理事會設理事長一名、副理事長若干名，理事若干名，總人數須為單數，任期三年；理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項日常工作；副理事長需協助理事長分擔會務工作。

c) 理事會成員職權由內部規章訂定。

d) 理事會可按會務需要，邀請若干名社會知名人士擔任顧問。

10. 監事會

a) 監事會是本會的監察機構，負責監督各會務工作，並向會員大會報告。

b) 監事會設監事長一名、副監事長若干名，以及監事若干名，總人數須為單數，任期三年，可連任。

第四章 經費

11. 本會經費源於：

a) 會員繳納的費用；

b) 接受來自會員、團體會員和各方的資助和捐贈；

c) 具體活動籌辦單位的籌款；

d) 其他合法收入。

第五章 其他

12. 本章程修改之權在會員大會。

13. 本章程解釋之權在理事會。

14. 章程若有忽略之事宜，由會員大會作出解釋，並受《民法典》所規範。

二零一五年十月十六日於第二公證署
一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,771.00)
(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中山崖口同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為354號。該設立章程文本如下：

澳門中山崖口同鄉會章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門中山崖口同鄉會”，英文名稱“Macao Zhongshan Yakou Communal Society”，葡文名稱：Associação dos Conterrâneos de Zhong Shan Ya Kou de Macau。

第二條——會址

本會會址設於澳門石街鮮魚里2號F地下。

第三條——宗旨和性質

澳門中山崖口同鄉會是一個不牟利的群體社團，其宗旨是促進在澳門的中山崖口籍鄉親愛國愛澳愛鄉、聯繫鄉親、敦睦鄉誼、互助互愛、共謀福利以支持和促進教育、體育、文化、醫療、衛生等社會公益事業，支持澳門、中山崖口的經濟建設、為兩地的繁榮穩定作出貢獻。

第二章

會員

第四條——會員資格、權利與義務

凡中山崖口籍旅居澳門的鄉親，承認本會章程，維護本會權益，均可成為本會會員。

經理事會提議，可推薦有聲望之澳門當地或外地的自然人或法人，擔任本會名譽會長、榮譽會長。

第五條——凡會員違反、不遵守會章及損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其資格。

第六條——(1) 本會會員可參加本會所舉辦的一切活動、可出席會員大會、並具有發言權、提名及投票權。

(2) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織、職能與運作

第七條——1) 本會組織機構有：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

2) 本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，同時會員大會設會長一名，副會長不少於五名，任期兩年，並可連任。

第八條——1) 會員大會每年舉行一次會議，於開會前至少提前八天以掛號信或簽收方式，將開會日期、時間、地點及議程，通知全體會員。

第九條——1) 理事會至少由一名理事長、一名副理事長及一名理事組成，組成人員必須為單數，任期兩年。

2) 理事會是本會最高執行機構，每半年舉行一次例會，負責制定會務、活動計劃、提交每年度工作計劃及財政報告。

第十條——1) 監事會負責查核本會帳目及理事工作情況。

2) 監事會由三位成員組成，設一名監事長、一名副監事長及一名秘書，任期兩年。

第十一條——經費

(1) 本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益；

(2) 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第四章

附則

第十二條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

第十三條——本會章程未盡之處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之，修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,458.00)
(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門娛樂業技術人員協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為349號。該設立章程文本如下：

澳門娛樂業技術人員協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會名稱為“澳門娛樂業技術人員協會”，中文簡稱為“娛技”（以下簡稱本會）；葡文名稱為“Associação de Entretenimento Indústria Técnico de Macau”；英文名稱為“Macau Entertainment Industry Technician Association”，英文簡稱為“MEITA”。

第二條**宗旨**

本會是一非政治性、非牟利的民間組織。本會宗旨以推動博彩娛樂技術人員和企業展開技術研究及交流，共同進步，推動合作，凝聚本澳同業青年，多參與社會、服務社會，以促進本澳社會的可持續發展。

第三條**會址**

本會會址設於澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第二期12樓I。

第二章**會員****第四條****會員類別**

本會會員分為個人會員及團體會員。

一、凡認同本會章程的任何人士，經理事會核准後，均可成為本會個人會員。

二、凡認同本會章程的任何團體或機構，經理事會核准後，均可成為本會的團體會員。

第五條**會員申請或註銷**

會員的入會申請和會籍註銷，均屬本會理事會的權力。

第六條**會員的權利和義務**

一、會員有下列權利：

1. 享有選舉權及被選舉權；
2. 參與本會組織之各項研究及活動；
3. 享受本會一切福利。

二、會員有以下義務：

1. 遵守本會章程；
2. 按時繳納會費；
3. 不得作出有損本會聲譽之行為。

三、如有違反本會章程或不履行會員義務者，理事會得根據內部規章對其進行相關的紀律處分，情況嚴重者，理事會得註銷其會籍。

第三章**組織****第七條****本會組織**

本會組織包括：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第八條**會員大會**

一、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員參與組成，負責制訂和修改本會章程，選舉會員大會主席、副主席、理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。會員大會每年舉行一次，由理事會召集，大會之召集須提前十日以掛號信方式通知會議之日期、時間、地點和議程，在特殊情況下，可以提前或延期舉行。遇必要時，得經正副主席、理事、監事聯席會議決議，或會員三分之一以上聯署請求，由理事長召集臨時會議。

二、會員大會設主席團，負責主持會員大會。主席團成員由會員大會推選產生，任期三年，得連選連任，設主席一人，及可設副主席若干人。

第九條**理事會**

一、理事會為本會行政管理機構，管理法入，履行法律及章程所規定的義務。

二、理事會成員由會員大會選出，由若干名成員組成，且人數必須為單數。設有理事長一人、副理事長若干人。理事長由理事會成員選舉產生，任期三年，得連選連任。理事長對外代表本會。

三、理事會得邀請有關人士擔任本會的顧問或特邀研究員，以推動本會會務的發展，及協助本會的各項研究工作。

四、理事會得設立獨立的下屬委員會或機構，在理事會監督下臨時或長期性開展工作。

第十條**監事會**

一、監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各項運作，以履行會員大會的各項決議、查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

二、監事會由會員大會選舉產生，並由若干名成員組成，且人數必須為單數。設監事長一人，監事若干人；監事長由監事會成員選舉產生，任期三年，得連選連任。

第四章**附則****第十一條****經費**

本會的經費來源包括本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入、團體或個人贊助及捐贈、政府資助以及其他合法收入。

第十二條**內部規章**

一、本會設內部規章對本章程未完善之事宜加以補充及具體化，但不能與本章程有抵觸。內部規章內容包括訂定產生下屬委員會或機構的具體辦法、行政和財務的管理及運作細則、會員紀律等等，有關條文由理事會制定及通過。

二、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條**章程之解釋權**

章程之解釋權屬會員大會；會員大會閉會期間，本章程之解釋權屬理事會。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

中小商戶權益聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為355號。該設立章程文本如下：

中小商戶權益聯合會**第一章****總則**

第一條——本會定名為“中小商戶權益聯合會”。

第二條——本會會址設於：澳門長壽大馬路51號順利樓2座地下B，經理事會決議得遷往澳門任何地方。

第三條——本會以維護澳門中小商戶的合法營商權益為宗旨。

第四條——本會為非牟利團體。

第二章**會員**

第五條——凡認同本會宗旨及遵守本會章程，均可申請成為本會會員。

第六條——會員權利

a. 參加會員大會及本會所舉辦之各項活動；

b. 要求召開特別會員大會；

c. 選舉和被選舉。

第七條——會員義務

a. 遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定；

b. 按時繳交會費；

c. 不得作出損害本會聲譽之行動。

第八條——本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍。

第三章**組織**

第九條——會員大會

a. 會員大會是本會最高權力機構。

會員大會職權如下：

1. 制定和修改會章；

2. 選舉會長一人及理事會、監事會成員。會長任期三年；

3. 決定工作方針、任務及工作計劃。

b. 會員大會由全體會員組成，每年最少可召開一次；

c. 會員大會須在半數以上會員出席之情況下，方可作出決議；

d. 如會員大會不足半數以上會員出席，則可召集第二次會議，但出席人數須不少於全體會員之四分之一，方可作出決議；

e. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間地點及議程，修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三贊同票；

f. 除本澳法律另有規定的事項，須以法定比例通過外，會員大會的決議以絕對多數票通過。

第十條——理事會

a. 理事會是本會的執行機構；

b. 理事會由會員大會選出的多名成員組成須為單數，包括理事長一人、秘書、財務及總務等各若干名。理事會成員任期三年，各成員可連選連任。理事長協助會長處理對外事務，對內召集、主持各項會議，負責主理會務各項工作。副理事長協助理事長工作，理事長缺席，依次序由副理事長代行職務。

第十一條——監事會

a. 由監事長一人，副監事長及監事多人組成之。監事會總人數須為單數，任期三年，可以連選連任，其職權如下：

1. 監事會監察理事會工作，並向會員大會報告；

2. 定期審查帳目。

第十二條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區政府或各有關機構簽署檔案時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第四章**收入**

第十三條——本會收入來自會員會費，金額由理事會決定。

第十四條——理事會認為必要時可接受政府機構，社團或個人之贊助。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,566.00)
(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門新藝藝苑曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為352號。該設立章程文本如下：

澳門新藝藝苑曲藝會**章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門新藝藝苑曲藝會”，葡文名稱為“Associação de Ópera China San Ngai Ngai Un de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門石街41-B百福大廈地下。

第三條——本會是不牟利組織，為聯絡本澳業餘喜愛粵劇曲藝愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對粵劇曲藝愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章**組織及職權**

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設會長壹名及副會長貳名，每屆任期三年，其職權為：

A) 批准及修改本會會章：修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選會員大會、理事會、監事會之成員及候補監事兩人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由理事會召集，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長貳名、秘書壹名、財務壹名、總務壹名及幹事壹名，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行會員大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 負責會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事四人及候補監事兩人，每屆任期三年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及帳目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、會員大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,693.00)
(Custo desta publicação \$ 1 693,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

風濕健康互協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為356號。該設立章程文本如下：

風濕健康互協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會名稱

(一) 中文：“風濕健康互協會”，中文簡稱“風濕健康會”；

(二) 英文：“Rheumatology Health Support Group”，英文簡稱“RHSG”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為：

(一) 致力為風濕病人，已出現病徵、併發症的患者，提供支援平台；

(二) 定期舉辦分享會，互相交流及分享心得，幫助風濕病人解決疑問。

第三條

會址及通訊地址

(一) 本會會址設於氹仔布拉干薩街345號金利達花園輝苑34樓A室。

第二章

會員

第四條

會員資格

本會會員分為功能會員、非功能會員及榮譽會員。

(一) 功能會員：凡贊成本會宗旨及認同本會的風濕病人及其家屬，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為功能會員；

(二) 非功能會員：凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為非功能會員；

(三) 榮譽會員：在本會有特殊貢獻者，經理事會批核即可成為榮譽會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 功能會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有選舉權和被選舉權；

(二) 非功能會員和榮譽會員有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具有選舉權和被選舉權；

(三) 所有會員享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(四) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

(一) 會員大會主席團，設主席一名、副主席一名及秘書一名，任期三年，可連選連任。

(二) 會員大會為本會的最高權力機構，具有制定和修改會章、任免會員大會主席團和理事會及監事會成員、審議理事會和監事會的工作報告及財政報告之權力。

(三) 會員大會必須每年召開一次，最少提前八日以掛號信或簽收形式通知會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第八條
理事會

(一) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，每屆任期三年，可以連任。

(二) 理事會是會員大會的執行機構，由會員大會選舉產生，負責本會各項事務的運作及處理會務之規則。

第九條
監事會

(一) 監事會由一名監事長、副監事長若干名組成，以單數成員組成，每屆任期三年，可以連任。

(二) 監事會負責審計監督本會財務活動及理事會的一切管理活動；定期檢查本會賬目和賬簿。

第十條
經費

本會經費源於會員會費、各界人士贊助或各種捐款。

第十一條
附則

修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,820.00)
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門海上絲綢之路文化旅遊協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為357號。該設立章程文本如下：

澳門海上絲綢之路文化旅遊協會

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門海上絲綢之路文化旅遊協會”。

第二條
性質

本社團是以教育、文化交流為主非盈利自治組織。

第三條
宗旨

本會宗旨為響應國家“一帶一路”的號召，培育澳門本地海洋文化及愛國活動的發展，加強本澳與各地之間的海洋教育文化以及海上旅遊文化活動的交流，促進與世界各個地方的聯繫，本會會定期舉辦海洋教育課程以及航海旅遊體驗活動，以教育為切入點進入澳門海上絲綢之路，宣傳傳播澳門本地海洋文化，讓世界各地的人們感受到“海上絲綢之路——從澳門出發”的海洋文化魅力。

第四條
會址

澳門奧林匹克大馬路107號華寶花園第二座9樓H。

第二章
會員

第五條
會員加入資格

凡是愛好海洋文化以及認同本會章程者均可加入本會。

第六條
會員權利

- 1、享受本會提供的服務；
- 2、選舉和被選舉權利；
- 3、享有對本會的建議以及批評權利；
- 4、參加本會活動的權利。

第七條
會員義務

- 1、遵守本會章程和制度；
- 2、出席會員大會及有關活動。

第三章
組織架構

第八條
架構

1. 本會由會員大會、理事會、監事會組成，每年至少召開一次會員大會會議，並至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。各架構的領導成員由會員大會全體會議中選出，每屆任期為兩年，可以連任。

2. 會員大會設會長1名，副會長若干名，總人數必須為單數。其職能為選舉會員大會會長、副會長、理事會及監事會成員、聽取和批准理事會工作報告、決定會務方針和其他重大事項。每年至少組織本會聚會1次。

3. 理事會設理事長1名，秘書長1名，副理事長1名，理事若干名，總人數必須為單數。其職能為負責本會日常工作及行政管理。

4. 監事會設監事長1名，副監事長1名，監事若干名，總人數必須為單數。其職能為監察理事會日常會務運作和財政收支。

第四章
財政

第九條
經費來源

- 1、會費；
- 2、團體或個人的捐贈；
- 3、政府資助；
- 4、其他合法收入。

第五章 附則

第十條 生效

本章程自正式公佈之日起對全體會員生效。

第十一條 釋義及修訂

本章程最終解釋權歸澳門海上絲綢之路文化旅遊協會所有。

澳門海上絲綢之路文化旅遊協會保留對本章程作出修訂的權利；修訂後的章程將第一時間公佈予全體會員。

第十二條 修改章程

如本會需要修改章程，需要出席的會員3/4贊成票方可通過。

第十三條 解散本會

如需解散本會，需要全體會員3/4贊成票方可通過。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,899.00)
(Custo desta publicação \$ 1 899,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門添昇藝苑曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/A SS/M6檔案組內，編號為346號，該設立章程文本如下：

澳門添昇藝苑曲藝會 章程

一、定名；社址：

第一條——定名：中文：“澳門添昇藝苑曲藝會”，葡文：“Associação de Ópera Chinesa Tem Seng Ngai Un de Macau”。

第二條——會址：澳門和隆街82號保豐大廈壹樓A座。

第三條——本會為非牟利的團體。

二、宗旨

第四條——本會宗旨為聯絡本澳業餘喜愛粵劇、曲藝和各類歌唱愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人。

三、組織架構

第五條——會員大會是由所有會員組成並設會長一名，副會長兩名，會員大會是本會最高權力機關，其職權是定出會內工作方針及由大會投票決議所有議程。

第六條——理事會是由三名或以上單數成員組成並設理事長一名，副理事長兩名。職務為執行會內行政及財務工作。

第七條——監事會亦由三名或以上單數成員組成並設監事長一名，副監事長兩名。職務為監督各項會務工作的進行。

第八條——以上會員大會、理事會、監事會等成員任期為三年，由會員大會選舉產生，可連選連任。

第九條——會員大會每年召開壹次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內須註明會議日期、時間、地點及議程。

四、權利與義務

第十條——本會歡迎對曲藝、音樂、歌唱有興趣的人士參加，條件為須通過大會審批。

第十一條——因由會員造成對本會不利者可終止其會籍，但須通過會員大會審批。

第十二條——會員的義務：本會舉辦的活動，會員應主動參加及協助。

第十三條——會員的權利：參加本會活動，享有選舉及被選舉的權利。

五、經費

第十四條——本會收取會員少量會費或政府資助。

六、附則

第十五條——本會章程若有未善之處，可由會員大會決議修改，但其決議須獲出席會員四分之三贊同票；解散法人，須獲全體會員四分之三贊同票。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,008.00)
(Custo desta publicação \$ 1 008,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門環保發展關注委員會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/A SS/M6檔案組內，編號為353號。該設立章程文本如下：

章程

第一章 總則

第一條 名稱

本會中文名稱為：澳門環保發展關注委員會；

中文簡稱為：澳門環發會；

英文名稱為：Environmental Protection Development Concern Committee of Macau。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，以推廣澳門環保意識工作為宗旨；引起社會各界人士對環保及生態保育的關注；引進環保和綠色技術，以改進澳門的生態及環境保育。

第三條 會址

本會會址設於：澳門南灣湖景大馬路湖景豪庭第二座13樓H室。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡支持本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(二) 會員有遵守本會之章程，積極參與會方舉辦之活動，並按時繳交會費之一切義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

第七條 會員大會

1) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定及修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

2) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

3) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

4) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門美式足球總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十五日存檔於本署2015/ASS/M6檔案組內，編號為343號，該設立章程文本如下：

澳門美式足球總會

第一章

第一條——中文名稱為「澳門美式足球總會」，葡文名稱為“Associação Geral de Futebol Americano Macau”，英文名稱為“General Association of Macau American Football”，英文簡稱為“GAMAF”，是澳門特別行政區美式足球項目的最高組織，其會址設在澳門陳樂里嘉建大廈地下2F-2G。

第二條——本會宗旨：

本會為非牟利團體，宗旨是以鍛鍊本澳青少年體格及推行全民美式足球運動之事項、研究及改進美式足球運動，輔助各種美式足球運動舉辦比賽事項，推動本澳美式足球運動的發展。

第二章 會員

第三條——凡在本澳立案之體育團體，願意遵守本會章程，均可申請加入本會；申請加入澳門美式足球總會且被接納者；須經理事會批准，方可成為會員。

第四條——會員的權利：

(1) 出席會員大會會議，並根據規例審閱及討論呈交予會員大會的所有事宜；

(2) 提出更改組織章程和規例的提議及建議；

(3) 享有本會舉辦一切活動之權利。

第五條——會員的義務：

(1) 遵守會章和執行決議；

(2) 推動會務；

(3) 在本會指定期限內繳交會費及參賽報名費。

第六條——本會會員及其球隊之職員、球員如有違反本會章程，破壞本會之情事，不服從本會的決議，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告或開除會籍的處分。

第三章 組織

第一節 會員大會

第七條——會員大會為本會最高權力機構。在會員大會召開前，由各會員派出代表一人；並須出示該會員團體之有兩名負責人簽署及蓋章之公函授權，方可代表出席。其職權如下：

(1) 討論及投票通過總會組織章程，章程的修訂及向其提議的規例；

(2) 選舉會員大會主席團、理事會，審判委員會及監事會成員；

(3) 審批理事會工作報告；

(4) 審議管理機關的行為，通過或否決理事會的報告、結算表和帳目；

(5) 對須要由其審議的總會活動作決議。

第八條——會員大會設會長及秘書長各一人，任期兩年，連選得連任。

第九條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集。如在必要的情況下，或經不少於四分之三會員以正當目的提出的要求，亦得召開特別會議。會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信或簽收形式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第二節 理事會

第十條——理事會由九名成員組成：理事長、第一副理事長、第二副理事長、秘書長、財政和四名理事，均在會員大會全體會議內選出。

第十一條——如管理機關出現有空缺時，大會主席有權提升一位人選填補空缺，經理事會決議通過，填補上述空缺接任人的任期為任期餘下的日子。

第十二條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出九人或以上單數成員及兩名候補成員組成，任期兩年，連選連任；其職權如下：

- (1) 執行會員大會決議；
- (2) 計劃發展會務；
- (3) 籌募經費；
- (4) 組成教練、裁判及其他的隊伍；
- (5) 依章召開會員大會；
- (6) 為官方賽事委任技術代表；
- (7) 向會員大會報告工作及提出建議。

第三節 監事會

第十三條——監事會由三名成員組成：一名監事長及兩名監事，均在會員大會全體會議內選出，任期兩年，連選連任。

第十四條——監事會每三個月舉行一次常規會議，若在監事長或大多數監事的要求，又或總會任一管理機關的要求下，可由監事長召開特別會議。

第十五條——監事會職權：

- (1) 監察理事會行政活動；
- (2) 有規律地檢查財政的記帳簿和帳目；
- (3) 對理事會報告及年度帳目提意見；
- (4) 撰寫監事會活動報告，在總會報告內頒佈。

第四節 審判委員會

第十六條——審裁委員會設主席一名，副主席一名及委員一名，任期兩年，可連選連任。

其職權如下：

(1) 就理事會在體育方面作出的決定而提出的上訴進行審判；

(2) 應理事會要求，對解釋章程及規章的問題提出意見；

(3) 應理事會要求，對由理事會負責審議及裁判的調查及紀律程序提出意見；

(4) 對屬上訴委員會職責的事宜提出意見。

第四章 輔助部

第十七條——技術部由三名成員組成，其主席須是理事會正式成員，其餘二人由技術部主席指定。

A. 技術部

第十八條——賦予技術部以下權限：

(1) 在賽事上，對技術規例的理解或運用有異議時，技術部可對此作出裁決；

(2) 擬定和更改賽事規例草案；

(3) 向理事會建議委任或撤除運動員選拔負責人和運動員教練，又或本澳代表隊；

(4) 建議舉辦教練課程；

(5) 派出代表加入檢察委員會，檢查該項運動的體育設施；

(6) 每年向理事會提供為擬定總會的總預算所需的資料。

B. 裁判部

第十九條——裁判部由三名成員組成，其主席須是理事會正式成員，其餘兩名成員則由裁判部主席指定。

第二十條——在官方賽事季度期間，裁判部最少每星期召開一次會議，並可因應需要，召開多次會議。

第二十一條——賦予裁判部：

(1) 管理總會及其屬會舉辦之年度賽事的裁判活動；

(2) 每年向理事會提供為擬定總會的總預算所需的資料；

(3) 在技術上領導和統一裁判員的工作，建議召開技術會議及舉辦培訓課程；

(4) 派出代表加入檢察委員會，檢查該項運動的體育設施；

(5) 對聘用和提升裁判員以及其工作進行規範及監察；

(6) 如發生運動員、教練或裁判在賽事進行時違反現行紀律規章的事件，須為有關事件草擬報告。

第五章 一般規定

第二十二條——本會資金的組成：

(1) 各屬會之會費；

(2) 在各項正式賽事及競賽中，屬會支付的報名費；

(3) 由總會主辦的足球賽的收益；

(4) 因判定為無理抗議和罰款的款項；

(5) 給予基金的贈予或津貼；

(6) 法律許可的任何其他收益。

第二十三條——澳門美式足球總會的存續不設限期，其解散只可在為此目的而特別召開的會員大會上議決，最少須得到全體屬會會員的四分三通過方能生效。

第二十四條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票方能通過。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$3,040.00)

(Custo desta publicação \$ 3 040,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

上海交通大學澳門校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年十月十六日存檔於本署2015/A SS/M6檔案組內，編號為348號。該設立章程文本如下：

上海交通大學澳門校友會 章程

第一條

名稱及會址

一、中文名：上海交通大學澳門校友會（下稱本會）；英文名：Shanghai Jiao Tong University Alumni Association of Macao。

二、本會會址設於澳門賈伯樂提督街12號駿景園18樓A座。

第二條**宗旨**

本會宗旨是促進上海交通大學澳門校友間的友誼，加強本地校友與各地校友之間的聯繫與交流，發揚上海交通大學“飲水思源，愛國榮校”的校訓，為祖國及澳門的繁榮安定，為母校的發展貢獻力量。

第三條**會員資格**

凡於澳門定居或工作的上海交通大學畢業生、學生及教職工，接受本會章程，自願參加本會者，經一位會員介紹或提供書面證明，均可申請並經理事會通過成為會員。

第四條**會員之權利**

一、出席會員大會，發表意見及進行投票；

二、選舉與被選舉權；

三、協助及參與本會舉辦的一切活動。

第五條**會員之義務**

一、遵守本會章程及會員大會決議；

二、積極參與本會活動；

三、按時繳交會費（若有）。

如被選為或被委任為本會機構之領導成員，須積極履行任內之職責。

第六條**會籍之開除**

當會員嚴重違反本會章程或損害本會的聲譽，理事會有權取消該會員之會員資格。

第七條**組織架構**

本會組織機構設會員大會、理事會及監事會。各機關成員任期為三年，可連任一次或多次。

第八條**會員大會**

一、本會的最高權力機關是會員大會，由全體會員組成。會員大會設會長一人、副會長若干人，由會員大會選舉或協商產生。

二、會員大會之職權為：

1. 討論、表決和通過修改本會章程；

2. 選舉本會組織機構成員；

3. 制定本會工作方針；

4. 審議每年會務報告及財政報告。

三、會員大會每年最少召開全體會員平常會議一次，由理事長負責召集。

四、會員大會平常會議每年召開一次，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

五、召集會員大會必須提前8天以掛號信或簽收之方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。

六、本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若出席人數無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。

七、決議取決於出席會員之絕對多數贊同票。如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方有效。解散法人之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條**理事會**

一、理事會是會員大會的執行機關，由不少於三位成員組成（成員的數目必須為單數），理事會設理事長一人、副理事長若干人，由會員大會選舉或協商產生。

二、理事會職權為：

1. 執行會員大會或正、副會長，正、副理事長及正、副監事長聯席會議決議；

2. 規劃和組織本會之各項活動；

3. 處理日常會務工作。

三、理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

第十條**監事會**

一、監事會設監事長一人，並設副監事長和監事等若干人，監事會總人數必須為單數。監事長、副監事長由監事會協商產生。

二、監事會的權限為：

1. 監察會章之執行及本會理事會之運作；

2. 查核本會之年度財務報告；

3. 就其監察活動編制年度報告。

三、監事會平常會議每半年召開一次，由監事長負責召開，特別會議由監事長或監事會其中半數成員要求召開。

第十一條**名譽職銜**

本會經理事會通過可邀請名譽會長，名譽會員，名譽顧問及會務顧問等名譽職銜，以推動本會之會務發展。

第十二條**經費**

一、本會財政來源如下：

1. 會員繳納之會費、捐助及活動收費；

2. 政府機構資助；

3. 社會熱心人士捐贈和其他資助。

二、本會的支出僅可用於會務，具體支出由理事會決定。理事會得以本會名義開設銀行戶口，由理事會決議簽署方式。

第十三條**附則**

本章程如有遺漏或錯誤，由會員大會修改。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$2,320.00）

（Custo desta publicação \$ 2 320,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

關愛澳門優化旅遊發展促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月十九日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第2/2015/ASS檔案組第98號，有關條文內容載於附件。

關愛澳門優化旅遊發展促進會**章程****第一章****名稱、宗旨及會址****第一條****名稱**

本會中文名稱為“關愛澳門優化旅遊發展促進會”，中文簡稱為“愛澳優遊會”，本會為非牟利團體（下稱本會）。

第二條**宗旨**

（一）促進澳門旅遊發展，為澳門的經濟繁榮作出貢獻；

（二）推廣本地最新旅遊、娛樂消閒及吃喝玩樂等資訊以刺激本地消費；

（三）配合澳門特別行政區的旅遊推廣活動及其長遠發展策略；

（四）加強本土與其他鄰近地區的合作交流，推動多元化旅遊。

第三條**會址**

本會會址設於澳門草堆街15號B德祥大廈地下。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡認同本會宗旨及願意遵守章程之成年人，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，即可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

（一）本會會員有權參加會員大會、有選舉權及被選舉權、參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請；

（二）會員有義務遵守本會的章程並執行會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章**組織機構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；

（二）會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任；

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務；

（二）理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任；

（三）理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

（二）監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任；

（三）監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要款項時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年十月十九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

（是項刊登費用為 \$1,860.00）

（Custo desta publicação \$ 1 860,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門化妝護膚學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年十月二十日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第2/2015/ASS檔案組第99號，有關條文內容載於附件。

澳門化妝護膚學會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

中文名稱：“澳門化妝護膚學會”。

英文名稱：“Makeup & Skin Care Society of Macau”。

英文簡稱：“MSSM”。

第二條**會址**

澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第二期三樓E。

第三條**宗旨**

本會為非牟利組織，宗旨：在澳門推廣正確的化妝及個人皮膚護理知識，培訓有志從事化妝及護膚行業的青年人，推動就業及凝聚產業發展，為會員擴闊眼界及開拓交流機會。

第二章 會員入會及退會

第四條 入會資格

凡認同本會宗旨及對化妝、護膚品行業有興趣者，均可申請成為本會會員。

第五條 入會辦法

填寫會員入會申請表，由會員推薦及經會長批准，繳納會費後，便可成為會員。

第六條 退會

倘有下列事情，即喪失會員資格：

(一) 自動退會——會員欠交一年會費，作自動退會論；

(二) 申請退會——會員書面通知理事會；

(三) 革退——會員不遵守會章，甚至作出任何有損本會聲譽之行為。

第三章 組織及功能

第七條 架構

本會機構組成包括會員大會、理事會、監事會。

第八條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開會議一次，會員大會由會長主持；

(二) 會員大會主席團設會長一人、副會長一至三人，會長對外代表本會；

(三) 會長、副會長由會員大會選舉產生，每屆任期三年，可連選連任；

(四) 會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式為通知；召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

(五) 會員大會須有半數以上會員出席，方為合法，決議取決於出席會員之絕對多數贊同票；

(六) 會員大會得依下列之規定召開特別會議：

(1) 理事會認為有緊急需要；
(2) 應三分之一或以上會員聯署要求下，理事會須安排舉行特別會員大會。

(七) 會員大會之職權：

(1) 選舉會長、副會長、理事會及監事會各成員；

(2) 討論及表決任何與本會有關之重大事項；

(3) 討論及通過理事會提出之內部細則。

第九條 理事會

(一) 本會最高執行機構為理事會，負責管理會內事務，向會員大會及監事會交待；

(二) 理事會由三名或以上單數成員組成，設理事長一人、副理事長一至三人及理事若干人。每屆任期三年，可連選連任，但理事長不得連任超過兩屆；

(三) 理事會議須有半數以上理事會成員出席方為有效，理事會議每年至少召開三次。決議須獲出席成員的絕對多數贊成票；

(四) 按會務發展需要，理事會得提出聘請榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問。

第十條 監事會

(一) 本會最高監督機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作及財政收支；

(二) 監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一人、副監事長及監事若干人。每屆任期三年，可連選連任；

(三) 監事會議須有半數以上監事會成員出席方為有效，監事會議每年至少召開三次。決議須獲出席成員的絕對多數贊成票。

第四章 會員權利及義務

第十一條 會員權利

(一) 享受本會提供的服務及福利；

(二) 參加本會舉辦的交流及活動；

(三) 向本會提出意見、要求及建議；

(四) 有表決權、選舉權及被選舉權。

第十二條 會員義務

(一) 出席會員大會及有關活動；

(二) 遵守會章；

(三) 執行決議；

(四) 繳納會費；

(五) 維護本會形象及合法權益。

第五章 經費

第十三條 經費來源

(一) 會費收入；

(二) 接受團體或個人贊助及捐贈；

(三) 政府資助；

(四) 其他合法收入。

第六章 附則

第十四條 章程修訂

本會章程經會員大會通過生效。如有未盡善事宜，由理事會提請，會員大會補充修訂，修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十五條 章程解釋權

本章程的解釋權屬於理事會。

第十六條 解散本會

解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一五年十月二十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,584.00)
(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

第一公證署

證明

中華體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年十月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號140/2015。

**中華體育會
章程**

修改第三條——會址：澳門圓台街49-101號中紡工業大廈第一期5樓A座。

二零一五年十月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$314.00)
(Custo desta publicação \$ 314,00)

第一公證署

證明

創皇會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年十月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號141/2015。

**創皇會
章程**

**第二條
(會址)**

1. 本會會址設於澳門美副將大馬路33-33B號成駿大廈地下A；

2. 維持不變。

二零一五年十月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$362.00)
(Custo desta publicação \$ 362,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳洲文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年十月十五日存檔於本署2015/A SS/M6檔案組內，編號為345號。該修改章程文本如下：

第一章

第二條——2. 宗旨

本會從事所有有關澳洲的文化、教育、藝術、經濟、語言、體育、旅遊、歷史研究，加強本澳青年、大學生及商家與澳洲相關的交流，促進本澳與澳洲文化的活動。

第二章

第四條——4. 凡本澳愛好有關澳洲的文化、教育、藝術、經濟、語言、體育、旅遊、歷史研究，具相當資歷，有較高水平或熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

第三章

第七條——7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，任期三年，可連選連任。創會會長無任期限制，可出席任何會議，有發言權和表決權。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

第九條——9. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，任期三年，可連選連任。理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十條——10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、秘書一人，任期三年，可連選連任。

第五章

第十四條——14. 本會經費收入以下列各款充之：

- (一) 入會費；
- (二) 常年會費；
- (三) 補助費；
- (四) 自由捐助；
- (五) 基金之孳息；
- (六) 其他收入。

本會會計年度以每年一月一日起至同年十二月三十一日止。

二零一五年十月十六日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$920.00)
(Custo desta publicação \$ 920,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação Desportiva e do Leão Acordado
«Lo Leong»**

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau que, foram alterados os Estatutos da Associação, conforme consta do documento, assinado em 12 de Outubro de 2015, arquivado neste Cartório sob o n.º 6/2015, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

第一章

名稱、住所及宗旨

第一條——名稱

本會名稱中文為“澳門羅梁體育總會”，葡文為“Associação Geral Desportiva de Macau Lo Leong”，英文為“Macau Lo Leong Sport General Association”。本會屬非牟利的獨立社團，具有法人地位的社會團體，其管理機關成員由會員大會選舉產生，本會存續不設期限，並受本章程、內部規章及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——會址

會址設於澳門巴素打爾古街356號一樓A座及龍獅國術訓練中心地址設於澳門漁翁街南豐工業大廈第二期14樓G，理事會可把本會會址及訓練中心地址遷至澳門其他地方。

第三條——宗旨

一、本會宗旨以愛國愛澳、聯絡情誼、發展及推動龍獅國術、武術、曲藝等文娛體育活動，致力於社會福利事業。

二、本會之基本任務為訓練龍獅武術運動及各項體育活動。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格

凡同意本會宗旨，願意遵守會章之各界人士，均得申請加入本會為會員。經理監事會審查批准，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第五條——會員之權利

本會會員享有之權利如下：

- 一、選舉及被選舉本會職員；

- 二、關於本會會務興革事項之建議；
- 三、本會舉辦之一切訓練項目；
- 四、本會舉辦之一切福利事業；
- 五、遇有必要時本會之合法援助。

第六條——會員之義務

本會會員應負之義務如下：

- 一、遵守本會的章程；
- 二、依從本會決定議案；
- 三、依章繳納會費；
- 四、忠誠為本會服務。

第七條——會員資格之中止及喪失

一、會員有退出本會的自由，但應向理事會提出書面申請；

二、本會會員如有下列情事之一，得由會員大會決議除名：

- (一) 受刑事處分之宣告被褫奪公權者；
- (二) 違反本會會章及決議案者；
- (三) 藉會招搖，損害本會名譽者。

三、不論本會會員被除名或自願退會，其已繳納之會費概不予發還。

第三章 組織架構

第八條——組織

本會的組織架構為：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會；
- 四、上訴委員會。

第九條——任期

上款各機關之據位人於會員大會中選出，每兩年選舉一次，得連選連任。

第十條——選舉

一、本會各機關之選舉取決於候選之提名，且應在會員大會會議進行；

二、候選之提名應於選舉日的五天前提交到會員大會秘書處。

第十一條——會員大會之組成及召開

一、會員大會為本會最高權力機關，由所有會員之代表組成；

二、會員大會設有主席一名，由理事長或常務理事推舉，並透過會員大會選舉產生；

三、會員大會的會議由主席主持；當主席缺席時，由監事長代任之；

四、會員大會之一般會議必須每年最少召開一次；

五、會員大會之特別會議得透過會員大會主席主動召集，或具四分之一以上之全體會員以書面敘述理由及提議事項請求召集的聯署，或應理事會要求，或應監事會要求，得召開特別會員大會；

六、會議召集書須提前至少八天以掛號信的形式寄往會員的聯絡地址或透過由會員合法代表簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程；

七、會議召開時，必須在至少半數正式會員出席的情況下方可進行，但如不足半數，則於半小時後在同一地點進行第二次召集，屆時不論出席之正式會員人數多少均視為有效；

八、會員得委託任何人士代表其行使投票權，委託應以具有前者簽名之文書為之，其內詳細列明由其授權人參加之會議資料，或詳細列明其代理權所涉及之事項類別。

第十二條——會員大會之職權

- 一、修改本會章程及內部規章；
- 二、以不記名投票方式選舉會員大會、理事會、監事會及上訴委員會成員；
- 三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；
- 四、決定本會會務方針及作出相應議決；
- 五、通過翌年度的活動計劃及預算；
- 六、按理事會提名，敦聘特別熱心支持及推動本會之社會各界人士擔任各級會長顧問；
- 七、在接獲對理事會的決議上訴時作裁決；
- 八、解散本會。

第十三條——理事會的組成及召開

一、理事會成員由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、理事會最少由十五人組成，其中設理事長一名，副理事長一名，常務理事五名，理事若干名，以便執行理事會決議及處理日常會務；

三、理事會下可設立以下工作組以執行各項會務工作：

- (一) 總務組；
- (二) 組織組；
- (三) 財務組；
- (四) 體育組；
- (五) 龍獅國術組；
- (六) 文書組；
- (七) 聯絡組。

四、理事會會議通常每月召開例會一次，如有必要，可由理事長隨時召開特別會議或應半數以上理事向理事會提出申請而召開。每次理事會會議之議決及執行情況，須於下一次理事會上提出報告及確認；

五、理事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議；倘若表決時票數相同，理事會主席除本身之票外，有權再投一票。

第十四條——理事會之職權

理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

- 一、執行會員大會決議；
- 二、計劃及推廣本會基本任務；
- 三、籌集本會經費；
- 四、處理日常事務；
- 五、召集會員大會。

第十五條——監事會的組成及召開

一、監事會由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、監事會最少由三人組成，其中設監事長一名、副監事長一名和監事一名或若干名；

三、監事會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第十六條——監事會之職權

監事會為本會會務的監察機構，其職權如下：

- 一、審議理事會提交之事項；
- 二、稽查本會財務收支；
- 三、糾舉本會職員及會員之違法違章事項；
- 四、有關監事會之其他事項。

第十七條——上訴委員會的組成及召開

一、上訴委員會由會員大會選出，其總數必須為單數；

二、上訴委員會設主席一名、副主席一名及委員一名或若干名；

三、上訴委員會僅在過半數據位人出席之情況下，方可作出決議。

第十八條——上訴委員會之職權

上訴委員會為本會對於龍獅國術、武術、曲藝等運動方面的上訴機構，其職權如下：

一、在理事會的要求下，對調查案卷及紀律程序提交意見，交給理事會審核及判決；

二、應理事會的建議，對任何事宜提交意見；

三、撰寫其活動報告，在總會報告內公佈，包括判決、意見及作為規範的議決；

四、當認為有必要時，向理事會要求召開會員大會；

五、履行法律及章程所載之其他義務。

第四章 經費

第十九條——本會為非牟利社團，有關經費來源包括：

一、會員入會費用為澳門幣叁拾元正；

二、會員年費每年為澳門幣陸拾元正；

三、會員特別捐獻；

四、經會員大會或理事會決議之臨時收入。

第五章 附則

第二十條——本會為增加會員各項練習機會，故設訓練中心作為訓練場地，體育組、龍獅國術組提供指導；凡本會會員均可參加練習。

第二十一條——一、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂；

二、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第二十二條——本會會徽如下圖。



私人公證員 H. Miguel de Senna
Fernandes

Cartório Privado, em Macau, aos 12 de
Outubro de 2015. — O Notário, H. Miguel
de Senna Fernandes.

(是項刊登費用為 \$3,833.00)
(Custo desta publicação \$ 3 833,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門蘇浙滬同鄉會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零一五年十月十九日起，存放於本署6/2015號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為21號，該總會修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門蘇浙滬同鄉會

修改章程

“澳門蘇浙滬同鄉會”（葡文名稱：“Associação dos Conterrâneos de Jiangsu, Zhejiang e Xangai em Macau”，英文名稱：“Macau Association of Fellows Provincials From Jiangsu, Zhejiang and Shanghai”，以下簡稱“本會”），根據於二零一五年八月十四日會員大會之決議及按照《民法典》第一百五十七條及《公證法典》第一百五十八條的規定，聲明本會修改本會全部章程，內容如下：

第一章 總綱

第一條 名稱

本會定名為“澳門蘇浙滬同鄉會”，葡文名稱為“Associação dos Conterrâneos de Jiangsu, Zhejiang e Xangai

em Macau”，英文名稱為“Macau Association of Fellows Provincials From Jiangsu, Zhejiang and Shanghai”，會址設在澳門美副將大馬路11號高僑大廈三樓A座。

第二條 宗旨

本會屬非牟利團體，宗旨為：

一、愛國愛澳愛鄉，團結會員鄉親，支持澳門特區政府依法施政，為澳門長期繁榮穩定而努力；

二、關心和支助家鄉發展建設，促進與澳門的聯繫交流和合作；

三、聯絡鄉親，開展會員聯誼活動，互助互愛及為會員謀取福利。

第三條 存續期

本會之存立並無期限。

第四條 經費來源

本會收入之來源為：會員繳交之會費，以及會員或其他機構或人士之贊助。

第二章 會員、會員權利與義務

第五條 入會資格

凡居住澳門之蘇浙滬鄉親（包括直系親屬）或與江蘇、浙江和上海有淵源的人士，年滿十八歲，認同本會會章，不分性別，填寫入會申請表，由本會會員一人介紹，經理事會批准後，即可成為本會會員。

第六條

會員的權利和義務

一、會員的權利：

1. 出席會員大會及在大會中表決；
2. 選舉權及被選舉權；
3. 向本會提出批評及建議；
4. 參加本會各種活動；
5. 享受本會給予各種福利。

二、會員義務

1. 遵守本會會章及一切決議；
2. 參與會務工作；
3. 依期繳納會費。

第七條 會籍的註銷

會員如有不遵守會章，損害本會名譽或觸犯本地法律者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或停止會籍之處分。

第三章 組織

第八條 機構

本會之領導機構：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條 會員大會

會員大會為本會最高權力機構

- 一、訂定本會工作方針；
- 二、制定及修改會章；
- 三、選舉會員大會會長團、理事會、監事會等領導機構之成員；
- 四、審查及批准理事會之工作報告，財務報告及監事會之工作報告。
- 五、履行法律定之其他義務。

第十條 會員大會之組成，召集及決議

- 一、會員大會由全部會員組成，設會長團，在大會閉會期間由會長團領導理事會處理會務。
- 二、會員大會由會長或會長指定人士召集及主持。大會之決議以出席會議人數半數以上同意取決，但法律規定需要更多票數之情況則除外。

三、會員大會每年舉行會議一次，大會之召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

四、會員大會會議要至少半數會員出席才可舉行，若人數不足，半小時後召開第二次召集之會議，無論出席人員多寡均可決議。

第十一條 會長團

一、會長團由會長一人、常務副會長一人及副會長若干人組成，人數必須為單數，由會員大會選出；

二、會長團是領導本會會務的最高領導核心；

三、會長是本會會務的決策者，領導本會會務，並對外代表本會；

四、若遇必須本會代表出席之社會活動，而會長無暇時，由會長指定之常務副會長或任一副會長代表出席或通知理事會委派適當人士出席。

第十二條 理事會

一、理事會由理事長一人、常務副理事長一人、副理事長及理事若干人組成，由會員大會選出，人數必須為單數。

二、理事會是本會的執行機構，並具有以下權力：

1. 負責本會具體會務並執行會員大會決議；
2. 貫徹會長對會務工作的指導方針及各項具體要求；
3. 批准入會申請、對違例會員進行批評教育或處分；
4. 根據工作需要，設立專責工作部門；
5. 制作年度工作報告並將之交會員大會審議。

第十三條 理事長之職權

一、理事長主持本會日常會務，辦理會員大會交辦之有關事務及定期召開理事會會議；

二、每次會議由秘書記錄，由理事長簽署後交會長團備案；

三、理事長缺席時，由常務副理事長或理事長指定之副理事長代行理事長職務。

第十四條 監事會

監事會設監事長一人、副監事長及監事若干人。每半年召開會議一次。監事會負責監察理事會之工作、查核本會賬冊，對本會賬目提出意見。並就其監察活動編制年度報告。

第十五條 名譽領導

本會可聘請社會知名人士擔任本會職位，本會領導機構人員卸職後，可聘請擔任榮譽職位。

第四章 任期

第十六條 任期

本會各領導機構成員之任期為兩年，連選得連任，理事長及監事長則只可連任一次。

第五章 附則

第十七條 章程之修改

本章程經會員大會通過後實行，如有未完善之處，一概依澳門現行法律執行。

二零一五年十月二十日於澳門特別行政區

私人公證記員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$2,943.00)
(Custo desta publicação \$ 2 943,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

勵志青年會

Associação Inspirador Juventude

Inspirational Youth Association

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 17 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2015/ASS, foram alterados os artigos 3.º, 7.º e 11.º dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo.

勵志青年會 章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“勵志青年會”；

葡文名為“Associação Inspirador Juventude”；

英文名為“*Inspirational Youth Association*”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳、關懷青年、支持青年人積極參與社群活動及團結青年力量。”

第三條——會址：澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈12樓D座。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——（一）凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人士，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

（二）本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

（三）會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

- （一）會員大會；
- （二）理事會；
- （三）監事會。

第六條——會員大會：

（一）本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

第七條——理事會：

（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（三）其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

（四）理事長負責處理對外事務，秘書長協助理事長處理對外事務。在簽訂對外文件時，須由理事長或秘書長任一人簽署方可生效。

第八條——監事會：

（一）監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

會徽

第十一條——本會會徽如下：



第七章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 21 de Setembro de 2015. — O Notário, *Manuel Pinto*.

（是項刊登費用為 \$2,016.00）

（Custo desta publicação \$ 2 016,00）

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.**Sucursal de Macau****Balancete do razão em 30 de Setembro 2015**

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	308,828.40	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	435,367.42	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	152,689,309.99	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	444,805.50	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	49,327,531.31	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	30,884,573.04	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	5,397,103,577.77	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	5,395,658,500.00	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	126,317.05	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		20,136,156.19
311	- MOEDAS EXTERNAS		1,081,656,568.88
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		196,975,906.06
313	- MOEDAS EXTERNAS		6,972,889,764.55
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		635,651,079.46
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		0.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		1,826,820,068.53
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		31,138,230.24
38	CREDORES		2,509,772.08
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		35,577,326.60
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	5,175,981.45	
43	CUSTOS PLURIENIAIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,790,007.88	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	123,516.75	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	67,400,683.65	75,058,088.52
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		66,224,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		0.00
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	209,638,426.90	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		366,470,075.38
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	5,847,435,778.67	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	15,463,653.24	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	9,274,555.40	
94	CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	9,273,101,091.74	15,145,275,079.05
	TOTAIS	26,456,382,506.16	26,456,382,506.16

O Técnico de Contas,
António Lau

O Director Geral,
José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO BPI S.A. – SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015

MOP

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	S A L D O S	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
Patacas	3.011,08	
Moedas externas		
Depósitos na AMCM		
Patacas		
Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	175.145,49	
Depósitos á ordem no exterior	21.024.464,66	
Ouro e Prata		
Outros valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	10.124.371.133,66	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos á ordem		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos a prazo		
Patacas		
Moedas externas		7.643.912.047,26
Depósitos de sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2.096.639.430,89
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		1.586,80
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	710,88	
Custos pluriennais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	67.221,97	
Contas internas e de regularização	130.719.965,31	272.926.699,70
Provisões para riscos diversos		
Empréstimos subordinados		
Capital		33.957.300,00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		202.973.132,10
Lucros e Perdas		
Custos por natureza	218.499.678,20	
Proveitos por natureza		244.451.134,50
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	89.792,00	89.792,00
TOTAIS	10.494.951.123,25	10.494.951.123,25

O Director da Sucursal,
Bento Granja

O Director da Contabilidade,
Luís Silva

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	910.747	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	17.634.385	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	6.212.366	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	7.013.354.688	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		332.457.392
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		6.682.979.851
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM PATACAS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	148.568	105.505
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	373.851	276.991
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	15.619.763	31.516.155
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		62.124
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	1.489.398.879	
PROVEITOS POR NATUREZA		1.496.255.229
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	7.450.039	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO		
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	2.918.240	10.368.279
TOTAIS	8.554.021.526	8.554.021.526

O Director Geral,

Artur Santos

A Responsável da Contabilidade,

Catarina Boleta

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行
試算表
於二零一五年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	1,080,704.70	0.00
— 外幣	4,677,562.81	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	5,322,286.36	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	5,210,017.41	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	20,567,511.36	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	19,229,788.72	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	1,129,081,506.81	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	4,361,923,846.00	0.00
股票、債券及股權	20,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	234,282.78	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	172,703.88
— 外幣	0.00	111,624,437.59
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	63,069,104.20
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	5,303,638,790.85
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	6,524.87
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	571,202.04	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	169,518.49	13,953,244.20
各項風險備用金	0.00	11,290,815.04
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	0.00
歷年營業結果	0.00	942,786.75
總收入	0.00	39,919,304.31
總支出	26,549,484.23	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	0.00	0.00
保證及擔保付款 (借方)	0.00	0.00
信用狀 (借方)	0.00	0.00
代客保管帳 (貸方)	0.00	0.00
代收帳 (貸方)	0.00	0.00
抵押帳 (貸方)	0.00	0.00
保證及擔保付款	0.00	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	0.00	0.00
總額	5,594,617,711.70	5,594,617,711.70

經理
蕭雅琴

會計主管
謝櫻敏

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門通股份有限公司
試算表於二零一五年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	84,990.50	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	28,623,874.81	
在外地之其他信用機構活期存款	210,764.85	
金銀		
其他流動資產	3,767,288.91	
放款		
在本澳信用機構拆放	183,392,992.03	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票,債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	11,954,267.83	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		72,108,226.28
-外幣		105,231,260.16
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		29,310,501.67
各項負債		5,660,194.40
財務投資		
不動產		
設備	9,662,047.90	
遞延費用	160,269.25	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	1,228.04	
內部及調整帳	4,974,898.85	4,493,520.19
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		34,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		(718,458.12)
總收入		44,260,684.57
總支出	35,547,306.18	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	278,379,929.15	278,379,929.15

總經理
張治華

會計主管
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability Sucursal de Macau		
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2015		
Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	71,207,704.80	0.00
• Moedas externas	87,621,733.18	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	490,504,954.09	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	172,345,453.57	0.00
Depósitos à ordem no exterior	2,333,892,444.76	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	15,177,968,735.54	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,710,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2,321,619,097.93	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	55,707,512.92	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	3,207,717,210.52
• Moedas externas	0.00	10,115,791,067.04
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	486,891.62
• Moedas externas	0.00	25,250,907.09
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	275,453,075.55
• Moedas externas	0.00	1,633,983,302.02
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	0.00
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	6,719,154,505.53
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	178,930,578.51
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	177,211,693.09
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	88,032,087.31	0.00
Equipamento	9,431,527.16	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	414,954,938.58	157,623,563.70
Provisões para riscos diversos	0.00	177,539,122.66
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	75,576,493.99
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	247,877,664.91	0.00
Proveitos por natureza	0.00	436,695,443.43
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,564,794,598.93	0.00
Valores recebidos em caução	82,622,126,990.27	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	836,297,975.78	0.00
Devedores por créditos abertos	1,022,098,467.95	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,564,794,598.93
Credores por valores recebidos em caução	0.00	82,622,126,990.27
Garantias e avales prestados	0.00	836,297,975.78
Créditos abertos	0.00	1,022,098,467.95
Outras contas extrapatrimoniais	24,737,248,180.46	24,737,248,180.46
Totais	133,963,980,068.14	133,963,980,068.14

Chief Executive Officer, Macau,
Lau Pak Hung

Chief Financial Officer, Macau,
Wong Sio Cheong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份售價 \$444.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 444,00